



## El Ayuntamiento de Burgos, uno de los primeros de España en el 0,7%

**La moción fue aprobada en el tedioso pleno de ayer, por unanimidad**

El Ayuntamiento de Burgos es uno de los primeros de España que ha aprobado destinar un 0,7 por ciento de su Presupuesto General Ordinario del nuevo año para Proyectos de Desarrollo del Tercer Mundo. Esta es una moción de IU que ha sido aceptada por todos los grupos y aprobada por unanimidad. Este 0,7 por ciento se calcula que supondrá unos cien millones de pesetas.

Se aprobó la moción de declarar al casco antiguo Patrimonio de la Humanidad que se solicitará a la Unesco. Se abrirá un expediente de información sobre la denuncia contra José Carracedo. Se aprobó el estudio de detalle de Clesa, reconociendo la oposición que el promotor está en su legítimo derecho de construir en la zona. La tasa de basura se incrementará un tres por ciento. El pleno que resultó nuevamente tedioso duró más de cinco horas.

PAGINAS 6 y 7



TVE

**«EL VAQUILLA» REGRESO A LA CARCEL.**— Juan José Moreno Cuenca, famoso delincuente juvenil, conocido como «El Vaquilla», se entregó ayer voluntariamente en la prisión barcelonesa de Brians, tras expresar su deseo de no volver a la cárcel de Figueras (Gerona) en la que aseguraba tener un mal trato por parte de algunos funcionarios. Llegó al centro pasadas las tres y media de la tarde en un coche particular, acompañado de su mujer, Isabel Faya, y de una tercera persona. Antes de la entrega, mantuvo una conversación telefónica con el director general de Instituciones Penitenciarias de la Generalitat. En la fotografía, cedida por TVE, ambos durante una entrevista ayer mismo.

PAGINA 45



HOY EN  
DB

EL CASTELLANO  
NUESTRO ORIGEN

**5** **Ultimátum de Fabisa al comité de empresa para que firme el plan de viabilidad**

**19** **Las fisuras en Garoña son más de las denunciadas**

**20** **Restablecido el servicio de abastecimiento de agua en Villarcayo**

**27** **El PP acusa al PSOE de aislar a Aranda de Duero**

Suplemento  
*Cultura*

CUADERNILLO CENTRAL

## Los socialistas no considerarán los tres hijos como familia numerosa

El PSOE ha presentado un conjunto de enmiendas a los Presupuestos 1995 con las que abre la posibilidad de elevar hasta el 0,5 por ciento del PIB la ayuda oficial española al desarrollo durante el próximo año, anunció ayer Joaquín Almunia, presidente del grupo parlamentario.

Esta partida cuenta con una dotación de 7.500 millones de pesetas en el proyecto de presupuestos aprobado por el Gobierno, con la consideración de crédito ampliable.

Lo que plantea el PSOE es una ampliación en dos tramos. En el primero se podría llegar hasta los 32.000 millones de pesetas con proyectos presentados por organizaciones no gubernamentales que sólo necesitarán la aprobación de la Secretaría de Estado de Hacienda y de la Secretaría de Estado de Cooperación.

Dijo que el Ministerio de

Economía ha descartado la posibilidad de considerar familia numerosa a la de tres hijos porque las ventajas en becas, transporte, vivienda y matrícula de universidades no es asumible. Sólo en el último caso, se cifra en unos 14.000 millones.

El presidente del comité de

gobierno de UCD, Josep Antoni Durán Lleida, dijo que la decisión del PSOE de no aceptar rebajar a tres el número de hijos para la declaración de familia numerosa demuestra la «insensibilidad notoria» del Gobierno socialista hacia las familias.

PAGINA 41

## Se inicia el Centenario de la Ciudad de Medina con el pregón de Nicolás López

Medina de Pomar conmemora este fin de semana el centenario de la concesión del título de Ciudad. El profesor Nicolás López Martínez, director de la Institución Fernán González y presidente de la

Facultad de Teología pronunció ayer el pregón de los actos. Se mostró posteriormente la exposición «Imágenes históricas de plumillas», presentada por Ernesto Maján.

PAGINAS 22, 23, 24 Y 25

**MUEBLES evelio**  
General Yagüe, 32  
Muebles de cocina de gran calidad.  
**Bono Loto**  
SORTEO VIERNES, DIA 28  
9 - 13 - 21 - 22 - 37 - 39  
Complementario 47 Reintegro 1

**Hoy con Diario de Burgos**

**LOS MEJORES PLATOS «DE» Cocina Burgalesa EN VIDEO**  
Diario de Burgos  
Cada día más.

CON EL PATROCINIO Y LA COLABORACION DE:  
Rte. Casa Ojeda  
Rte. Corona de Castilla  
Mesón del Cid  
Rte. Don Jamón  
Rte. Fernán González  
Rte. Condestable

PRIMERA ENTREGA



## FIRMA INVITADA

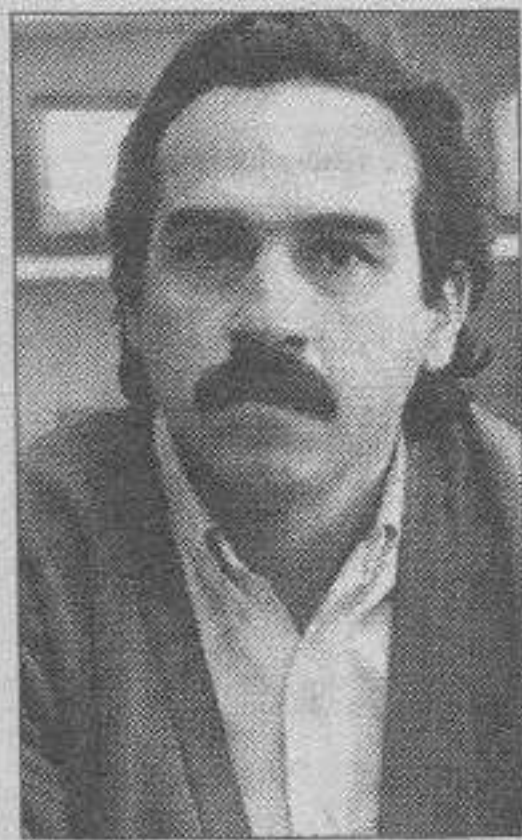
## Aseos

**T**AL vez ustedes hayan tenido ocasión de visionar la película «To er mundo e güeno» del admirable director, ya por desgracia desaparecido, Manuel Summers, donde un león colocado estratégicamente en unos migratorios hace huír despavoridos a todos cuantos osan acercarse hasta ellos.

Pues bien, el estado que muestran algunos de estos servicios, tanto públicos como privados, mueven a repetir escenas como las que pueden contemplarse en la citada película.

Y es que pese a habernos integrado ya de pleno derecho en la Comunidad Económica europea nuestros servicios, aseos o retretes están a años luz de los que en la actualidad «disfrutan» el resto de ciudadanos europeos.

La ausencia de este tipo de servicios en grandes parques o zonas de recreo y el deplorable estado de higiene que muestran algunos de los establecimientos públicos son en cierto modo patrones definitivos de lo que hoy son los servicios o aseos públicos en



JESUS BERZOSA

nuestro país.

Se hace necesario por tanto tomar conciencia de la importancia que tienen este tipo de servicios que vienen a ser algo así como una tarjeta de presentación de los establecimientos públicos de un país y hasta del país mismo, adoptando para ello cuantas medidas sean oportunas para «homologarlos» con los existentes en los países europeos y es preciso también una buena educación y comportamiento cívico que permita el respeto y buen uso de los citados servicios.

Nos va mucho en ello, pues no se olvide que en mayor o menor medida todos somos usuarios de los mismos.

## PERSONAS



**FELIX PEREZ Y PEREZ**, catedrático, ha sido reelegido por cuatro años presidente de la Asociación Iberoamericana de Reproducción Animal y observador permanente de los eventos de la PANVET (Asociación Panamericana de Ciencias Veterinarias), en el reciente congreso Iberoamericano y del Caribe desarrollado en Acapulco. El próximo Congreso tendrá

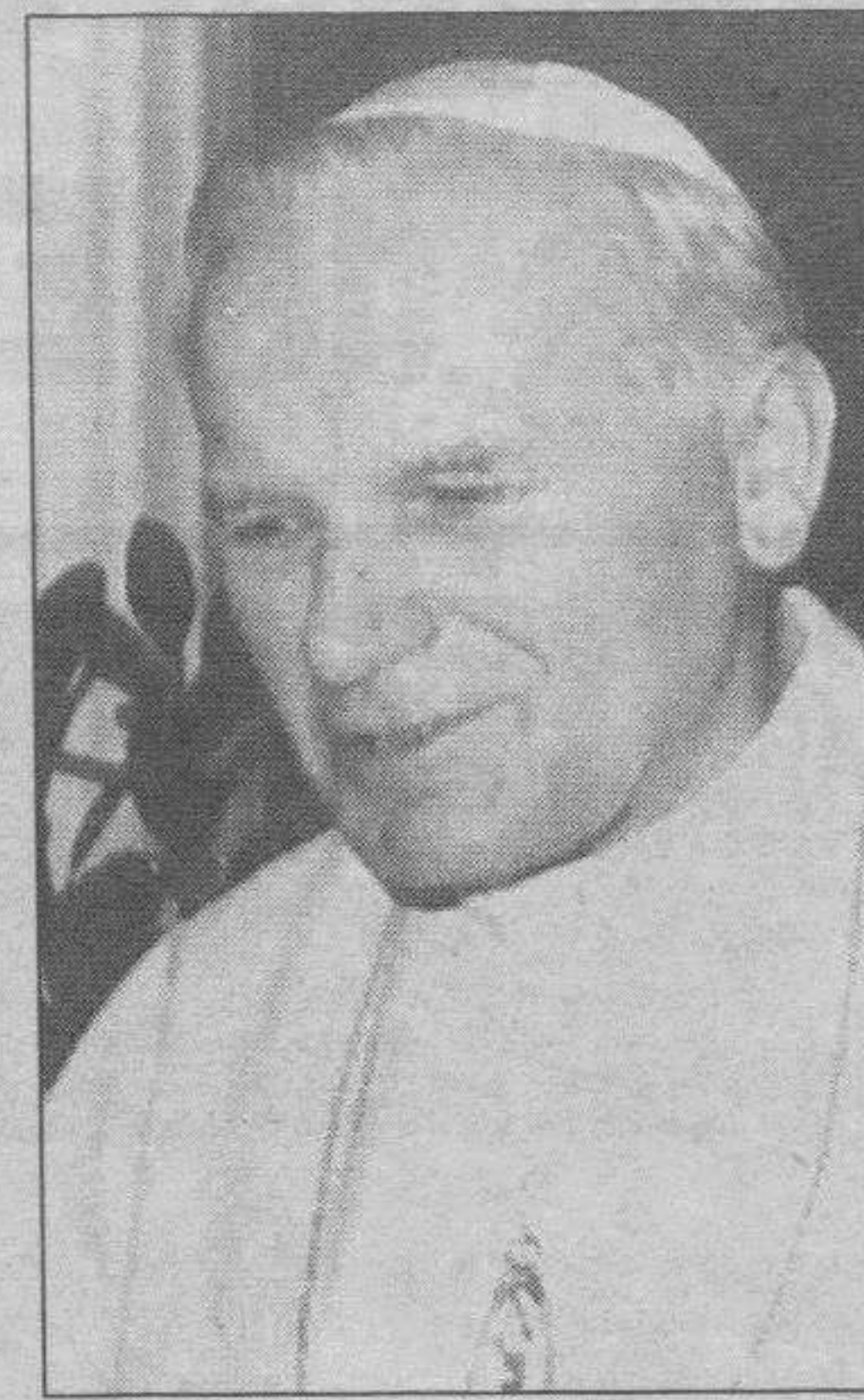
lugar en 1996 en Campo Grande (capital del Matogroso), en Brasil y el siguiente, en 1998, en Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia. Felicitamos al profesor Félix Pérez por estos nombramientos que corresponden a una eficaz labor en Iberoamérica, propia de su rango y categoría científica.

**LUIS MARIA ANSON**, director de ABC, presentará el próximo 3 de Noviembre en Madrid la obra «Don Juan», de este formidable e ilustre periodista. La organización del acto cultural está a cargo de la Casa de América y de Plaza y Janés. Intervendrán Eduardo Garrigues López-Chicherri, director general de la Casa de América y Hans von Freyberg, director general de Plaza y Janés. La presentación de la obra correrá a cargo del Premio Nobel de Literatura Camilo José Cela.

**ILDEFONSO ASENJO**, nuevo párroco de Lerma, ha abierto el curso de actividades del Círculo Católico de la villa ducal. Con cálida palabra como corresponde a la brillantez de su oratoria, el profesor Asenjo habló de los aspectos de la fe

en Dios y en el conocimiento del propio Dios.

**JUAN PABLO II**, Sumo Pontífice, está siendo el Papa más controvertido en el presente siglo y fuera del ámbito católico, quizás porque sus encíclicas, sus discursos, sus homilias y hasta su sola presencia son una denuncia, cierta y eficaz, contra todo lo malo del mundo actual,



al tiempo que está proclamando continuamente las soluciones. Ahora es noticia, además, porque, como se suponía, su libro *Cruzando el umbral de la esperanza*, a poco de haber sido presentado, se ha convertido en un auténtico *best-seller*, tal y como se supuso desde el momento en que se supo de su publicación.

**JUAN DE DIOS RAMIREZ**, miembro de la Comisión de Racismo y Xenofobia en Europa, estará abriendo otro ciclo de conferencias, esta vez en Miranda de Ebro dentro de la Semana Cultura Gitana, que incluye destacados acontecimientos culturales. Será muy interesante escuchar su disertación de este luchador contra el racismo.

**PEDRO G. BERISTAIN**, pintor, abrió ayer la sala de exposiciones de la Caja del Círculo Católico, en la plaza de España, con una colección de sus obras que es, realmente, muy buena. Es otro éxito que se apunta esta sala que siempre ha tenido sumo cuidado en la selección de autores.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

29 DE OCTUBRE DE 1969

- Pasan de 41 millones el importe de las ventas efectuadas en el pabellón de Burgos en la Feria de Valladolid.
- Posible instalación de muelles, apartaderos y almacenes ferroviarios en el polígono Gamonal-Villimar.
- La Cámara de Comercio solicitará datos de CAMPSA sobre el gas de La Lora para su eventual utilización por industrias burgalesas.

## HACE 50 AÑOS

29 DE OCTUBRE DE 1944

- Notas de la Alcaldía.- Se recuerda que el próximo martes, a las doce horas, termina el plazo de la convocatoria anunciada para la presentación de trabajos para optar al premio de tres mil pesetas, creado por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos, destinado al investigador que presente el mejor estudio sobre el tema *Hospital del Rey. Hostería. Capital fun-*

*dacional y fines de su fundación.*

## HACE 75 AÑOS

29 DE OCTUBRE DE 1919

- Esta tarde, en el tren correo, han marchado a Madrid, con el fin de asistir a la asamblea de empleados municipales, don Mariano Villalaín y don Valentín Fernández, funcionarios del Ayuntamiento de Burgos. En la estación fueron despedidos por sus compañeros.
- La misma lechera que ayer se negó a vender leche al público, ha vuelto a ser multada hoy por la Alcaldía con 15 pesetas, por igual motivo.

## HACE 100 AÑOS

29 DE OCTUBRE DE 1894

- Llamamos la atención de quien corresponda acerca de los abusos que se permite cierto individuo en las inmediaciones de la fábrica de guantes del señor Zamorano, abusos que no están conformes con las buenas costumbres.

**Manrique**  
RESTAURANTE

PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**

Abierto desde las 7 de la mañana

San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS

## RUANDA TE NECESITA

## HOY

## ¡EMERGENCIA!

2 Millones de personas de Ruanda y Burundi huyen de la guerra buscando un lugar seguro.

## MAÑANA

## REHABILITACIÓN

Los campos de refugiados en Tanzania son su esperanza.

## SIEMPRE

## DESARROLLO

Cuando la guerra finalice, continuaremos ayudándoles para que puedan valerse por sí mismos.

Colabora con INTERMÓN para rehacer sus vidas en Ngara (Tanzania)

**SÓLO ES  
POSIBLE CON  
TU AYUDA.  
NO TARDES**

**DONATIVOS:** Cuenta "INTERMÓN-EMERGENCIA"  
Caja de Madrid **Ag. 1768 c/c 6000-3000-45**  
"la Caixa" **Ag. 0765 c/c 0200-1111-28**

Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu Banco o Caja. Si lo prefieres, envía un cheque a nombre de INTERMÓN, indicando **DESTINO RUANDA**, así como tus datos personales.

**intermon**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alvarado, 12 - 28039 MADRID - Tel. (91) 534 28 20



RETINA



PATRICIA

**ADIVINA A DIVINANZA.-** ¿Dónde se encuentra la presente tapa? Si ha dicho usted, como parece lógico, que en la ilustre ciudad de Vitoria, se ha equivocado de medio a medio. Está aquí, en una de nuestras calles. ¿En cuál? Pues eso se lo dejamos a los servicios del Excmo. Ayuntamiento de Burgos, Cabeza de Castilla, para que, al tiempo que busca la tapita de la cuestión, investigue por qué la casa suministradora (o lo que sea) ha hecho lo que parece que hizo, que no es cosa mala, pero que resulta un poco feo. ¿A que está usted de acuerdo?

QUISICOSAS

MARTINILLOS

**Villarcayo, con agua**

El desplome del depósito de aguas de Villarcayo dejó sin agua a esta villa que debió ser suministrada con camiones cisterna de bomberos. Gracias al arduo trabajo realizado por el personal y técnicos de Dragados ayer se consiguió restablecer el servicio, aunque algunos pisos altos no dispondrán de agua hasta el lunes por falta de presión.

La Administración regional ha demostrado una gran agilidad y se ha puesto ya en contacto con una empresa para redactar y adjudicar por el trámite de urgencia la construcción de un nuevo depósito. En un mes, si no hay problemas, la villa

podría disponer de este nuevo depósito.

**Riesgos en Miranda**

El alcalde de Miranda, Julián Simón Romanillos, está preocupado por los planes de seguridad exterior de las empresas químicas de la ciudad. El suceso de Baracaldo ha suscitado preocupación lógica en Miranda, donde ya habido algún susto por escapes de algunas fábricas. La Administración central, la Junta y el Ayuntamiento, de una vez por todas, deben ponerse de acuerdo en llevar adelante los planes. Importa poco quien tenga las competencias cuando cincuenta mil personas están despro-

tegidas frente a riesgos sísmicos.

**Vertedero de lodos**

La Junta ha dado el carpetazo al expediente para la construcción del vertedero de lodos de la depuradora de Burgos en Villaciencio. El Ayuntamiento tendrá que buscarse otro lugar para depositar estos residuos.

El fuerte impacto ambiental que iba a provocar el vertedero y el silencio administrativo del Ayuntamiento y de la empresa Fomento de Construcciones y Contratas han obligado a Medio Ambiente a dar por concluido este polémico proyecto. La Administra-

ción municipal debe ir buscando otro sitio donde depositar los lodos.

**Teatro Principal**

El proyecto de rehabilitación del Teatro Principal parece que va quemando etapas. El estudio realizado por Peridis ha recibido el visto bueno de la ponencia de la Comisión de Patrimonio.

Además, por boca de Carlos Lavesa, responsable del programa de restauración de teatros del MOPTMA, se ha asegurado que este ministerio aprobará en breve el proyecto de ejecución. Esperemos que a la tercera vaya la vencida.

EDITORIAL

**La aventura de la inversión**

**N**UEVOS proyectos de inversión que suponen casi cinco mil millones de pesetas se llevarán a cabo en Burgos, según lo aprobado por la Comisión de Promoción Económica e Industria Agroalimentarias de la Junta. Es una nueva inyección de optimismo poder leer estas cosas, pero junto a esto hemos escuchado el lamento y la queja de la otra cara del problema: la crisis.

Resulta una verdadera aventura que se monten negocios en este momento, nos comentaba un empresario absolutamente asustado de los problemas y dificultades del momento presente para poder llevar adelante un proyecto, especialmente en la mediana y pequeña empresa, cuanto más en las grandes realizaciones. Las multinacionales terminarán apropiándose de todos los mercados y la industria pequeña irá desapareciendo, apostillaba. Toda una aventura con la absoluta desprotección, sin estímulo, sin posibilidad de llevar a un buen puerto un barco que es quien nos sacara de la crisis y al mismo tiempo promoverá cientos de puestos de trabajo, esto es, disminuiría el paro.

No es muy cierto que haya solidez en el último tramo de la crisis económica. Así lo aseveran quienes ven los enormes problemas económicos en la financiación, las dificultades del mercado laboral, las enormes y cada vez mayores cargas fiscales que hacen inviábiles muchos proyectos e iniciativas, o que amedrentan a quienes se disponen a lanzarse a la aventura de promover un negocio, generar riqueza y puestos de trabajo. No son las actuales las mejores condiciones para que esa inversión sea el camino de la esperanza y la recuperación, frente a un pueblo con un enorme gasto público, con un peso grande en sus gestos de clases pasivas, con una clase política retribuida, con Administraciones Públicas paralelas y con casi cuatro millones de parados.

Mientras todo esto ocurre, el presidente González Márquez se empeña en situarse fuera del camino de los problemas para minimizar las cosas o pretender una vez más enganchar al electorado con la promesa o el engaño.



PUB (de las 8 a las 12 noche)  
SALA DE FIESTAS - DISCOTECA (desde las 12 h.)  
Calle Conde Jordana, 2. Tlf. 27 88 36

BAILE CON ORQUESTA

ESPECTACULOS

PRONES

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

**MODERNOS TRATAMIENTOS VISUALES**

- ✎ Miopía Escolar.
- ✎ VER PEOR POR UN OJO.
- ✎ VISTA CANSADA.

TOTAL GARANTÍA

OPTICA  
**IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28.

MESA MADERO



**Diario de Burgos**

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraiz y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.º Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 75.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.



# Cartelera

## GRAN TEATRO

XV OTOÑADA CULTURAL  
«ANTONIO JOSE»  
EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS  
¡HOY!! A LAS 9 DE LA NOCHE  
LA OPERA EN 2 ACTOS  
DE W.A. MOZART

## «LA FLAUTA MAGICA»

INTERPRETADA POR LOS SOLIS-  
TAS, CORO Y ORQUESTA DEL  
TEATRO LIRICO DE EUROPA  
TAQUILLA ABIERTA: DE 12 A 2  
Y DE 4,30 TARDE

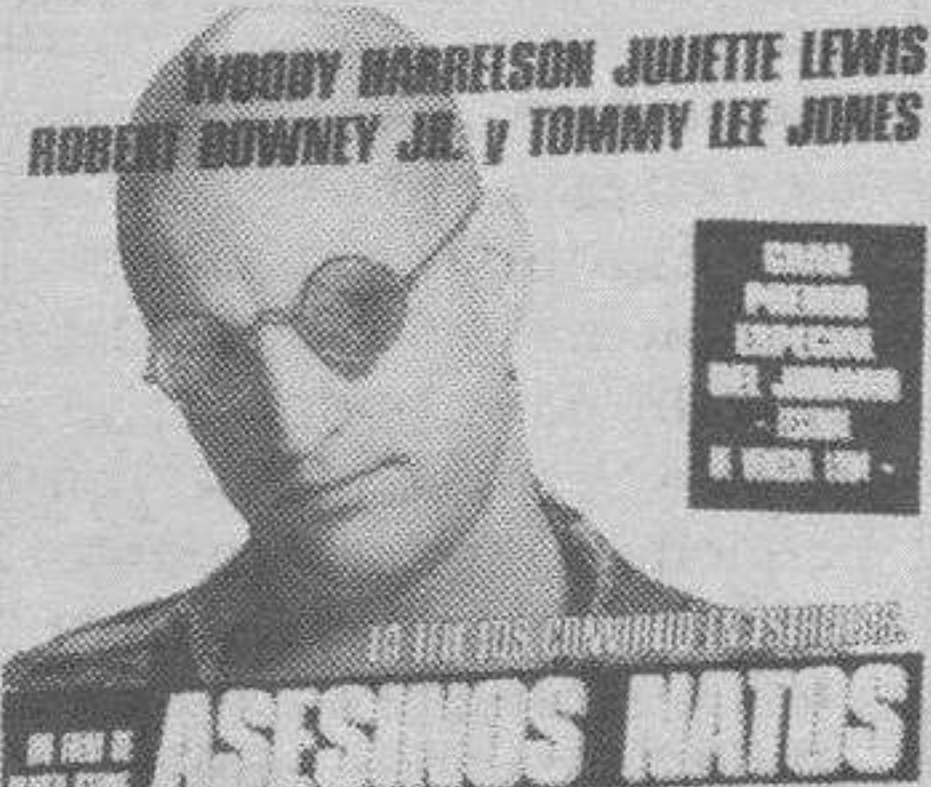


## CORDON 1 CORDON 2

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada) € 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45 (MAY. 18)

¡POLEMICO ESTRENO!  
UN FILM DE OLIVER STONE



UNA PESADILLA  
DESCARNADAMENTE REAL!!

5,15 - 8 Y 10,45

VERAS EL MUNDO DIFERENTE  
A TRAVES DE LOS OJOS DE  
«FORREST GUMP»



(TOL. MENORES)  
4.ª SEMANA DE EXITO

## VAN GOGHEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00

Con JULIA ROBERTS  
y NICK NOLTE

## «ME GUSTAN LOS LIOS»

NO REC. MEN. 13

5,30 - 10,45

EL ANIMAL ESTA SUELTO

## «LOBO»

Con NICHOLSON y PFEIFFER  
NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45



NO REC. MEN. 13.  
2.º MES DE EXITO

8,10 - 10,30

CONCHA DE ORO  
MEJOR PELICULA FESTIVAL  
SAN SEBASTIAN'94



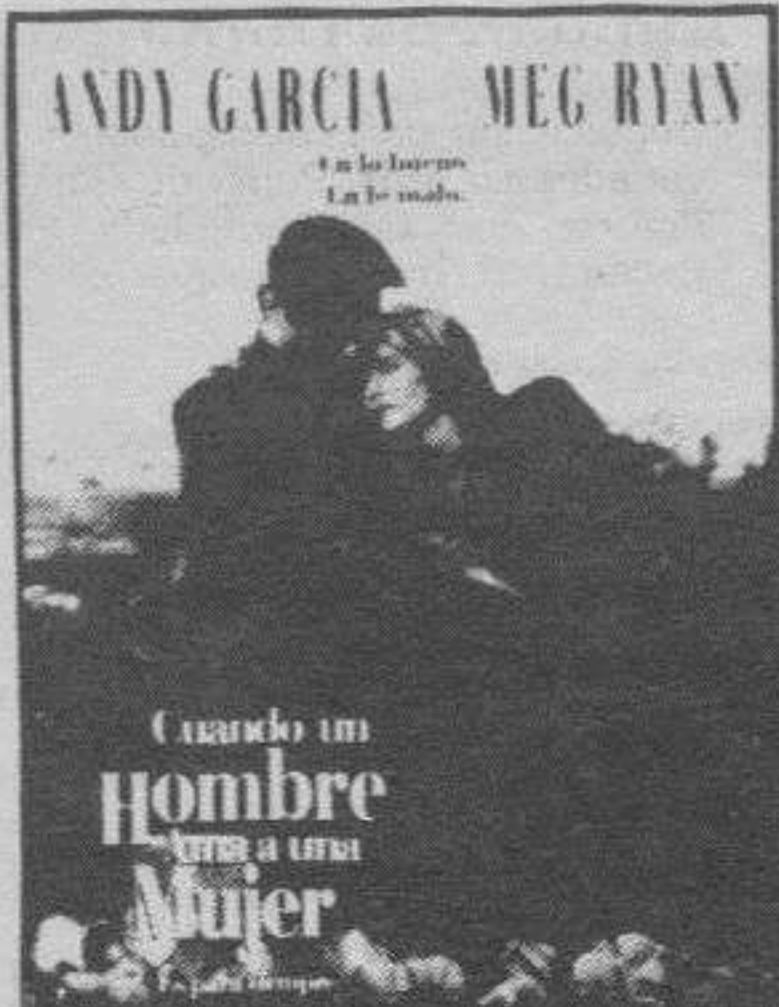
NO REC. MEN. 18.

5,15 - 8,10 - 10,30



NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,00 - 10,30



NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,45



APTA PARA TODOS.

## FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Aldana Ruiz, Nuño Rasura, 12; Martínez de Simón, Regino S. Maza, 12 (ent. C/. Vitoria); Cornejo, San Pedro y San Felices, 14.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Martínez de Simón, Regino S. Maza, 12 (ent. C/. Vitoria); Cornejo, San Pedro y San Felices, 14.

## TEMPERATURAS

Datos registrados ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 684,8 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.**- Máxima de 13 grados, a las 16,00 horas de la tarde. Mínima, de 4 grados, a las 6,45 horas de la mañana.  
**Viento.**- Variables.  
**Humedad.**- 70%.

## REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS.**- Oscar Gorbea Zarzosa, Ana Román Frías, Alvaro Tobes Aguilar, Adrián Moral Martínez.

**DEFUNCIONES.**- Gregorio Díez Alcalde, 69 años, de Villatoro.

## AGENDA

Carlos Villar Flor, licenciado en filología inglesa, pronunciará una conferencia, a las 10.15 horas, en la sede del Club Montauca sobre el estudio del idioma.

Los aficionados a la investigación de sobre los orígenes de las setas tienen la oportunidad de participar en las Jornadas Micológicas organizadas por el Ayuntamiento en colaboración con la Asociación de Artistas Plásticos de Gamonal. Este fin de semana, recogida de setas.

Concluyen hoy los actos organizados por la Peña Recreativa Castellana en el 61 Aniversario de su fundación, con una misa en la capilla de Jesús Reparador (calle Calera), a las ocho de la tarde, por los socios y familiares fallecidos. A las diez de la noche, cena de hermandad, seguida de proclamación de las «reinas» de la entidad y baile fin de fiestas.

Peña «Antonio José».- Campeonato de fútbolín y de brisca para mujeres, en los salones de la entidad.

La Peña «Los Titos» ha organizado un encuentro deportivo entre Los Titos- El Pilar a las 13.00 horas en el Polideportivo Mariano Gaspar.

**ABUTAXI**  
Calle de las 55 - Burgos  
**RADIO TAXI**  
27 77 77

**Funeraria**  
**SAN JOSE**  
Servicio Permanente  
Capillas Velatorias  
Avda. del Cid, 83 - Tfno. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
53.362  
Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

# Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Manuel Maroto Villalaín cumple 9 años y estudia en Padre Manjón.



Sandra Peña Pérez cumplió 7 años y estudia en Virgen de la Rosa.



Amapola de la Cámara Botas cumple 3 años.



María Martínez Simón cumple 2 años.



Sandra García Arnáiz cumple 6 años y estudia en Círculo Católico.



Rodrigo-Pablo Izquierdo Pison cumple 3 años y asiste a Colegio de las Nieves.



Paul Batuecas Manso cumple 2 años y asiste a Guardería los Pekes.



María Eugenia Puente Hierro cumplió 7 años y estudia en Fco. de Vitoria.

**TARJETAS RASCA-RASCA...**  
¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"!  
ADEMAS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.  
**PRODUCTOS DÍAS**  
NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **32.957.**  
Si has sido afortunado, llama al ☎ 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videoconsola Nintendo o T.V. portátil.



# Ultimátum de «Fabisa» para que el Comité firme el plan de viabilidad en cinco días

**CC.OO. y UGT piden el apoyo de Junta y Administración central para salvar el acuerdo**

□ **BURGOS/A.UREÑA.**—La dirección de «Fabisa» dio ayer un ultimatum al Comité de Empresa para que acepte el plan de viabilidad de la fábrica, que supone la jubilación anticipada de 83 trabajadores y el recorte de las condiciones laborales de los 205 restantes de su plantilla. La empresa dio de plazo al Comité hasta el miércoles para que acepte el plan.

Si en ese tiempo no hay respuesta, «Fabisa» presentará el jueves el expediente de rescisión de contrato de 108 personas y será el director provincial de Trabajo quien decida.

Representantes sindicales, directivos, responsables de la aseguradora «Vitalia» y el director provincial de Trabajo, Javier Aibar, se reunieron durante más de tres horas en la sede de la calle Alférez Provisional. Un tenso encuentro del que se esperaba que saliera una firma y que acabó sin acuerdo.

Entre los asistentes estaban los secretarios provinciales de UGT y CC.OO., Julián Juez y Raúl Sierra. Comisiones acudió al encuentro pese a no asumir el resultado de la votación de la asamblea de trabajadores de «Fabisa» de hace una semana.

El objetivo de la reunión era intentar cerrar el acuerdo alcanzado en la asamblea, donde hubo una votación favorable al plan de viabilidad de la empresa por 144 votos, con 101 en contra, 11 en blanco y 1 nulo.

El Comité se mantiene dividido entre UGT, que apuesta por «firmar para poder mantener el futuro de la empresa», y Comisiones Obreras que se niega al acuerdo, ya que considera que «Fabisa está en proceso de desmantelamiento».

Los representantes de los trabajadores solicitan el apoyo de las instituciones, especialmente de la Junta y de la Administración Central, para que se



JESUS J. MATIAS

Foto de archivo de una reunión entre trabajadores y empresa celebrada en la Dirección de Trabajo

comprometan financieramente con el acuerdo y poder alcanzar una salida negociada.

El punto de inflexión de la discusión surgió después de que la empresa anunciara que sólo dispondrá de 340 millones (200 propios y 140 más financiados

a través del Fondo de Garantía Salarial -FOGASA) para indemnizaciones y pensiones de jubilación de los 83 trabajadores mayores de 49 años afectados por el plan. Esta cantidad fue considerada como «insuficiente» por los representantes sin-

dicales, que se negaron a firmar «sin que se cuantifiquen exactamente las cantidades que va a cobrar cada trabajador».

Los sindicatos consideran que el plan «no es firmable» si no se garantiza una cantidad mínima de cien mil pesetas para cada trabajador prejubilado.

De acuerdo con esas cuentas, necesitan en torno a los 540 millones, de las cuales esperan que 200 sean concedidos por las administraciones autonómica y central, para «salvar la empresa y los puestos de trabajo».

Julián Juez dijo que «no se puede firmar hasta que esté cuantificada la cantidad que van a percibir los que se marchan por prejubilación». También añadió la necesidad del apoyo institucional «para que la empresa no proceda a su liquidación y pueda reflotarse y seguir adelante».

Sierra indicó que siguen pensando que «el acuerdo no arregla nada porque no nos creemos el plan para el futuro y porque la empresa está jugando al cierre, pero quiere echar la culpa a los trabajadores».

## «200 millones para salvar 200 puestos de trabajo»

□ **BURGOS/A.U.**—El secretario de UGT hizo un llamamiento a las instituciones «para que pongan 200 millones que permitirán salvar 200 puestos de trabajo en Burgos, una cantidad pequeña en función de los puestos a salvar». En su opinión, «no estamos hablando de 80 trabajadores sino de 287, que pasarían a engrosar las filas del paro. Está en las manos de las dos administraciones».

En ese sentido se mostró consciente de que la Junta «no subvenciona despidos, pero puede habilitar algún mecanismo para adoptar un compromiso concreto y que se pueda llevar a cabo».

El secretario de CC.OO. se mostró dispuesto a «hacer todos los esfuerzos posibles» para conseguir ayuda, labor en la que tanto Sierra como Juez estarán empeñados todo el puente de los Santos.

**OPORTUNIDAD**  
VENDO CENTRO COMERCIAL  
MOSTOLES (MADRID)  
3.700 M<sup>2</sup> - TRES PLANTAS  
TOTALMENTE INSTALADO  
(91) 688 43 53 Y 316 15 76

**JORNADAS GASTRONOMICAS DE LA CAZA Y LAS SETAS**  
(Del 28 de Octubre al 18 de Noviembre)  
Restaurante Mesón de los Infantes  
Restaurante Taberna El Corralón  
Corral de los Infantes s/n. Tlf. 205982  
(Bajo el Arco Santa María)  
SERVICIO A DOMICILIO

**AHORA ES EL MOMENTO**

No pase frío este invierno.  
Ponga **CALOR** en su ambiente  
con acumuladores eléctricos

**SIEMENS**

EXPERIENCIA Y GARANTIA  
EN EUROPA DESDE 1.927

Estudio y presupuesto sin compromiso

Llame al teléfono : **29 84 96**

ACUMULADORES ELECTRICOS  
**SIEMENS**  
La calefacción de mayor calidad ;  
**económica, limpia,**  
confortable.

## «Plastimetal» llama a trabajar a 15 de los despedidos

□ **BURGOS/A.UREÑA.**—La empresa «Plastimetal» llamó ayer a quince de los 120 despedidos tras el expediente de regulación del pasado mes de abril, para que acudan a trabajar tres meses con un contrato temporal «prorrogable a otros tres más», según informaron a DB fuentes de este colectivo.

Los despedidos mostraron su perplejidad por la actuación de la empresa, que ofreció hacer un contrato a estos trabajadores que se firmará el lunes, para empezar el miércoles día 2. La empresa les informó también que en los próximos días podría llamar a otros quince, ya que según les explicó Fernando Villacén, jefe de personal, «Plastimetal está ahora en un buen momento» y necesita mano de obra experimentada.

La empresa se comprometió a mantener las mismas condiciones monetarias que estaban cobrando hasta su despido «pero con un contrato nuevo y sin respetar la antigüedad», explicaron varios de los afectados, que mostraron su malestar ya que ejercerán su labor en puestos y condiciones similares a las que tenían «pero en algunos casos con una nómina de treinta mil pesetas menos», que es lo que les correspondería por el tiempo trabajado anteriormente en la empresa, que oscila entre 17 y 33 años.

Según indicaron, la empresa tampoco se compromete a pagar puntualmente a los empleados estos tres meses «ya que el resto de la actual plantilla va a cobrar, con un mes de retraso, el setenta por ciento de la nómina de septiembre».

Los trabajadores, que acudieron a la Dirección Provincial de Trabajo a comunicar su nueva situación, afirmaron que «no habrá problemas» con sus compañeros si deciden volver a la empresa y que no se paralizarán los procesos judiciales pendientes, a celebrar el 7 de noviembre.



**LA VARGA**

Cenas especiales  
Viernes, Sábados y  
Almuerzos Domingos

- 1.º - Degustación de Especialidades: Patés variados caseros. Pudín de Gambas y Puerros con salsa templada. Pencas Rellenas al Gratin. Boulevard de Mariscos.
- 2.º - Crema de Espárragos.
- 3.º - Zarzuela de Pescados y Mariscos.  
- Repostería de la Casa.  
- Vinos de la Ribera del Duero.  
- Copa de Cava.

2.700 Ptas. + 6% I.V.A.

Bodas - Comuniones  
Bautizos.  
Consulte precios.

Ctra. Madrid-Irún, Km. 232.  
Telf. 20 16 40.  
Fax: 26 21 72.



# Informe favorable a la solicitud de «Continente» para instalar un híper

**Se remitirá el acuerdo a la Comisión Provincial de Urbanismo para que resuelva**

□ **BURGOS.-** La Comisión Municipal de Gobierno acordó informar favorablemente la solicitud de «Continente», para instalar un centro comercial en «El Montecillo», así como aprobar los programas y presupuestos de Aulas de la Tercera Edad para el período 94/95.

El órgano de gobierno municipal acordó informar favorablemente la solicitud de Centros Comerciales Continente, S.A. (Contisa) para poder ubicar un centro comercial con hipermercado, en el lugar denominado «El Montecillo», margen izquierda de la carretera de Santander, dado que estos terrenos están clasificados en el Plan General de Ordenación Urbana vigente como suelo no urbanizable común, considerando además que la instalación que se pretende construir es de interés social para la ciudad.

Además, se acordó remitir la documentación presentada, jun-

to con el acuerdo de la Comisión, a la Comisión Provincial de Urbanismo, a fin de que siga el procedimiento administrativo contemplado en el art. 16.3.2º de la Ley del Suelo en vigor, e interesar de este órgano la resolución definitiva del expediente, sin perjuicio de la necesidad, por parte del interesado, de obtener licencia municipal de construcción, en su caso.

## AULAS DE TERCERA EDAD

La Comisión de Gobierno también acordó la aprobación de los programas de Aulas de

la Tercera Edad para el período 94/95, con un presupuesto de diez millones de pesetas para la contratación de personal, y de 7,8 millones de pesetas para los gastos consuntivos de actividades y material.

En dicho acuerdo se especifica que la Sección de Personal efectuará la contratación del personal técnico y monitores necesario para el desarrollo de las actividades de estos programas.

Los gastos de ambas partidas tienen consignación en las partidas del presupuesto general vigente.

El apartado de Obras se acordó retirar del orden del día el asunto relativo a la no declaración de ruina solicitada para el edificio sito en el número 14 de la plaza de Vega, para que vuelva a ser examinado el expediente de referencia en la próxima Comisión informativa de Obras.

## Alcaldía aprueba diversos cambios en el tráfico rodado del casco urbano

□ **BURGOS.-** Diversas modificaciones, que permitirán mejorar la fluidez y seguridad del tráfico, han sido adoptadas por el alcalde.

Así, se establece doble sentido de circulación en su tramo no peatonal en la calle Hospital Militar, para favorecer el acceso y salida a los aparcamientos. También prohíbe parar, a todo tipo de vehículos, junto a los números pares de Divino Valles. En Santa Cruz se dispone que se debe ceder el paso en la misma con respecto a los de General Mola. Los que circulen por la nueva apertura del barrio del Pilar deben ceder el paso a los que transiten por la calle Villadiego. En la calle Río Nela se colocará un espejo para mejorar la visibilidad en su intersección con Río Odra. En la calle Trinidad se decreta la prohibición de parar a todo tipo de vehículos junto al parque de Venerables.

## Las explotaciones ganaderas de Villatoro se trasladarán a setecientos metros del barrio

□ **BURGOS.-** Las explotaciones ganaderas existentes en el barrio de Villatoro se trasladarán en breve a unos terrenos situados a 700 metros de distancia del núcleo de población, según afirmó el presidente de la Comisión municipal de Servicios y Medio Ambiente, Paulino Benito.

En la actualidad, el barrio cuenta con tres instalaciones pecuarias, aunque sólo trasladarán sus instalaciones dos de ellas, ya que, al parecer, el propietario de la tercera no está interesado en continuar con esta actividad.

Las dos nuevas explotaciones estarán situadas al norte del barrio, próximas al límite con el término municipal de Alfoz de Quintanadueñas.

Anteriormente, los tres ganaderos habían previsto trasladar sus instalaciones a unos terrenos de su propiedad próximos entre sí, con objeto de abaratar

los costes de servicios como la electricidad, agua, etc.

Sin embargo, esta opción se desechó, ya que el avance del Plan General de Ordenación Urbana contempla una carretera de circunvalación en el barrio, que discurriría cerca de la ubicación elegida para las explotaciones ganaderas.

La presencia de las vaquerías era uno de los problemas cuya solución habían demandado al Ayuntamiento vecinos del barrio, y así se lo plantearon al alcalde Valentín Niño en una reciente reunión que mantuvo con medio centenar de habitantes de Villatoro en el centro cultural.

En esa reunión, uno de los propietarios de las vaquerías también dejó clara su voluntad de trasladar la explotación, y aseguró que el proyecto para la nueva instalación estaba realizado hace tiempo.

## PLENO MUNICIPAL

# Aprobado el proyecto urbanístico para construir viviendas en la antigua «Clesa»

□ **BURGOS/G.B.-** El Pleno del Ayuntamiento aprobó ayer de forma inicial, con los votos en contra del PSOE e IU, el Estudio de Detalle de los terrenos de la antigua fábrica de «Clesa», situados junto a la Avenida de la Constitución.

PSOE e IU abogaron por destinar esta zona a ampliar el parque Félix Rodríguez de la Fuente y otorgar el aprovechamiento en otra parte a los promotores, las inmobiliarias «Clunia» y «Río Vena», aunque reconocieron el esfuerzo para buscar una solución imaginativa y su derecho a construir en este punto.

El PP dijo que el proyecto se adapta al Plan General e incluso cede una parte del terreno privado para uso público, al margen de las cesiones obligatorias. El alcalde dijo que si los promotores estuvieran de acuerdo en la transferencia de aprovechamiento, su grupo lo aceptaría. El proyecto contempla la construcción de 40 viviendas.

También salió adelante, con los votos a favor del PP y de Ruiz Carcedo, una modificación puntual del Plan General para recalificar un terreno rústico de protección especial de 6.000 metros cuadrados a urbano industrial.

La recalificación fue solicitada por «Irausa» para crear un centro de investigación y desarrollo en Villafría. PSOE e IU destacaron la importancia de la inversión, que superará los 1.000 millones y creará 55 empleos, aunque votaron en contra por la ausencia de un compromiso escrito que garantice su realización. Javier Pardilla, del PP, dijo que es una aprobación inicial, por lo que hay tiempo para establecer condiciones, y destacó la seriedad de la empresa.

El Pleno aprobó el proyecto de compensación del Sector Ribera del Vena, y provisionalmente la modificación del Plan General en el Área de Actuación G-3 «Vigón-Avenida de Castilla y León».

## Modificadas las ordenanzas que regulan 4 tasas y 2 impuestos

□ **BURGOS.-** Las modificaciones de 6 ordenanzas que regulan 4 tasas y 2 impuestos municipales generaron un largo debate en el Pleno municipal. Finalmente, fueron aprobadas con los votos del PP. El PSOE votó en contra, IU apoyó tres y se opuso al resto, y el independiente Ruiz Carcedo se abstuvo en todas.

Se trata de las tasas de expedición de documentos; licencia de apertura y actividad; prestación de servicios en el Cementerio; recogida de basura; y los impuestos de bienes inmuebles e incremento del valor de terrenos urbanos.

La oposición criticó la falta de tiempo para estudiar las modificaciones. El portavoz del PSOE, Gerardo Triana, dijo que algunos puntos están

fuera de la Ley, como por ejemplo la falta de un informe económico financiero.

El presidente de la Comisión de Hacienda, Javier Pardilla, dijo que en adelante las modificaciones se presentarán con más tiempo, e indicó que el informe económico financiero se expuso verbalmente.

En la ordenanza del Cementerio, las supulcras perpetuas pasarán de 50 a 99 años, y se simplificarán las tarifas. La tasa de basuras generales subirá un 3% y las especiales un 10%. Pardilla indicó que los costes han subido un 7%. El impuesto sobre el valor de los terrenos urbanos se adaptará a la Ley del Suelo, con exenciones para viviendas de protección oficial y colegios concertados.

# HONDA

SUMINISTROS SAINZ, S.A.  
CONCESIONARIO OFICIAL

Su distribuidor de confianza de toda la vida, con la experiencia de todo un equipo dedicado de Siempre al Sector de la Agricultura y Jardinería.

Venga a ver los nuevos modelos en Motoazadas, Cortacéspedes, Motobombas, Generadores, etc. y benefíciense de los Precios Especiales, antes de la Campaña.

**NO LO DUDE Y VENGA A VISITARNOS**

Avenida del Cid, n.º 85  
BURGOS

Amadeo Rilova, n.º 2  
MEDINA DE POMAR

Hoy  
FELICITAMOS a...

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a Diario de Burgos, Calle San Pedro de Cardena, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.



## PLENO MUNICIPAL

# El Ayuntamiento aprueba el 0,7% para el Tercer Mundo y pide que cunda el ejemplo

**Rechazada una moción del PSOE que pedía medidas para mantener el tejido industrial**

□ BURGOS/G.B.-El Ayuntamiento de Burgos se convirtió ayer en uno de los pocos en sumarse a la campaña del 07% para ayuda al Tercer Mundo, al aprobar el Pleno por unanimidad una proposición de IU en la que se pedía destinar ese porcentaje del presupuesto municipal a los países menos favorecidos.

Todos los grupos municipales se felicitaron por el acuerdo, que permitirá dedicar más de 80 millones de pesetas para proyectos de desarrollo en países subdesarrollados.

IU pidió que el porcentaje del 0,7% se aplicase sobre la cantidad final de los presupuestos, una matización no admitida, ya que el acuerdo establece que se aplique sobre el presupuesto ordinario. El portavoz del PP, Germán Pérez Ojeda, lo justificó «porque el presupuesto de inversiones se realiza con créditos y no es lógico pagar además el 0,7% de los créditos».

José Moral, de IU, destacó que la sensibilidad del Ayuntamiento ha avanzado en los últimos años, y pidió que la aplicación del 0,7% se lleve a cabo de forma «mecánica» en los presupuestos de los próximos años, lo que finalmente no salió adelante.

El alcalde, Valentín Niño, abogó por que otras administraciones se apunten a la corriente del 0,7%, apoyada hasta ahora por municipios como Vitoria, Toledo y Segovia.

En parecidos términos se expresó el portavoz del PSOE,



LORENZO MATIAS

La oposición consiguió que fueran aprobadas tres de las cuatro proposiciones presentadas.

Gerardo Triana, al indicar que «ojalá esta iniciativa la tomen todas las administraciones».

La decisión de apoyar esta moción fue celebrada por todos los grupos, en un pleno muy distinto del tenso debate celebrado el pasado 10 de octubre.

También recibieron el apoyo unánime del Pleno otras dos proposiciones de IU para solicitar a la UNESCO la declaración del casco histórico de la ciudad como Patrimonio de la Humanidad, y para proteger y promover el patrimonio documental del Ayuntamiento.

En el primer caso, el acuerdo establece que los servicios técnicos realizarán informes para inventariar y fundamentar la petición formal a la UNESCO. La petición había sido formu-

lada anteriormente por un grupo de artistas e intelectuales.

Sin embargo, no fue aceptada una proposición del PSOE que solicitaba medidas para fomentar el empleo y mantener el tejido industrial mediante la colaboración con el INEM, una campaña publicitaria para dar a conocer las ventajas de Burgos como sede industrial, y la creación de un consejo municipal de empleo. El PP rechazó la propuesta al considerarla «in-

completa y sin concreción».

Entre los numerosos ruegos y preguntas presentados en el Pleno, que duró más de cinco horas, el PSOE preguntó por la situación en que se encuentran las 44 viviendas de propiedad municipal. El PP indicó que lo lógico sería enajenarlas. Niño dijo que se ha enviado una carta a las personas que las ocupan en precario, para avisarles de que tendrán que abandonarlas en determinado plazo.

## El PP anuncia un expediente informativo en el Servicio de Aguas

□ BURGOS.-El PP anunció en el Pleno que abrirá un expediente informativo para determinar si han existido supuestas irregularidades en el Servicio de Aguas.

Los socialistas, que pidieron la apertura de una comisión de investigación que fue rechazada, consideran insuficiente esta medida y no descartaron poner los hechos en conocimiento del fiscal.

El PP propuso la apertura de expediente una vez que el PSOE relató las presuntas irregularidades. Quintanilla, del PP, dijo que el expediente informativo previo pasaría a ser disciplinario si se encontrasen pruebas que demuestren esos hechos «porque queremos aclararlo todo».

Triana dijo que su Grupo tiene datos de un camión y una furgoneta desplazados del 12 al 21 de mayo a una finca del jefe del Servicio, José Carracedo, en Albacete, donde tiene farolas retiradas de la depuradora, y que las presuntas irregularidades afectan a más personas.

Además indicó tener conocimiento de que vehículos municipales son utilizados para asuntos particulares y para cazar los fines de semana, como un Jeep Cherokee, que sufrió una avería de 750.000 pesetas, que Carracedo hizo la mudanza de su casa con vehículos de Aguas, y que una furgoneta del Servicio fue vista en Regumiel, donde un funcionario tiene una casa.

### XV OTOÑADA CULTURAL "ANTONIO JOSÉ"



Hoy sábado día 29, a las 21,00 horas, en el Gran Teatro

ÓPERA.

TEATRO LÍRICO DE EUROPA

"La flauta mágica"

de W. A. Mozart, con libreto de Enmanuel SCHIKANEDER.

En colaboración con el Salzburger Kammer Oper y el Coro de la Catedral Alexandre Nevski.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS



## Colección Invierno 94 / 95

Horarios

**Puente de todos los Santos**

Los días 29 y 31, abierto todo el día.

Los días 30 y 1, abierto por las mañanas.



1942

# INDUPIISA

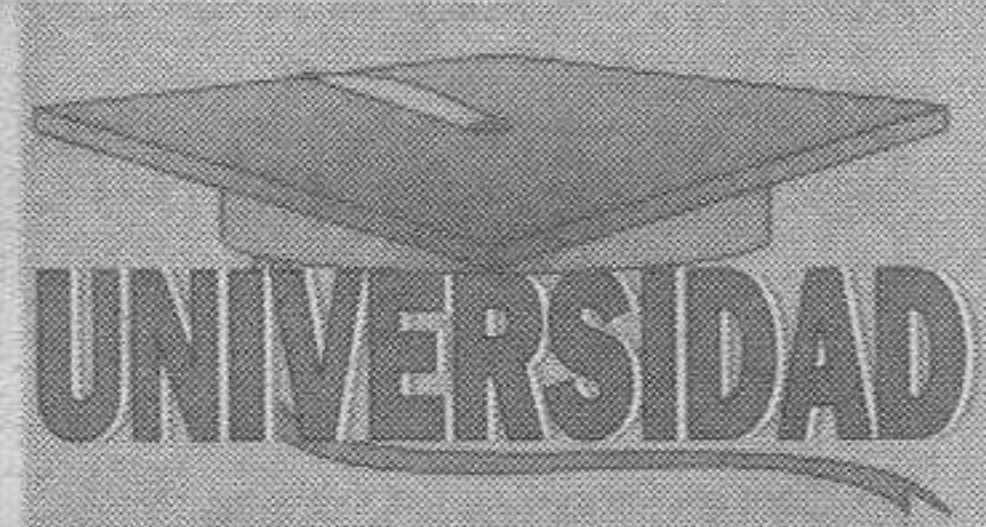
FABRICA DE PELETERIA

Real del Capiscol, 22.

☎ 947 - 22 03 00

**BURGOS**





El Gabinete de Logopedia y Pedagogía ECOL ha organizado el **Primer Curso de Formación de Psicomotricistas** que se celebra hoy en la Facultad de Humanidades. Carmen Pascual, especialista en la materia, dirige el curso.

El Servicio Universitario de Deportes ha organizado un **Curso Básico de Orientación**. Aunque no te interese esta actividad, pásate por General Vigón para conocer la oferta deportiva. Teléfono: 229884.

Ya estarás enterado del **concierto** que organiza esta tarde a las 19,30 Resistencia Okupa Celebrosa. Entradas en la Peña Santo Angel, Arco de la Villa, 18, 1º-D (Hospital del Rey). Podrás escuchar a Enroque, Arsenal y Denuncia.

Si quieres pasar tus vacaciones ayudando en países en vías de desarrollo (Perú, México, etc) ponte en contacto con los **Grupos de Apoyo Misionero Juan Pablo II**. El teléfono de esta buena gente es el 210808.

## El rector presidió la constitución de la Comisión de Garantías del Profesorado

**Su misión es estudiar los recursos a la selección de profesores**

ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

El rector presidente de la Comisión Gestora, Marcos Sacristán, acompañado por el secretario de dicho órgano, Alejandro Ruiz-Huerta, presidió el acto de constitución de la Comisión de Garantías del Profesorado de la Universidad de Burgos.

Según resolución del equipo rector, se nombran miembros de la citada comisión a los seis profesores siguientes: Carlos Vattier Fuenzalida, catedrático de la Facultad de Derecho en el área de Derecho Civil; Alberto Arroyo Hidalgo, catedrático de la E.U. Politécnica en el área de Física Aplicada; Alfredo García Güemes, catedrático de la E.U. de Empresariales en el área de Economía Aplicada; José Luis de la Peña Albillos, titular en la Facultad de Ciencias Químicas, área de Química Orgánica; Isabel Jaime Moreno, titular de C.Y.T.A. en el área de Tecnología de los Alimentos y, por último, Félix Castillejo Ibáñez, titular de la Facultad de Humanidades en el área de Historia Contemporánea.

En la sesión de constitución se examinaron las normas reguladoras de la comisión aprobadas con carácter provisional hasta que aparezcan en los estatutos de la Universidad.

La Comisión de Garantías del Profesorado nace al objeto de estudiar los recursos a las propuestas de las comisiones de selección de profesorado. El propio órgano elaborará su reglamento de régimen interno en función de las alegaciones que vaya recibiendo. Por tanto, los seis miembros eligen a un vicepresidente y a un secretario y determinan el ritmo y modo de funcionamiento.

Según informó Alejandro Ruiz-Huerta, la selección de los seis profesores se realizó a propuesta de los miembros de la Comisión Gestora «en función de los distintos centros universitarios del campus. Hemos escogido a los típicos hombres buenos, con una larga experiencia y peso dentro del campus».

La recién constituida Comisión de Garantías se volverá a reunir en breve para comenzar a examinar las primeras alegaciones y recursos que ya se han presentado con respecto al fallo de algunas plazas.



ALBERTO RODRIGO

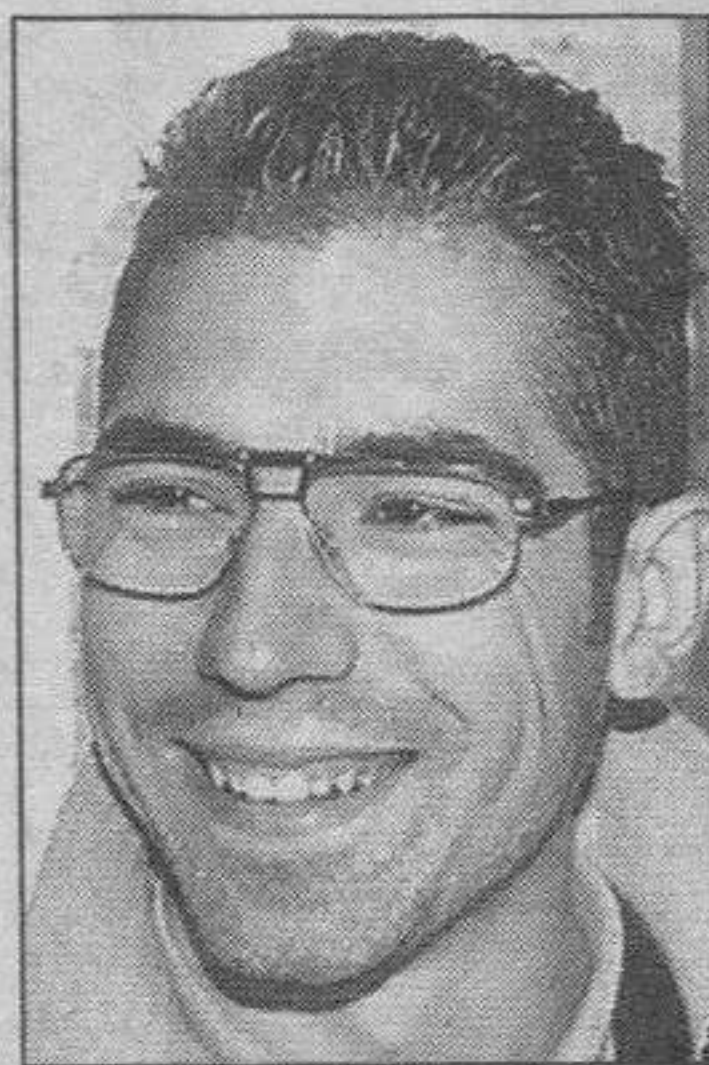
Los seis miembros de la nueva comisión durante su primer encuentro.

### ¿Sabes qué es la Comisión de Garantías? ¿Estás contento con tus profesores?

Lo adecuado del perfil de los candidatos a profesor está innegablemente ligado a la calidad docente. Veamos qué piensan los alumnos del nivel de la enseñanza y de uno de los órganos responsables en esta materia.

**César Garcés**  
Quinto de Derecho

□ Ni idea. (Le explico su función) Ahora que me lo aclaras, sí lo conocía, pero por otro nombre. Quiero decir que todo el sistema de selección me parece un sistema injusto, desproporcionado y fuera de toda lógica. No estoy contento y creo que tengo razones.



ALBERTO RODRIGO

**Estíbaliz Díez**  
Relaciones Laborales

□ No. Ni idea. Yo en particular estoy muy satisfecha con la gente que me da clase. Son todos profesores «jovencillos» y dan bien las materias, al menos a mí me gusta cómo lo hacen. En lo que a mí respecta, los veo motivados, me imagino que en parte por su juventud.



ALBERTO RODRIGO



ALBERTO RODRIGO

**Lorenzo Ortega**  
Químicas

□ No, no sé qué es. En general la calidad de los profesores está bien, son buenos y se merecen su plaza. Ahora bien, yo pienso que siempre hay alguno que no tenía por que estar. Son personas que no se preocupan; se dedican a dar su clase, cogen y se van.



ALBERTO RODRIGO

**José Javier Sánchez**  
Educación Social

□ No me suena de nada. Yo desde luego, no estoy nada contento con mis profesores. Son profesores que no están especializados en nuestra materia. Es gente de Magisterio reciclada. Depende a veces de personas, pero muchos de ellos no se ganan bien el sueldo.

#### «Strep-tease» masculino

□ BURGOS.- Los alumnos -imaginamos que a propuesta de las féminas- de tercero de Derecho han ideado una original forma de ganar dinero para su viaje de paso del ecuador. Ni más ni menos que un «Gran Strep-tease masculino profesional» que tendrá lugar en la discoteca «D2» el viernes 4 de noviembre a las 12 de la noche.

Las entradas, que cuestan 800 pesetas con consumición -también se sortean varios premios- se pueden adquirir en tercero de Derecho, pub «Biscuter», pub «Comics», «Select Thomas» y Fotocopiadora «La Antigua».

#### Premios nacionales

□ BURGOS.- El lunes se acaba el plazo para presentar la documentación que exigen los Premios Nacionales de Terminación de Estudios del curso 93-94.

Estos premios destacan el mejor expediente académico de cada carrera universitaria y están concedidos por el MEC. Los requisitos específicos se pueden encontrar en el tablón de anuncios de Derecho.

#### Plaza desierta

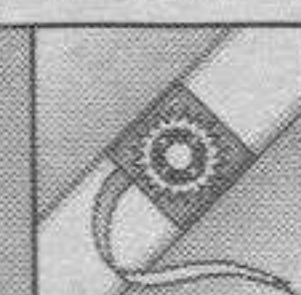
□ BURGOS.- La Comisión de Selección formada por José María Martínez, Emilio Jordán, Jesús del Moral, Francisco Villar y Francisco de Borja ha declarado desierta la plaza de profesor asociado para un año en la materia de Economía Aplicada.

A juicio de la comisión ninguno de los candidatos reunía las condiciones específicas para el puesto.

#### «Fast Reactions in Solution»

□ BURGOS.- Los descubrimientos presentados en el Congreso Internacional de Químicas «Fast Reactions in Solution» han sido recogidos en una publicación.

Recientemente el director del Colegio Universitario, José María Leal, entrego un ejemplar del libro al presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigará.



Para anunciarte en esta sección envíanos el texto que desees publicar acompañado de una fotocopia de tu carnet de estudiante, a la dirección abajo indicada.

Página universidad  
Diario de Burgos  
C. San Pedro de Cardeña 34  
09002 BURGOS



Dentro de siete años, hoy será el siglo pasado.

# Mañana podrá entrar en el siglo XXI.

Adelántese a  
la historia



## JOSE CARAZO/Premio Nacional de Acuarela

### «Agrada verte entre los que son los mejores»

Se presentaron unas ciento cincuenta obras, pero sólo seleccionaron veinte, que están firmadas por casi todos los mejores. Ahora se ven expuestas en la sala da Cajamadrid, que es quien patrocina este Premio, considerado el más importante que se da en España a la acuarela, un premio conseguido siempre por grandes artistas.

ALFONSO SALGADO

**S**I es agradable asistir al triunfo de las personas a las que, además de admirarlas, tenemos en lo mejor de los afectos. Así que es agradable, muy agradable, haber recibido la noticia de que este paisano nuestro, que hace mucho tiempo que triunfó (aunque sea joven y parezca más joven aún), este pintor que se llama José Carazo ha recibido el Premio Nacional de Acuarela.

Ya dimos la noticia, pero el hombre estaba en Madrid a recoger el premio. Nada más llegar a Burgos, atendió nuestro ruego de que tuviéramos una entrevista.

-¿Qué es el premio?

-Yo creo que el más importante que se da en España

-Eso ya lo sabemos. Queremos decir en qué consiste.

-Además de la parte en metálico que, de verdad, es lo que menos importa, está la satisfacción de que te cuenten entre los mejores. Luego es el trofeo que lo acompaña y verte en la sala *Eloy Gonzalo* exponiendo con lo mejor.

Ya hemos publicado que el premio lo auspicia Cajamadrid, de quien es la sala citada y en la que ahora, como se desprende de lo dicho, se ven las obras seleccionadas.

-¿Qué es tu obra premiada?

-La título *Rapide 0-4-0*. Es la expresión del movimiento, de la velocidad. Por eso lo de *Rapide*. En cuanto a la numeración es, ni más ni menos, el indicativo, en términos ferroviarios, de los ejes de la

locomotora.

Hemos visto la fotografía de la obra premiada. Resulta de reproducción problemática en blanco y negro. Viene a ser, vista en la foto (el original será mucho más expresivo, lógicamente), una locomotora que, tan rápida va, que se hace como de vidrio. No descartamos reproducirla en color.

-¿Concurrieron muchas obras?

-Tengo entendido que ciento cincuenta, más o menos. De ellas seleccionaron veinte, que son las que ahora se exhiben en la Galería *Eloy Gonzalo*.

Hemos visto el catálogo de esta muestra. Están, desde luego, los mejores, a quienes no sería elegante, según pensamos, citar porque sería como entrar en comparaciones que son odiosas siempre, incluida esta circunstancia.

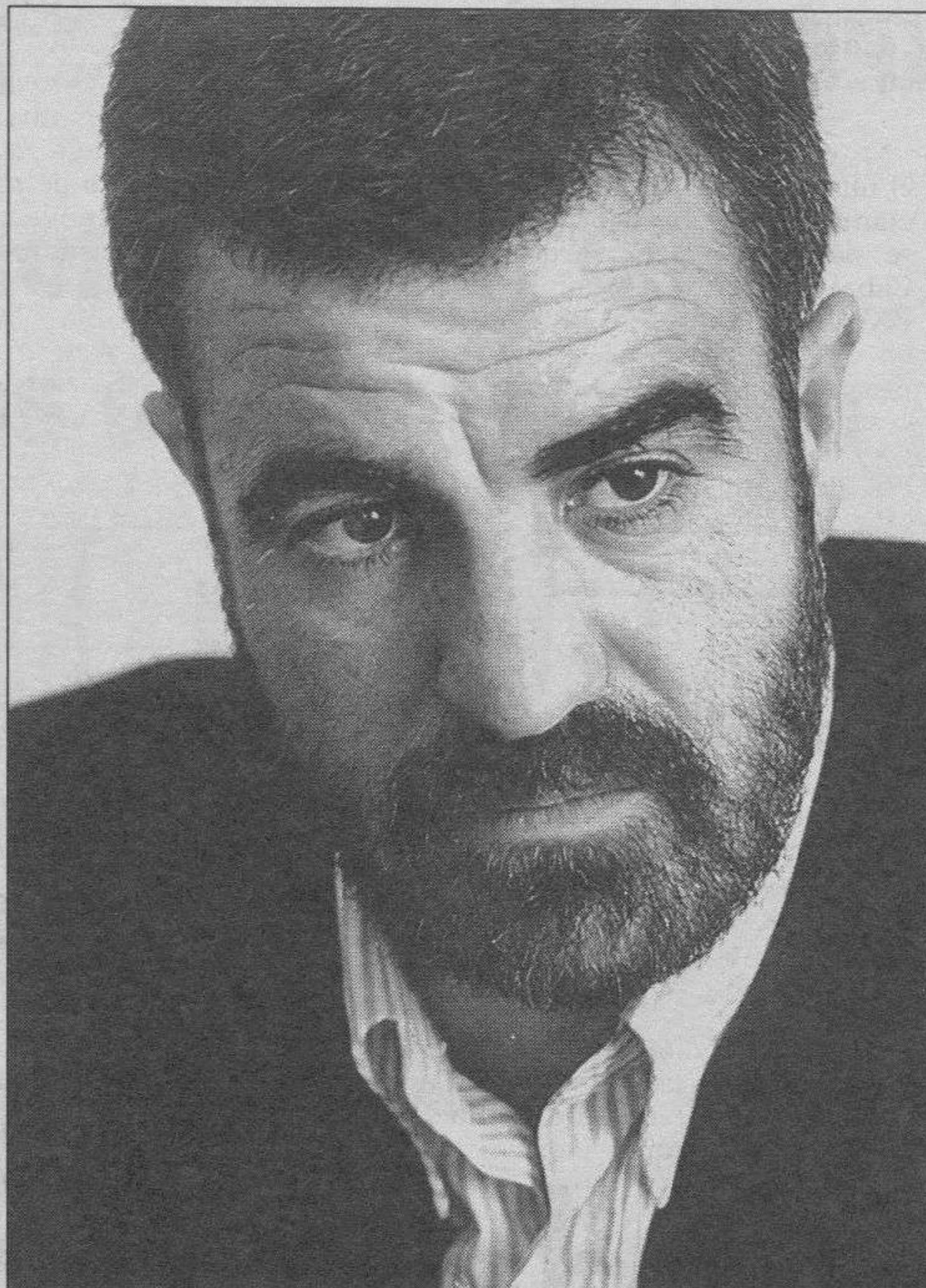
Antes de seguir adelante, recordamos algo que ya se saben los que han seguido la obra de Carazo. A los demás, que serán muy pocos, les informamos. Queremos decir que no nos asombra ni poco ni mucho que la obra premiada tenga como motivo esencial la locomotora. Carazo es, acaso, el que mejor ha sabido plasmar, en luz, formas, movimiento y sentimiento, lo que el tren implica ante belleza y ante todo lo demás.

-¿Cuándo vuelves a exponer?

-Ya mismo. Estoy acabando de colgar mi última obra.

-¿Dónde?

-En Madrid. En la sala *Xeito*. Estaré desde el próximo día 12 de noviembre al 23.



ALBERTO RODRIGO

José Carazo: otro gran triunfo, compitiendo con los mejores.

-¿Qué llevas?

-Fundamentalmente, óleo y acrílico. No hace falta que diga que también acuarela.

Esto es noticia: José Carazo entra en el óleo y, de paso, en el acrílico. No lo hemos visto, pero estamos seguros de que entra por la puerta grande.

-¿Por qué eso?

-Con el óleo y el acrílico intento la búsqueda de nuevos modos y caminos para la expresión de la belleza. Pero que conste que soy más acuarelista que nunca.

Hay que alabarle el gusto.

Un pintor que no busque nuevos modos, nuevas sensaciones, nuevas experiencias, es un muerto para el Arte.

-Además -sigue diciendo- estoy ante la aparición de un libro con mi obra. Concretamente, la de mis dos últimos años, tanto en acuarela como en óleo.

-¿Para cuándo?

-Puede ser que los primeros ejemplares los tenga el día 12 próximo, pero de eso ya hablaremos. De momento hay que dejarlo *incubando*.

Seguro que Carazo será noticia pronto, otra vez.

## El Teatro Lírico de Europa presenta la ópera de Mozart «La flauta mágica»

□ BURGOS/J.S.- La Compañía Teatro Lírico de Europa, en colaboración con el Salzburger Kammer Oper y el Coro de la catedral Alexandre Nevski, presentará esta tarde (21,00 horas, Gran Teatro) la conocida ópera en dos actos de Mozart *La flauta mágica*, actuación incluida en el programa musical de la Otoñada Cultural «Antonio José».

La última obra teatral de Mozart, compuesta a partir de un libreto de Emmanuel Schikaneder, fue estrenada en un teatro popular de los arrabales de Viena el 30 de septiembre de 1791.

Según el experto musicólogo M. Mila, la disposición de Mozart hacia un libreto en el que imperaba el desorden fue tan seria que arrojó el mismo con una música de una fluidez maravillosa, de una sorprendente docilidad y pureza expresiva y de una insólita complejidad técnica, particularmente en el contrapunto, alimentada por su reciente veneración hacia Bach. Sin embargo, *La flauta mágica* no contiene recitativos y no está totalmente musicada.

## Tercera entrega de la revista literaria «El Mono de la Tinta»

□ BURGOS/J.S.- Ya está en la calle el número tres de la revista literaria «El Mono de la Tinta», editada por los autores burgaleses Oscar Esquivias, Vicente Marañón y Carlos Zorrilla.

En esta nueva entrega se incluyen sendos ensayos sobre el problema del subdesarrollo, el fútbol como terpaia nacional, las vidas imaginarias y unos apuntes sobre las desventuras del españolito que acude a Londres para aprender inglés.

En el apartado dedicado al cine José Antonio Gil aborda la figura de Clint Eastwood, José Luis Charcán ofrece la tercera parte de su serie «Mujeres piratas» y Francisco Javier Dueñas nos introduce en el esplendoroso bastión escocés de Edimburgo. Este número se cierra con varias colaboraciones poéticas enviadas desde Latinoamérica.

## AVISO

Se pone en conocimiento del público, que de conformidad con las Normas 25 y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30 y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en las Normas 27 de Lotería Primitiva y 32 de Apuestas Deportivas, a la anulación de las apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden al número siguiente:

Número validadora:	Número secuencial:
18.655	18.671

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con el número anteriormente reseñado, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación, el reembolso de la cantidad abonada.

Burgos, 29 de Octubre de 1994.  
EL DELEGADO

 Junta de Castilla y León

DELEGACION TERRITORIAL DE BURGOS  
Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Jefatura del Medio Natural  
BURGOS

### INVITACION PARA LICITAR POR ADJUDICACION DIRECTA

Habiendo sido aprobada la siguiente propuesta:

BU-78/94. Delimitación con G.P.S. montes de U.P. Término Municipal Valle de Mena.

Presupuesto de licitación: 1.848.510 pesetas.

Plazo y lugar de presentación de ofertas: Hasta las 12,00 horas del día 10 de Noviembre de 1994, en el Registro del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Burgos.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Burgos, C/. Juan de Padilla, s/n. Teléfono: (947) 28 15 03.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 27 de Octubre de 1994

EL JEFE DE LA SECCION DE COORDINACION DEL MEDIO NATURAL,  
Fdo.: Gonzalo Sanz Otti

**itv**

INFORMA

EN 1994 DEBERAN PASAR INSPECCION LOS VEHICULOS DE 4 Y 5 AÑOS DE ANTIGUEDAD, CORRESPONDIENTE A LOS AÑOS 1989 Y 1990, Y SIEMPRE EN EL MISMO MES DE SU MATRICULACION.

En el mes de NOVIEMBRE deberán pasar la ITV:

Vehículos matriculados en 1989:

**BU - 3059-M hasta BU - 3954-M**

Vehículos matriculados en 1990:

**BU - 3969-N hasta BU - 4598-N**

**ITEVELESA - ITV**

Ctra. N-I, Km 161

Ctra. N-I Km 243.100

Tel. 50 73 99

Antiguas navas de Taglosa, 55-56

**ARANDA DE DUERO**

Tel. 48 16 80 **BURGOS**

HORARIO

Lunes a Viernes

9 a 13.15 h. - 16 a 19 h.

Sábados

9 a 12.45 h.

La inspección se realizará sin necesidad de trámite previo alguno.

**La inspección de su vehículo contribuye a su seguridad y la de los demás.**



# Una acuarela de José Carazo ilustrará el cartel de EXPOBUR'95

Según Carlos Olivares, esta podría ser la última edición de la feria dedicada a profesionales del comercio

□ **J.SAIZ.**— Una acuarela del artista burgalés José Carazo ilustrará el cartel anunciador de la XI edición de EXPOBUR, según dio a conocer ayer en rueda de prensa el vicepresidente de la Federación de Empresarios de Comercio, Carlos Olivares.

Curiosamente, la obra elegida, *Rapide 040*, acaba de ser galardonada con el primer premio del Certamen Nacional de Acuarela instituido por Cajamadrid y dotado con 350.000 pesetas, hecho que podría significar que esta obra, al quedar en propiedad de la entidad organizadora, no pudiera ser utilizada como reclamo de la próxima convocatoria de EXPOBUR, aunque el propio Carazo aseguró que cuenta con acuarelas semejantes a la premiada para satisfacer este objetivo.

Por otro lado, Carlos Olivares adelantó que 1995 puede ser

el último año en que los comerciantes y el público en general se den cita en el parque de Caballería para participar en EXPOBUR ya que «añadió» «si se cumplen nuestras previsiones, con la apertura del centro comercial de la Federación de Empresarios de Comercio en el polígono Gamonal-Río Vena este encuentro con los profesionales del sector se prolongará durante todo el año y ya no tendría sentido seguir organizando esta feria en Caballería».

En consecuencia, la última edición de EXPOBUR95 se celebrará entre el día 26 del mes de mayo y el día 4 del mes de junio y el coste de la misma será sensiblemente inferior al de ediciones anteriores, en cuanto a las cuotas que deberán abonar los expositores participantes (en torno a un 10 por ciento menos).

Por otro lado, la organización contempla la posibilidad de suprimir los stands de venta directa «por razones morales y porque el acondicionamiento de estos expositores requiere demasiado espacio», aseguró el vicepresidente de la FEC, Carlos Olivares.

## El personal laboral del Mº de Defensa demanda información sobre el futuro de los centros

□ **BURGOS.**— El comité provincial del personal laboral en el Ministerio de Defensa en Burgos demanda mayor información sobre el futuro de los centros de trabajo, en relación con los cierres progresivos de centros militares con personal laboral civil, tales como el Aeródromo de Villafraja, UASAN XI, etc.

En un principio, dice en un comunicado, se pretendía que estos cierres afectaran también al Servicio Militar de Construcciones (Plan Industrial de Burgos), si bien es cierto, que tal intención fue finalmente abortada como consecuencia de la interposición de recursos por parte de trabajadores que se hubiesen visto afectados.

Ante la creciente situación de inseguridad creada, dicho comité provincial, teniendo conocimiento de la visita del teniente

general jefe del Mando Apoyo Logístico del Ejército, el pasado día 26 de octubre, solicitó ser recibido en audiencia por éste, a través del coronel jefe de la Agrupación Apoyo Logístico de Burgos, para conocer todo lo que afecte al personal laboral de dicho Ministerio. Tal petición fue formulada por escrito, pero fue denegada.

Ante la falta de información sobre un asunto que compete a casi 700 trabajadores, que actualmente desconocen cuál es su futuro, el colectivo se siente marginado y pretende dejar claro que al amparo de la legislación vigente, el comité provincial está en su pleno derecho de recibir información de circulación restringida o reservada, siempre que afecte a los intereses del personal laboral civil, a los cuales representa.

## Tráfico destina 100 millones a las obras de su nueva sede

□ **BURGOS.**— La Dirección General de Tráfico ha adjudicado, por el sistema de concurso abierto, las obras de adaptación para oficinas de la Jefatura Provincial de Tráfico en Burgos a la empresa «Diseños, Construcciones y Remodelaciones, S.A.», por un importe total de 97.581.637 pesetas.

La nueva sede de la Jefatura

Provincial de Tráfico, que estará en el número 10 de la calle Segovia, podría estar finalizada dentro de un año aproximadamente.

La Resolución de esta Dirección General de Tráfico apareció publicada en el Boletín Oficial del Estado del miércoles de la pasada semana, día 19 del presente mes de octubre.

## Cultos en el Cementerio de San José con motivo de la semana de los Difuntos

□ **BURGOS.**— Con motivo de la semana dedicada a los difuntos, el horario de misas que tendrán lugar en la capilla del cementerio municipal es el siguiente:

Domingo, día 30.— Anuncio de sufragios por los difuntos.

Lunes, día 31.— Misa vespertina, a las 17.50 horas.

Martes, día 1 de Noviembre. Festividad de Todos los Santos.— Misas a las 10, 11,

12 y 13 horas. Por la tarde, a las 17,00 misa solemne presidida por el arzobispo de la diócesis.

Miércoles, día 2. Día de Difuntos.— Misas a las 10, 11, 12 (misa solemne), 13 y 18 horas. A las 17.45 rosario.

Por otra parte, y como ya es habitual, todos los domingos y días festivos las misas se celebran a las 10.15 y a las 13.00 horas. Confesiones, antes y después de los cultos.

## SUCESOS

Roban en dos camiones estacionados en La Brújula

□ **BURGOS.**— Persona o personas desconocidas han robado en dos camiones, uno holandés y otro francés, cuando se encontraban estacionados en el complejo de La Brújula, en Monasterio de Rodilla. De los vehículos citados sustrajeron tarjetas de gasoil y talonarios. Los autores causaron daños en cada uno de ellos por valor de 20.000 pesetas. Tres pollos, siete gallinas, catorce pichones y varias palomas, valoradas en 50.000 pesetas, han sido robados del interior de un gallinero de Villamayor de los Montes. Los autores forzaron la ventana.

PIENSAMIENTO Y SOCIEDAD  
AULA UNIVERSITARIA

## JORNADAS "JUVENTUD Y SOCIEDAD CONTEMPORANEA"

### PROGRAMA:

#### Miércoles, día 9 de Noviembre

18,00 h. **Presentación de las Jornadas**  
D. Eloy Bueno de la Fuente  
Profesor de la Facultad de Teología, Burgos

18,30 h. **La juventud en España: perspectiva sociológica**  
Profs. Manuel Navarro y María José Mateo  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociología  
Universidad Complutense de Madrid

19,30 h. **Educación en la creatividad y en los valores**  
Prof. Alfonso López Quintás  
Facultad de Filosofía  
Universidad Complutense de Madrid

#### Jueves, día 10 de Noviembre

18,00 h. **Ocio y cultura juvenil**  
D. Diego A. Manrique  
RNE 3. Crítico Musical de "El País"

19,00 h. **Mesa Redonda: Empleo juvenil**  
D<sup>a</sup>. María Eugenia Pérez  
Delegación de la Juventud (Ayuntamiento de Valladolid)  
D. Antonio Garamendi  
Presidente de la Confederación de Jóvenes Empresarios  
D. José María Pérez (Peridis)  
Arquitecto

#### Viernes, día 11 de Noviembre

18,00 h. **Los jóvenes y la experiencia religiosa hoy**  
Prof. Riccardo Tonelli  
Vicedecano de la Facultad de Teología  
Universidad Salesiana de Roma

19,00 h. **Juventud y Universidad**  
Prof. Marcos Sacristán Represa  
Rector de la Universidad de Burgos

20,00 h. **Clausura**  
Prof. Santiago del Cura  
Decano de la Facultad de Teología, Burgos

### INFORMACION:

Secretaría de la Facultad de Teología.  
c/. Eduardo Martínez del Campo, 10. Tfno.: 26 70 00

### INSCRIPCIONES:

Hasta el 5 de Noviembre en la Facultad de Teología  
(La asistencia al curso requiere previa inscripción)

### CENTRO CULTURAL DE LA CASA DEL CORDON

Colabora:

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE BURGOS

Organizan:

FACULTAD DE TEOLOGIA  
CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS



### CLAUSURA DE LAS JORNADAS DE PEDIATRIA DE UNICEF.

El doctor Blanco Quirós, catedrático de Pediatría de la Universidad de Valladolid y una autoridad en el campo de la genética, pronunció ayer la conferencia de clausura de las Jornadas de Formación Continuada en Pediatría, que desde el pasado día 17 ha organizado la delegación burgalesa de UNICEF, con el patrocinio del Insalud, Universidad de Valladolid y Junta, administración que declaró las jornadas de interés sanitario. Destinadas a enfermeras, matronas y auxiliares de enfermería, se ha desarrollado en el salón que la Caja del Círculo tiene en la calle San Pablo, y el objetivo que perseguía era el de ampliar el ámbito de actividades de UNICEF, participando en una labor social, así como contribuir a una más elevada participación de profesionales a quienes se dirigía.



LUIS L. ARAICO

## USO considera que la normativa laboral destruye empleo

**BURGOS/B.D.**—El secretario general del sindicato USO, Manuel Zaguirre, manifestó ayer en Burgos que la actual normativa laboral destruye empleo y crea «escasos» puestos de trabajo que son más «baratos, eventuales e indignos».

El máximo responsable de la Unión Sindical Obrera declaró que si el Partido Popular aspira a gobernar en España, deberá incluir en su programa electoral la derogación del texto de la Ley de reforma laboral.

Zaguirre aseguró que toda formación política que tenga aspiraciones de ser la alternativa política del Partido Socialista tiene que mostrar la disposición de «corregir y renegociar un texto justo y equilibrado». Zaguirre recordó que «los votos ampliamente mayoritarios salen de las clases trabajadoras, que son las grandes víctimas de la normativa laboral».

La USO, dentro de su mensaje para las elecciones sindicales, planteará a los trabajadores la necesidad de conseguir un desbloqueo de la situación política para alcanzar un acuerdo nacional frente a la crisis y derogar la reforma laboral.

En opinión del dirigente sindical, «España tiene un Gobierno sin reflejos, sin proyectos, sin legitimidad, sin futuro y con la necesidad de improvisar alianzas que están tensionando la

estructura misma del Estado».

A juicio del máximo responsable de la USO, «el resistencialismo que muestra el presidente González hace un daño inmenso a la situación socioeconómica del país, además de hacer fosfatina a su propio partido».

Zaguirre calificó como «demencial» la organización de las elecciones sindicales durante quince meses y denunció que se trata de «un regalo del felpismo agónico al verticalismo de UGT y CC.OO.».

La USO, según su secretario general, espera obtener en Castilla y León un resultado similar al conseguido en las elecciones sindicales de 1990, lo que en la práctica equivaldría a un crecimiento real, ya que el aumento del paro hace que el número de delegados y miembros de comité de empresa a elegir sea inferior.

Según explicó Manuel Zaguirre, Burgos es la provincia de la región con mayor implantación de este sindicato, seguida de León y Valladolid, mientras que Segovia, Palencia, Zamora y Soria son en las que tiene un menor grado de representatividad.

Zaguirre se reunió en la capital burgalesa con delegados y miembros de comités de empresa de la USO, para analizar las próximas elecciones sindicales.

## Tierra Comunera define su estrategia para las municipales de mayo

**No descartan la posible confluencia preelectoral con otras opciones de izquierdas, como IU o Los Verdes**

**BURGOS.**—El partido nacionalista castellano Tierra Comunera realizó días atrás una asamblea provincial extraordinaria para redefinir su estrategia electoral ante los próximos comicios municipales y autonómicos de mayo de 1995.

Tierra Comunera concibe las mencionadas elecciones como un instrumento adecuado para profundizar el enraizamiento del sentimiento castellanista en toda la geografía burgalesa. Según señalan en un comunicado, dicha fuerza nacionalista pretende cerrar «un número de candidaturas en municipios de la provincia comprendido entre 50 y 100, lo cual configuraría a esta formación como la tercera fuerza política burgalesa en número de concejales».

El partido nacionalista discutió su estrategia para el Ayuntamiento de Burgos, decantándose la mayoría de los asistentes por la concurrencia en solitario, salvo que se pueda crear una plataforma nacionalista con

otras fuerzas castellanistas. No se descartó asimismo la posible confluencia preelectoral con otras opciones de izquierdas, —como Izquierda Unida o Los Verdes— siempre en función de los contenidos de los posibles acuerdos. Los candidatos que TC presentará a las alcaldías de las principales localidades de la provincia se harán públicos en el congreso provincial que la formación realizará en enero próximo. Con toda probabilidad, Carlos Rad encabezará la lista de la capital, aunque también se valora la posibilidad de ofrecer el primer puesto de dicha candidatura a algún independiente de prestigio.

TC centrará su mensaje para los próximos comicios en cuatro aspectos básicos: compromiso en la lucha contra el paro y en favor de la vivienda pública; la comarcalización y la mejora de la financiación local; la apuesta por la juventud y la defensa del medio ambiente; y la profundización en las señas de identidad castellanistas.

Por último, se estudiaron las solicitudes realizadas por antiguos miembros del CDS de incorporarse a las candidaturas municipales que TC configurará para los próximos comicios.

### BREVES

#### Día de la Familia de los Alféreces Provisionales

**BURGOS.**— La Hermandad de Alféreces Provisionales celebra hoy el Día de la Familia.

A mediodía, en la iglesia de la Merced, asistirán a la santa misa por los fallecidos de la Hermandad. A las 13,00, en el mismo convento de la Merced, conferencia de Raúl Berzosa. Por último, a las 14,30, comida de hermandad, a cuyos postres se impondrán insignias y se entregarán los trofeos de los campeonatos de mús y dominó.

#### XVIII aniversario de la Sociedad Gastronómica Cucos

**BURGOS.**— La Sociedad Gastronómica Cucos, que preside Alberto Aparicio, celebra mañana su XVIII aniversario.

Por ello, a la una de la tarde, en San Gil Abad asistirán a una misa de acción de gracias. Hora y cuarto después, en la sede social de La Flora, ofrecerán una recepción a autoridades, invitados y familiares.

#### 61 aniversario de la Peña Recreativa Castellana

**BURGOS.**— Hoy se clausuran los actos programados por la Peña Recreativa Castellana, «Buen Vecino de Burgos», para conmemorar su 61 aniversario.

A las ocho de la tarde, en la capilla de Jesús Reparador (Calera), don Isidoro Díaz Murugarren oficiará una misa por los socios y familiares fallecidos, en colaboración de un conjunto de cuerda.

A las diez de la noche, cena de hermandad, a cuyos postres se hará entrega de los trofeos de las competiciones celebradas, seguido de la proclamación de las Reinas 95.

#### Fiesta patronal de Semat

**BURGOS.**— La empresa Semat, concesionaria del servicio de recogida de basuras, celebrará el 3 de noviembre su fiesta patronal, en honor de San Martín de Porres.

A las 12,30, en la parroquia dedicada a su patrono, santa misa. Posteriormente, a las 14,30, comida de hermandad.

#### Señalamiento haber pasivo clase tropa de la Guardia Civil

**BURGOS.**— Para las clases de tropa de la Guardia Civil, que el 1º de enero de 1981 estuvieron retirados forzados por edad o por haber pasado a prestar servicios en la Administración civil y tuvieran menos de 56 años, se considerará a los únicos efectos de revisión del señalamiento del haber pasivo, que han permanecido en la situación de reserva activa regulada en la Ley 20/81, de 6 de junio, desde el 1º de febrero de 1985 hasta la fecha en que hubieran cumplido los 65 años.

El personal que desee acogerse a lo previsto en la disposición adicional quinta de la Ley 28/94, de 18 de octubre, deberá solicitarlo una vez cumplidos los 65 años, mediante instancia dirigida al Ministerio de Defensa a través del Gobierno Militar de su lugar de residencia.

**M<sup>a</sup> del Pilar Pérez López**  
**PSICOLOGA - PSICOANALISTA**  
 ✓ Psicoterapia. ✓ Crecimiento personal.  
 ✓ Técnicas relajación ✓ Sexualidad - Pareja  
 e hipnosis clínica. ✓ Depresión - Ansiedad, etc.  
 GABINETE DE PSICOLOGIA Y PSICOTERAPIA  
 NUEVA DIRECCION Avda. del Cid, 106 - 3º B. ☎ 214125.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
 Especialista en:  
 Lentillas y aparatos auditivos **GARANTIA**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
 PARA VER BIEN  
 Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**ALUMINIOS QUINTANA**  
 CARPINTERIA DE ALUMINIO

Gracias a nuestros clientes celebramos nuestro  
**20 ANIVERSARIO**  
 Continuamos a su disposición

BELORADO, 1 CALZADAS, 19 TELEFONO: 27 02 55 09004 - BURGOS



# Marín, Urzay y Rico, en el comité electoral provincial del PP

□ **BURGOS.**— El senador Pedro Martín Iglesias fue elegido en la noche de ayer presidente del comité electoral provincial del PP, órgano encargado de coordinar y definir las listas de candidatos que se presentarán a los comicios municipales y autonómicos del próximo mes de mayo. La secretaría, como ya estaba anunciado, recayó en Ignacio Javier Ariznavarreta, que ocupa en la actualidad una vicesecretaría en el comité ejecutivo del PP burgalés.

El comité electoral consta, además, de siete vocales. Seis de ellos fueron elegidos ayer y el último lo nombrará Nuevas Generaciones en los próximos días. Las designaciones correspondieron a los presidentes comarcales del partido en Miranda, Pilar Urzay, en Aranda, Azucena Esteban, y Merindades, José Antonio López; Ignacio Marín, delegado de la Junta en Burgos, César Rico y Luis Estébanez Matos.

**También están como vocales Azucena Esteban, José Antonio López y Luis Estébanez**

Pedro Martín Iglesias se mostró muy satisfecho de su nombramiento y de la tarea que le ha encomendado el partido. Indicó que «en los primeros meses vamos a profundizar en el conocimiento de los problemas locales concretos y buscar soluciones. Conforme se acerque la fecha de los comicios iremos perfilando las listas».

También señaló este senador que, una vez elegido el comité electoral, «ahora debemos comenzar a planificar el trabajo y las reuniones periódicas. Las primeras servirán de contactos organizativos y posteriormente se sucederán con una periodi-



José Luis Santamaría y Juan Vicente Herrera, secretario y presidente provincial del PP.

ANGEL AYALA

idad más concreta y próxima. La primera esperamos celebrar-la el próximo viernes».

El Partido Popular afronta con optimismo la próxima cita electoral, dado el crecimiento registrado en las últimas consultas. En esta provincia, donde cuenta con la mayoría de los

ayuntamientos, espera seguir creciendo e implantándose donde su representación es escasa.

En otro orden de cosas, en la reunión de ayer el Partido Popular de Burgos también estudió el asunto de la destrucción del depósito de aguas de Villarcayo.

Se acordó plantear una pregunta parlamentaria en las Cortes regionales sobre el tema y realizar las gestiones necesarias para que con prontitud se solucione este grave hecho, que causa notables inconvenientes a la población y a las empresas de Villarcayo.

# Según UGT «los servicios de Correos han mejorado sensiblemente en los últimos años»

**El sindicato anuncia mejoras salariales y la recuperación del edificio burgalés**

□ **BURGOS/AUREÑA.**—El secretario general de la Federación de Correos de UGT, Pedro Cruz, afirmó ayer en rueda de prensa que la calidad del servicio postal «ha mejorado sensiblemente en España» así como «la inversión en locales y edificios», lo que permitirá que en los próximos diez años se renueven y recuperen «todas las oficinas de Correos, incluida la de Burgos».

El responsable sindical anunció en Burgos el acuerdo suscrito para la mejora de condiciones retributivas de los trabajadores postales y de formación, que asciende a 5.500 millones de pesetas para los próximos cuatro años.

En su comparecencia ante los medios, explicó que los estudios de calidad realizados por el organismo autónomo reflejan la mejora del servicio «aunque a veces sólo sale en la prensa la carta que no llega».

Asimismo denunció la «competencia desleal» de empresas de operadores privados «que muchas veces funcionan con economía sumergida y con empleos en precario» y se mostró partidario de una ley de ordenación postal «que marque las funciones del operador privado y del público».

En su opinión dicha ley garantizaría «la financiación del organismo autónomo» para «poder operar en condiciones de igualdad» con las empresas privadas. Según explicó se podría



LORENZO MATIAS

Pedro Cruz (izda) secretario general de UGT en Correos

además complementar con otra ley de ordenación del personal.

Por su parte, José Luis García Pascual, responsable de UGT de Correos en Burgos, ratificó los progresos del servicio postal en la provincia «en los últimos años, donde se está dando mayor calidad y garantía a la universalidad del correo».

Con relación al deterioro del edificio de la calle San Pablo, al que calificó de «obsoleto pero recuperable», cuya situación se ha denunciado en varias ocasiones, destacó su «falta de fun-

cionalidad» pero defendió que se mantenga donde está, ya que se trata de un edificio emblemático en Burgos, que todos los ciudadanos conocen e identifican con correos.

«Nos gustaría que dieran prioridad a esta recuperación pero existen otras prioridades que entendemos», explicaron los responsables sindicales, que destacaron el nivel inversor del ente autónomo, que este año ha sido de 18.000 millones, y abogaron «porque se mantenga al ritmo actual».

**70**  
día universal del ahorro

31 DE OCTUBRE DE 1994

---

Domingo 30 de Octubre

**MEDINA DE POMAR**

(Homenaje a los Matrimonios que celebran sus Bodas de Oro)

Recital de canción castellana e hispanoamericana a cargo del Grupo "Trovadores de Castilla"  
6 de la tarde - Aula de Cultura de la Caja

---

**VILLAMAYOR DE LOS MONTES**

Representación de la obra "Tratamiento de choque", de J.J. Alonso Millán por el Grupo de Teatro "El Duende"  
6,30 de la tarde - Salón del Ayuntamiento

---

Lunes 31 de Octubre

**ARANDA DE DUERO**


Actuación del Ballet de Arte Folklórico Argentino "Miguel Angel Saravia" (de Buenos Aires)  
8,30 de la tarde - Teatro Cine Aranda

---

**ROA**

Recital de Jotas, a cargo del Grupo Folklórico Aragonés "La Fiera"  
8,15 de la tarde - Cine Alegría

---

 CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS



## ECOS DE SOCIEDAD



El centro ofrece asesoramiento informativo al viajero.



Incluye servicio correcto de comedor a precios económicos.

## El Centro Burgalés en Bilbao amplía sus instalaciones

El Centro Burgalés en Bilbao ha ampliado y mejorado notablemente las instalaciones de su sede ofreciendo nuevos servicios a sus socios y a los burgaleses que acostumbran a desplazarse a Bilbao con el fin de resolver sus asuntos durante el día. Incluye servicio de comedor con precios económicos y el asesoramiento informativo sobre Vizcaya.

Por otra parte, el Centro de Castilla y León en Basauri ha participado activamente en las fiestas de la localidad bilbaína. Iñaki Martínez, teniente de alcalde, convocó un concurso que contó con la aprobación popular y que consistió en adivinar a qué monumentos de Castilla y León pertenecían las fotografías expuestas en la «chozna» del centro.

## BEATRIZ DE LOS RÍOS

### «El mundo de la moda en Castilla y León funcionará con diseñadores de la tierra»

Aunque lleva menos de un año en la pasarela, augura un futuro prometedor en la región al contar con el mérito de la autenticidad, un valor que se tiene en cuenta en la profesión en la que ella se desvela.

**L**A vallisoletana Beatriz de los Ríos Olcese, única modelo de la Agencia salmantina «Catania» que este año desfiló por la pasarela Cibeles, auguró que el mundo de la moda crecerá en Castilla y León de aquí a seis años.

La modelo castellano-leonesa puso como ejemplo de este incremento en la actividad del mundo de la moda que actualmente se están intensificando los contactos entre León y Salamanca con la capital de España, y dijo que espera que este intercambio de excelentes frutos aproximadamente en ese período de tiempo.

En opinión de Beatriz de los Ríos Olcese la creación de una marca de moda de Castilla y León, que funcione a través de diseñadores de la tierra y con productos fabricados aquí, «sería además de fundamental, importantísimo para ir hacia adelante».

La modelo también se refirió a la creación de una firma de diseñadores del mercado de la moda de la región castellano-leonesa, iniciativa que calificó como un paso importante para el desarrollo de este sector en Castilla y León.

Este proyecto, promovido



MARGARETO

La modelo afirma que se puede triunfar partiendo de núcleos urbanos.

por profesionales de la moda de distintas provincias de la Comunidad ya ha sido dado a conocer a la Administración regional para pedir apoyo a esta iniciativa.

«Ejemplos como el de Salamanca y León demuestran cómo se puede triunfar en Madrid partiendo de estos núcleos urbanos», indicó De los Ríos Olcese, que inició su andadura en la pasarela hace menos de un año después de

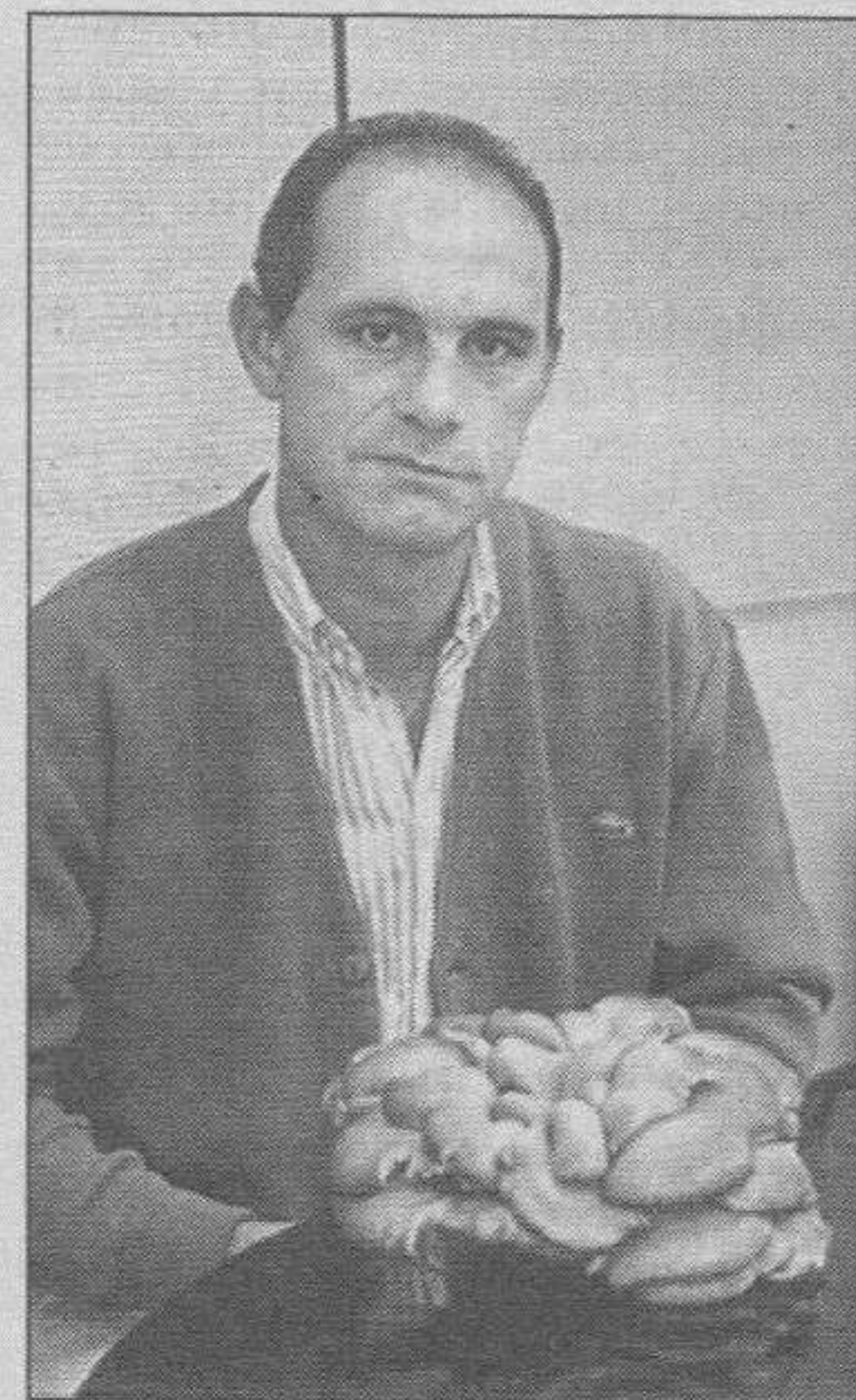
quedar clasificada en segunda posición de un concurso nacional publicitario de belleza.

Para esta joven vallisoletana de 19 años y estudiante de primer curso de Química en la Universidad, «la sencillez y autenticidad de Castilla y León es uno de los valores por lo que se nos tiene en cuenta y que puede resultar muy positivo para el mundo de la moda».



MIGUEL

Invitados por la Dirección de Nuclenor, miembros de la Asociación de Cabezas de Familia de la Barriada de la Inmaculada visitaron hace unos días la Central Nuclear de Santa María de Garoña. Fueron acompañados en su recorrido por el interior de la central burgalesa por Laura Cámara y Elías Fernández Centellas, ambos del departamento de relaciones exteriores. Una vez roto el hielo, los visitantes no se cortaron al preguntar sobre los pros y los contras de estas instalaciones.



ALBERTO RODRIGO

En Villafruela recogió José Padilla este ejemplar de seta de cardo, que alcanzó sobre la báscula, dos kilos de peso. Además de complacerle salir al campo en su busca, José sabe disfrutarlas en la mesa. No está de más recordar prudencia a quienes tienen estas aficiones. No todas las setas son inofensivas.



# Castilla y León se integra en una ruta turística internacional

**Emilio Zapatero:**  
«Seguiremos trabajando para que la Catedral se mantenga enhiesta»

JUANJO SAIZ

El consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, presentó ayer en el Hostal Landa la «Guía Europea de la Cultura, la Gastronomía y la Artesanía»; proyecto editorial que traza una ruta turística internacional desde la región irlandesa de Wexford, atravesaría el condado de Dorset (Gran Bretaña), la región de La Manche (Francia), Castilla y León y la región Centro de Portugal.

El presupuesto de esta publicación, cuya tirada ronda los 15.000 ejemplares, asciende a siete millones de pesetas, aportados a partes iguales por las cinco regiones que suscribieron, hace ahora un año en Bruselas, un protocolo de colaboración (al que también se adhirió la Comisión Europea de las Regiones) con el fin de incrementar el flujo turístico, las ayudas a la pequeña y mediana empresa del sector, la preservación del



Plano de la Guía.

Patrimonio Cultural, Artístico y Medio Ambiental, sin olvidar la mejora de las infraestructuras turísticas, la información y la prestación de servicios.

Durante su discurso ante los representantes de las otras cuatro regiones y las distintas autoridades presentes en el acto, entre los que se encontraba el alcalde de la ciudad, Valentín Niño, el presidente de la Diputación, Vicente Orden, el director general de Turismo, Alberto Galerón, y el delegado territorial, Ignacio Marín, el consejero de Cultura destacó los tres apartados incluidos en esta Guía



LUIS L. ARAICO

Emilio Zapatero (centro) presidió en Burgos la presentación de la «Guía Europea de la Cultura».

(Cultura, Gastronomía y Artesanía) en cuanto que «auténticos puntales para basar un despliegue turístico que, por lo que a Castilla y León se refiere, pretende convertirse en uno de los grandes estimuladores del desarrollo económico y social».

En este sentido, Zapatero reconoció que aunque Castilla y León está en disposición de ofrecer al visitante un turismo de calidad, «ese que busca la autenticidad de los pueblos a través de sus costumbres, su cultura y sus fiestas», es necesario mejorar las infraestructuras de la Comunidad para satis-

facer las demandas de los turistas que nos visitan y de los propios castellano-leoneses.

### «INTERVENCIONES AGRESIVAS»

Por otro lado, el titular de Cultura aseguró, en relación al progresivo deterioro del Patrimonio Histórico, que uno de sus mayores males han sido las intervenciones agresivas. «En la Catedral de Burgos tenemos un ejemplo bien claro de ello en el trasaltar de Vigarny; elemento escultórico que fue muy mal restaurado no hace mucho tiempo porque se utilizaron resinas

ácidas que han destrozado la piedra haciendo casi imposible su rehabilitación».

Sin abandonar el tema, Emilio Zapatero manifestó también que todas las actuaciones emprendidas por la Junta se han hecho desde la serenidad. «Nosotros no nos hemos alocado nunca a la hora de actuar en la Catedral burgalesa, a pesar de los sustos que nos está dando últimamente. Desde la Junta seguiremos alerta y trabajaremos para que estos monumentos se mantengan enhiestos y puedan ser admirados por las próximas generaciones».



## Niño pide al director de «La Vanguardia» que rectifique sus despectivas tiras de humor

BURGOS/J.SAIZ.- El alcalde de la ciudad, Valentín Niño, ha remitido una carta al director del diario *La Vanguardia*, Juan Tapia, en la que expresa su sorpresa y malestar por la publicación en dicho medio de dos tiras de humor los días 15 y 18 del presente mes que, bajo la firma de Ferreres, contienen «lamentables alusiones a esta Ciudad de Burgos y a la supuesta descortesía de sus ciudadanos, tomando como excusa el grave estado de la Catedral».

Tras manifestarle que «uno de los valores históricos del pueblo burgalés que más apreciamos es el de la hospitalidad», Niño recuerda a Tapia su reciente visita a la ciudad Condal para asistir al concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León a bene-

ficio de la reconstrucción del Liceo, e invita al director de *La Vanguardia* a que se acerque a Burgos para que conozca sus obras de arte y sus gentes.

El alcalde termina su misiva expresando su confianza en el sentido de que, una vez en Barcelona, Juan Tapia «no dudará en rectificar en su periódico esa imagen errónea que se ha transmitido con las desafortunadas alusiones» contenidas en las citadas tiras de humor.

### ADHESIONES

Por otra parte, entre las adhesiones a la campaña de recogida de firmas promovida por DB para la inmediata rehabilitación del templo, cabe destacar la del alcalde de Guadalupe, José María Bris Gallego.

## El director del Patrimonio de la Iglesia abrirá el foro de conservadores de catedrales

**Restauradores nacionales y extranjeros se darán cita en Burgos los días 17 y 18 de noviembre**

BURGOS/J.S.- Los días 17 y 18 de noviembre Burgos acogerá un «Encuentro de conservadores de catedrales» organizado por el Colegio de Arquitectos de la capital y en el que se darán cita los máximos responsables de distintas basílicas nacionales y extranjeras.

La apertura oficial del Congreso, que tendrá como escenario la Casa del Cordón, correrá a cargo del director del Secretariado para el Patrimonio Cultural de la Iglesia, Angel Sancho Campo, quien hablará sobre «Origen, vida y conservación de las Catedrales».

A lo largo de la mañana del 17 de noviembre interpondrán también los conservadores de la Seo de Zaragoza, Angel Peropadre, y de la Catedral de Sevilla, Alfonso Jiménez, ponentes del coloquio dedicado a «La catedral autosuficiente».

En la sesión de tarde participarán Valentín Barriochoa (Catedral de Salaman-

ca), Ignacio de las Casas (Catedral de Toledo), Cecilio Vallejo y Mariano Díez (Catedral de León), Francisco Yusta (Catedral de Burgo de Osma) y Carlos Clemente (Catedral de Palencia), finalizando con un coloquio centrado en las catedrales de Castilla y León.

El día 18 abrirá el turno de intervenciones Peter Riemann, responsable en Alemania del Grupo Patrimonio de la Unión Internacional de Arquitectos, para continuar con las conferencias de Enrico Sebastiani (Basílica de San Juan de Letrán (Vaticano)), Rafael Baltar (Catedral de Santiago), Daryl Fowler (responsable en el Reino Unido del Grupo Patrimonio de la UIA) y de José M. Merino (Catedral de Segovia).

Seguidamente se abrirá un coloquio sobre gestión y conservación de las catedrales europeas, finalizando con una conferencia sobre la Catedral de Burgos, a cargo de los redactores del Plan Director Dionisio Hernández y Pío García.

Las inscripciones, cuya matrícula asciende a 16.000 pesetas, pueden realizarse llamando a los teléfonos 207347 ó 204081.

## FERIARTE contribuirá a la restauración de la Basílica destinando parte de sus ingresos

BURGOS/J.S.- FERIARTE, certamen dedicado al mercado de antigüedades que se desarrollará en el parque Ferial Juan Carlos I, de Madrid, entre los días 19 y 27 de noviembre, colaborará con el Cabildo de la Catedral de Burgos para recaudar fondos con destino a la rehabilitación de la basílica.

A tal fin, FERIARTE ha programado como actividad paralela al certamen una exposición -inédita en Madrid- de parte de los tesoros catedralicios; muestra integrada por varias pinturas, esculturas, objetos de plata y códices fechados entre los siglos XIV y XVIII.

Junto a este muestra y como prueba de su vocación de mecenazgo, FERIARTE donará para la conservación de este monumento parte de los ingresos que se obtengan en la taquilla de la feria (la entrada costará 800 pesetas y 2.500 el catálogo).

Según la nota de prensa enviada a esta redacción, «esta dotación económica servirá para incrementar los escasos recursos existentes y paliará en lo posible la necesidad de urgente apoyo nacional e internacional que demanda el estado de este monumento».

En esta nueva edición de FERIARTE participarán tres expositores de Castilla y León, dos de Valladolid y uno procedente de León.



■■■ la semana

## ●●● BURGOS

**E**L de Burgos es uno de los primeros Ayuntamientos españoles que decide destinar el 0,7% de sus presupuestos para ayudar al Tercer Mundo.

Esto supone que más de 80 millones de pesetas saldrán de las arcas municipales para ayudar a los más desfavorecidos, a los que no tienen otra posibilidad de subsistir si no es gracias a la ayuda de los países desarrollados.

El pueblo español, en general, y el burgalés, en particular, tiene una forma muy peculiar de ser generoso, aunque ha demostrado que lo es.

Cuando se producen situaciones límite (baste recordar casos como los de Ruanda, Bosnia o las ayudas a las víctimas del terrorismo), cuando se hace patente que la necesidad es imperiosa, los ciudadanos se vuelcan.

Lo que resulta más complicado es mantener esa solidaridad diariamente, sin que los problemas sean motivo de portada en los medios de comunicación.

Por ello es especialmente interesante la decisión municipal de apoyar esos programas de ayuda al Tercer Mundo, que esperamos encuentre eco en otras administraciones españolas.

## El 0,7% para el Tercer Mundo

GUILLERMO ALONSO

También es seguro que se alzarán voces contrarias a esta medida, reclamando que hay «pedazos» de Tercer Mundo en nuestra propia ciudad. Personas que no tienen ni lo más elemental, familias que no disponen de lo básico para subsistir.

Conviene recordar que para paliar estas situaciones existen, o al menos hay obligación de que existan, programas y partidas presupuestarias.

Si resultan insuficientes, como ha quedado patente en alguna ocasión, se deben ampliar los programas, o cambiar su enfoque, o arbitrar medidas complementarias para subsanar esas deficiencias, pero no pueden servir de excusa para olvidarse de aquellos que viven en situaciones límite.

La decisión del Ayuntamiento burgalés, que se suma a otras similares adoptadas en distintas corporaciones españolas, debe servir de acicate para que la semilla de la solidaridad, tan necesaria en un mundo como el que nos ha tocado vivir, cale hondo.

## ●●● CULTURA

## Aquella temporada del Tenorio que ya no viene

ALFONSO SALGADO

**S**I las cosas no hubieran cambiado tan radicalmente como han cambiado, a estas horas ya estaríamos metidos en lo que se llamaba *temporada del Tenorio*, lo que si merece explicación para quienes no lo sepan, digamos que era algo que consistía, a modo de ritual conmemorativo, costumbre inveterada o lo que se quiera llamar, en que vecinadas las fechas de Todos los Santos y de los Fieles Difuntos, se representaba *Don Juan Tenorio*. Tengo que decir que eso era en todas las partes de España en las que se disponía de un teatro o algo que se le pareciera. En Burgos, que siempre fue

hizo un siglo. Zorrilla, por lo que deduje, fue algo más importante que su *Tenorio*. Mucho más. Era un fenómeno de talla nacional, leído (y recitado y escuchado por todas las clases del pueblo llano). Los niños se le sabían de memoria. Lo mismo que los viejos, cosa que llegó hasta las gentes de mi generación y no sé si a las siguientes. Lo cierto es que recitábamos, por ejemplo, *A buen juez, mejor testigo* usando de dotes que casi nadie tenía. Ya se me entiende.

Zorrilla, además, tenía íntima relación con Burgos y, sobre todo, con Lerma. *Oigo al pie de mi balcón/ vuestra gentil serenata...* les decía a los de la Estudiantina Burgalesa que lo rondaron. Y a nuestra Catedral: *Orgullo de las naciones, mofa del viento y los siglos...* Pero su *Tenorio* era cargante, cursi, fanfarrón, salido de madre y de padre, semiblasfemo (estúpido, al fin, que no hay mayor tonto que quien, siendo creyente, se permite blasfemar, decir aquello de *llamé al cielo y no me oyó, etcétera*), resuelto a no tener, como ahora la tele, más objetivo que el sexo y, claro, a terminar ahogado, muerto de asco, por su propio destino-fracaso.

Me cuesta admitir lo que dicen algunos: que sea el prototipo de español, junto a Don Quijote. Le leí a don Gregorio Marañón que lo del *Tenorio* era un complejo femenino. A mí me carga que un medio mariquita disimulado sea ejemplo de español, tan torpe como el *estudiante de Salamanca*, su primo hermano. Así que, ya que se fue en buena hora, que no vuelva, por más que me temo que serán muy pocos los que participen de esta opinión. Es igual. Cada uno debe decir lo que siente.

## Me carga que a un mariquita me lo pongan de ejemplo de español, como al «estudiante de Salamanca», que es su primo hermano

plaza de buenas aficiones teatrales, también, como es de suponer, incluida la suposición de que la afición al *Tenorio* sea buena afición teatral. Pero, en fin, así era.

Los nuevos tiempos, que llevan tantos años vigentes que ya no tienen nada de nuevos, se llevaron la costumbre. Es posible que no vuelva. Por lo que a mí respecta, me importa muy poco si se olvida a la obra y al personaje. Eso no lo refiero a José Zorrilla, por el que gané un respeto la mar de profundo, cuando haciendo el primer tomo de *Un siglo DB*, me topé con el llanto de toda la Nación el día de su muerte, el año pasado

## ●●● DEPORTES

## Fundación para el Deporte

ANA ISABEL ANGULO

Esta gente tiene todo el derecho del mundo en formar parte de una Fundación, que tiene como principal objetivo la promoción y desarrollo del deporte.

Sin embargo, también figuran numerosos cargos políticos, que son innecesarios. Cuantas más personas haya que no conocen el deporte nada más que de oídas, más se incrementarán los problemas.

Pedirán explicaciones por todo y

justificantes de cualquier partida: todo ello sin olvidar que querrán estar los primeros en las entregas de trofeos para «dejar un recuerdo en la historia». Ahora van a aumentar los codazos en las tribunas.

Además con sus «sugerencias» aumentará el papeleo y los trámites burocráticos —tan «necesarios» en esta sociedad— y muchas actividades se retrasarán.

El mundo deportivo debe tener al frente alguien resolutivo, que tome decisiones rápidas, pues en muchos momentos hay que actuar de inmediato sin esperar el «visto bueno».

Todos ellos se reunieron ayer en el Palacio Provincial para realizar la designación de los integrantes en la Junta de Gobierno, que será la que realmente tome las decisiones y para decidir con cuánto dinero se va a poner la Fundación en marcha.

A todos, tanto a los entendidos como a los otros, les deseamos éxito en esta «empresa» de fomento del deporte.

## ●●● PROVINCIA

**E**n este país, por añadidura en esta región y en esta provincia, ocurre que sólo nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena. Parece que únicamente las catástrofes y emergencias despiertan a las Administraciones públicas de sus largos y plácidos sueños y las hace más activas y eficaces e, incluso, algunas veces, más abiertas a la cooperación y coordinación de esfuerzos.

La emisión de gases tóxicos en una factoría de Baracaldo y otras cuestiones, especialmente el peloteo que se traen Junta y Gobierno central sobre quién debe redactar los planes exteriores de emergencia de las empresas con riesgo químico, ha vuelto a reabrir en Miranda la polémica en torno a la falta de protección de la población frente a estos peligros más que reales.

El escape de ochocientos kilos de cloruro de vinilo de la factoría de Elf Atochem en noviembre del pasado año, justo dos meses después de que la explosión de un depósito y la correspondiente nube sembrara el pánico entre los mirandeses, motivó ya una

## Miranda de Ebro, riesgo químico

J. ANGEL GOZALO

dura polémica sobre si es la Junta o la Administración central la que tiene que redactar y coordinar los planes de emergencia exterior. La verdad es que después de ríos de tinta y horas de declaraciones en los medios radiofónicos, se sigue en las mismas.

Los ciudadanos, que asisten impertérritos a esta pelea sobre competencia, les importa un bledo quién debe hacer estos planes y si éstos deben ser interautonómicos o no. Lo que está meridianamente claro es que Medio Ambiente, Ministerio de Industria, Protección Civil, Ayuntamiento deben contribuir a que, de una vez por todas, existan una medidas de protección suficientes para responder y bien a cualquier emergencia.

Las trifulcas políticas están impidiendo que exista la tan mentada y cacareada colaboración institucional. Ni a los vecinos de esta ciudad, ni a nadie, se les oculta que si la Junta y Gobierno central fueran de un mismo signo, otro gallo cantaría y los planes estarían ya aprobados.

El alcalde de esta ciudad, Julián Simón Romanillos, aseguraba a este periódico que cincuenta mil personas que viven en la ciudad y municipios limítrofes están desprotegidos frente a los riesgos químicos. Este es un dato preocupante que debe hacer meditar a todos los responsables de las Administraciones.

Claro que el regidor no ha desaprovechado la ocasión para responsabilizar en solitario a la Junta de la inexistencia de programas de protección, obviando que el Gobierno central también es responsable del asunto y más teniendo en cuenta que Miranda se encuentra en el límite con el País Vasco y Rioja.

Miranda, en estos momentos, es una de las ciudades de la Comunidad autónoma con mayor concentración de empresas.

Los planes exteriores de emergencia no sólo deben ser para los posibles riesgos de Elf Atochem sino que además deben existir también programas concretos para Reposa, una empresa cercana a ésta, que en diciembre del pasado año registró un escape de vapor, seguido de dos explosiones. Montefibre es la tercera empresa sobre la que se debiera centrar también la actuación preventiva ante posibles riesgos.



Diario de Burgos presenta en vídeo...

# LOS MEJORES PLATOS "DE" Cocina Burgalesa



Sopa de verduras

Piernas de cordero  
al vino blanco

Tarta de queso  
de Burgos



Hojaldre de puerro

Cordero asado  
de Burgos

Peras al vino tinto

Arroz con conejo,  
caracoles y setas

Bacalao al estilo Calera

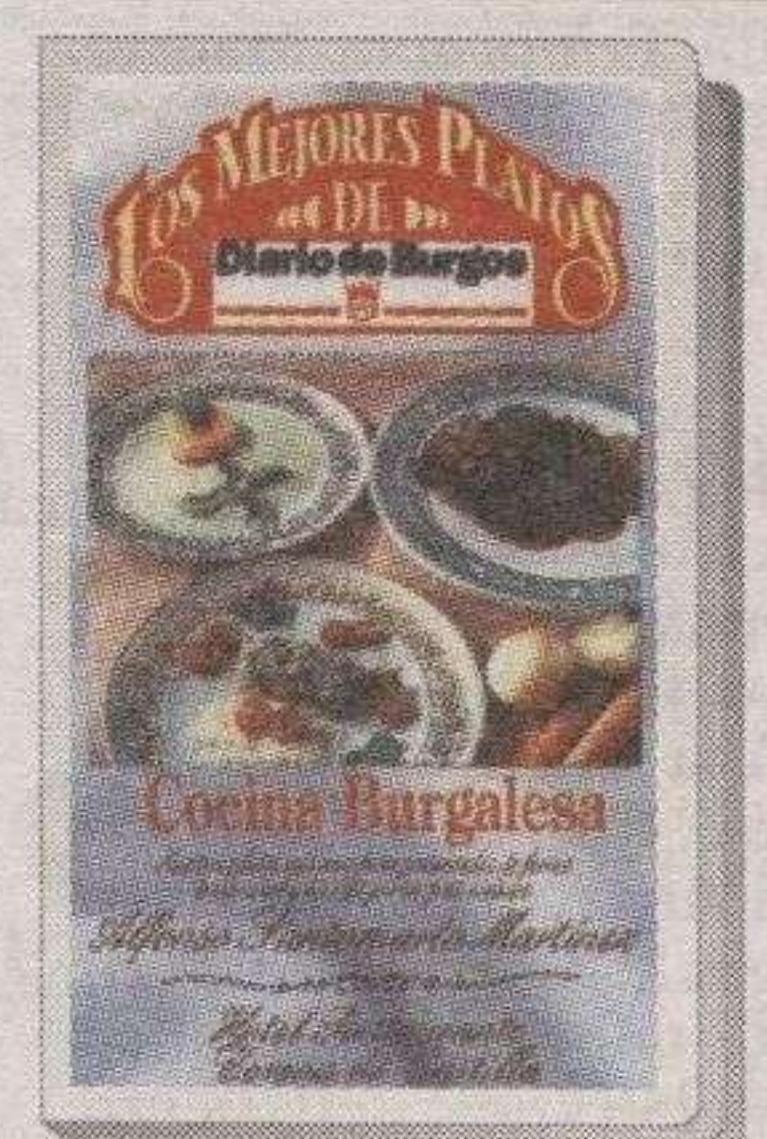
Manzanas gratinadas  
con pistachos



Rollitos de lechuga  
rellenos

Estofado de vaca

Tocino de cielo



Ensalada de  
escabechados

Caldereta de cordero

Manzanas rellenas



Cangrejos al estilo  
de Burgos

Paletillas de cordero  
rellenas de mollejas

Crema de requesón  
con pastas



## ¡SORPRÉNDELA!

Y ESTE FIN DE SEMANA COCINA TÚ

Con el patrocinio y  
la colaboración de:

Rte. Casa Ojeda

Mesón del Cid

Rte. Fernán González

Rte. Corona de Castilla

Rte. Don Jamón

Rte. Condestable

Diario de Burgos te ofrece algunos de los "MEJORES PLATOS DE LA COCINA BURGALESA" elaborados por 6 de los mejores cocineros de restaurantes burgaleses.

Durante 6 viernes, a partir del 28 DE OCTUBRE, consigue con Diario de Burgos un magnífico video de cocina burgalesa.

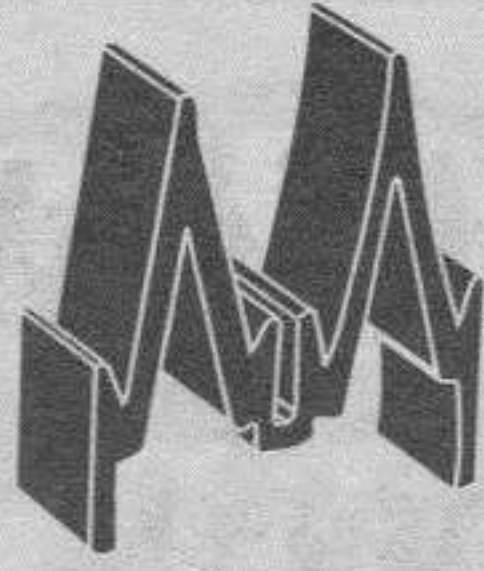
**Diario de Burgos**

Cada día más.

P.V.P. 490 pts.



LA CATEDRAL SE HUNDE



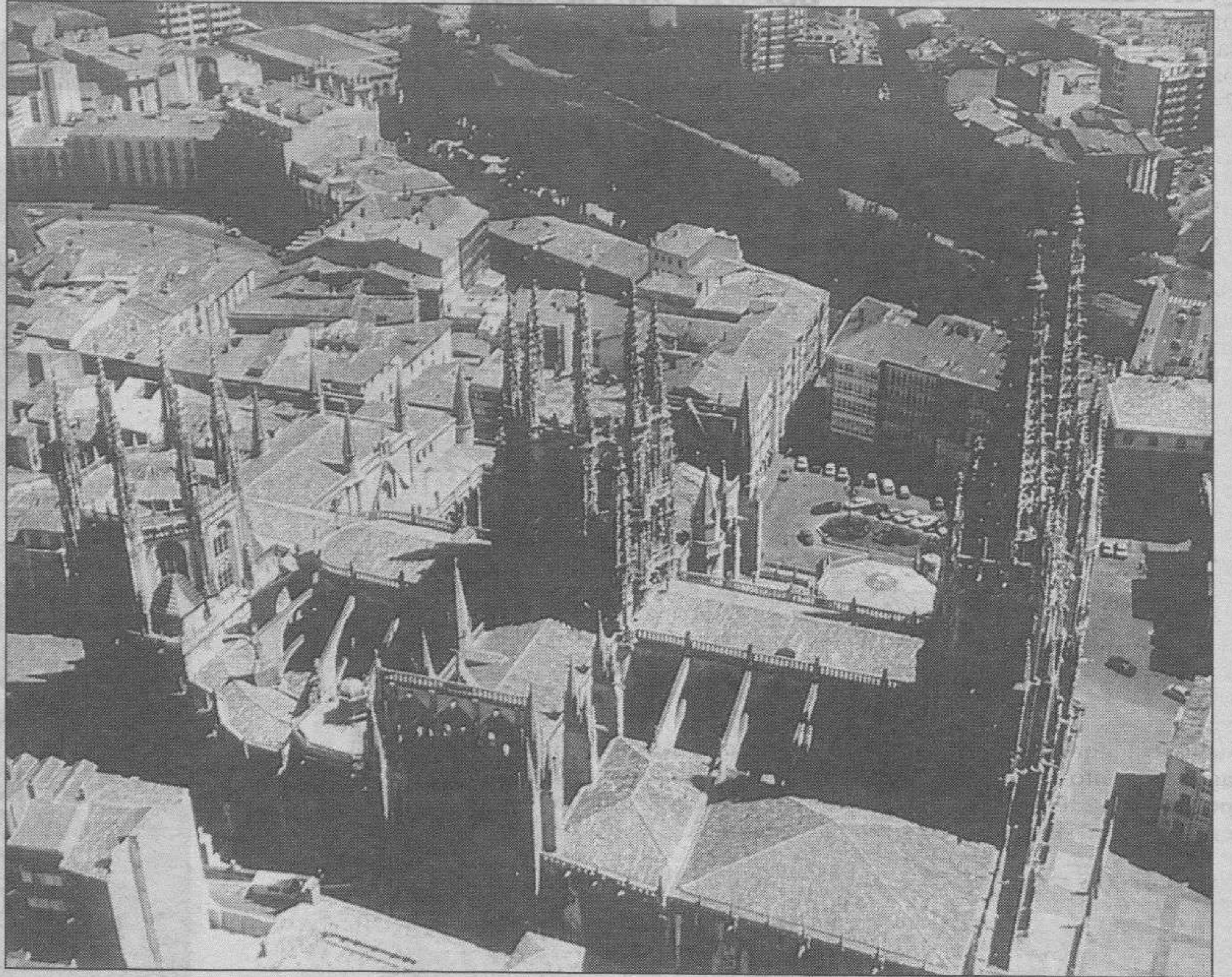
SALVEMOS LA

## Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

*Continúa*

Esteban Ortega Calvo, Burgos. Carmen Gil de Juana, Tordesillas. José Luis Pinedo Fernández, Burgos. María Belén Cañete Rodríguez, Burgos. José Martín Cabañas, Valladolid. María del Pilar Vicente González, Burgos. Miriam Hernando Leal, Valladolid. Enrique Torres Briones, Burgos. Andrés Robles Cortés, Valladolid. Luis Javier Marina Urién, Burgos. Eva María Díaz López, Medina del Campo. Fco. Javier Tapia Ortega, Santa María del Mercadillo. Juan Antonio Cabezas, Villaverde de Medina. Miguel Angel del Hoyo, Burgos. Enrique Vay Valencia, Tordesillas. Catalina Comino García, Madrid. Mariano Morales Juez, Tordesillas. Angel Mata Temprano, Madrid. Silvia García Rojo, Pollos. Consuelo Sixto Villarejo, Villafranca Bierzo. Cristina Poncela Calero, Tordesillas. Belén González González, Villafranca del Bierzo. Elena Molina, Tordesillas. Alejandra Arnaiz Bol, Burgos. Nuria González Poncela, Tordesillas. Esperanza Bol Hernandez, Burgos. Ana Villanueva García, Villafranca del Bierzo. Josep Branyas i Arpa, Bantoles. Eutiquio Miguel Alonso Barbero, Burgos. Catalina Comino Fernández, Villafranca del Bierzo. Herminia Silva, Tordesillas. Jorge Lara Izquierdo, Burgos. José Alfredo Fernández Sixto, Alcalá de Henares. Karly Melocotón, Santa Coloma (Barna). Fabián Santillana Moradillo, Burgos. Julia Miguel Gobantes, Quintanilla. Juan Comino García, Villafranca del Bierzo. María Celian Fernández Sixto, Villafranca del Bierzo. Pedro Arraiza, Valladolid. María José Garrido Castro, Jaén. José Alfredo Sánchez Sixto, Villafranca del Bierzo. Ivés Arribas del Hoyo, Valladolid. José Sánchez Valdés, Villafranca del Bierzo. María Esther Yáñez Rodríguez, Medina del Campo. María Henar Lago Ochoa, León. María del mar García, Tordesillas. Amelia Sixto Villarejo, Villafranca del Bierzo. Francesc Feliú Torrent, Banyoles. Celia Teresa Sandés Sixto, Villafranca del Bierzo. Juan José Comino Fernández, Villafranca del Bierzo. José Antonio Royuela Pérez, Tordesillas. Fernando Collantes, Medina del Campo. María del Carmen Calvo Orcajo, Lerma. Francisco Lozano Sanz, Medina del Campo. José Felipe Calvo Orcajo, Lerma. Paulina Orcajo Núñez, Lerma. José Luis González Pedrosa, Burgos. María Pilar Zayas Manero, Burgos. Santiago Mediavilla del Castillo, Burgos. María Victoria Porras de la Montaña, Burgos. Renato Pablos Alvarez, Burgos. María Trinidad Martínez, Burgos. Carlos Pérez, Burgos. Juan Luis Tejada, Burgos. David Peñín Caparros, Barcelona. Pedro Ruiz, Burgos. Asunción Bielsa Bacán, Valladolid. Mercedes Ausín Villanueva, Burgos. Antonio González Blanco, Valladolid. María Eloísa Arnaiz Jiménez, Burgos. María del Carmen López Prieto, Valladolid. Rosa María Odez Cuadrillero, León. Luis González Saiz, Burgos. Alvaro Fernández Gómez, Burgos. Dolores Moratinos Heras,

Burgos. Fernando Burgos Rodríguez, Valladolid. Juan Pérez Mateos, Burgos. Luis Manuel Pérez Nuevo, Gijón. Mari Cruz González Charcán, Burgos. Justi Blanco, Tordesillas. Esther Recio Barrios, Burgos. Jorge Izquierdo Zubiato, Tordesillas. Mercedes García, Burgos. Ana Gutiérrez Idoeta, Burgos. María Jesús Calzada Martínez, Burgos. Raúl Izquierdo Zubiato, Tordesillas. Domingo de Pablo, Burgos. Guillermo Gutiérrez del Cerro, Burgos. Moisés Cano, Villavieja (Valladolid). Rosario Ibeas Contreras, Burgos. Carlos Gavilanes Fidalgo, Tordesillas. Santiago Gutiérrez del Cerro, Burgos. Isabel Pascual Celada, Portugalete. Oscar J. Montero de Diego, Valladolid. Jaime Valdivielso Arce, Burgos. José Ramón de Pablo Ibeas, Burgos. María José Hernández Fuente, Valladolid. María Concepción Jiménez Arena, Burgos. Carolina de Pablo Ibeas, Burgos. Gemma Galán Bazán, Tordesillas. Charo de Pablo Ibeas, Burgos. Javier Corral Martínez, Burgos. Sonsoles Benito Bermejo, Tordesillas. Arsenio Talavera Almendra, Valladolid. José Ignacio Delgado Pérez, Burgos. Pedro Angulo Fernández, Briviesca. Isabel Zamorano Gil, Medina del Campo. Virginia Pereda Tobes, Burgos. Santiago Alonso Guadilla, Burgos. Marcos Pérez Pérez, Burgos. Roberto Alvarez, Medina del Campo. José Ruiz Torga, Burgos. María Concepción Tobes Melgosa, Burgos. María Teresa Bringas Portugal, Burgos. Eva María Echevarría Palacios, Burgos. María Pilar Carrillo de la Pea, Burgos. Antonio Pereda García, Burgos. Ana Belén Hernández, Medina del Campo. Rodrigo Rodríguez Fernández, Burgos. Mercedes de la Fuente Mayoral, Burgos. Pilar Toral, Valladolid. Elena Sánchez Cañete, Burgos. Modesto Lozano del Cura, Burgos. José Antonio Tovar Bazán, Valladolid. Roberto Pradales Tomé, Burgos. José Puente Camarero, Burgos. Pedro Hernández Paniagua, Medina del Campo. Felisa Pérez Gómez, Burgos. Jesús Picón Aguilar, Burgos. Olga Yáñez Rodríguez, Medina del Campo. Luis González Tobar, Burgos. Montserrat Varona Ordóñez, Burgos. María del Carmen Villanueva Arnaiz, Burgos. Juan María Millán Ondiviela, Zaragoza. María Pilar Izquierdo Lorente, Zaragoza. Santos Pérez Manzanedo, Venezuela. María Belén Quintana Camarero, Burgos. Marcela Pérez, Burgos. Angel Benito Bravo, Burgos. Ignacio Pérez Rivera, Burgos. Aurelio Andrés Alonso, Burgos. Carmelo Frías del Santo, Burgos. María Begoña Puente, Burgos. César Ortega Alonso, Burgos. Elvira Cerezo Ibáñez, Burgos. Aurora García González, Medina del Campo. Joaquín de Pablo Rubio, Burgos. Ascensión Sanz Molinero, Burgos. Emiliana López Crehuet, Medina del Campo. José Manuel Castro Santamaría, Burgos. Manuel Campuzano Gil, Burgos. Jesús Ruiz González, Barcelona. Salvador Losa Martín, Medina del Campo. José L. Gómez Cantalapedra, Medi-



LORENZO MATIAS

na del Campo. Miguel Angel Ortega López, Burgos. María del Carmen León Alvaro, Burgos. Francisco Javier Herrero Cobos, Medina del Campo. Elena Tejero, Burgos. M. Cristina García de Toca, Tordesillas. Araceli Garrido Pereruela, Burgos. Laura Tapias Marqués, Vilert (Gerona). Eutiquio Martínez Calzada, Burgos. Roberto Celorrio del Pino, Burgos. Francisco Javier Iglesias López, Valladolid. María Jesús Martínez de Roba, Burgos. Carmen Merce, Calahorra. María Inmaculada Martínez, Burgos. Máximo Carrasco García, Valladolid. Antonia Ramos Peña, Burgos. José Aymerich Roca, Madrid. Carmen Jiménez, Madrid. Luis María Pérez Barbero, Burgos. José Antonio Garzón Saiz, Burgos. Pilar Longo Miñón, Baracaldo. Andrés Martínez Miñora, Baracaldo. José Luis Ferrándiz Fernández, Burgos. María Paula Sanz, Burgos. Esperanza González Molina, Burgos. Jesús Martínez Martínez, Burgos. Agueda Asturias Sastre, Burgos. Roberto Arnaiz Martínez, Burgos. David Martínez Asturias, Burgos. María del Carmen Gómez Carrión, Murcia. Agustín Montero García, Palencia. Raúl Blanco García, Salamanca. Nicolás García Martínez, Valladolid. Héctor López Fuente, Miranda de Ebro. María Lourdes Moreno Barrasa, San Sebastián. Ana Isabel Briosca Marín, Burgos. Arantxa Barrero Casares, San Sebastián. Marta Acinas López, Burgos. María del Mar Torre Hermosilla, Briviesca. Eva Díez Pérez, Burgos. Carmen Zubimendi, San Sebastián. Lydia Rodríguez Mozo, Santurce. Oscar Porta Arnaiz, Palencia. Marta Albillos Soto, Burgos. María Marlén Mateo Oscoz, San Sebastián. Esperanza Aguilera Aguilera, Burgos. Begoña San-

tamaría Castresana, San Sebastián. Laura Paz de Juan, Miranda de Ebro. Marta Rodrigo Alonso, Burgos. Lourdes Pérez Arraiza, Trespaderne. Marta Echevarrieta Masip, Burgos. Isabel Acha Pérez, Vitoria. Angel Veira Martínez, Burgos. Alberto Bergado San Mamés, Burgos. María Jesús Gutiérrez Velázquez, Lerma. Eva Zanón Alonso, Burgos. Nuria Roque García, Buniel. Victoria Martín Segura, Burgos. José Ángel González González, Burgos. Marta Alvarez Lerena, Burgos. Mónica Camarero Rojo, Burgos. Ana Abad Inaraja, Burgos. Isabel de la Fuente, Burgos. Ana Marta Pérez Galiana, Burgos. Sonia López, Burgos. Begoña Conde Miñón, Ermua. Sara Isabel Martínez Sánchez, Burgos. Susana Alba Santamaría, Burgos. Mónica Terán Rodríguez, Burgos. María Dolores Serna Monje, Burgos. Ramón Ceniceiros Herrera, Burgos. Iñaki Alonso Goicoechea, Zarauz. Santiago Dalmau Gonzalo, Burgos. Rocío Muñoz Rivas, Burgos. Sonia Prado Pérez, Burgos. María Lourdes Saiz Ortega, Burgos. Alejandra Yagüez Rico, Burgos. Raquel Martínez Revilla, Pinilla Trasmonte. Mari Carmen Pérez de Iriarte Goñi, San Sebastián. Francisco Javier Olaso Arrillaga, San Sebastián. Ana María Ortiz Martínez, San Sebastián. María Elena Barrera Eruti, Donostia. Lourdes Arrillaga, San Sebastián. Leonor García de Eubite Vera, San Sebastián. Miguel María Iruretagoyena Esnal, Irún. Jorge Moya Iglesias, San Sebastián. Milagros Bellido González, Irún. Luis María Sáez de Heredia, San Sebastián. María Isabel Hernando Valdivielso, San Sebastián. Rosario Espinosa Mendicute, San Sebastián. Francisco Javier Uranga Díez, Pasala. Yolanda Merino Roldán,

San Sebastián. Carlos Saldaña Fernández, Burgos. José Manuel Gómez Fernández, Burgos. Sara Aguirre García, Burgos. Angel García Martínez, Burgos. Pedro Esteban de la Fuente, Gerona. María del Carmen Muñoz Salvatella, Gerona. Sara Isabel Martínez Sánchez, Burgos. María Jesús Pinedo Pinedo, Burgos. Fernando García Ruiz, Burgos. Belén Ibáñez, Valladolid. Juan José Rubio Barriuso, Burgos. Lucía Caballero Núñez, Burgos. M. Fernanda Estábanez Rodríguez, Valladolid. Mari Luz Santamaría González, Burgos. Ana García Cabo, Tordesillas. Juan Beloso Vilh, Valladolid. María Guía Sanz González, Tordesillas. Yolanda Martínez Gómez, León. Frutos Martín Fernández, Valladolid. José Acosta Mallo, León. Gregoria Lázaro Martín, Simancas. Ana Acosta Martínez, León. Pilar Lázaro Martín, Medina de Rioseco. María Teresa Ladrón Aguado, Burgos. Ama Lázaro Martín, Valladolid. Pedro Ruiz Alcalde, Cardeñadijo. Gloria Ladrón Aguado, Burgos. Francisco Javier González Vega, Tordesillas. Juan Miguel Herguedas Ramos, Burgos. Amador Casillas González, Tordesillas. María Presentación Pérez Gómez, Barcelona. Horacio Umpierrez Cabrera, Cammalejo. María Jesús Gutiérrez Ortega, Burgos. Antonio García Gutiérrez, Burgos. Ana Bravo Lucas, Valladolid. Fco. Javier González Vallejo, Santander. Raúl Tomé Navas, Burgos. Mari Luz Ordóñez, Tardajos. Ana Rosa Díaz Gallo, Burgos. Francisco Salamanca Alvarez, Burgos. Juan José González Vega, Tordesillas. Fco. Javier Salamanca de la Cueva, Burgos. Benigno Delgado Cortés, Valladolid. Juan Antonio Salamanca de la Cueva, Burgos.

*Continuará*



## ■ VALLE DE TOBALINA

# Garroña tiene 66 grietas, 24 más de las denunciadas por Greenpeace

□ **BURGOS.**— La central nuclear presenta agrietamiento en 66 de las 97 penetraciones de las barras de control, lo que supone 24 más de las denunciadas por la organización ecologista Greenpeace, según una respuesta parlamentaria del Gobierno al diputado de IU Manuel García Fonseca, informa Efe.

La respuesta precisa que 42 de las grietas ya han sido reparadas mediante la instalación de un sello mecánico, que consiste en la soldadura de una pieza suplementaria en el exterior del mismo.

Estas cifras han sido confirmadas por Antonio Cornadó, portavoz de la central nuclear de Garroña, quien ha insistido en que las autoridades nucleares conocen desde hace tiempo el agrietamiento en sesenta y seis penetraciones de las barras de control, siendo estudiadas y observadas en cada parada que realiza la central. El portavoz de Nuclenor precisó que el agrietamiento se detectó por primera vez en 1981 y desde entonces ha sido seguido y ha

## El portavoz de la central afirma que las penetraciones son controladas en todas las paradas

aparecido en los informes del CSN al Parlamento.

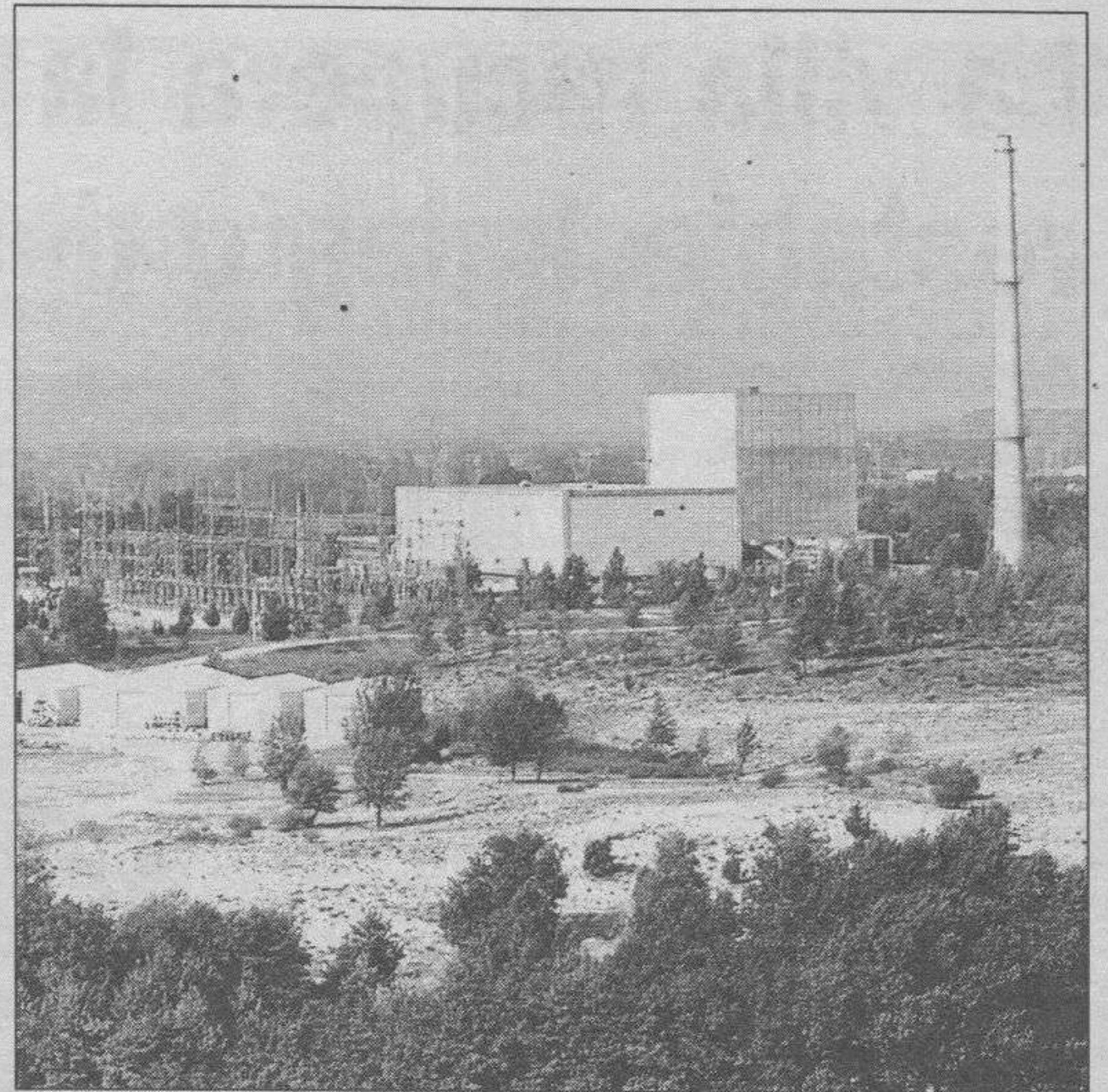
Cornadó explicó que el resto de las grietas no se han sellado, ya que hasta que no es necesario hasta que el espesor remanente no desciende por debajo de 3,5 milímetros. El espesor de los 24 manguitos agrietados oscila entre 3,7 milímetros de dos de ellos (inspeccionados por última vez en 1994) a un máximo de 16 milímetros en otros dos (inspeccionados en 1983 y 1987), según la respuesta parlamentaria.

En otra respuesta parlamentaria sobre Garroña, el Gobierno añade que el sellado no es una «solución definitiva» y a la pregunta de por qué no se han reemplazado de forma genera-

lizada las penetraciones agrietadas señala que la «principal dificultad reside en encontrar un método de reparación que no altere las condiciones de los materiales que no tienen defectos».

La respuesta también manifiesta que los defectos afectan a unos dispositivos adosados en el fondo de la vasija, pero no a ésta como recipiente de presión, «por lo cual puede decirse que no significa un deterioro estructural de la misma».

Carlos Bravo, responsable de Greenpeace, afirmó que el hecho de que sean 66 los manguitos afectados por agrietamiento pone de manifiesto que la situación «es peor de lo que imaginábamos».



Los defectos de la central no suponen un deterioro estructural. DB

## ■ DEMANDA

## La Junta se niega a conceder subvenciones a municipios con huellas de dinosaurio

□ **BURGOS.**—El consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, ha denegado la petición formulada por el procurador del PSOE Octavio Granado para que la Junta subvencionara a los ayuntamientos burgaleses en cuyo término se hallan huellas de dinosaurio (icnitas).

Zapatero ha accedido, sin embargo, a catalogar las icnitas de Burgos y Soria, si bien no adoptará medidas concretas, como había pedido Granado, para evitar la recogida de fósiles con fines comerciales. Según el consejero, la Junta aplica ya, en este sentido, la Ley de Patrimonio Histórico Español.

Para Granado, la respuesta de Zapatero es «sumamente decepcionante», toda vez que la Consejería no ha iniciado en Burgos ningún expediente por la explotación comercial de los fósiles, aunque es público y notorio que dicha explotación se realiza en los últimos años con gran intensidad.

Los procuradores socialistas estudiarán la posibilidad de proponer a algunas empresas, en el marco de la Ley de Fundaciones recientemente aprobada por las Cortes, la protección de las huellas actualmente expuestas a deterioro, por encontrarse sin ningún tipo de defensas cercanas a vías de comunicación.



### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS SERVICIO MUNICIPALIZADO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO

El Boletín Oficial de la Provincia de fecha 24 de Octubre de 1994, publica el Pliego de condiciones que ha de regir en el concurso para la adjudicación de la explotación del servicio de bar en el Campo de Fútbol El Plantío y del servicio de bar e instalación de máquinas expendedoras de bebidas y de productos sólidos en el Polideportivo El Plantío.

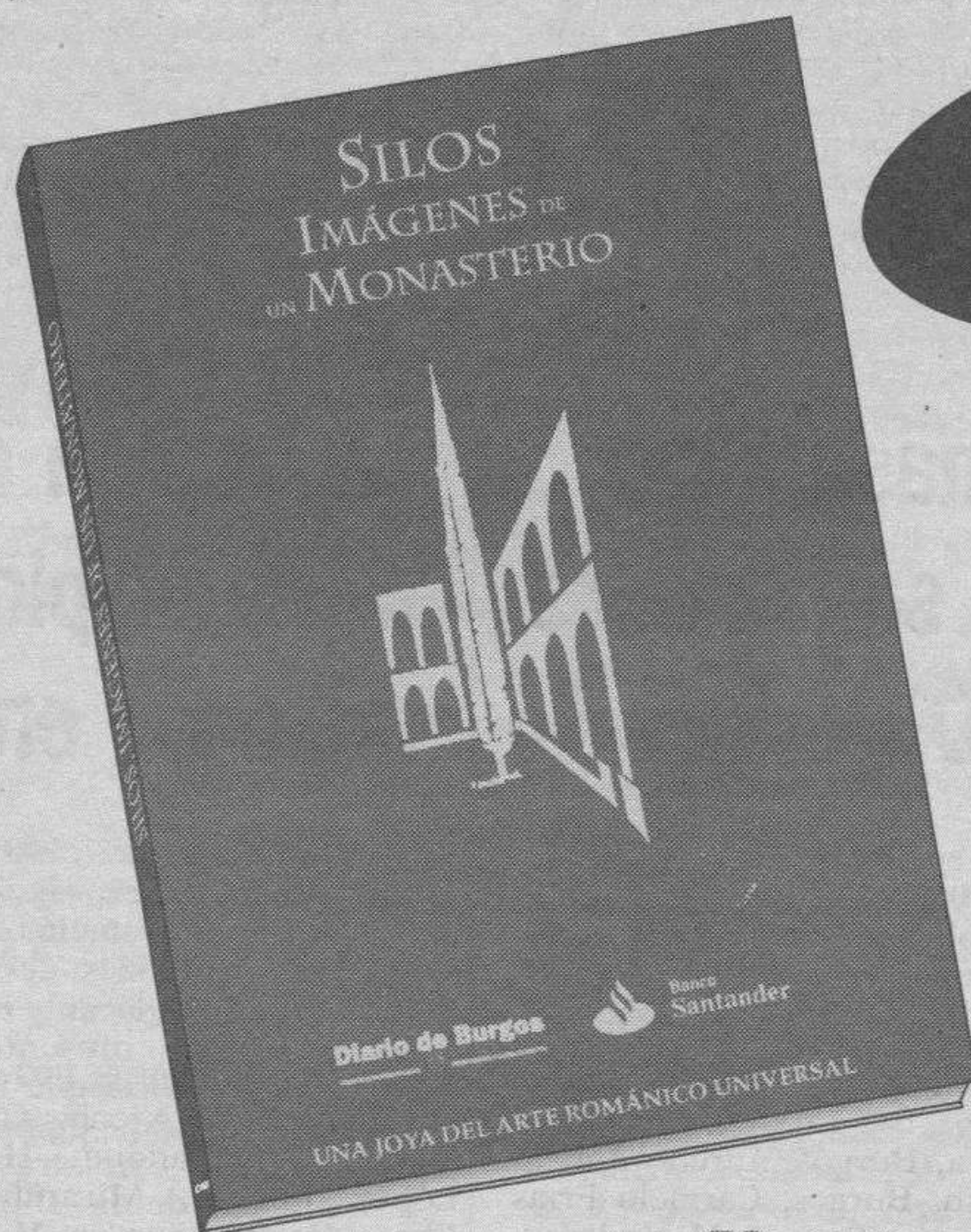
El Pliego de condiciones para tomar parte en la adjudicación podrá recogerse en las Oficinas del Servicio de Instalaciones Deportivas, Avda. General Yagüe, 28, entreplanta, en horario de 8 a 15 horas.

La entrega de proposiciones podrá realizarse hasta las 13 horas del día 8 de Noviembre de 1994, en referidas oficinas.

Burgos, 28 de Octubre de 1994  
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE ADMINISTRACION  
ILEGIBLE

# SILOS IMÁGENES DE UN MONASTERIO

Diario de Burgos pone a su disposición un volumen lujosamente encuadernado sobre el Monasterio de Silos



ESTE DOMINGO  
5.ª ENTREGA



52 LAMINAS IMPRESAS A TODO COLOR.  
Durante 18 domingos, con Diario de Burgos, consiga  
3 láminas cada semana hasta completar este magnífico libro.

Diario de Burgos



Banco  
Santander

Diario de Burgos ha realizado la edición de este volumen de SILOS, IMÁGENES DE UN MONASTERIO de acuerdo con la práctica habitual en las producciones de libros sobre arte. La impresión de las láminas en pliegos separados del soporte literario permite un mayor control de la calidad y fidelidad con respecto al original.



## ■ VILLARCAYO

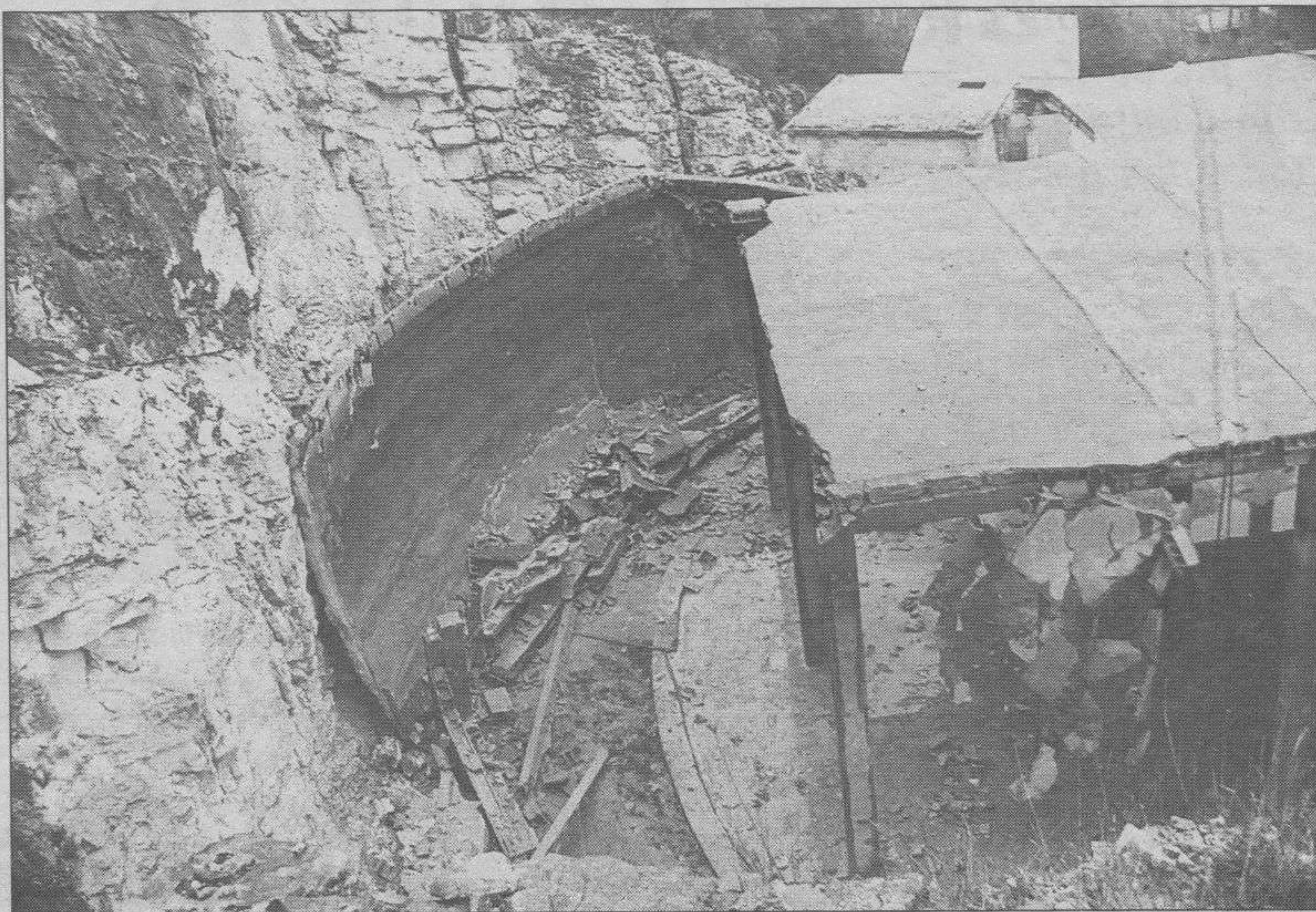
# La villa recupera la normalidad tras el restablecimiento del servicio de agua

**Algunos pisos de edificios altos seguirán sin suministro hasta el lunes**

■ VILLARCAYO/J.A.G.-Villarcao ha recuperado la normalidad después de que en la madrugada de ayer se restableciera el suministro de agua a la población, que, durante la jornada del jueves los vecinos tuvieron que abastecerse mediante camiones cisternas debido al derrumbamiento del depósito de aguas. Personal y técnicos de Dragados y Construcción, empresa concesionaria del servicio de aguas y saneamiento de Villarcayo, trabajaron durante toda la jornada del jueves y madrugada del viernes para proceder a la limpieza y acondicionamiento del antiguo depósito para restablecer el servicio.

La alcaldesa, Mercedes Alzola, indicó por la mañana que la situación se había normalizado y que la mayor parte de las viviendas disponían de agua corriente, aunque en algunos edificios de la villa los pisos más altos no van a tener agua corriente hasta el lunes. «Según me han indicado los técnicos es necesario modificar el ancho y reforzar algunas tuberías de depósito antiguo para poder dar la suficiente presión y que el agua llegue a los pisos altos. Esta falta de presión podría afectar algunas otras viviendas, pero no creo que haya más problemas», aseguró la regidora, que alabó la rapidez, esfuerzo y la eficacia demostrada por la empresa.

Alzola asimismo destacó la comprensión y solidaridad



MONTEJO

Los técnicos determinarán si se puede utilizar el mismo emplazamiento para el nuevo depósito.

demostrada por el vecindario durante la jornada del jueves. Para abastecer aquellos vecinos que por residir en pisos altos no disponen de agua, un camión-cisterna permanecerá en la villa. «Creo que con esto y con la buena vecindad se solucionarán los problemas que puedan tener estos vecinos durante el fin de semana», apuntó.

Por lo que se refiere a la construcción del nuevo depósito, la alcaldesa señaló que el delegado de la Junta, Ignacio Marín, le había indicado que la Administración regional se hará cargo de la redacción y de la urgente construcción de un nuevo depósito. «Con el viejo podre-

mos aguantar porque ahora tenemos la población estable, pero sería del todo insuficiente durante la época estival en la que la villa multiplica sus residentes», añadió.

Alzola indicó que el coste de este nuevo depósito estará por debajo de los cincuenta millones y aseguró que desde el Ayuntamiento se intentará que ya que es necesario construirlo de nuevo, éste disponga de una mayor capacidad que del derruido. «Teníamos previsto, antes de que se reventara, incorporar a la red de abastecimiento algunos pueblos como son Cigüenza, Casillas, Santa Cruz de Andino y otros. Esto se podrá hacer con el nuevo depósito», comentó

Alzola, quien aseguró que no puede adelantar plazos para la construcción de este depósito.

Ignacio Marín por su parte aseguró que la Junta ha hecho suyo el proyecto del nuevo depósito y la Consejería de Medio Ambiente ya ha contactado con una empresa para que redacte el proyecto, cuya tramitación y adjudicación se hará por el trámite de urgencia. «El depósito será de los prefabricados. No sé en qué plazo se construirá. Dependen de si se puede utilizar el emplazamiento del reventado o hay que buscar otro. Los técnicos se trasladarán a Villarcayo para hacer un estudio previo», comentó el delegado de la Junta.

## ■ BREVES

**El arzobispo visita las obras de la iglesia de Villamiel**

■ BURGOS.- El arzobispo de Burgos acudirá mañana a la localidad de Villamiel de la Sierra para visitar las obras de retejado que se han realizado en la iglesia parroquial.

Monseñor Martínez Acebes celebrará la eucaristía y comprobará personalmente el mal estado del templo, que cuenta con varias grietas importantes. Villamiel de la Sierra cuenta con 35 vecinos y en los últimos 40 años no ha recibido nunca la visita del arzobispo de la Diócesis, por lo que la presencia de Monseñor Martínez Acebes es todo un acontecimiento.

Los vecinos y autoridades de Villamiel aprovecharán la visita del arzobispo para pedir su colaboración económica para paliar el mal estado de la iglesia.

**III Jornadas Micológicas «Villa del Arlanzón»**

■ BURGOS.- Las terceras jornadas micológicas «Villa de Arlanzón» comienzan hoy con una excursión campestre para la recogida de setas, que partirá a las nueve de la mañana de la localidad.

Por la tarde, tendrá lugar una conferencia y clasificación de las setas, a cargo de Luis Alberto Parra Sánchez, veterinario, a las 18 horas.

Las jornadas, patrocinadas por la Asociación Recreativa de Arlanzón, continuarán durante el domingo, lunes y martes con una exposición con todo el material recogido.

**El Instituto de Quintanar dedica dos días a las setas**

■ BURGOS.- El Instituto de Educación Secundaria de Quintanar de la Sierra finalizó ayer las segundas jornadas micológicas, que se han celebrado durante el jueves y viernes.

El 27 de octubre, de cinco a ocho de la tarde, tuvo lugar en la biblioteca del instituto la recepción y clasificación de las especies aportadas por los interesados.

Por su parte, el pasado viernes, tras la recepción y clasificación de las especies, se visitó la exposición de setas. Posteriormente, a las siete y media de la tarde, se proyectó el documental «Las Setas» en los locales del instituto. Se entregaron sendos premios a la persona que presentó la seta de especie más rara y el ejemplar de mayor tamaño.

**Las Amas de Casa de Villarcayo inician el curso**

■ VILLARCAYO/E.G.T.-La Asociación de Amas de Casa «Santa Teresa» ha iniciado el nuevo curso de actividades correspondientes al primer trimestre.

Cursos de pintura, viajes culturales, charlas y conferencias serán algunas de las actividades previstas y todos los lunes tendrán lugar asambleas en la sala de la CAM a la que quedan invitadas todas las amas de casa afiliadas a la Asociación.

## DIPUTACION

## Agricultura pide más dinero para ayudar a los sementales bovinos y a las ADS ovinas

■ BURGOS/S. GONZALEZ.- La Comisión de Agricultura acordó solicitar una ampliación del presupuesto destinado a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria (ADS) de ganado ovino, así como el que se dedica a subvencionar los sementales de bovino.

Víctor Escribano, presidente de la Comisión, explicó que ante la petición de ayuda por parte de ocho ADS burgalesas se ha adoptado la decisión de pedir que el millón de pesetas presupuestado se vea aumentado en 300.000 pesetas para atender todas las peticiones.

Asimismo, el presupuesto aprobado para ayudas a sementales bovinos alcanza dos millones y la Comisión ha pedido un aumento de 200.000 pesetas más para cubrir todas las solicitudes existentes. La

subvención por semental es de 40.000 pesetas y sólo se contempla ayuda para dos sementales por ganadería.

Por otra parte, la Comisión de Agricultura ha dado su visto bueno a la convocatoria de la «XV Campaña de distribución de Plantas Ornamentales», con un presupuesto de 9,5 millones. Esta convocatoria deberá pasar por la Comisión de Gobierno para que se distribuyan las plantas en enero de 1995. El presupuesto se destinará a comprar plantas a varios viveros, aunque la mitad de las que se distribuyen salen de los viveros de la Diputación, principalmente el de Riocobia.

Finalmente, se dejó sobre la mesa la convocatoria de ayudas para subvencionar presas de tierra.

## La Oficina de Asesoramiento a Municipios gasta casi trece millones en el tercer trimestre

■ BURGOS/S. GONZALEZ.- La Oficina de Asesoramiento y Asistencia a Municipios gastó casi trece millones de pesetas (12,9 millones) durante el tercer trimestre del presente año, según la memoria que informó favorablemente la Comisión de Colaboración con otras Administraciones de la Diputación Provincial.

La Oficina de Asesoramiento a Municipios ha recibido 118 consultas en el tercer trimestre de este año, así como cuarenta y cinco informes escritos. Asimismo, dentro del Plan de Informatización de Municipios se ha actualizado el programa de contabilidad en dieciocho ayuntamientos y se han recibido setenta y cinco consultas sobre esta cuestión.

Por otro lado, el Servicio de Recuperación de Archivos ha

finalizado, en el mencionado período, el archivo municipal del Ayuntamiento burgalés del Condado de Treviño, según recoge la memoria de actividades de la Oficina de Asesoramiento y Asistencia a Municipios.

Por otro lado, la Comisión de Colaboración con otras Administraciones ha informado favorablemente la comisión gestora de la localidad de Villacanes, perteneciente al Ayuntamiento de Villarcayo, y ha elevado la solicitud a la Comisión de Gobierno, quien debe dar su aprobación definitiva.

Finalmente, los miembros de la Comisión de Colaboración de la Diputación informó la venta de bienes por parte de diversos ayuntamientos de la provincia burgalesa.



# NUEVO CITROËN ZX BREAK EL BREAK COMPACTO



¿Por qué no poseer por 76.000 pesetas\* más un vehículo que le da mayor posibilidad de espacio y comodidad?

### Compacto

En 4,26 metros de largo, el Citroën ZX Break ha concentrado una de las distancias más grandes entre ejes de su categoría, una de las mayores cotas de habitabilidad y un volumen de carga récord.

### Potente

Gracias a sus 4 potentes motores, Citroën ha conseguido realizar el

sueño de todo Break: aumentar su capacidad de carga sin disminuir sus prestaciones.

### Seguro

El Citroën ZX Break le protege con su habitáculo reforzado, sus puertas dotadas con barras laterales de protección, su posibilidad de air-bag, sus cinturones de seguridad delanteros con pretensores.

Y sobre todo con el inigualable comportamiento en carretera del tren trasero autodirigido Citroën.

### Completo

El Citroën ZX Break posee el equipamiento

más exclusivo: elevalunas eléctricos, reglaje eléctrico del retrovisor pasajero, volante regulable en altura, cierre centralizado con mando a distancia, tapicería de terciopelo, asientos traseros fraccionables... Todo disponible de serie.

El Break compacto ya existe, conózcalo en los Concesionarios Citroën.

Cilindrada	Potencia	Velocidad**
1.4i Advantage	75 CV	165 Km/h
1.8i Aura	103 CV	180 Km/h
1.9 D Advantage	71 CV	161 Km/h
1.9 TD Advantage	92 CV	179 Km/h

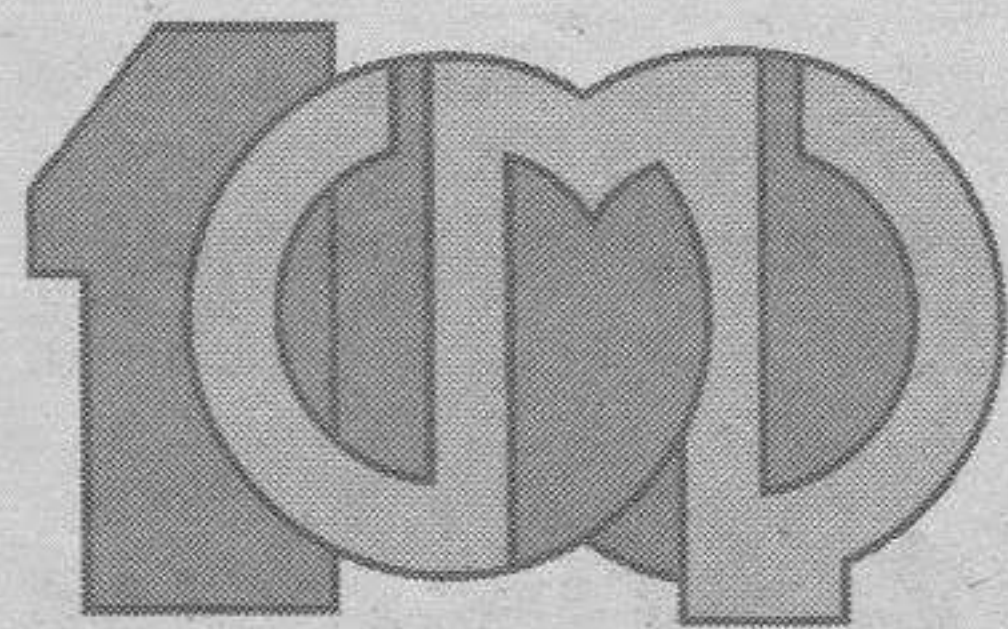
\*En relación a su equivalente berlina. \*\*En circuito cerrado.



## CITROËN

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI





Medina se viste este fin de semana de fiesta para celebrar el centenario de la concesión del título de ciudad. Nicolás

López Martínez, canónigo y director de la Institución «Fernán González» de Burgos, pronunció un pregón.

Posteriormente Ernesto Maján presentó la colección de plumillas «Imágenes históricas de Medina de Pomar».

# Medina de Pomar, cien años de ciudad

□ **MEDINA** /E.G.T./J.A.G.-El salón de plenos del Ayuntamiento de Medina de Pomar se vistió noche de gala para celebrar el acto inaugural de la celebración del centenario de la concesión del título de ciudad. El alcalde, Antonio Serna, acompañado por miembros de la Corporación, presidió los actos.

En una breve intervención el regidor medinés presentó al pregonero, Nicolás López Martínez, y se refirió a la motivo de la conmemoración. En este sentido, Serna animó a todos los vecinos y colectivos medineses a trabajar por la ciudad y su desarrollo en todos los ámbitos.

Nicolás López Martínez, director de la Institución «Fernán González», en su pregón también animó a los medineses a celebrar con legítimo orgullo este acontecimiento y a evocar la memoria de algunos hijos ilustres de Medina que contribuyeron a que la reina regente María Cristina concediera el título. «Me refiero -dijo- a Juan Francisco Bustamante, por entonces presidente del Tribunal Supremo, brillantísimo jurista, prototipo de tantos eximios hombres del derecho, hijos de esta ciudad».

Nicolás López aseguró que, al margen de coyunturales influencias cortesanas, el real decreto, dictado el 27 de octubre de 1894, «hacía justicia a la historia y venía a reconocer una realidad multiseccular». Medina es ciudad, ya por nombre. Se lo dieron, allá por el siglo IX, unos repobladores anónimos, que subieron del sur de la Hispania mahometana, para revivir aquí, en la naciente Castilla, su fe cristiana con relativa paz [...] le dieron el pomposo nombre de Medina, ciudad, con esperanza de que llegara a serlo», recordó.

«Pronto pudieron añadirle apellido: de Pomar. Con técnicas aprendidas en la vega del Guadalquivir, ordenaron el regadío de las huertas y pudieron saborear unos años después el fruto de nuevas pomaradas», añadió el pregonero, quien hizo un extenso repaso a la historia y devenir de Medina como villa, primero, y, como ciudad, después.

## PROSPERIDAD

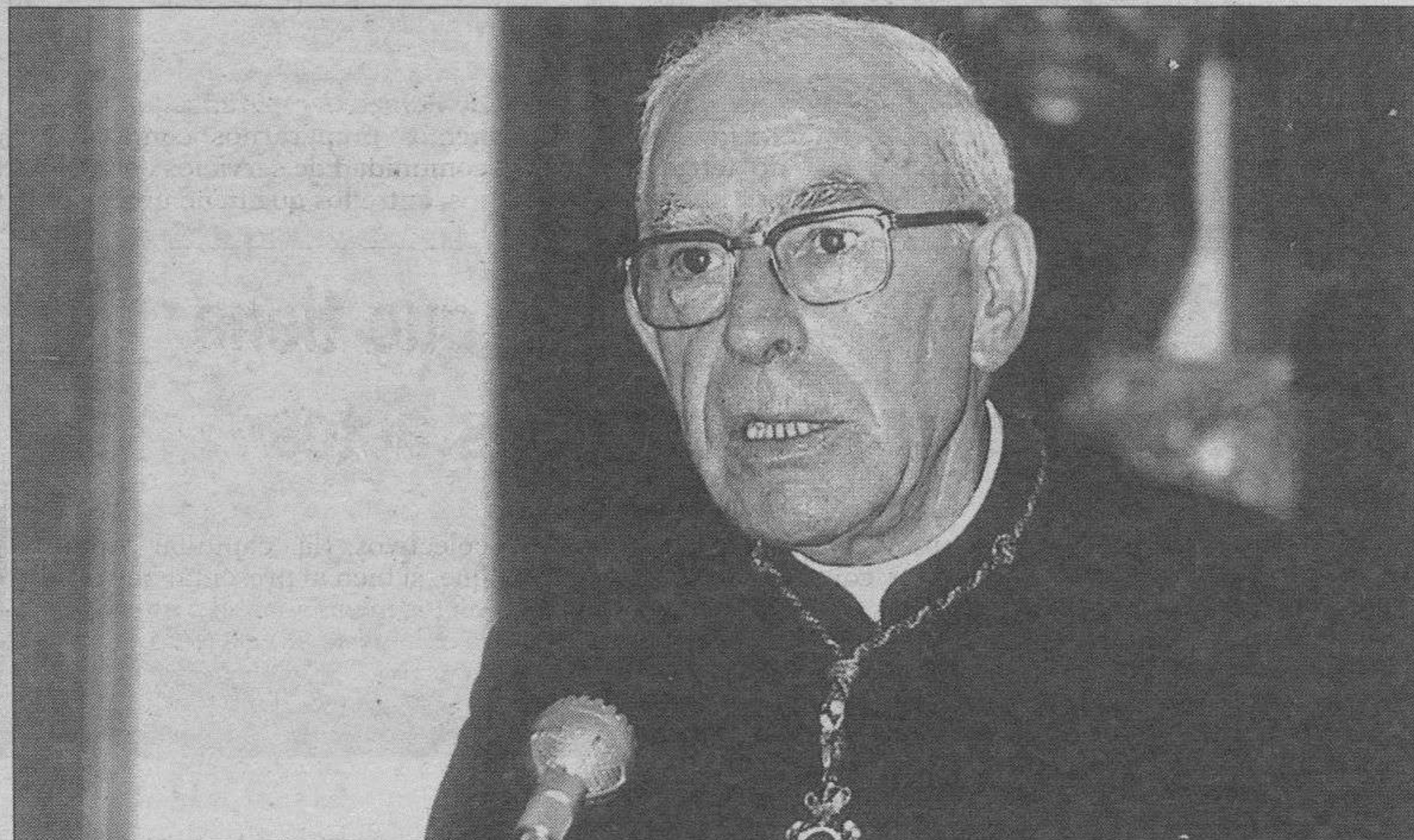
Para Nicolás López, a mediados del siglo XII, Alfonso VII contribuyó decisivamente a la prosperidad de Medina al concederle el fuero, similar al de Logroño. «Gracias a él -explicó- los medineses quedaron exentos de algunos impuestos y gozaron de garantías jurídicas importantes».

Asimismo, el historiador se refirió a la influencia de la familia de los Velasco, que acaparó cargos, títulos y una exorbitante riqueza, parte de la cual se invirtió en la construcción de monumentos religiosos y civiles. «Aunque tampoco hay que olvidar que el señorío de los Velasco fue un obstáculo



Ernesto Maján presentó su libro así como la litografías y el escudo de la ciudad.

A. AYALA.



ARCHIVO

Nicolás López pronunció el pregón con motivo del centenario del título de ciudad a Medina.

para que Medina entrara en la modernidad por la puerta grande que le correspondía como capital administrativa natural de la primitiva Castilla», comentó López Martínez, quien incidió también en que un freno lamentable para la prosperidad de Medina y su comarca supuso la guerra de las comunidades. «El ansia de liberarse del yugo de los Velasco pudo ser un factor para que aquí tuviera tantos seguidores el conde de Salvatierra, abogado al fracaso», añadió el pregonero.

## LARGO TUNEL

Los siglos que van del XVI al XIX son para Medina, en opinión de Nicolás López, un largo túnel. «Decrece la población, que llega a reducirse a unos 150 vecinos en el siglo XVII y se fijarán en unos 400 a principios del XIX. Es tiempo de emigración [...] pero Medina mantiene su tono de ciudad norteña gra-

cias, en buena parte, a la feracidad de su *cuadrillas*, a las grandes ferias de la Ascensión, Santa Marina y San Miguel de septiembre, a sus mercados de los jueves y al laboreo de sus artesanos, a los que demandan servicios en toda la región», apunta el conferenciante.

Aunque coincide en que los «progresos de la agricultura, industria y comercio» de que hablaba el real decreto, objetivamente hablando, era una benévola interpretación de una dura realidad, los medineses, asegura López Martínez, «se habían ganado a pulso, a lo largo de un glorioso bregar de muchos siglos, el título de ciudad para su Medina de Pomar».

Nicolás López insistió en que el título de ciudad honra a Medina pero también debe estimular y exigir a los medineses. «Nos debe estimular -añadió- al trabajo bien hecho, al comportamiento propio de hidalgos o si preferís, de castellanos viejos.

Y nos exige el esfuerzo generoso para conservar como oro en paño los valores humanos de que nuestros mayores hicieron gala por encima de todo».

## LIBRO Y PLUMILLAS

Tras la lectura del pregón, Ernesto Maján presentó la edición de su libro sobre Medina de Pomar y la colección de plumillas de su hermano Fernando Maján, obras que, junto a un pergamino con el escudo de la ciudad, conforman una edición conjunta con motivo de este centenario.

Se han realizado 3.500 colecciones, que incluyen además del libro cuatro láminas litográficas en las que se reproducen el Arco de la Cadena, Ayuntamiento y Plaza, la Puerta de la Cadena y Monasterio de Santa Clara. El Ayuntamiento medinés ha adquirido 1.650 colecciones con la intención de regalar una a cada una de la familias censa-

## En el corazón de Merindades

E. GONZALEZ TERAN

□ En el Norte de Castilla Vetula y en el corazón de Las Merindades, se encuentra Medina de Pomar. Esta ciudad, que en su origen se remonta a la época prerromana, es cuna de conquistadores, histórica y monumental.

Sin perder un ápice de la esencia de su legado, Medina conjuga su rica tradición con las modernas formas de vida, mostrándose como un núcleo dinámico, que tiene en el turismo al sector económico más influyente en su desarrollo urbanístico y poblacional.

Poetas como Alberti, Roldán, Marrodán, Gallardo [...], también insignes escritores como Julián García Sáinz de Baranda, Inocencio Cadiñanos, Fray Valentín de la Cruz, Antonio Bouza [...] le ha dedicado páginas de gran belleza.

Medina de Pomar conmemora en estas fechas una de las efemérides más recordadas y significativas de su milenaria vida, el centenario de la concesión del título de ciudad.

Medina de Pomar se viste de fiesta. El Ayuntamiento no quiere perderse la ocasión para recordar tan histórico acontecimiento, y con este motivo ha organizado un programa de distintas actividades de carácter religioso, cultura y recreativo.

das en la ciudad. El resto, según explicó serán puestas a la venta.

Maján se refirió a la gestación de su libro sobre Medina. «Tenía claro que lo que pretendía no era escribir un libro sobre la historia. Tampoco mis pretensiones pasaban por hacer una guía turística ni tan siquiera ofrecer los máximos datos posible de arte, paisaje o gastronomía».

Lo que intenté desde el principio y espero haberlo conseguido era recopilar hechos históricos, escritos, anécdotas y cualquier otros datos relativo a Medina de Pomar en una obra de lectura fácil y amena», explicó el autor de esta obra.

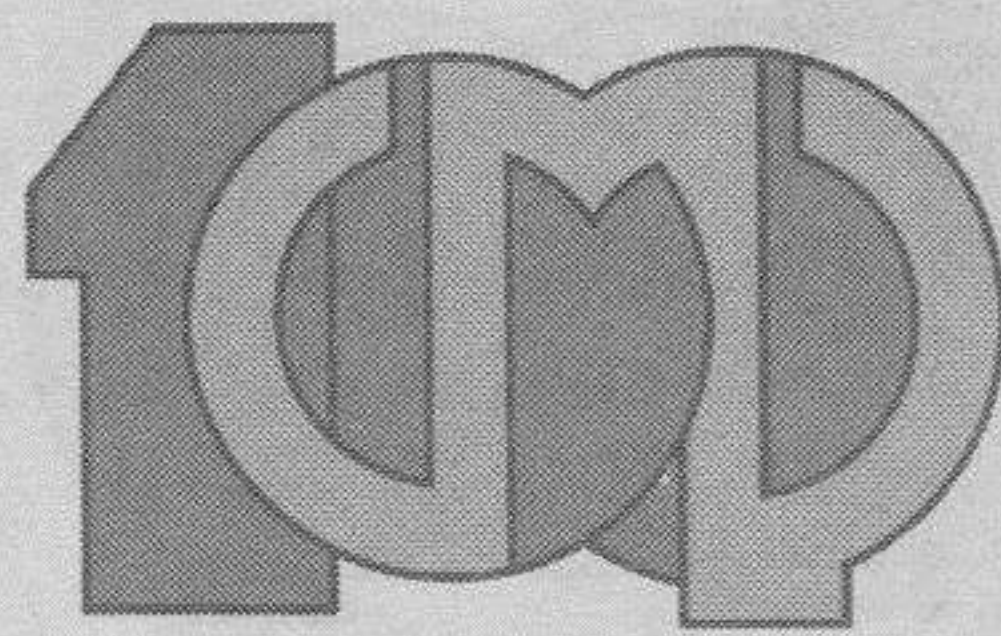
Maján Latorre agradeció a todos los que han colaborado en el libro con aporte de datos, informes y fotografías y en especial a su hermano Fernando por sus dibujos que perpetuarán, dijo, «las bellezas de esta ciudad a la que tanto admiro».



Mientras que el equipo de gobierno municipal opina que se ha hecho lo que se ha podido para celebrar el centenario,

la oposición considera que no se han hecho las cosas bien y que se ha perdido una oportunidad para proyectar Medina

hacia el exterior. En cualquier caso, todos coinciden en que es una oportunidad para reflexionar.



## Los grupos municipales critican la falta de contenido

□ MEDINA/E.G.T.-La oposición municipal no oculta sus críticas a los actos organizados con motivo del Centenario y acusan a la mayoría municipal de haber perdido una oportunidad para proyectar Medina al exterior y reflexionar sobre el presente y futuro de la ciudad.

Eugenio Cabrejas, concejal socialista, señaló que ellos pensaban, y así se propuso, que el centenario era «una ocasión para reflexionar sobre cómo ha evolucionado Medina de Pomar en estos cien años, qué problemas tenemos en la actualidad y sentar unas bases, al menos teóricas, de cómo queremos que sea la próxima centuria, a través de una serie de conferencias, mesas redondas, etcétera, con amplia participación ciudadana: empresarios, profesionales, técnicos, y, sobre todo, juventud».

Cabrejas señaló que desde el Grupo Socialista se propugnaba la participación de los medinenses, a través de sus asociaciones, en un amplio programa. «Se ha optado por programar desde la Concejalía de Cultura unos actos, a nuestro entender bastante pobres y poco adecuados al motivo de la celebración. La exhibición deportiva o el Ballet Argentino están bien para cualquier tarde de verano pero el centenario de la concesión del título de ciudad se merecía otra cosa», asegura el concejal, quien asegura que esta efemérides pasará sin pena ni gloria. «Se ha demostrado una vez más, el aislamiento y la poca capacidad de conectar con los medinenses que tiene el actual equipo de gobierno», añade.

Juan Ruiz Cuevas, concejal del CDS, también considera que es un acontecimiento que se celebra una vez cada cien años y debería haberse hecho un esfuerzo serio desde el Ayuntamiento para celebrarlo con dignidad. Al margen de la falta de contenido del programa, se echa en falta la participación ciudadana en los actos. El edil centrista acusó a la mayoría municipal de no poner ilusión y de ineficacia.

Emilio Céspedes, de APB, considera que desde el Ayuntamiento se ha perdido una magnífica oportunidad de proyectar Medina hacia el exterior. «La culpa sólo la tiene el equipo de gobierno que no ha cogido con cariño este centenario. Había que haber ilusionado a los vecinos y haber preparado un buen programa, pero no se ha querido», añadió.

# Antonio Serna: «El centenario es una ocasión para reflexionar sobre el futuro»

**El alcalde indica que es necesario aquilatarse a las posibilidades de la ciudad**

EMILIO GONZALEZ TERAN

□ «No puede entenderse Medina a espaldas de los intereses de Las Merindades y lo que es bueno para uno de un municipio lo es también es para sus vecinos», asegura el alcalde de Medina de Pomar, Antonio Serna, desmarcándose así de las tesis localistas que históricamente ha supuesto un importante freno a importantes proyectos e iniciativas comarcales. En cuanto al desarrollo del municipio, el regidor entiende que el futuro medinés debe orientarse hacia los servicios.

Para el regidor medinés, el centenario de la ciudad es una buena ocasión para reflexionar sobre el futuro y, a la vez, una efemérides que «debe celebrarse con decoro para que los actos que se organicen dejen huella aunque debemos ser conscientes -apunta- de nuestras posibilidades». «En ese camino nos vamos a mover y en el transcurso de los próximos meses tomaremos decisiones complementarias a los actos programados», señala Antonio Serna.

El alcalde opina que lo importante no es el apellido de ciudad. «Con este título Medina no deja de ser un municipio más de la geografía. No es ningún privilegio. Al contrario esto nos obliga y compromete más a trabajar. Haríamos un mal a Medina si no nos comportamos dando muestras de ejemplares ciudadanos», añade.

Por lo que se refiere al programa confeccionado para esta celebración, el regidor asegura que se ha tratado de «encajar nuestras actuaciones dentro de una etapa de austeridad que nos toca vivir, porque además es una etapa de reflexión hacia el futuro». «Por otro lado, desde el primer momento se ha pretendido que no tenga carácter político», indica.



ARCHIVO

Antonio Serna, alcalde.

Para la primera autoridad municipal, el futuro de Medina de Pomar es esperanzador. «Debemos prepararnos como una comunidad de servicios completos, entre los que tiene una prio-

ridad el turismo y el ocio, sin olvidar otros sectores productivos como es la industria y la agricultura».

## MENTALIZACION

En este sentido, manifiesta Serna, «creo que todos deberíamos realizar un ejercicio de mentalización para sacar el máximo provecho de nuestros recursos». «Aquí cabe hacerse una reflexión para que las decisiones que se vayan tomando en los comienzos del nuevo siglo sirvan para mejorar el bienestar y la riqueza de nuestras gentes», asegura.

La mejora del entorno medioambiental, de los servicios y equipamientos requiere, en opinión del alcalde, una atención preferente. «Para mí -añadió Serna- en el tema agrario se están dando pasos muy positivos. Otra faceta no menos importante es el turismo. Idénticamente, pienso que el comercio debiera prepararse cualitativa y cuantitativamente, sin olvidar que los presupuestos de quienes nos visitan también tienen sus límites».

## Balbina Sedano: «Los proyectos que tiene el Ayuntamiento completarán los actos»

□ MEDINA/E.G.T.-Balbina Sedano, presidenta de la Comisión Municipal de Cultura, se muestra satisfecha del contenido del programa con que se conmemora esta efemérides y confía en que este centenario se ve resaltado con la la gestión de media docena de proyectos que en este momento tiene sobre la mesa el Ayuntamiento para contar con nuevos equipamientos culturales y deportivos, obras de urbanización y otras propuestas. «Estas iniciativas y otros

actos completarán y darán mayor contenido a los actos de esta semana», declaró.

Para Sedano, si bien se ha informado a los vecinos y ha habido un labor de sensibilización sobre este acontecimiento no existe una excesiva mentalización sobre la importancia de la efemérides. «Nunca en la escuela se nos ha dicho el por qué se declaró a Medina, ciudad», apunta.

Por lo que se refiere a la respuesta de asociaciones y

colectivos, la capitular opina que, si bien al presentar sus proyectos mencionan el centenario, la respuesta no ha sido la que pensaba.

Balbina Sedano lamenta de no disponer de los informes solicitados relativos al escudo y bandera para presentarlos en esta fecha. «Es un tema que se ha propuesto y espero que no termine la legislatura sin conseguir que Medina tenga perfectamente reconocidos estos dos emblemas», añadió.



ARCHIVO

Balbina Sedano.

LA ASOCIACION DE COMERCIANTES Y EMPRESARIOS DE LAS MERINDADES SE SUMA AL CENTENARIO DE LA CONCESION DEL TITULO DE CIUDAD A MEDINA DE POMAR

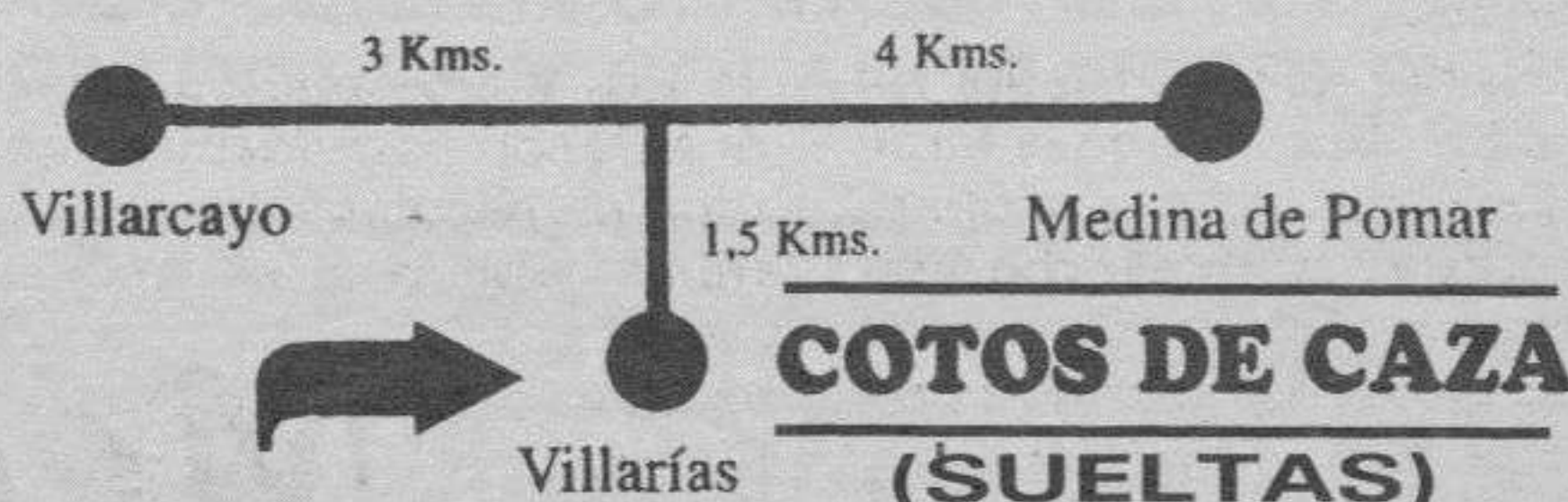
Y FELICITA A TODO EL VECINDARIO, OFRECIENDO SUS SERVICIOS Y ASESORAMIENTO A TODOS LOS COMERCIANTES Y PRODUCTORES DE LA COMARCA



Avenida de Bilbao, 14-1º E  
Teléfono y Fax (947) 14 73 37  
MEDINA DE POMAR

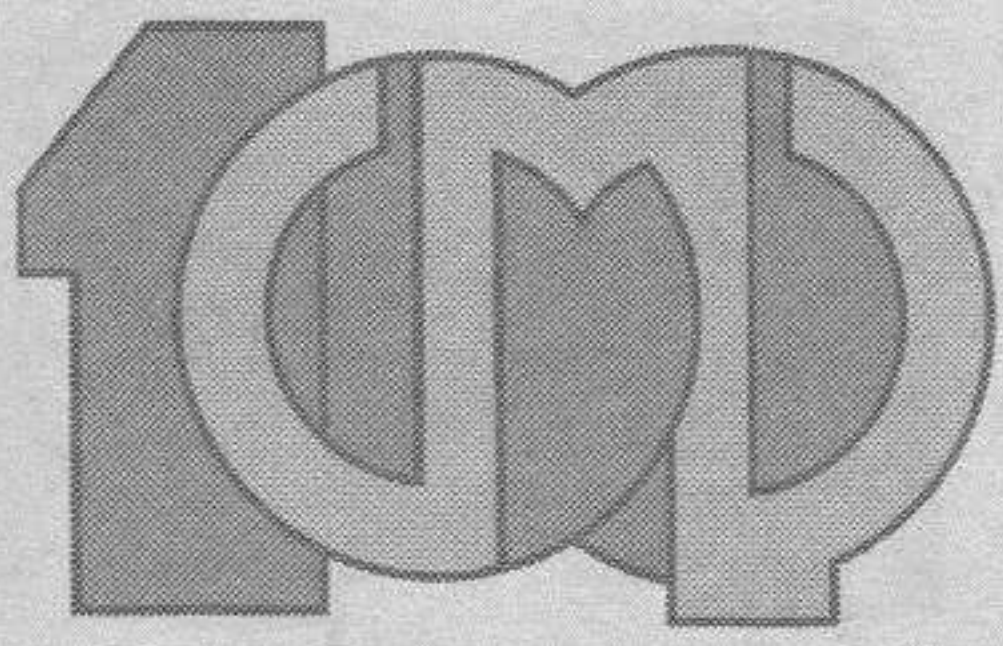
RESTAURANTE-ASADOR  
VILLARIAS

- ASADOS EN HORNO DE LEÑA
- BODAS, COMUNIONES, BANQUETES
- CAMPO DE TIRO AL PLATO Y RECORRIDOS DE CAZA
- GRANJA CINEGETICA DE PERDIZ ROJA



TELF. (947) 10 01 55 - 09513 VILLARIAS (Burgos)





El domingo se inaugurará en Medina de Pomar, con motivo del centenario de la concesión del título de

ciudad, un monolito dedicado a la memoria de la reina regente María Cristina de Habsburgo en el que se

colocará un busto realizado por Angel Gil, un escultor natural de Mecerreyes afincado en Ermua.

## La ciudad rinde un homenaje a la reina regente María Cristina

□ **MEDINA/E.G.T.**-La ciudad de Medina de Pomar rendirá homenaje a la reina-regente María Cristina de Habsburgo Lorena con la erección de un monolito sobre el que se colocará un busto en bronce realizado por el artista burgalés Angel Gil.

Fue precisamente esta reina la que firmó la concesión del título de ciudad a Medina de Pomar. El domingo 28 de octubre de 1894 apareció publicado en la Gaceta de Madrid, que después devino en el Boletín Oficial del Estado, un real decreto por el que se concedía este título a la entonces villa medinense.

«Queriendo dar una prueba de mi real aprecio a la villa de Medina de Pomar, provincia de Burgos, por el progreso de su agricultura, industria y comercio.

En nombre de mi augusto hijo, el rey don Alfonso XIII, y como reina regente del Reino,

vengo a conceder a la expresada villa el título de ciudad», reza el decreto, que lleva la firma también del entonces ministro de Gobernación, Alberto Aguilera y Velasco, fue aprobado el día 27 de octubre.

Prima del emperador Francisco José, María Cristina de Habsburgo se casó con Alfonso XII, que había enviudado. Cánovas entendió que María Cristina era la persona idónea para reina de España por sus excelentes cualidades y educación. Se celebró la boda en noviembre de 1878 y del matrimonio nacieron las infantas María de las Mercedes, María Teresa y el futuro rey Alfonso XIII.

A la muerte de Alfonso XII, en noviembre de 1885, María Cristina juró ante las Cortes la Regencia y se mantuvo en el primer puesto de la nación hasta la mayoría del príncipe Alfonso, decretada en el año 1902, y ascenso al trono.



Busto de la reina Regente María Cristina de Habsburgo Lorena.

### Programa

□ El programa del centenario se inició el pasado jueves con la apertura de la muestra de fotografías antiguas de Medina en el Alcázar de los Condestables. El viernes por la noche, en el Ayuntamiento, Nicolás López Martínez, presidente de la Facultad de Teología de Burgos, dio lectura al pregón. En el mismo acto se presentó la colección de plumillas «Imágenes históricas de Medina», realizada por Ernesto Maján.

Hoy, a las seis de la tarde, en el polideportivo, exhibición de artes marciales.

El domingo, a las once de la mañana en el santuario de Nuestra Señora del Rosario, se oficiará una misa de acción de gracias. A la una de la tarde, se inaugurará el monolito dedicado a la reina regente María Cristina de Habsburgo. A la una y media, en la Plaza Juan Francisco Bustamante, la Banda de Música ofrecerá un concierto. A las siete y media, en el polideportivo, actuación del Ballet Folklórico Argentino.

El lunes se cierran los actos con un concierto de «Anatole Jazz» en el Café Universal.

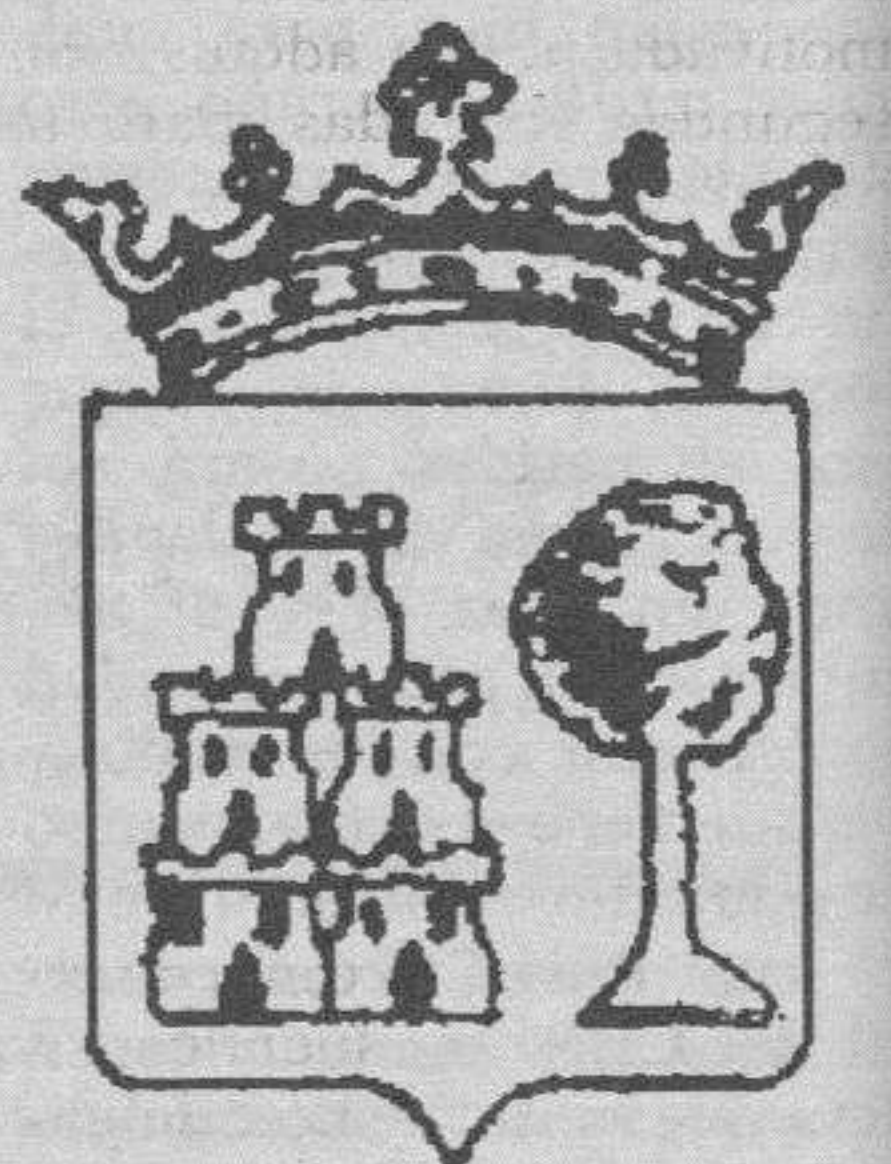
# EL ILUSTRE AYUNTAMIENTO

## INVITA A PARTICIPAR EN LA

1894 - 1994

Commemoración

Concesión del Título de Ciudad  
a  
Medina de Pomar





Medina de Pomar, con tener una larga historia, no es una ciudad que viva del pasado. Posee una característica muy

particular que no tienen todas las ciudades, y es que a fuerza de conocerla siempre devuelve la imagen fiel

a sí misma, que comparte con esa otra perspectiva que nos proporciona el sugerente futuro



## Industria, comercio y agricultura, claves para el desarrollo económico medinés

**Medina de Pomar tiene ante sí importantes retos para mantener el pasado y conquistar el futuro**

EMILIO GONZALEZ TERAN

La situación socioeconómica actual de Medina no se asemeja en nada a la evolución experimentada a lo largo de la década de los 70 y los 80. En aquel decenio la ciudad, gracias a la estabilidad general y una economía equilibrada, registró su mayor desarrollo durante este último siglo, con una gran expansión en sectores como el turismo, la construcción, comercio, servicios y la agricultura como puntales.

La población censada registró un incremento como no se ha producido durante los cien últimos años. De 3.179 habitantes en 1970 logró situarse en 5.469 en el inicio de los 80. Este aumento poblacional incidió en la creación de una mayor riqueza. El padrón de vehículos se situó de 285 en 850, pero el crecimiento más espectacular lo registró el sector de la construcción, que multiplicó por seis las licencias de nuevas viviendas. Otro servicio que se vio beneficiado fue el comercio. La demanda de inmuebles estuvo motivada por la adquisición de segundas viviendas, para usufructo propio o para alquiler, y de locales comerciales.



E.G.T.

**Medina de Pomar tiene recursos suficientes para conseguir un desarrollo armónico.**

Aparte de esta década de expansión, la evolución socioeconómica de los últimos cien años ha mantenido un progresivo incremento, aunque no ha podido zafarse de la crisis que afecta al país. A pesar de todo, la población, sin contar la colonia veraneante y aquellos otros profesionales o jubilados que tienen aquí residencia, ha crecido dos veces y media respecto a los 2.236 que registraba el padrón municipal de principios de siglo, situándose en la actualidad en 5.665 habitantes.

Pero el gran tirón económico aún no se ha roducido, como tampoco hay una definición clara y determinante con respecto al porvenir. La falta de expectativas laborales está conduciendo a unas altas cuotas de desempleo juvenil. Si se consigue desarrollar proyectos básicos de desarrollo en la industria, el turismo, el comercio y la agricultura, el futuro, ribeteado de incertidumbre, será esperanzador.

Con cien años como ciudad a la espalda y a las puertas del

siglo XXI es preciso hacerse una reflexión sobre la política de incentiación económica a seguir: ¿qué queremos que sea Medina y qué acciones debemos tomar para conseguirlo?. Este puede ser el gran reto. Medina atesora recursos más que suficientes para abrir una puerta a la esperanza. Pero se echa en falta una política que oriente a la inversión. Ciertamente, falta una auténtica promoción del suelo industrial para facilitar la venida de empresas que permita emplear a los jóvenes.

### Recuerdos y vivencias

A sus ya casi 95 años, Bonifacio Céspedes es un perfecto conocedor de Medina, viviendo como pocos las incidencias sociales. Para este medinés la celebración del centenario debe estar en consonancia con el título otorgado.

Céspedes indicó que principalmente durante los 25 primeros años el pueblo medinés vivió con estrecheces, pobremente, pero rico en dignidad. Como obras más importantes, recuerda el abastecimiento de agua, obra del entonces alcalde Emilio Zuñeda, y la plantación de 1.600 chopos en la ribera del

Trueba, a cargo del también regidor Angel Hidalgo.

Por su parte, Angeles López, que cuenta nada menos que 96 años, es una enamorada de Medina que se emociona al recordar pasajes y vivencias del pasado. «El centenario debe hacerse por todo lo alto», señala esta anciana, que recuerda con satisfacción la fábrica de curtidos, donde trabajó su difunto padre. «A principios de siglo Medina era muy pequeña. Prácticamente éramos una familia», señala Angeles, quien también rememora las fiestas patronales de ataño. «Las mejores», dice.

mesón-restaurant

«Río Nela»

Puente de Villanueva, 1. Teléfono 19 07 53  
09500 MEDINA DE POMAR (Burgos)

**RUBIERA**  
BURGOS, S.A.  
FORJADOS Y PREFABRICADOS

FORJADOS DE TODO TIPO (VIGUETA o PANELES).  
VIGAS y PILARES PREFABRICADOS.  
NAVES INDUSTRIALES, AGRICOLAS y GANADERAS.  
CERRAMIENTOS DE NAVES.  
VIGAS y OTRAS SOLUCIONES PARA PUENTES  
OTROS MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION.

SALUDA A TODOS SUS CLIENTES, ARQUITECTOS,  
INGENIEROS, APAREJADORES Y COLABORADORES

DELEGADO DE VENTAS EN LA ZONA  
DON DANIEL GOMEZ ESTEBAN  
TELEFONO 19 00 15 - MEDINA DE POMAR



## ■ BREVES

**Dos personas resultan heridas en un accidente en la N-1**

□ **BRIVIESCA.**— Una persona resultó herida grave y otra leve, como consecuencia del accidente de circulación ocurrido —a las 4,25 horas del jueves— en el kilómetro 284 de la carretera N-1, punto el que tuvo que ser cortada la circulación. El suceso se produjo cuando un camión articulado, matrícula 6687-AL (Portugal) y conducido por Francisco Morais Siliano, por causas que se desconocen dio vuelta en la carretera.

El conductor del vehículo pesado fue atendido —de unas heridas leves— por miembros de la Base Local de Cruz Roja de Briviesca, mientras que su acompañante —Idalina Rodrigues da Silva, de 37 años— tuvo que ser trasladada al Hospital General Yagüe de Burgos, con heridas de pronóstico grave.

**I Campeonato de Taekwondo «Ciudad de Briviesca»**

□ **BRIVIESCA.**— Esta tarde, a partir de las cinco y en el polideportivo municipal cubierto, se celebrará el I Campeonato de Taekwondo «Ciudad de Briviesca», organizado por el gimnasio «Briviesca-Sport» con la colaboración del Ayuntamiento, Diputación provincial, Junta de Castilla y León, Caja de Ahorros Municipal y Federación Burgalesa de Taekwondo.

A este campeonato absoluto, en el que participarán todas las categorías federadas, está previsto que acudan competidores de Burgos y de Miranda de Ebro, junto a los alumnos del gimnasio «Briviesca-Sport», donde desde hace tres años se imparte esta modalidad deportiva que cuenta con numerosos seguidores en la comarca.

# La urbanización de la calle «El Crucero» de Pancorbo concluirá este mismo año

**Se renovarán las redes de abastecimiento y saneamiento**

**El presupuesto del proyecto asciende a catorce millones**

F. TRESPADERNE  
PANCORBO

□ Las obras del proyecto de urbanización y pavimentación de la carretera de Logroño, también conocida como calle de «El Crucero», concluirán —en su mayor parte— antes de que finalice este año, según ha manifestado la alcaldesa de la villa, Rosario Ortiz-Quintana.

Esta calle es uno de los principales accesos a la carretera N-1 y también a la carretera de Logroño, además de ser una de las zonas más transitadas, ya que por ella se accede a uno de los núcleos más habitados de la localidad. El presupuesto, de este proyecto, asciende a poco más de catorce millones de pesetas, de los cuales siete serán aportados por la Diputación, dentro de los Planes Provinciales.

Los primeros trabajos realizados, correspondientes a la primera y segunda fase de este ambicioso proyecto, se iniciaron hace quince días y consisten en la renovación de las



MONTEJO

Los primeros trabajos consisten en la renovación de la red de abastecimiento de agua.

redes de abastecimiento de agua y de saneamiento, que se encontraban bastante deterioradas. En concreto se están levantando las aceras y las tuberías viejas, para posteriormente iniciar la urbanización de la calle, contemplada dentro de la tercera fase del proyecto.

En esta tercera fase, que también se acometerá a lo largo de este año, se incluye la construcción de aceras y la pavimentación del firme. El alumbrado y la ornamentación se realizará en la cuarta fase, dentro de las inversiones pre-

vistas para el próximo año.

Esta última fase, junto al proyecto de renovación del alumbrado público de la villa, se encuentra incluida dentro del Plan Cuatrienal 95-98, aprobado en septiembre por la Corporación municipal.

**CASA CONSISTORIAL**

Por otra parte, recientemente han finalizado las obras —correspondientes a la segunda fase— de acondicionamiento de la Casa Consistorial. Esta segunda fase ha contado con un presupuesto cercano a los

nueve millones de pesetas y ha sido financiada por la Junta de Castilla y León.

Un vez concluidas las obras, se realizará una nueva distribución de algunas dependencias municipales. Por ejemplo, el antiguo salón de actos será habilitado como despacho del alcalde y una habitación se destinará a oficina de la Mancomunidad «Pancorbo-Bureba». También está previsto destinar una sala para acoger una exposición permanente de documentos y objetos antiguos, y otra para el Centro de Acción Social.

## Las Amas de Casa acudirán al encuentro de la Federación Nacional de Mujeres Rurales

□ **BRIVIESCA/F.T.**— La Asociación de Amas de Casa «Mencia de Velasco» tiene previsto acudir —el próximo día doce de noviembre— al encuentro organizado por la Federación Nacional de Mujeres Rurales, que se celebrará en Segovia y al que está previsto que asistan el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, y la directora general de Servicios Sociales, Mari Cruz Rodríguez Saldaña. Las asociadas que quieran acudir a este encuentro deben realizar la inscripción el día tres, a partir de las seis de la tarde, en el transcurso de la reunión que mantendrá la Asociación.

Por otra parte, la Asociación de Amas de Casa, dentro de las actividades programadas para este trimestre, realizó un viaje cultural a Burgos, donde más de medio centenar de asociadas visitaron el Castillo, la Catedral, el Arco de Santa María, Las Huelgas y la exposición «La Paz y la Guerra». La jornada se inició con una visita a la Diputación, donde fueron recibidas

por el presidente, Vicente Orden Vígara, y el diputado, José Sagredo. Posteriormente se trasladaron al Ayuntamiento, donde departieron con el alcalde, Valentín Niño.

En el Arco de Santa María, inicio del recorrido, contemplaron el mural de Vela Zanetti y las exposiciones «La Moneda Griega» y «Burgos Farmacia-Historia». A continuación, acompañadas por José Sagredo y en el tren turístico, visitaron el Burgos monumental.

Por la tarde, la Catedral centró la atención de las Amas de Casa. A este respecto la presidenta de la Asociación, Ino Jiménez, manifiesta que, «Sagredo nos enseñó la Catedral de una forma desconocida para nosotras, deteniéndose en su estructura exterior y explicando los problemas de la piedra».

Entre los próximos objetivos de la Asociación se encuentra realizar una visita, junto al resto de las juntas directivas de otras asociaciones de Amas de Casa de la provincia, a la gobernadora civil, Violeta Alejandre.



MONTEJO

Ino Jiménez, presidenta de la Asociación de Amas de Casa.

## El MOPTMA adjudica obras para la mejora de la señalización en la carretera N-1

□ **BURGOS.**— La Secretaría de Estado de Política Territorial y Obras Públicas, dependiente del Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA), ha adjudicado —por un importe de 24.400.000 pesetas— las obras de mejora y actualización de la señalización vertical en la carretera Nacional-1.

Estas mejoras afectarán al tramo entre Calzada de Bureba y Miranda de Ebro, es decir entre los puntos kilométricos 288 y 322, y se ejecutarán en el plazo de tres meses. La empresa «Industrias Mendoza SA» será la encargada de efectuar estos trabajos, que finalizarán en el mes de enero.

Con las obras previstas en esta adjudicación se completará el proyecto de actualización y mejora de toda la señalización vertical en la N-1, por lo que se refiere al trayecto Burgos-Miranda de Ebro, ya que en la actualidad se está trabajando en el tramo Burgos-Calzada de Bureba.



# El PP acusa al PSOE de aislar a Aranda por no sumarse al Patronato de Turismo

**Asegura que esta postura obedece a unos intereses partidistas y a un politiquero barato**

**Califica su argumentación de demagogia**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

El grupo municipal del PP ha acusado al equipo de gobierno del aislamiento al que está sometiendo a Aranda por no integrarse en el Patronato Provincial de Turismo alegando no estar de acuerdo con la aportación económica. El portavoz, Angel Guerra, definía esta postura como interés partidista y politiquero barato.

En su opinión demuestra el poco interés que el equipo de gobierno tiene en cuanto al turismo y el fomento de actividades relacionadas. Según Guerra todas las ayudas de la Junta de Castilla y León van a ir vía patronato y éste será su distribuidor a los ayuntamientos, asociaciones de turismo y a los pueblos de la provincia.

«Lamentamos mucho que el comercio, la hostelería y AFO-TUR puedan quedar al margen por la dejadez del equipo de gobierno en cuanto a su negativa de ser miembro del patronato», explicaba Guerra.

Los populares consideran positivo que algún Ayuntamiento



JUAN ALVAREZ

Los concejales populares ofrecieron una rueda de prensa para analizar la política municipal.

to de la comarca, como el de Roa, pudiera tener representación en este organismo. Por otra parte califican de demagogia la argumentación del equipo de gobierno al haberse gastado 2.200.000 pesetas en un sólo día en la Vuelta Ciclista a Castilla y León apelando a los intereses de la hostelería y no querer desembolsar una cantidad menor para un proyecto estable.

El PP denunció el «cinismo» con el que la alcaldesa, Leonisa Ull, se queja de que las instituciones provinciales y autonómicas dejan a Aranda a un lado. «Este es un claro ejemplo más de cómo las instituciones han ofrecido al Ayuntamiento la

posibilidad de ser miembro del patronato, y cómo con toda nitidez y claridad ha sido el propio equipo de gobierno, y la propia alcaldesa, la que se ha negado por partidismo y por un politiquero barato que va en detrimento del turismo de nuestra comarca».

En este sentido Guerra informó que el Gobierno regional ha invertido en la capital de la Ribera más dinero que ningún otro Gobierno en la historia de la Comunidad Autónoma. «Lo que sucede es que en estos momentos tenemos el peor equipo de gobierno en el Ayuntamiento de Aranda de Duero que jamás también haya existido en

nuestra ciudad».

El PP aprovechó la rueda de prensa para hacer un repaso a la política municipal. Advirtió que queda un mes y medio para gastar la subvención de 30 millones de pesetas para el recinto ferial permanente, pidiendo al equipo de gobierno que se de prisa y anunciando que si se pierda la ayuda exigirá responsabilidades al PSOE.

Solucionar el problema surgido en la Banda de Música, presionar para lograr el desdoblamiento de la N-122 o la circunvalación este de la ciudad fueron algunas de las exigencias que plantearon al equipo de gobierno.

**Angel Guerra:  
«Una alcaldesa  
de pantomima  
y cambalache»**

ARANDA/J.C.O.- Angel Guerra se refirió al juicio contra una mujer a la que denunció por insultarle en un Pleno, señalando que ha sido una manipulación de Leonisa Ull. «Está utilizando a una mujer de 82 años como medio de desprestigio hacia un concejal. Lamento que haya sido utilizado tan vilmente».

En su opinión esta actitud indica la cobardía de la alcaldesa a tocar temas municipales. «Una persona cobarde, que no se atreve a un debate público, no se atreve a un debate político en el Ayuntamiento, utiliza otro tipo de métodos para el intento de desprestigiar».

Según Guerra la regidora «va dada». «Cada vez tenemos más fuerza, y son muchos, cada vez más, los que, como yo, ni la tenemos miedo, ni la rendimos pleitesía y además decimos públicamente la verdad, sin arrugarnos».

Para él esta verdad es que es una alcaldesa de «cambalache y pantomima», al tiempo que echa por tierra su afirmación de ser la regidora de todos los arandinos apuntando que más de la mitad no quieren que lo sea.

Según Guerra el PSOE tendrá que cambiar de cabeza «porque esta mujer está demostrando una ineptitud, un clientelismo, una inestabilidad y un despotismo que jamás nadie en este Ayuntamiento llevará a efecto».

## ACOA considera que ampliar el mercadillo supone que peligran numerosos puestos de trabajo

**La asociación dice no entender la postura del Ayuntamiento socialista de «destronar» el comercio arandino**

ARANDA.- La Asociación de Comerciantes de Aranda de Duero y Comarca (ACOA) ha salido al paso de las declaraciones efectuadas por el concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, José María Rojas, en las que señalaba que, a pesar de que no se adoptará ninguna decisión hasta que la Junta promulgue la Ley de Comercio, el grupo municipal socialista es partidario de apoyar la ampliación a dos días a la semana la celebración del mercadillo siempre y cuando se introdujeran algunas modificaciones.

ACOA, a través de un comunicado hecho público ayer, asegura estar molesta e indignada con la noticia. Dice no entender

la postura del Ayuntamiento socialista de «destronar» el comercio arandino. «No reflexionan sobre las repercusiones que pueden tener estas decisiones, peligrando un gran número de puestos de trabajo».

ACOA se muestra sorprendida con este posicionamiento del PSOE, alegando que en la mayoría de las ciudades se tiende a erradicar este tipo de venta. «Además, si no tienen controlado el actual mercadillo tradicional, mucho nos tememos que esto va a ser una selva donde todo el mundo puede vender lo que quiera, en el lugar que quiera, y de la forma que quiera».

Por último la Junta directiva de ACOA lanza al aire la pregunta de si el equipo de gobierno no considera que existe una oferta amplia para todos los consumidores de Aranda con la instalación de las grandes superficies, el comercio establecido y el actual mercadillo.



JUAN ALVAREZ

**SONIA FERNANDES, MISS ARANDA 1994.-** Sonia Fernandes Martines, una joven arandina alta y morena de 20 años de edad, es la flamante Miss Aranda 1994. El título le fue otorgado el pasado jueves en el transcurso de un certamen que tuvo como escenario el Piano Bar. Sonia, que midió su belleza y simpatía con otras nueve aspirantes entre las que se encontraban muy pocas representantes de la capital de la Ribera, optará en Miranda de Ebro a conseguir el título de Miss Burgos. A este nueva cita le acompañarán su primera y segunda dama, María Isabel Rodríguez y Sonia Jiménez, respectivamente, y Lorena de la Fuente a quien le fue impuesta la banda de Miss Piano.



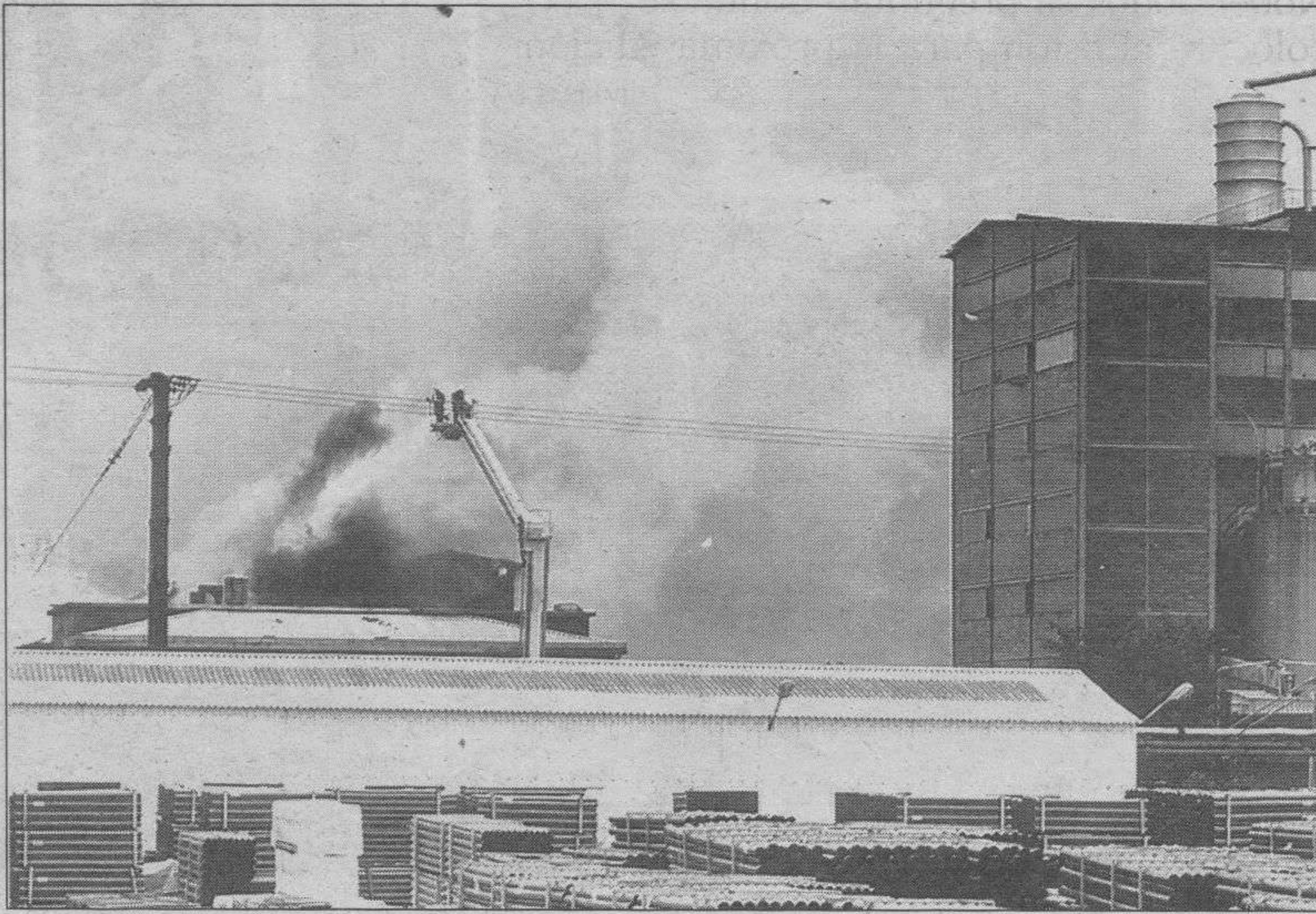
# Marín afirma que debe crearse un plan de emergencia exterior interautonómico

**El delegado de la Junta entiende que debe ser redactado por el Ministerio de Industria**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

El delegado territorial de la Junta aseguró ayer que el Gobierno regional ha dirigido un escrito al Ministerio de Industria en el que solicita que redacte un plan de emergencia exterior interautonómico, al considerar que en el caso concreto de Miranda influye el hecho de que algunas empresas químicas instaladas en la ciudad podrían tener incidencia, en un supuesto accidente, en el País Vasco y La Rioja. José Ignacio Marín afirma que la Administración central debe encargarse de la redacción, aunque matiza que en los asuntos de protección civil es necesaria la colaboración de todas las instituciones.

«La Junta está trabajando con el Ministerio para el desarrollo de los planes de emergencia exterior», señaló José Ignacio Marín, que expresó su malestar por las críticas vertidas por el alcalde mirandés en el sentido de que ha responsabilizado a la Junta de la desprotección en que se encuentra Miranda en el caso en que se produzca un nuevo accidente de tipo químico. «La Junta está preocupada por la situación de Miranda al igual que por otros lugares, como es el caso de



TRUCHUELO

El alcalde ha insistido en la necesidad de planes de emergencia exterior en Elf Atochem y Montefibre.

Garoña y sobre el que el alcalde parece no decir nada, cuando está también al lado de Miranda», manifestó el delegado territorial de la Junta.

José Ignacio Marín entiende que en el ámbito de Protección Civil no se puede estar echando culpas entre las instituciones, porque siempre existen ciertas dificultades a la hora de definir las competencias. En este orden, Marín explicó que tanto cuando se habla de los riesgos químicos, como de la contaminación del Ebro, lo importante

es potenciar la colaboración entre las administraciones, por lo que estima que todas las comunidades afectadas deben sentarse a hablar de los problemas comunes para tratar de encontrar soluciones.

El alcalde, en su calidad de vicepresidente de la Permanente de Protección Civil de Castilla y León, había manifestado que el Gobierno regional está obligado legalmente a ofrecer soluciones para evitar la desprotección que sufre la ciudad. Marín, por su parte, ha manifestado

que el Ayuntamiento de Miranda no debe eludir sus responsabilidades. En este sentido, considera que la seguridad de los ciudadanos y el mantenimiento de los puestos de trabajo en las empresas químicas son situaciones que hay que resolver. «Las empresas instaladas en Miranda están porque el Ayuntamiento les concedió en su día la licencia correspondiente, por lo tanto el Ayuntamiento debe asumir su corresponsabilidad por los puestos de trabajo», concluyó Marín.

## El MOPTMA contempla en sus presupuestos del próximo año la futura depuradora de aguas

MIRANDA/J.B.-El alcalde de Miranda, Julián Simón Romanillos, ha recibido la notificación de la secretaria de Estado de Medio Ambiente, Cristina Narbona, que refleja que los presupuestos del Ministerio de Obras Públicas (MOPTMA) para el próximo año contemplan una partida específica para la construcción de la depuradora de aguas residuales de Miranda. Según ha confirmado a este periódico, la ejecución de esta obra se realizaría entre los años 95 y 96, mientras que la inauguración se retrasaría a 1997.

Simón Romanillos añade que ese dato confirma que la ciudad continúa contando con la oportunidad de disponer de una estación depuradora de forma gratuita, aunque matiza que aún se desconoce la financiación. «No se sabe si se hará con fondos estructurales o con subvención del Ministerio de Obras Públicas», dice.

«Es algo que todavía está sin decidir», ha señalado el regidor, que entiende que la posibilidad de que en la próxima reunión

se concrete «alguna actuación de choque», independientemente de la depuradora. En este mismo sentido, reconoce que en caso de que se decida finalmente recurrir a los fondos estructurales, sería la Junta de Castilla y León quien se encargaría de gestionar su solicitud.

El Ayuntamiento de Miranda espera contar el próximo día ocho de noviembre en Miranda con la presencia del director general de Calidad de las Aguas, Francisco Gil, y del presidente de la Confederación Hidrográfica del Ebro, Carlos Pérez Anadón, que se desplazarán a la ciudad para estudiar con responsables municipales actuaciones conjuntas en el Ebro.

Con esta visita, se cumple el compromiso adoptado con el alcalde, que requirió en Madrid la presencia de estos dos responsables para estudiar sobre el terreno soluciones al grave estado del Ebro en este tramo. Sin embargo, la Confederación Hidrográfica no ha podido confirmar que el presidente de este organismo acuda a Miranda.

## El PP quiere que el polígono de Ircio se califique como urbanizable no programado

MIRANDA/J.B.-El Grupo Popular en el Ayuntamiento de Miranda de Ebro ha comunicado a los demás portavoces municipales su propuesta de revisión urbanística de la ciudad, que pretende que la expansión industrial de Miranda se realice «aguas abajo» de la ciudad, de forma que se pueda evitar la posible contaminación del río. La propuesta que este grupo municipal ha presentado en el debate político que precede al período de sugerencias del Plan general de Ordenación Urbana (PGOU) apuesta por la calificación del polígono industrial de Ircio como suelo urbanizable no programado.

Este grupo de concejales entiende que el suelo reservado al uso industrial se tendría que dividir en tres planes de actuación urbana, de forma que en un plazo de cuatro años se pueda disponer de un nuevo polígono industrial.

Esta posibilidad, que se enmarca en el paquete de medidas que esta formación política realiza a la nueva

### Esta formación política presenta propuestas al debate político de la revisión urbana

revisión urbanística de la ciudad, tiene la finalidad de dotar a la ciudad de una reserva de suelo industrial suficiente que permita «satisfacer las necesidades de un gran complejo industrial que quisiera instalarse aquí aprovechando nuestras comunicaciones», señala el escrito que el portavoz municipal de esta formación, Carlos Marina, presentó durante la Junta de Portavoces celebrada el jueves por la noche en las dependencias municipales.

En este mismo capítulo, esta formación política entiende que su propuesta daría proyección industrial a una zona algo alejada del casco urbano, que también satisfaría las demandas de suelo

industrial de tipo medio, en virtud de los distintos planes de actuación urbana, al tiempo que se protegerían los intereses de los agricultores establecidos en la zona.

Por otra parte, este grupo municipal propone la delimitación de unidades de ejecución gestionables para aquellas zonas en las que existen problemas de desarrollo urbanístico. Además, apuesta por una definición mayor de los instrumentos de planeamiento y gestión que permitan desarrollar la zona residencial e industrial de Las Matillas, zona que entienden puede plantear problemas por su actual trama urbanística.

La Junta de Portavoces decidió aplazar durante 15 días este debate, tiempo que empleará el equipo redactor en resolver las alegaciones presentadas. Los portavoces de los grupos municipales volverán a reunirse aunque trasladando el debate de la revisión a una Comisión de Urbanismo. IU y CDS no han presentado propuestas concretas.

### BREVES

La HOAC pide el 0,7% del PIB para los países pobres

MIRANDA.-La HOAC de Miranda ha expresado su adhesión a todos los colectivos que en la sociedad española hacen el reclamo al Gobierno de destinar el 0,7% del PIB a los países pobres para contribuir a su desarrollo sostenible. La HOAC cree que la solidaridad no puede ser sólo puntual o aislada, sino que debe institucionalizarse. Asimismo, considera que las movilizaciones que se van a convocar con este fin servirán también para crear conciencia solidaria.

### Club Mirandés de Montaña

MIRANDA.-El Club Mirandés de Montaña ha organizado para el fin de semana un viaje al Pirineo navarro. Otros viajes previstos serán al Coto de Doñana, las instalaciones de la Cartuja, Badajoz, Mérida y Don Benito, y Monasterio de Guadalupe, visitas que se realizarán entre hoy y el próximo martes. Por otro lado, este fin de semana el Club participa en el I Cursillo de Monitores de Montaña organizado por la Junta en León.

### Subvención al programa de Educación de Adultos

MIRANDA.-El Ayuntamiento de Miranda recibirá una subvención de 2.175.000 pesetas, por parte del Ministerio de Educación y Ciencia, para el programa de Educación de Adultos. El MEC ha concedido ayudas a quince ayuntamientos de la provincia por 32.625.000 pesetas.



Número 62  
29 de Octubre de 1994

Diario de Burgos

**Escriben:**

Jacque Canales  
Alfonso Salgado  
Juan José Sáiz  
Juan José Pérez Solana  
Antonio Mesa Madero  
Santiago Ibáñez  
Andrés Galarón  
Antonio L. Bouza

**Maquetación:**

Juan Pablo Maset

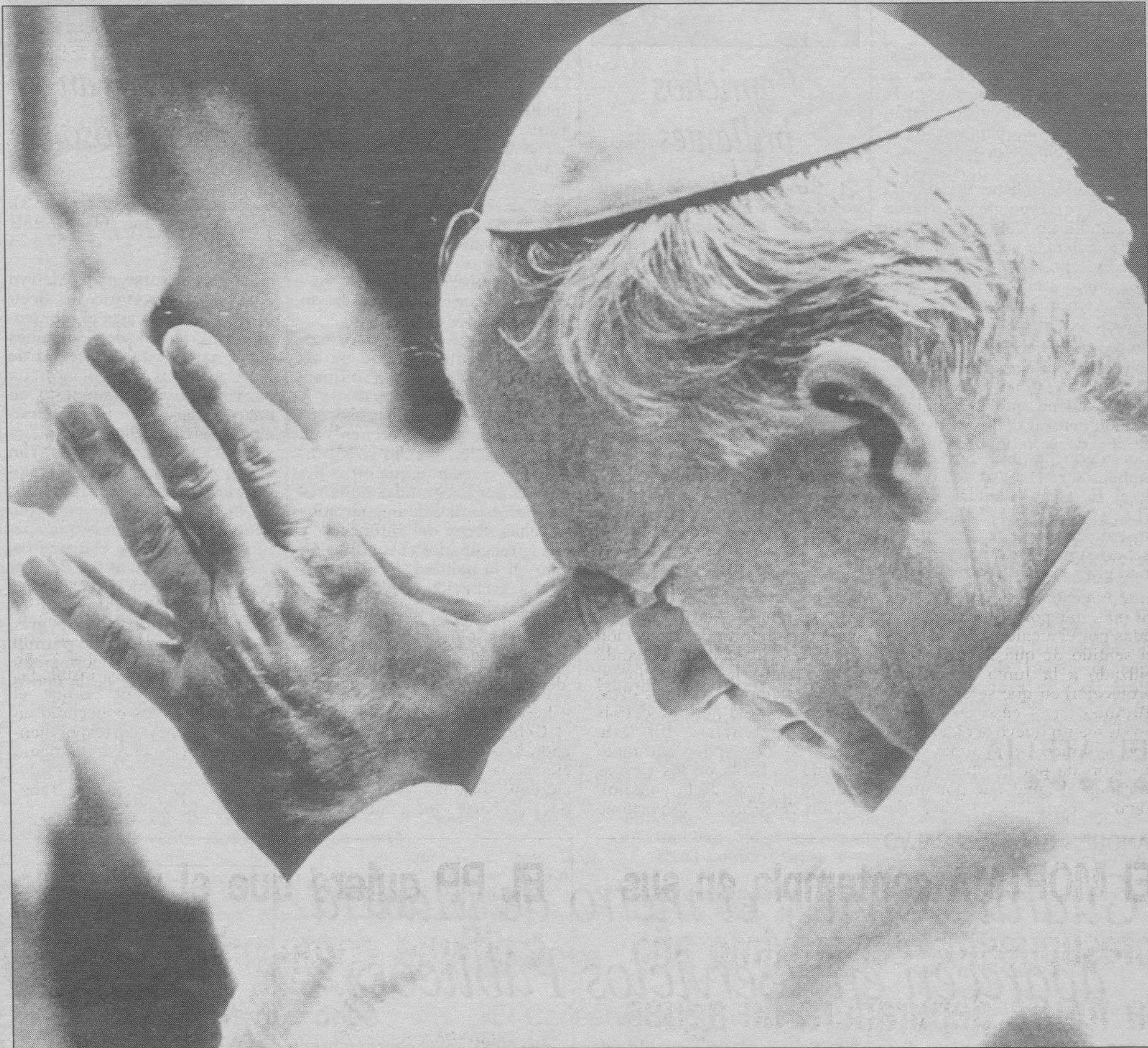
**Fotos:**

Equipo DB

## «Planeta», un galardón literario en entredicho

**L**A editorial de Lara no se permite el lujo de darse a la aventura. Las operaciones comerciales son cada año más perfectas, aunque después de haberle concedido el premio Planeta a un Nobel, todos se preguntan dónde se colocará el listón para la próxima edición.

PAGINAS IV y V



EFE/UPI

## Un documento revelador

«**C**RUZANDO el umbral de la esperanza» no es un libro más, ni siquiera un libro especial. Estamos ante una obra revolucionaria ya que es la primera vez que un Papa, el Vicario de

Cristo, abandona la forma escrita de la encíclica y el dogma, para adentrarse en el mundo literario y responder a lo largo de más de 200 páginas a las preguntas que se hace toda persona, planteadas por el insigne periodista Vittorio Messori.

PAGINAS VI y VII

Los caprichos de Richard Strauss / **Página II**  
Conservatorio «Antonio de Cabezón», en pleno apogeo / **Página III**  
Comunicación animal y lenguaje humano / **Página VIII**



MUSICA

ANTONIO MESA MADERO

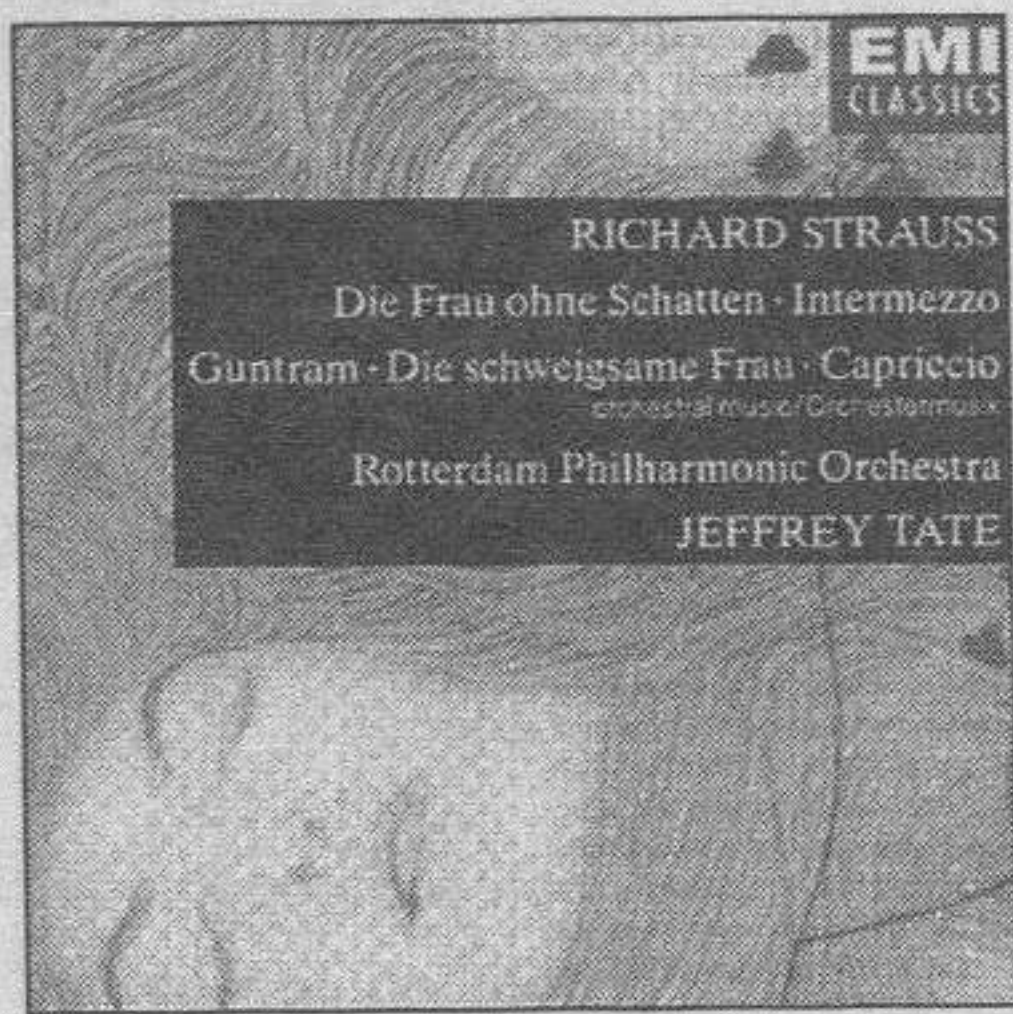
Un Caín muy excepcional

Aléssandro Scarlatti Cain Ovvero il primo omicidio. Solistas vocales del Concerto Italiano. Dir.: Rinaldo Alessandrini. Conjunto instrumental L Europa Galante. Dir.: Fabio Biondi. Opus 111, OPS 30 - 75/76 - DDD (2 CD).

Alessandro Scarlatti demuestra aquí una variedad en la escritura y una libertad en la forma que sin duda admirarán a muchos de los que aún le tienen por un compositor anticuado.

Entre los solistas vocales, la palma corresponde a Gloria Banditelli, un Caín excepcional por suculencia vocal y por facilidad y espontaneidad en el fraseo. Junto a ella se hacen apreciar el tenor Giampaolo Fagotto (Adán) por su excelente articulación del texto, la joven voz de Marinella Peenicchi (Eva) y el timbre agradecido de Cristina Miatello (Abel), un poco insegura en la afinación, por otra parte. No desmerecen en cometidos de menor empeño Roberto Abbondanza (La Voz de Lucifer) y el falsetista Claudio Cavina (La Voz de Dios). La vertiente instrumental, muy presente y soberbiamente grabada, es de una gran calidad en solos.

La producción discográfica es de 1992 y fue grabada en la Abadía de Valloires en el marco del Festival de las Catedrales que auspician el Consejo de Picardía y la France Télécom.



Caprichos brillantes

Strauss. Páginas instrumentales de intermezzo, capriccio, Die Schweigsame Frau, Guntram y Die Frau ohne Schatten. Jeffrey Tate (director). Orquesta Filarmónica de Rotterdam. EMI, 7 54581 2, DDD.

Strauss no supo ni quiso sustraerse al deseo de incluir en sus óperas unas páginas instrumentales en las que pudiese brillar su maestría en ese terreno. Una buena prueba de ello está en este interesante CD, en el que figuran cuatro interludios sinfónicos de Capriccio, el sexteto con que se inicia Capriccio, el potpurri de Die Schweigsame Frau, el prelude de Guntram y una fantasía sinfónica a base de los interludios de Die Frau ohne Schatten. Todo ello servido brillantemente por Jeffrey Tate y la afamada Filarmónica de Rotterdam. Sin duda un trabajo digno de recordar a Strauss.

Bach de la mano de Klemperer

BACH: SUITE PARA ORQUESTA N.º 3. BRAHMS: SINFONIA N.º 4. Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, Otto Klemperer, director. Grabación: Munich, 9-1957. Duración: 66 minutos 43 segundos. 1 CD, 9 pistas. ORFEO (Distribución: Harmonía Mundi Ibérica). C 201.891 A. Mono. ADD.

En el presente registro, incluido en la serie conmemorativa del cuarenta aniversario de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, nos ofrece en primer lugar un Bach que se vale de la legendaria transparencia de las versiones klempererianas y que también es grave, pero intenso añadiendo a la obra creativa un halo de inspiración que preside toda su carrera musical.

Al igual que Bach o que Beethoven, Brahms fue uno de los autores de Klemperer. Su Cuarta es también transparente y hacen de estas dos versiones una destacada referencia de interpretación mucho más profunda y elocuente que otras firmadas por los grandes nombres de la especialidad apartados muchas veces del intimismo y más preocupados en su difusión que en la calidad de la época.

La grabación no es de las mejores de esta interesante serie dedicada a celebrar el cuarenta aniversario de la orquesta bávara, con un sonido algo falso de definición y poco diferenciado.



Melvyn Tan, meticuloso

Beethoven Sonatas op. 2 (n.º 1, 2, 3). Melvyn Tan, fortepiano. EMI CLASSICS 07777 54657 23 DDD.

Nueva incursión de Melvyn Tan en el repertorio de Beethoven, del que hasta el momento lleva grabados desde páginas de cámara hasta la integral de los Conciertos para piano, con Norrington, y por supuesto un buen número de Sonatas. Variaciones o Bagatelas para piano solo. Como ya es conocido, Tan siente cebilidad por las versiones realizadas con instrumentos de la época bajo un concepto de interpretación en la que aparecen un sinfín de claroscuros.

Tan nos plantea un Beethoven profundo, meticuloso, pero absolutamente contrastado en cuestiones estilísticas. Un gran piano de cola moderno permite una serie de efectos ciertamente con un pianoforte de la época.

Pasión gala con motetes

Los románticos medievales CANCIONES Y MOTETES FRANCESES, 1340 - 1440. Gothic Voices. Dir.: Christopher Page. Hyperion, CDA 66463 DDD.

La música francesa del siglo XIV presenta una ambición de novedad, pero especialmente de expresividad, que ha llevado a Christophe Page a llamarla con acierto «romántica», en lo que tiene de genialidad.

Los textos presentan lozanía y hasta desenfado propios del Renacimiento temprano y piezas como Sofrir mestuet, de Paolo Tenorista, o Alma polis religio, de Porta, muestran unas influencias decisivas, presentes también en las autóctonas de Machaut, Dufay y Lymburgia, además de en los dos anónimos iniciales -rondó y virelai-, cuya estructura estrófica encierra una intensa y emotiva pasión, romántica en suma, como bien dice Page, cuyos planteamientos permiten unas recreaciones ágiles y elocuentes, donde las voces resaltan del conjunto con autoridad o se funden en él con sobriedad, propiciando preciosos contrastes que sirven a los textos mucho más allá de su lectura convencional.

La pasión gala tiene pues en esta obra un acertado exponente musical muy propio de las recopilaciones de trabajos interesantes que lleva a cabo esta casa discográfica.

FILATELIA

ANDRES GALARON CALVO

Guardia Civil y el metro de Madrid aparecen en «Servicios Públicos»

En el mes de octubre, dentro de la serie «Servicios Públicos» se han emitido dos sellos dedicados al Metro de Madrid, tarifa local de 18 pesetas, y a la Guardia Civil, tarifa nacional de 29 pesetas, respectivamente.

El Metro de Madrid, que este año cumple 75 años ha venido prestando un trascendental servicio a la capital de España. El Metro ha servido para comunicar de forma rápida los barrios populares de Madrid con el centro de la ciudad.

Tres nombres sobresalen en la gestación y puesta en marcha del proyecto: Miguel Otamendi, Carlos Mendoza y Antonio González Echarte. Los tres ingenieros lucharon con todas las dificultades (primera guerra europea, desconfianza general, falta de materiales, etc.) para llevar a cabo un proyecto que ya era realidad en varias ciudades como Londres, Berlín, París, New York, Buenos Aires, etc.

Por fin, el 19 de octubre de 1919, S.M. el rey Alfonso XIII inauguraba la primera línea proyectada, Cuatro Cami-

nos-Sol, que el pueblo de Madrid acogió con entusiasmo. Después de esta primera línea, el Metro ha seguido abriendo otras nuevas, comunicando entre sí a los habitantes de la capital del reino.

Hoy en día la red del ferrocarril metropolitano de Madrid cuenta con 10 líneas en funcionamiento, además del ramal Opera-Norte, con una longitud de algo más de 114 kilómetros, correspondiente a 123 estaciones, siendo la prolongación de la línea 1 entre Portazgo y Miguel Hernández, el último tramo inaugurado el pasado 9 de abril por S.M. el rey Juan Carlos I, nieto de Alfonso XIII, que hace ahora 75 años, tuvo el privilegio de inaugurar los cuatro primeros kilómetros de esta misma línea metropolitana.

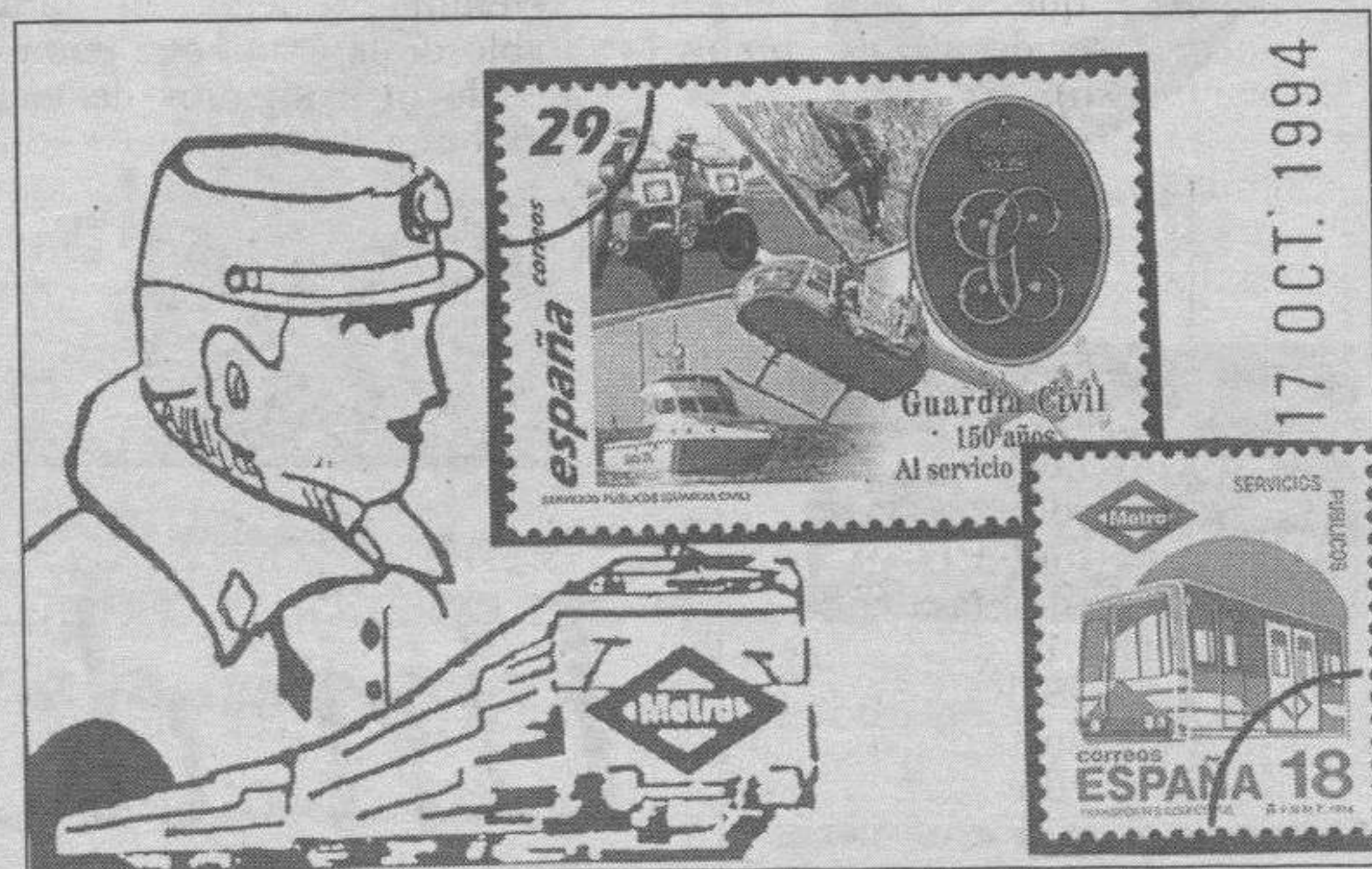
El Metro ha sido filatelizado prácticamente en todos los países en que algunas de sus ciudades dispone de este medio de transporte urbano. En España, el 20 de febrero de 1980, se puso en circulación la serie de «transportes públicos», estando representando un tren de la

serie 5000 en el efecto postal de un valor facial de 5 pesetas.

Por otro lado, el valor de 29 pesetas, conmemora el siglo y medio del instituto benemérito español por excelencia. La Guardia Civil española conmemora a lo largo de este año el 150 aniversario de su creación, llevada a cabo en mayo de 1844, durante el reinado de Isabel II, con la importante misión de salvaguardar la paz ciudadana y el orden público, gravemente deteriorado en aquellos momentos a causa de la delincuencia y el bandidaje.

Fue fundador y primer director el mariscal de campo, Francisco Javier Girón y Ezpeleta, Duque de Ahumada, autor además del primer reglamento de este cuerpo armado, cuyo contenido ha orientado siempre la conducta de sus integrantes.

Hoy esta institución perteneciente a los Cuerpos de Seguridad del Estado, tras un proceso continuado de cambio y actualización, está en disposición de realizar todos los servicios que la sociedad le demanda, especialmente los relaciona-



Dos nuevos sellos que se suman a los ya emitidos en octubre.

dos con la defensa de la vida, que son: lucha contra el narcotráfico, la vigilancia de especies protegidas, el rescate de accidentados y el cuidado del medio ambiente, entre otros.

El sello que se le ha dedicado nos presenta, bajo un formato poco habitual para la serie en la que se incluye, el lema: «Guardia Civil 150 años al servicio de todos», una muestra de algunas de las unidades que la componen como la Agrupación de Tráfico, el Servicio Marítimo, la Agrupación de Helicópteros y las Unidades de Montaña.

La aparición de este efecto se une a los que hasta ahora contaba este cuerpo conmemorando la gesta de Santa María

de la Cabeza y el más reciente de Cuerpos de Seguridad.

Los datos técnicos que de esta emisión se desprenden son su puesta en circulación el día 17 de octubre. El procedimiento de impresión utilizado el de huecogrado sobre papel estucado engomado fosforescente con un dentado de 13 3/4. El formato, 21,5 x 24, 9 mm. (vertical) para el de 18 pesetas; mientras que de 40,9 x 28,8 mm. (horizontal) para el de 29 pesetas, tarifa nacional.

Se presentan en pliegos de 100 unidades para el de 18 pesetas y en bloques de 50 los de tarifa nacional, 29 pesetas. Para ambos valores se anuncia una tirada ilimitada de ejemplares.



En cuanto a proyectos inmediatos, estamos preparando una escolanía y un coro estables. Por lo demás, no tenemos problemas porque el Ayuntamiento subvenciona totalmente el Conservatorio, referidas las cosas a la vertiente económica, aunque, como en todo, nos gustaría seguir creciendo».

## JAVIER ZARATE GIL

Director del Conservatorio «Antonio de Cabezón»

# «En estos momentos tenemos dos orquestas de modo estable»

ALFONSO SALGADO

**V**A a tener que valer lo siguiente, consciente un servidor de que, al menos en principio, es una perogrullada total: los conservatorios sirven para hacer músicos; los músicos hacen Música que, a su vez, hace felices a los seres humanos. En consecuencia, que el Conservatorio Municipal Profesional «Antonio de Cabezón» esté viviendo su año número 45, es una gran noticia. Y si no estuviera haciendo vigente ninguna cifra redonda, daría exactamente lo mismo. Es la Música (por supuesto que escrita con inicial mayúscula) la que debe estar, por la cuenta que nos tiene a todos, de actualidad viva y hasta radical. Pero, en fin, el Conservatorio, nuestro Conservatorio, sí está viviendo sus 45 años de existencia.

Por eso está aquí Javier Zárate Gil, el director, a quien hemos llamado para eso: para que sigamos hablando del Conservatorio y nadie olvide la actualidad de la Música buena (claro que hay que adjetivar en tiempos que con la palabra *música* se designa a tantas... bueno, eso).

**-El director, por supuesto, también es profesor.**

-Sí, profesor de piano, nos contesta.

Es un hombre de 48 años, nacido en Burgos. Fue alumno del Conservatorio que ahora dirige desde 1954 a 1963.

-Mis profesores, entre otros, han sido también los otros dos directores que ha tenido el Conservatorio, es decir, Angel Juan Quesada y Salvador Vega Carerras (dos músicos, dos grandes personas, dos buenos amigos: como este mismo de ahora, Javier Zárate).

### ANDANDO DESDE 1949

Nos cuenta la historia de este Centro, diciendo así:

-El Conservatorio, como tal, comenzó a funcionar en 1949. El primer director, según lo que hemos dicho, fue Angel Juan Quesada. Al principio se compartió sede con el Orfeón Burgalés, o sea, en la calle de San Lorenzo, donde sigue la masa coral.

De aquella época quedan nombres en el recuerdo, en el alma y hay que pedir que en la gratitud de los burgaleses, nombres de profesores que Javier Zárate nos enumera:

-Quesada, además de director, era profesor de piano.

Al maestro fallecido se le

recuerda en esta Casa, en DB, por muchos motivos. El primero de todos, por el de su amable figura entrando en la Redacción de la calle de Vitoria, primero, y luego en la de ahora, con la sonrisa del amigo que era y sigue siendo en la memoria de los que quedamos de entonces. Era nuestro crítico musical y, por encima de todo, era el amigo que queda dicho.

-Jacinto Sarmiento era profesor de piano, también, y hacía de secretario. Otro, don Luis Belzunegui, que aún vive.

El maestro Belzunegui ha debido cumplir ya los 94 años. Es toda una institución en la historia de Burgos, por lo que a la Música se refiere. Todavía no hace mucho tiempo, ni los años le impedían estar al servicio de su gran labor. Este servidor de ustedes recuerda un viaje para comprobar *in situ* el estado en que habían quedado los órganos de Melgar y Villсандino. Un hombre agradable, con un repertorio inmenso de recuerdos musicales.

-Don Luis -dice Zárate- era también el subdirector. Como profesor de violín estaba Jesús Estefanía. Luego, el famoso Pablo de la Cruz, que daba clases de instrumentos de viento. Finalmente, una mujer: María

ma-. Fue entonces cuando, además, alcanzaron los estudios que se hicieran la validez académica.

Y aquí lo tenemos, en unas instalaciones dignas, después de haber pasado por ese éxodo que ha quedado dicho. De algún modo es como si, por un maleficio o algo parecido, esta ciudad y esta provincia que saben de tantos nombres de gloria en la Música, tuviera a ésta en precario. Pero se acabó eso.

Nuestro interlocutor añade:

-Yo creo que conviene que se sepa que el Conservatorio actual es el resultado, claro y evidente, de las distintas Escuelas de Música que ha habido en la ciudad, desde comienzos de siglo, cuando el Ayuntamiento puso en marcha la primera Escuela dirigida, nada menos, que por Federico de Olmeda.

**-Eso, nada menos.**

-Ya sabes que ahora, justamente, la Diputación ha recogido sus cosas y está preparando un gran trabajo sobre Olmeda, un trabajo que lleva a cabo Miguel Ángel Palacios Garoz.

**-¿Y el presente del Conservatorio?**

Hay que decir que debe tenerse por presente fecundo y, sobre todo, prometedor.

-En la actualidad, contando

«Con la implantación de la LOGSE nos veremos obligados a limitar el número de alumnos. Esa Ley, además, nos impone la asignatura de Orquesta, con lo que tendremos que crear varios grupos orquestales dentro de nuestro ámbito académico para cumplir con las necesidades derivadas de ella».



ALBERTO RODRIGO

Javier Zárate es el tercer director del Conservatorio Municipal.

Decir por ejemplo que el ambiente musical de Burgos es bueno.

-Quiero decir el ambiente con relación a casi toda España. Claro que hay que partir de que en la mayor parte de la Nación, ese ambiente no es nada bueno.

**-¿Nos conformamos, entonces?**

-De ningún modo. Sería como ser tuerto en el país de

nos, profesoreé, etc. Por cierto que quiero rendir un homenaje a Salvador Vega, el que fue segundo director del Conservatorio. Ambas orquestas las dirige él. Lo hace de modo totalmente gratuito. Su abnegación, su dedicación a la vocación musical, es verdaderamente conmovedora.

Seguramente no hace falta demostrarlo: Vega se ha ganado un homenaje hace muchos años. Y sigue haciendo méritos, como nos dice Zárate. ¿No es hora de pensar en ese homenaje, de darle algo por lo mucho que él da gratis?

**-¿Y de proyectos?**

-Estamos con los de la creación de una escolanía y un coro estables. Por otro lado, con la implantación total de la LOGSE, el próximo curso, como será obligatorio impartir la asignatura de Orquesta, se crearán grupos orquestales dentro del ámbito académico.

**-¿Y problemas?**

-Yo no diría problemas. El Ayuntamiento subvenciona totalmente el Conservatorio. Lo que pasa es que, como a todos, nos gustaría hacerlo crecer.

**-¿Qué más?**

-Hombre, decir lo que saben muchos y, por lo que se puede constatar con frecuencia, también ignoran muchos: los alumnos del Conservatorio no tienen que examinarse fuera.

Llegamos al final con la idea de siempre: ofrecer la posibilidad de la Música es un servicio a la sociedad inestimable. Más aún: imprescindible, si de verdad se quiere el perfeccionamiento social.

Tenemos un conservatorio. Hay que ayudarlo con lo mejor: el amor a la Música.

Es la Música la que debe estar, por la cuenta que nos tiene a todos, de actualidad viva y hasta radical. Porque sirve, entre otras cosas, para hacer la felicidad de todos.

«El Conservatorio municipal actual es el resultado, claro y evidente, de las distintas Escuelas de Música que ha habido en la ciudad desde principios del presente siglo».

Josefa Gurtubay, que era profesora de canto.

El Conservatorio ha tenido varias sedes.

-Realmente anduvo de La Ceca a La Meca hasta llegar a donde está ahora. Como ya he dicho, primero estuvo con el Orfeón. Pasó luego al Grupo Escolar Hispano-Argentino, para seguir en la Escuela del Padre Arámburu y, tras otros avatares, llegar a las Bernardas, donde estamos ahora. Esto fue en 1983 y es historia reciente.

### VALIDEZ ACADEMICA

-El nombre de Conservatorio Municipal Profesional de Música *Antonio de Cabezón* no lo tuvo hasta 1966 -nos infor-

a partir de 1980, tiene categoría profesional.

Aquí se adquiere el título de profesor de las distintas especialidades. Hay ocho cursos, que ocupan a treinta y tres profesores, con novecientos alumnos.

Zárate matiza las cosas:

-Estamos aplicando la LOGSE, que limita el número de alumnos. Digo esto porque habrá que ir pensando que nos veremos obligados a reducir el número de alumnos por imperativo legal.

### GRUPOS ORQUESTALES

Hemos hablado también de otras cosas, que habrá que recordar en otras ocasiones.



## LITERATOS

Vivió su infancia, adolescencia y juventud, entre su Gijón natal y Oviedo, en cuya universidad consiguió el título de licenciada en Historia del Arte. Después de hacer de traductora simultánea y de colaborar con la Fundación Principado de Asturias, se inició en la comunicación a través del Centro Regional de TVE

en Asturias. Su indudable telegenia fue advertida por los máximos responsables del Ente y presentó diferentes espacios hasta que descubrió el apasionante mundo de las ondas, donde vivió sus horas profesionales más felices. Hoy anuncia su retirada firme de los micrófonos para dedicarse a escribir

**MARIA ANGELES CASO**

Escritora y periodista

**«La literatura española atraviesa un momento estupendo»**

JAVIER PARRA

**L**A historia de Angeles Caso es otra más de vocación literaria redimida. Esta bella asturiana de 35 años, casada y madre de una hija de corta edad, ha destacado en los últimos años como excelente comunicadora en el mundo audiovisual.

Sin embargo, en el corazón de Angeles latía un irreprimible deseo de dedicación total a la literatura. Ahora, una vez conseguido el premio de «consolación»/finalista del Planeta, en competencia con un peso tan pesado como el Nobel Camilo José Cela, ha anunciado a los cuatro vientos que lo deja todo para dedicarse íntegra y exclusivamente a desarrollar su vocación literaria. Caso, hija de catedrático y ex rector de la Universidad de Oviedo, se presentó a su primer concurso de cuentos a los doce años «y lo gané, desde luego», confiesa sin modestia, pero el éxito no lo ha conocido hasta hace bien poco, hasta diciembre de 1993, fecha en que la misma editorial Planeta publicó su biografía novelada de la desgraciada Emperatriz Sissi, «Elisabeth, emperatriz de Austria-Hungría», que ya va por su undécima edición y más de cincuenta mil ejemplares vendidos.

Angeles Caso vivió su infancia, adolescencia y juventud, entre su Gijón natal y Oviedo, en cuya universidad consiguió el título de licenciada en Historia del Arte. Su primer trabajo, coordinadora de azafatas en los Mundiales de Fútbol de 1982, nada tenía que ver con su licenciatura. Pero el destino es así de caprichoso. Después de hacer de traductora simultánea —a Angeles se le dieron siempre bien los idiomas— y de colaborar con la Fundación Principado de Asturias, se inició en la comunicación a través del Centro Regional de TVE en Asturias. Su indudable telegenia fue advertida por los máximos responsables del Ente y Angeles fue fichada muy pronto para la Segunda Edición de Telediario. Luego presentó «La tarde» y otros espacios hasta que descubrió el apasionante mundo de las ondas, donde Angeles ha vivido sus horas profesionales más felices. «Por si te apetece», «No me hagas caso», «Entre azul y buenas noches» —que le valió el premio «Antena de oro», de la Federación de Asociaciones de Radio—, «No somos novios» y «Toda una vida» son los títulos de los programas, para la Cadena SER y Radio Nacional de España, a los que Angeles ha puesto su voz de terciopelo desde abril de 1988 hasta ahora, en que anuncia su retirada firme de los micrófonos

«El peso de las sombras» es el título verdadero de la novela que presentó al Premio Planeta, bajo el seudónimo de Valeria Quintanar

Su padre fue quien la inició en la pasión por la literatura, cuando era niña y le recitaba, por las noches, el «Romancero del Conde Arnaldos»

El dinero obtenido con este premio, lo invertirá en continuar escribiendo

para dedicarse a escribir, desde los amaneceres hasta la caída de la tarde.

**UNA NOVELA DE SOLEDAD**

«El peso de las sombras» es el título verdadero de la novela que Angeles presentó, bajo el seudónimo de Valeria Quintanar y la falsa denominación de «El tiempo de las tinieblas», al Planeta, y que le ha supuesto el premio de «consolación» de doce millones de pesetas brutas, sin descontar impuestos.

— Camilo José Cela se resistió a anticipar datos argumentales de «La cruz de San Andrés», la novela con que ganó el Planeta. ¿Tampoco quiere

usted decirnos nada de «El peso de las sombras»?

— Es la historia de una mujer que, como muchos seres humanos, teme la soledad, y de otros temas adyacentes, como la diferente sensibilidad del hombre y de la mujer ante unos hechos históricos que les sobrepasan.

— ¿Dónde y cuándo transcurre la acción de su novela?

— En un amplio período que se desarrolla entre 1880 y la Segunda Guerra Mundial. El relato está ambientando en Normandía, París y una ciudad española de provincias. Concluye al borde de un mar Cantábrico embravecido.

— ¿Es una novela de amor?

— Ni es de amor ni es inti-

mista, aunque el alma y la psicología de la protagonista tienen un peso enorme. Esta mujer, que se llama Mariana de Montespín, solo busca compañía y se ve mediatizada por historias, leyendas y otros elementos externos. Su desgracia se asienta en la necesidad de estar acompañada. Este miedo poderoso a la soledad crea una dependencia que acabará por convertirse en un infierno.

— Su libro sobre la emperatriz Sissi ha sido un exitazo editorial. ¿Le preocupa la reacción de «El peso de las sombras»?

— Confieso que es algo que me preocupa mucho. Una cosa es que mi relato haya gustado

al jurado y otra cosa es lo que digan las críticas. Quizá porque soy casi nueva en estas lides.

— Cuando era adolescente, hizo sus primeros pinitos literarios, en concursos escolares. Lo suyo era predestinación, pero ¿cuándo decidió realmente empezar a escribir?

— Mi padre fue el que me inició en la pasión por la literatura, cuando era niña y me recitaba, por las noches antes de acostarme, el «Romance del Conde Arnaldos» y otras historias. A los doce años, me presenté a un concurso de cuentos en el colegio y lo gané. Pero fue hace unos seis años cuando decidí dedicarme a escribir y la verdad es que lo decidí gracias a la informática. Me compré un ordenador y pude descubrir las maravillas de sus funciones. La verdad es que la máquina de escribir me horripilaba. He escrito mucho en este tiempo, pero sólo han sobrevivido un par de cuentos, uno de los cuales he publicado en una revista, y algún relato, que no creo que salga nunca de mi escritorio, aparte del libro de Sissi.

— Después de descontar impuestos, le quedarán libres unos seis millones de pesetas. ¿Qué piensa hacer con este dinero?

— He decidido invertirlo para poder continuar escribiendo. Voy a dejar de trabajar de forma continuada en la radio para tener tranquilidad suficiente. Para mí, la literatura es algo muy absorbente que no me va a permitir otras cosas.

— Se deduce entonces que su alternancia profesional y literaria ha sido dura en estos últimos años...

— Pues la verdad es que sí. Simultanear un programa de radio, una casa, un marido y la crianza de una hija, ha sido bastante duro. Ahora quiero disponer del sosiego necesario para concentrar mi energía en la narración.

— ¿Tenía esperanzas de ganar el Planeta?

— Pocas, porque con un Camilo José Cela enfrente la situación era complicada. Haber quedado finalista con él ha sido lo mejor que me podía pasar.

— ¿Tiene algún proyecto literario a la vista?

— Tengo algunas ideas, pero es muy pronto para hablar de proyectos. La redacción de «El peso de las sombras» me ha originado algún desgaste. Es posible que empiece otra novela.

— ¿Cómo ve la literatura española actual?

— En un momento estupendo. Los consagrados demuestran que son unos maestros y muchos de los jóvenes que empiezan pasarán a la historia.



La editorial de Lara no se permite el lujo de darse a la aventura. La operaciones comerciales deben ser cada cada año más perfectas, aunque después de haberle concedido el premio literario a un Nóbel, todos se preguntan por el nivel del listón para la próxima edición. Miguel Delibes ha añadido leña al

fuego al denunciar públicamente que José Manuel Lara le había ofrecido el Planeta del año que viene. Cela, al conocer que le habían otorgado el máximo galardón, manifestó que «no creo en los premios» y que no le preocupa el «Cervantes» porque está ya «suficientemente desprestigiado y lleno de mierda»

## CAMILO JOSE CELA

Escritor

# «Sólo estoy comprometido con mi propia conciencia»

JAVIER PARRA

**C**ASI cinco años después de haber sido proclamado Premio Nobel de Literatura, Camilo José Cela se ha llevado el Planeta de Novela, dotado con cincuenta millones de pesetas (menos el 56 por ciento que irá a parar a las arcas de la Hacienda Pública), el premio más atractivo para cualquier escritor en lengua castellana, gracias a los buenos oficios del diletante editor andaluz José Manuel Lara.

El triunfo de Cela con su novela «La cruz de San Andrés», que presentó a concurso con el título falso de «Aurora», y el seudónimo de «Claudio Pascual», había sido anunciado a bombo y platillo por distintos medios de comunicación pocos días antes. Soledad Puértolas en 1989, con «Queda la noche», fue la última autora que tiñó con el morbo de la sorpresa la noche del fallo del Planeta. Desde entonces, Antonio Gala, con «El manuscrito carmesí»; Antonio Muñoz Molina, con «El jinete polaco»; Fernando Sánchez Dragó, con «La prueba del laberinto», y Mario Vargas Llosa, con «Lituma en los Andes», han sido triunfadores anunciados del Planeta. La editorial de Lara no se permite el lujo de darse a la aventura. Las operaciones comerciales deben ser cada año más perfectas, aunque después de haberle concedido el premio literario mejor dotado a un Nobel, todos se preguntan por el nivel del listón para el año que viene. El vallisoletano Miguel Delibes ha añadido leña al fuego al denunciar públicamente que Lara le había ofrecido el Planeta del año que viene. Cela, en su esperado papel de cínico, aseguró, nada más «conocer» que le habían dado el Planeta, que «no creo en los premios» y que galardones como el Cervantes están ya «suficientemente desprestigiados y llenos de mierda», si bien aseguró el escritor gallego que si un día le conceden «el Nobel» no lo rechazaría porque «es un premio que entrega el Rey, el único español que sabe estar en su sitio».

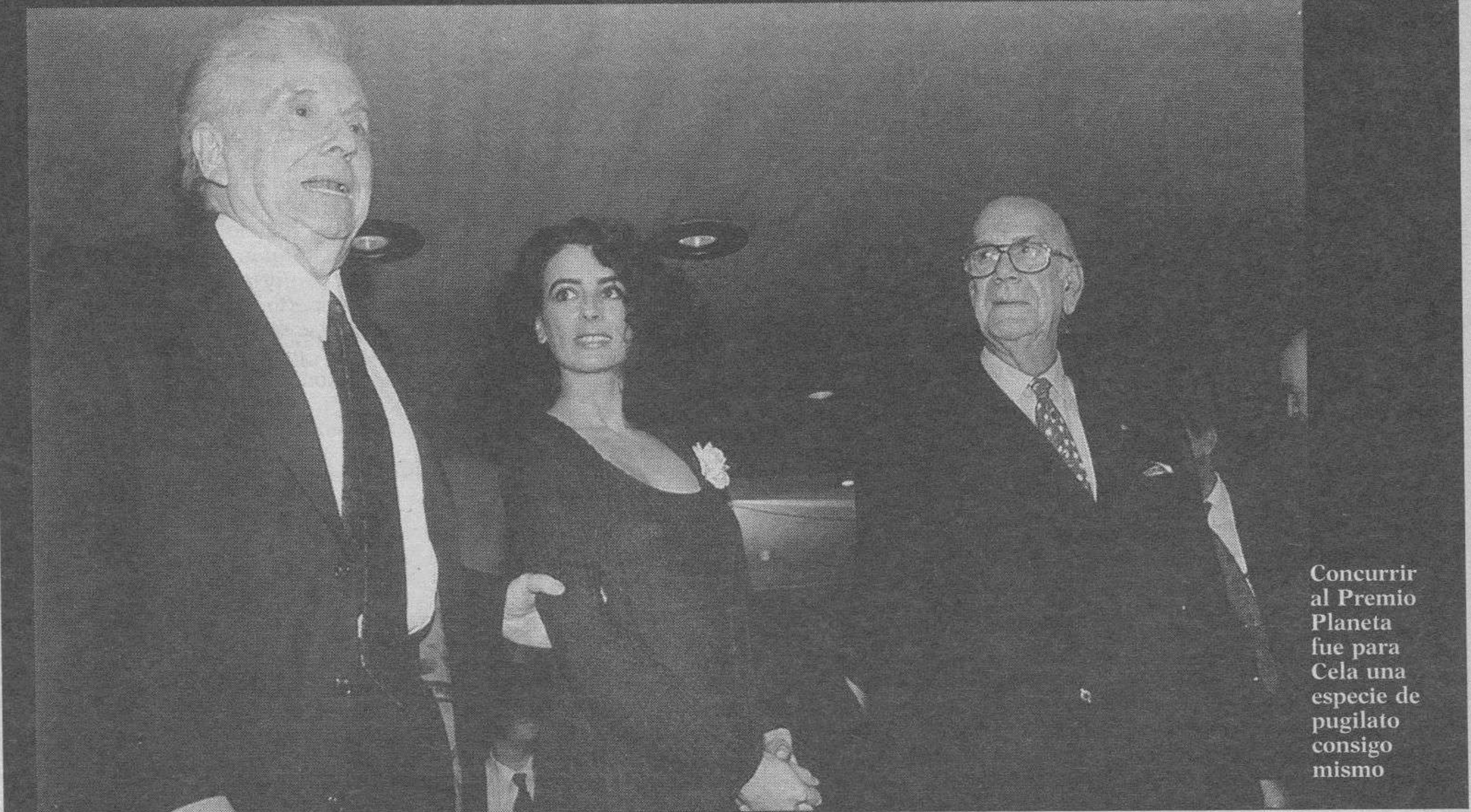
En el resumen de tres líneas que ofreció la editorial sobre el argumento de su novela, se dice lo siguiente: «Una mujer escribe una especie de larga confesión que llama la crónica de un derrumbamiento, y en ella incluye la historia de su familia, así como la de sus vecinos y amigos».

—¿Podría ofrecernos algún dato más sobre «La cruz de San Andrés»?

—Yo no soy norteamericano y no me gusta desvelar los contenidos de mis novelas antes de su publicación. Espere a que

«Si me dieran el Premio Cervantes me daría un ataque de risa, pero lo aceptaría sólo por el hecho de que es el Rey quien lo entrega, el único español que sabe estar en su sitio»

«En la cruz de San Andrés» hablo de la derrota de un grupo de personas, que acaba en suicidio colectivo. La acción se inicia en La Coruña y continúa en Santiago de Compostela»



Concurrir al Premio Planeta fue para Cela una especie de pugilato consigo mismo

EFE

salga a la calle y léala.

—¿Pero, tampoco va usted a destripar una operación comercial si ofrece alguna pista sobre el contenido?

—Hablo de la derrota de un grupo de personas, que acaba en suicidio colectivo. La acción se inicia en La Coruña y continúa en Santiago de Compostela. Muy de actualidad, desde luego...

—Y oportuna, porque hace unos días ha tenido lugar el suicidio colectivo de los miembros de una secta en Suiza.

—Mi novela es una obra de trama sencilla, con un final dramático y aleccionador, que muestra a través de unos personajes inmersos en un mundo urbano el hundimiento de un grupo de personas atrapadas por el sectarismo, en un territorio donde la frontera entre la fe y la demencia es muy difícil de establecer.

—¿Un peligro para el mundo actual el de las sectas, verdad?

—Y el de los integristas. Fíjese que mi antecesor en el Nobel, el egipcio Naguib Mahfuz, un pobre anciano que sólo

hecho bien a la Humanidad, ha sido apuñalado por unos locos en la calle hace unas horas.

—¿Cómo es que decidió presentarse al Planeta si usted ha declarado en repetidas ocasiones que está en contra de los premios?

—Y sigo pensando lo mismo, pero en este caso fue una especie de pugilato conmigo mismo. Cuando me concedieron el Nobel hace cinco años pensé en retirarme de la creación, pero no encontré la ocasión oportuna para una decisión tan delicada y entonces decidí probar hasta qué punto era capaz de mantener la creatividad.

—Aún así, nos gustaría que explicara la contradicción entre sus críticas a los premios literarios y su decisión de presentarse al mejor dotado en lengua castellana...

—No tiene nada que ver el culo con las témporas. Es como si usted dice que le gustan las rubias, las morenas o las castañas, y después pasa la noche con una vecina de un pelaje no previsto.

—¿No le preocupa entonces que a usted, todo un Nobel de Literatura, no le hayan dado todavía el Premio Cervantes?

—Ese premio está lo suficientemente desprestigiado y lleno de mierda como para que me preocupe.

—¿Rechazaría, en consecuencia, el Nobel castellano si se lo dieran?

—Me daría un ataque de risa, pero lo aceptaría solamente por el hecho de que es el Rey quien lo entrega, el único español que sabe estar en su sitio.

—¿Y el dinero del premio, también lo rechazaría?

—Probablemente, pero no lo aseguro.

—Este año va a ser, sin duda, el de la recuperación creativa del señor Cela?

—Desde luego este año está siendo de lo más completo. He publicado otra novela, «El asesinato del perdedor», y va a aparecer un libro mío de cuentos. Me encuentro muy bien.

—¿Cuánto hace que empezó a escribir «La cruz de Santiago»?

—Unos diez meses.

—¿Y cuándo verá la luz el proyecto «Madera de boj»?

—Tengo cuatro cajones llenos de notas. Si me pongo a ello, espero poder terminarlo el año que viene. Poco antes de que me dieran el Nobel, estaba decidido a terminar la novela, pero la concesión del Premio trastocó todos mis planes.

—¿Escribirá, con el tiempo, alguna novela en gallego?

—He escrito algún cuento y algún ensayo en gallego, pero mi herramienta de trabajo es el castellano y, por si no lo sabe, mi lengua materna, es el inglés.

—¿Y qué piensa hacer con el dinero del premio, después de descontar los impuestos?

—Pagar algunas deudas, no todas. Estos impuestos para los premios literarios me parecen brutales. Es como si estuvieras trabajando doce meses al año y solo cobraras cinco y los otros siete gratis.

—¿Cómo ve la situación política actual?

—La política, en sentido abstracto, me interesa mucho. En concreto, no me interesa nada. Yo sólo estoy comprometido con mi propia conciencia.



## LETRAS

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

# «Cruzando el umbral de la esperanza»

«Cruzando el umbral de la esperanza» no es un libro más, ni siquiera un libro especial. «Cruzando el umbral de la esperanza» es una obra revolucionaria ya que es la primera vez que un Papa, el Vicario de Cristo, abandona la forma escrita de la encíclica y el dogma, para adentrarse en el mundo literario; y responder a lo largo de más de doscientas páginas a las preguntas que se hace toda persona, planteadas por el insigne periodista Vittorio Messori.

La particular historia de este libro comenzó en 1993, cuando ante la celebración del XV aniversario su Pontificado, Juan Pablo II aceptó la realización de una entrevista para televisión. Tras iniciarse las conversaciones entre la Santa Sede y la RAI, se invitó a Vittorio Messori a que redactase veinte preguntas. Tras un primer encuentro entre el periodista y el Papa se comenzó a trabajar, pero dado lo apretado de la agenda pontificia el proyecto tuvo que abandonarse. Meses más tarde, en una de las habituales reuniones con el portavoz vaticano, Joaquín Navarro-Valls, Juan Pablo II le recordó las preguntas que en su día le había presentado Messori, añadiendo que las estaba respondiendo por escrito. En el mes de abril de 1994, cuando el manuscrito estaba terminado, Navarro-Valls contactó con el periodista para que le diese forma a la obra, y con el editor Mondadori para que iniciase las gestiones para su publicación.

Cuando el manuscrito estuvo listo, la editorial italiana lo subastó en los diversos países para su publicación. Tras arduas negociaciones, la editorial Plaza & Janés consiguió los derechos de la obra para su publicación en España. Desde el primer momento, Plaza & Janés puso un cuidado muy especial en todo el proceso, y de hecho cuando envió la traducción al Vaticano, fue felicitada a instancias del Santo Padre por la diligencia y el acierto tenido, que se tradujeron en la obra editorial que ahora se presenta.

Sin duda un libro escrito por el Santo Padre era toda una novedad, y el Vaticano puso especial empeño en cuidar todo el proceso. Se creó incluso una cuenta especial en la que se ingresarán los derechos de autor que se generen, y que irán destinados a una obra de caridad que en su día elija el Papa.

**¿QUIEN ES VITTORIO MESSORI?**

Vittorio Messori es uno de los periodistas italianos de

mayor éxito y prestigio. Especializado en temas religiosos, es una referencia obligada a la hora de estudiar la realidad de la Iglesia. Contrariamente a lo que se pueda creer, Vittorio Messori no trabaja en el Vaticano, es más, ni siquiera se acerca a la Silla de Pedro.

Vittorio Messori es un converso, con toda la fuerza y la pasión del converso y con toda la garra y profesionalidad del periodista de raza. También es uno de los escritores italianos de más éxito y lo más sorprendente es que la mayor parte de sus libros son de religión. El primero que publicó tras su conversión, «Hipótesis sobre Jesús», ha sido traducido a más de sesenta idiomas y sólo en Italia ha superado el millón de ejemplares.

En él inició su estudio sobre Jesús y el Evangelio que continúa en «¿Padeció bajo Poncio Pilato?»: dieciséis años de trabajo y de investigación casi detectivesca sobre los hechos de la Pasión y Muerte de la Persona a la que más ama y que más convence al ensayista e intelectual italiano: Jesús de Nazareth.

Al Papa los libros de Messori le habían impresionado hasta tal punto que un año le encargó la oración que suele leer el Viernes Santo en el Coliseo, durante el Vía Crucis. Que Messori, que entonces le dijo que no, fuera ahora su interlocutor ha debido de encantarle al Papa, porque se nota en las páginas de este libro.

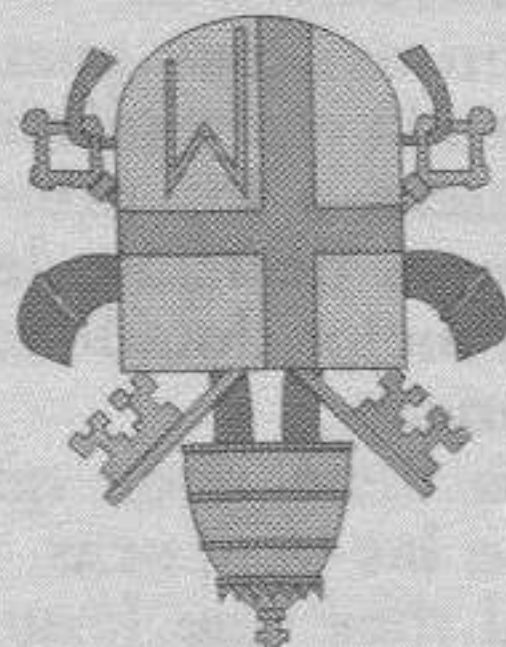
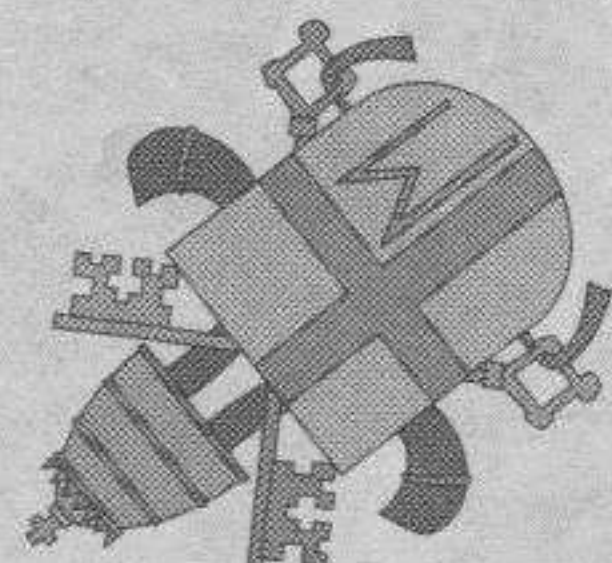
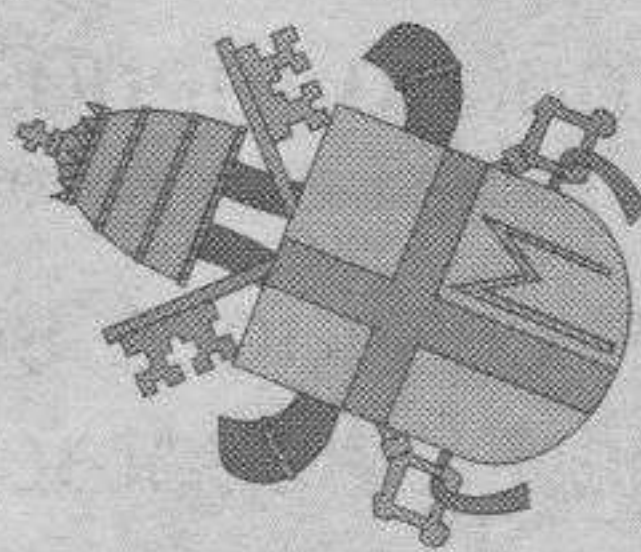
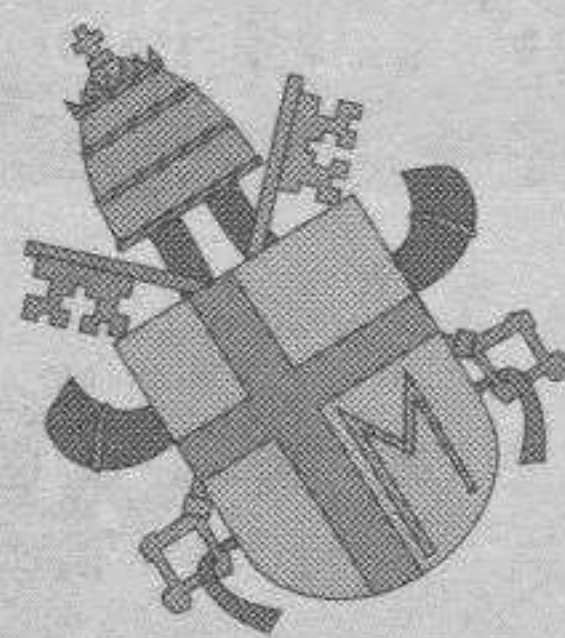
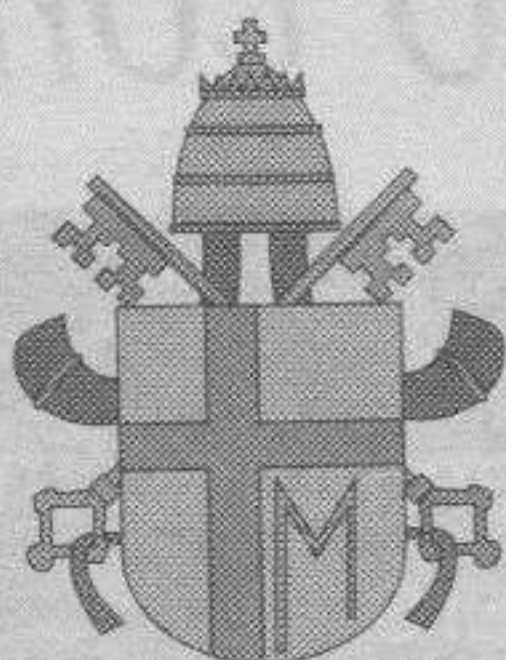
Ni una sola de sus preguntas, inteligentes, hondas, sin concesiones a la galería, ni una sola de sus respetuosas y lúdicas provocaciones ha quedado sin cumplida respuesta.

«Evangelio quiere decir buena noticia y la buena noticia es siempre una invitación a la alegría verdadera»

«El hombre contemporáneo está redescubriendo lo sagrado, aunque no sepa llamarlo por su nombre»

**I** NVITACION A LA ALEGRÍA

«Cruzando el umbral de la esperanza» es un libro que ya tiene un puesto en la Historia; y para el lector ávido constituye toda una novedad. Por este motivo, a la hora de enfrentarnos con la obra son muchas las respuestas que esperamos encontrar. Juan Pablo II no puede abordar todas las cuestiones que nosotros quisiéramos, pero en el texto da respuesta a aquellos temas que sur-



gen a lo largo de la vida, y que configuran un amplio espectro del pensamiento pontificio.

Vittorio Messori planea al Papa esos interrogantes que todo el mundo se hace a sí mismo en los grandes momentos de serena lucidez o de angustia vital, cuando se enamoran de una persona, cuando deciden dejarlo todo y entregarse a Dios en los demás, cuando les nace un hijo o se les muere otro en un absurdo accidente de carretera, o desaparece de este mundo la madre que les dio la vida: ¿Qué sentido tiene todo esto? ¿Por qué me estoy matando yo? En el fondo, ¿qué es lo que yo ando buscando tan afondo? ¿A dónde voy y para qué? ¿Hay, de veras, esperanza? ¿Qué es eso de la esperanza y de la otra vida y de la resurrección? ¿No ha habido, para tantos seres humanos, por ejemplo, un comunismo, que les parecía esperanza segura e inagotable y se ha desvanecido? ¿Merece la pena seguir? ¿Y por qué Roma, por qué este señor de Polonia, tan seguro en sus certezas, tiene razón y otros no?

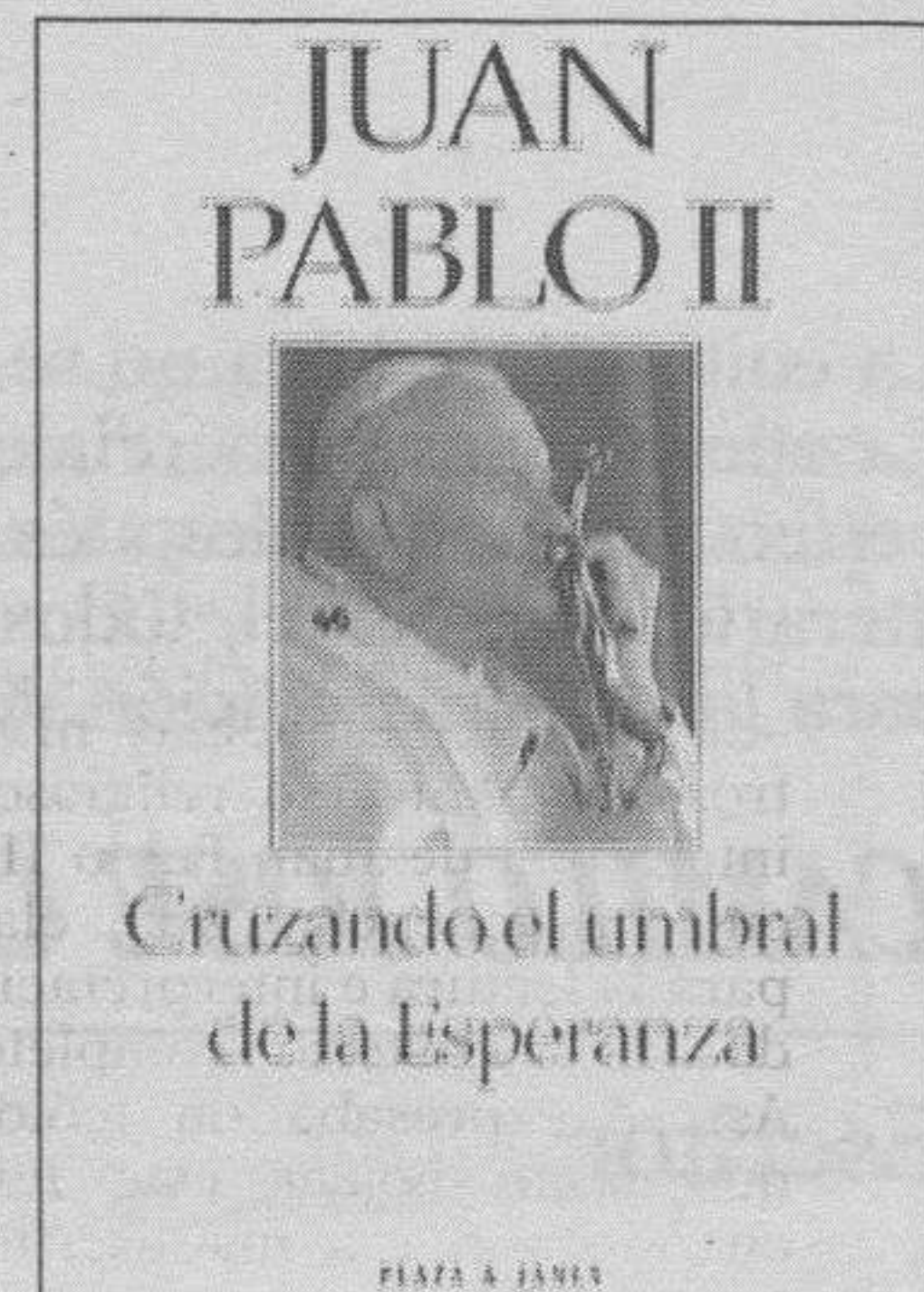
A lo largo de las treinta y cinco preguntas el Santo Padre aborda los temas que interesan a la mayor parte de la sociedad, y que a continuación hemos resumido. No incluimos aquí todos las respuestas pontificias, pero sí aquellas que hemos considerado más importantes.

**Las preguntas trascendentales. —**

Rezar es hablar con Dios. Cuando Messori le pregunta al Papa por qué y por quién reza, la respuesta es ni más ni menos que el comienzo de la «Gaudium et Spes», la Constitución pasto-

ral sobre la Iglesia en el mundo contemporáneo, que fue el último documento del Concilio: «Por las alegrías y esperanzas, tristezas y angustias de los hombres de hoy». Y añade, en una explicación maravillosa: «Evangelio quiere decir buena noticia y la buena noticia es siempre una invitación a la alegría. El Evangelio no es negación, es una gran afirmación del mundo y del hombre, porque es revelación de la verdad de Dios que es la primera fuente de alegría y de esperanza para el hombre».

Uno de los momentos de la vida, en los que el hombre se



cuestiona su existencia y el «más allá», es cuando nos invade la enfermedad y el sufrimiento. Es este también el momento de la duda y los «porqués». Juan Pablo II nos dice que «el sufrimiento es siempre una gran prueba no sólo para las fuerzas físicas, sino también para las espirituales, es parte del Evangelio. La oración por los que sufren es, pues, una pare muy especial de este gran grito que la Iglesia y el Papa alzan por la victoria del bien, incluso a través del mal».

**¿Dios existe? —**

Y por fin llega la pregunta clave: ¿Dios existe? Esta es una cuestión que resuena como nunca, dice el Papa, en nuestra civilización actual, y no sólo afecta al humano entendimiento, sino a toda la existencia. No es justo, a su juicio, que se haya arrinconado el pensamiento tonista en el período postconciliar. La mentalidad positivista, en cierto sentido, va de retirada. El hombre contemporáneo está redescubriendo lo sagrado, aunque no sepa llamarlo por su nombre. El hombre se reconoce a sí mismo como un ser ético, capaz de actuar según los criterios del bien y del mal, y no solamente según la utilidad o el placer.

Pero el Cristianismo no se queda sólo en la existencia de Dios Padre, sino que se fundamenta en el Hijo hecho Hombre: Jesucristo. «¿No bastaba con que Cristo fuese un sabio como Sócrates, un profeta como Mahoma, un iluminado como Buda? ¿Por qué mantener la inaudita certeza de que un hebreo condenado a muerte en una oscura provincia del Imperio romano es Hijo de Dios? Porque si no, no sería el único mediador entre Dios y los hombres. Cristo es absolutamente original, único e irrepetible: toda la historia de la humanidad encuentra en El su expresión ante Dios. Y no ante un Dios lejano, inalcanzable, sino ante un Dios que es El mismo. Esto no existe en ninguna otra religión ni mucho menos, en ninguna filosofía».

**La grandeza de la libertad humana. —**

Cuando se analiza el mundo en el que vivimos, lleno de guerras, miserias e injusticias, siempre surge el siguiente planteamiento: Dios podía haber evitado el escándalo evitando el mal en el mundo... ¿O habrá que hablar de «impotencia divina»? Sí, podría haberlo hecho, pero entonces, ¿qué sentido y qué grandeza y misterio tendría nuestra libertad? Al llegar a este punto, el Papa hace una transición magnífica hacia la más realista, palpitante y cruel actualidad de nuestros días y



JUAN JOSE PEREZ SOLANA

## Un documento para la historia

□ Nada será igual ya después de la aparición de este libro. «Aquí hay una revelación—directa, sin esquemas ni filtros— del universo religioso e intelectual de Juan Pablo II y, en consecuencia, una clave para la lectura e interpretación de su magisterio completo». Así se expresaba un teólogo que pudo hojear este texto cuando aún era manuscrito... Habrá, en consecuencia, un

antes y un después de esta obra, pues no sólo el fondo, sino también la forma adquieren una nueva dimensión en el tratamiento de lo religioso. Confidencias biográficas, reflexiones filosóficas, meditaciones, altas meditaciones de teología, exhortaciones personales, vivencias de este mundo y también místicas se enraci-

man por las páginas de este monumento ascético y literario.

El objetivo o el fin lo expresa el propio Papa: «Para liberar al hombre contemporáneo del miedo de sí mismo, del mundo, de los otros hombres, de los poderes terrenos, de los sistemas opresivos, para liberarlo de todo síntoma de mie-

do servil ante esa «fuerza predominante» que el creyente llama Dios, es necesario que lleve y cultive en su propio corazón el verdadero temor de Dios, que es el principio de la sabiduría.

Ese temor de Dios es la fuerza del Evangelio. Es temor creador, nunca destructivo. Genera hombres que se dejan

guiar por la responsabilidad, por el amor responsable. Genera hombres santos, es decir, verdaderos cristianos, a quienes pertenece en definitiva el futuro del mundo.

Ciertamente—añade el Pontífice— André Malraux tenía razón cuando decía que el siglo XXI será el siglo de la religión o no será en absoluto».

Lo dicho: un libro para la historia, aunque también un documento vivo y comprometido para el mundo de hoy.

afirma: «la condena de Dios por parte del hombre no se basa en la verdad, sino en la prepotencia. ¿No es ésta exactamente la verdad de nuestro siglo? En nuestros días, semejante condena ha sido repetida en numerosos tribunales, en el ámbito de regímenes de opresión totalitaria; pero ¿no se repite igualmente en los Parlamentos democráticos cuando, por ejemplo, mediante una ley emitida regularmente, se condena a muerte al ser humano aún no nacido?».

### Hacia el Ecumenismo. —

La sociedad actual no sólo se divide entre creyentes y ateos, sino que los primeros se agrupan en torno a unas grandes religiones aparentemente contrarias entre sí. «En vez de sorprendernos de que Dios permita una tan gran variedad de religiones, nos deberíamos, más bien, maravillarnos de los numerosos elementos comunes que se encuentran en ellas. Eso es el auténtico Ecumenismo».

Messori pregunta al Papa por la causa de la fascinación que últimamente parece ejercer el budismo en muchos occidentales, como alternativa o complemento del cristianismo. Y el Papa responde con tanta claridad como respeto: «El budismo, como el Cristianismo, desde cierto punto de vista es una religión de salvación; sin embargo hay que añadir enseguida que se trata de dos modos contrarios de entender la salvación del hombre. El budismo la entiende de manera negativa: el mundo es malo, fuente de mal y de sufrimiento para el hombre y, para liberarse del mal, hay que liberarse del mundo. Es un sistema, en gran medida, ateo. No nos liberamos del mal a través del bien que viene de Dios, sino mediante el total desapego del mundo: el nirvana. Es exactamente lo contrario del cristianismo, de los místicos cristianos que no proponen el nirvana, sino el desprendimiento del mundo, pero para unirse a Dios mediante el amor».

En su comentario sobre las religiones, Juan Pablo II diferencia claramente el budismo del islamismo y del judaísmo, las dos grandes religiones monoteístas que nos son particularmente cercanas. Debemos olvidar el pasado y ejercitar sinceramente la mutua comprensión. Tras recordar y agradecer la acogida que los musulmanes han dado al Papa, señala que la religiosidad de los musulmanes merece todo respeto y no se puede dejar de admirar su fidelidad a la oración, modelo para aquellos cristianos que, desertando de sus maravillosas catedrales, rezan poco o no rezan en absoluto; pero el isla-

mismo no es una religión de redención. No hay sitio en él para la Cruz y la resurrección.

Entrando en la realidad actual, añade que «cuando las corrientes fundamentalistas llegan al poder, los derechos del hombre y el principio de la libertad religiosa son interpretados, por desgracia, muy unilateralmente: la libertad religiosa es entendida como libertad de imponer a todos los ciudadanos la «verdadera religión».

Una especial emoción se advierte en las palabras del Papa sobre el judaísmo, la religión que no es más cercana porque es la del pueblo de la Antigua Alianza, y al que Juan Pablo II ha llamado deferentemente «nuestros hermanos mayores en la fe». Juan Pablo II insiste en

«Nuestro mundo, tan desarrollado y civilizado, no es capaz de hacer feliz al hombre y mucho menos de librarlo de la muerte»

«El antitestimonio de los cristianos supone un gran obstáculo para la credibilidad y aceptación del Evangelio»

que la mejor manera de no poner obstáculos para que el pueblo de la Antigua Alianza se reconozca en la Nueva es el diálogo cristiano-judío. Se alegra del restablecimiento de relaciones diplomáticas entre la Santa Sede e Israel y afirma que «en cuanto al reconocimiento del Estado de Israel, hay que subrayar que nunca tuve dudas al respecto».

### TRES TEMAS ESTRELLA

• Ciertamente no es fácil elegir tres temas estrella cuando todos y cada uno de los temas tratados en el libro lo son; pero, por su cercanía a las inquietudes más recientes, hemos elegido el postcomunismo, los derechos humanos y la vida, y el magisterio y doctrina moral de Juan Pablo II.

En los países **postcomunistas**, asegura Juan Pablo II, la verdad del Evangelio es esperada de manera especial. Son países de largo pasado cristiano en los que se impone una especie de re-evangelización que nada tiene que ver con lo que se ha insinuado hablando de restauración, o lanzando la palabra proselitismo en tono de acusación, o echando mano de conceptos como pluralismo y tolerancia entendidos unilateral y tendenciosamente.

Sería, pues, sencillísimo decir que la Divina Providencia ha hecho caer el comunismo que, como sistema, se ha caído

sólo, como consecuencia de sus propios errores y abusos, demostrando, como decía León XIII, ser una medicina más dañosa que la enfermedad misma.

Los auténticos **derechos humanos** son consecuencia de la dignidad del hombre y no se puede hablar de concesiones de las instituciones humanas, de los Estados o de las organizaciones internacionales. Entre los derechos, incómodos hoy para muchos, está, en primerísimo plano, el **derecho a la vida** y su defensa desde la concepción. Es un derecho fundamental y, sin embargo, cierta cultura contemporánea ha querido negarlo. ¡No hay ningún otro derecho que afecte más de cerca a la existencia misma de

catecismo, por ser una forma superada de transmitir la fe. Eran los mismos que en su día habían juzgado inoportuno e inútil el nuevo Código de Derecho Canónico y han sido providenciales».

### FRASES PARA LA HISTORIA

Muchas son las frases que se podrían extraer de «Cruzando el umbral de la esperanza», y que sin duda serán cita continua a partir de este momento. Sin embargo, a continuación señalamos cinco, que en ningún caso son las más importantes, pero sí significativas.

\* El mal no es ni fundamental ni definitivo; creer esto distingue al Cristianismo tajantemente de cualquier forma de pesimismo existencial.

\* Nuestro mundo, tan desarrollado y civilizado, no es capaz de hacer feliz al hombre y mucho menos de librarlo de la muerte.

\* El infierno no es tanto Dios que rechaza al hombre como el hombre que rechaza a Dios.

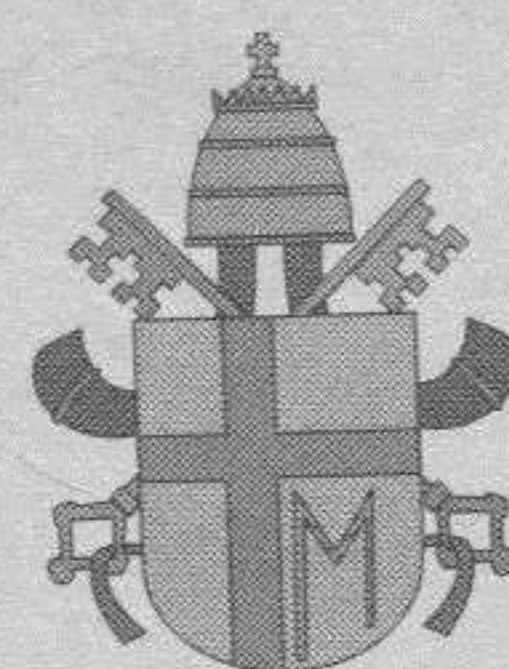
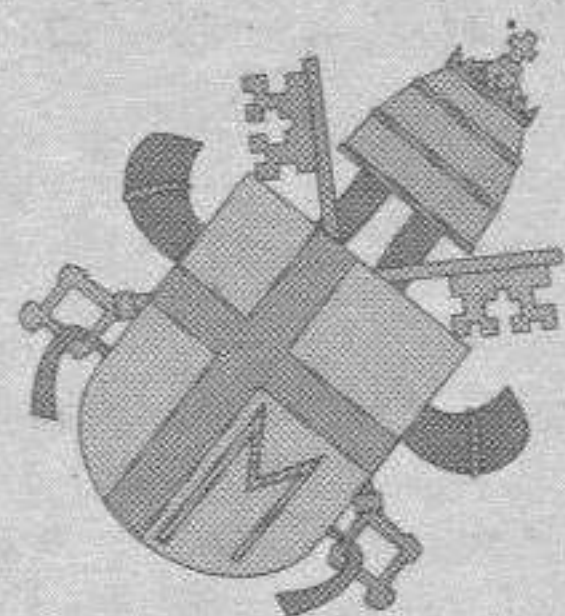
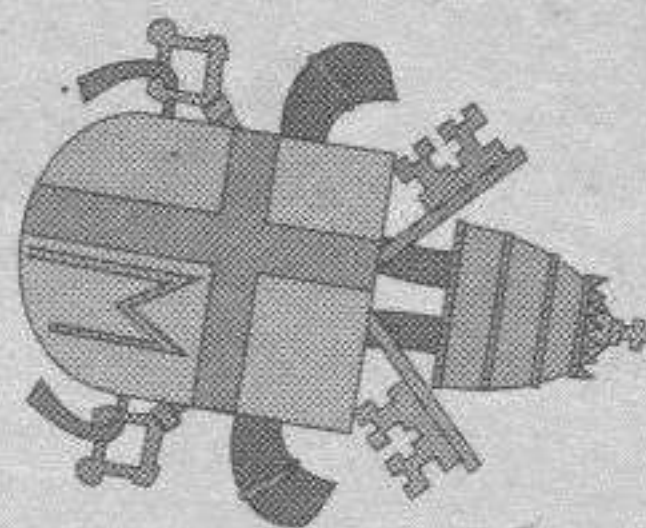
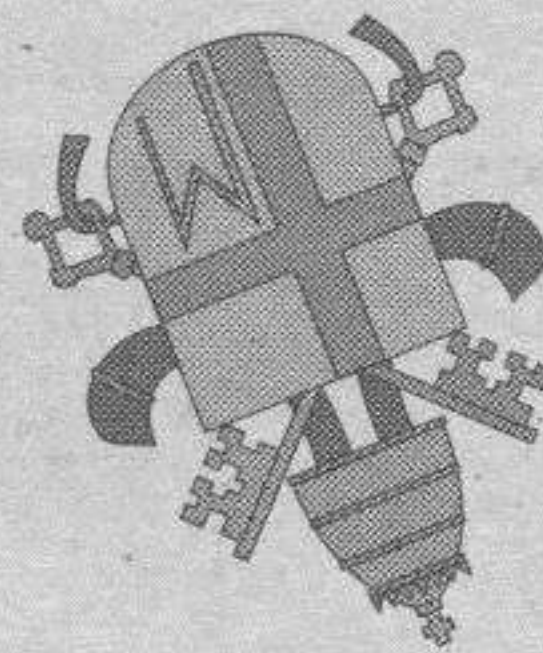
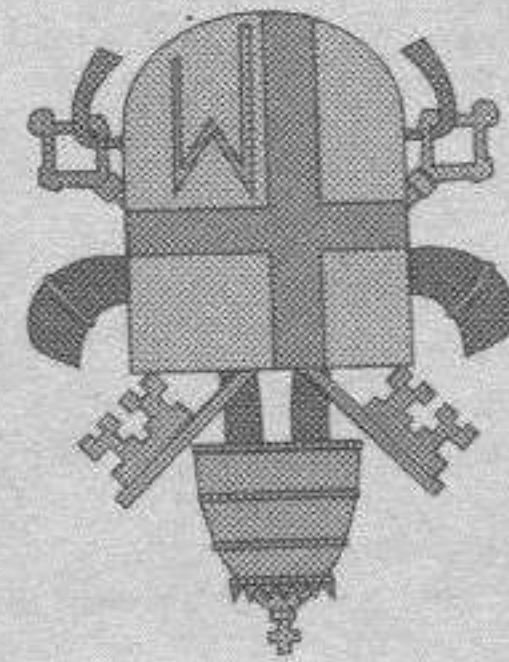
\* El antitestimonio de los cristianos supone un gran obstáculo para la credibilidad y aceptación del Evangelio.

\* El Concilio fue un don de Dios a la Iglesia y al mundo; su espíritu de diálogo y apertura no fue vano y perdurará; no las polémicas políticas progresistas-conservadoras.

### ENTORNO INTELECTUAL

A lo largo del libro aparecen continuas referencias, pero en contra de lo que un lector podría imaginar, las referencias polacas son superadas por las españolas. Juan Pablo II dedica cantidad de párrafos a nuestro país, de hecho ha manifestado en varias ocasiones que se siente «hijo espiritual de España», y que para él, «España y Polonia son como el anverso y reverso de una misma moneda, europea y espiritual».

Y en este capítulo debemos hacer también referencia al gran número de autores que cita el Papa, de los que referimos algunos de ellos: Orígenes, von Balthasar, De Lubac, San Francisco Javier, San Juan Bosco, San Maximiliano Kolbe, Pablo VI, Rilke, Wiszynski, San Francisco de Asís, Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz, San Ignacio de Loyola, Malraux, Aristóteles, Pascal, Platón, Kant, Levinas, Feurbach, Husserl, Heidegger, Juan XXIII, Gandhi, Einstein, etc...





## NUESTRA LENGUA

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

# Comunicación animal y lenguaje humano

**A**PLICADA al mundo animal, la noción de lenguaje sólo tiene curso por abuso de términos. Es sabido que ha resultado imposible hasta la fecha establecer que haya animales que dispongan, así fuera en forma rudimentaria, de un modo de expresión que tenga los caracteres y las funciones del lenguaje humano. Todas las observaciones serias practicadas sobre las comunidades de animales, todos los intentos realizados por medio de variadas técnicas para provocar o controlar una forma cualquiera de lenguaje asimilable al de los hombres han fracasado. No parece que los animales que emiten varias voces, manifiesten, en ocasión de tales emisiones vocales, comportamientos de los que pudiéramos inferir que se transmitiesen mensajes «hablados». Las condiciones fundamentales de una comunicación propiamente lin-

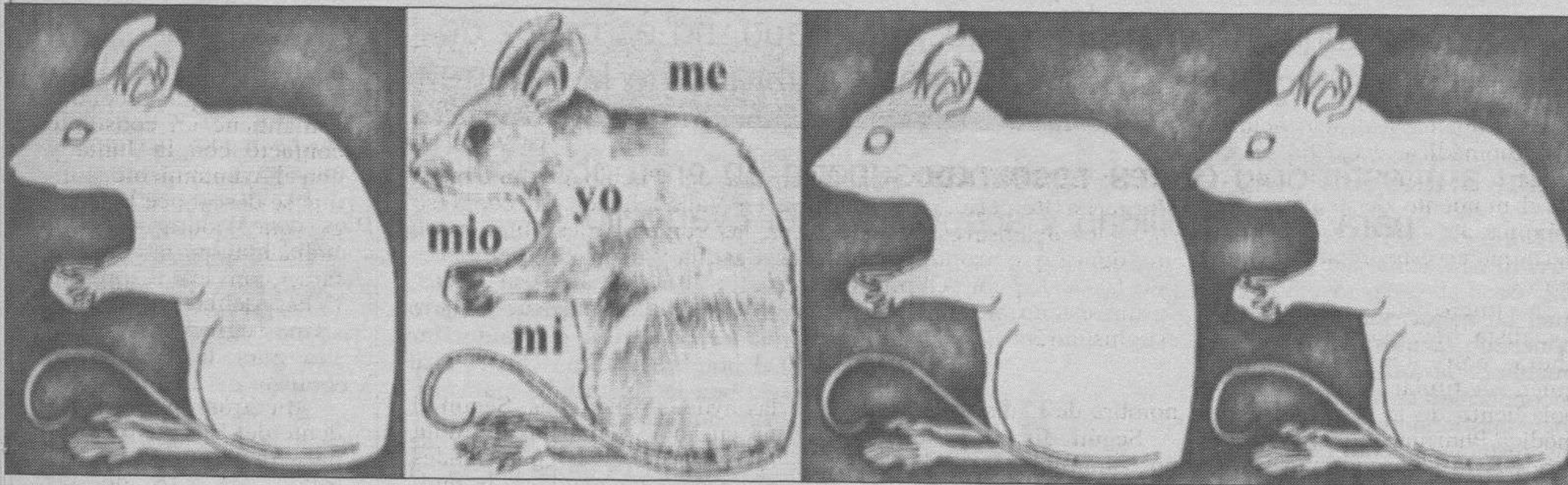
guía llegan al lugar, a menudo muy distante de la colmena y siempre fuera del campo visual. No hay error ni vacilación en la búsqueda: si la recolectora eligió una flor entre otras que pudieran atraerla igualmente, las abejas que la siguen irán a dicha flor y descuidarán las otras. Al parecer la abeja exploradora designó a sus compañeras el lugar de donde vino. Pero, ¿por qué medio?

Este fascinante problema desafió largo tiempo a los observadores. Debemos a Carlos von Frisch (profesor de Zoología en la Universidad de Munich), merced a experiencias que llevan adelante desde hace unos treinta años, haber establecido los principios para una solución. Sus investigadores han dado a conocer el proceso de comunicación entre las abejas. Observó, en una colmena transparente, el comportamiento de la abeja que retorna después de descubrir el botín. En medio de

Mientras se alimenta, el experimentador la marca. Vuelve ella entonces a la colmena. Instantes después se ve llegar al lugar de marras un grupo de abejas, entre las cuales no figura la marcada

las abejas salen de la colmena y se dispersan hasta dar con él. La otra danza que la recolectora realiza estremeciéndose y describiendo ochos, indica que el punto está a mayor distancia, superior a cien metros, hasta seis kilómetros. Este mensaje incluye dos indicaciones distintas, una acerca de la distancia propiamente dicha, la otra sobre la dirección. La distancia está implícita en el número de figuras trazadas en un tiempo determinado; varía siempre en razón inversa de su frecuencia. Por ejemplo, la abeja describe de nueve a diez «ochos» completos en quince segundos cuando la distancia es de cien metros, siete si son doscientos metros, cuatro y medio para un kilómetro, y solamente dos cuando son seis kilómetros. Mayor es la distancia, más lenta es la danza.

Por lo que respecta a la dirección en que ha de ser buscado el botín, la señala el eje



güística parecen faltar en los animales, así sean superiores.

De otra manera se plantea el asunto en el caso de las abejas, o cuando menos hay que considerar que pudiera plantearse. Todo hace creer —y el hecho ha sido observado hace mucho— que las abejas tienen modos de comunicarse entre ellas. La prodigiosa organización de sus colonias, sus actividades diferenciadas y coordinadas, su capacidad de reaccionar colectivamente ante situaciones imprevistas, hacen suponer que tienen la aptitud de intercambiar verdaderos mensajes. La atención de los observadores se ha dirigido en particular al modo cómo las abejas son advertidas cuando una de ellas descubre una fuente de alimento. Por ejemplo, la abeja recolectora que en su vuelo halla una disolución azucarada que sirve de cebo, la prueba en el acto. Mientras se alimenta, el experimentador la marca. Vuelve ella entonces a la colmena. Instantes después se ve llegar al lugar de marras un grupo de abejas, entre las cuales no figura la abeja marcada, si bien todas son de la colmena de ésta. Tiene que haber advertido a sus compañeras. Incluso es preciso que hayan recibido informes exactos, ya que sin

gran efervescencia, la rodean de inmediato sus compañeras, que le tienden las antenas para recibir polen del que trae, e ingerir néctar que regurgita. Seguida entonces por sus compañeras, la abeja ejecuta danzas. He aquí el momento esencial del proceso y el acto propio de la comunicación. Según los casos, la abeja se entrega a dos danzas diferentes. Una consiste en trazar círculos horizontales de derecha a izquierda, y luego de izquierda a derecha, sucesivamente. La otra, acompañada de una continua agitación del abdomen, imita más o menos la figura de un ocho: la abeja corre delante, describe un giro completo hacia la izquierda, vuelve a seguir de frente, da otra vuelta, a la derecha, y así sucesivamente. Después de las danzas, una o varias abejas abandonan la colmena y se dirigen en línea recta a la fuente de alimento que la primera visitó. Ahí, vuelven a la colmena, donde se entregan a nuevas danzas, lo cual provoca numerosas partidas; de suerte que luego de unas pocas idas y venidas cientos de abejas se apiñan en donde la recolectora había descubierto el alimento. Así, la danza en círculo y la danza en ocho aparecen como verdaderos mensajes, merced a los cuales

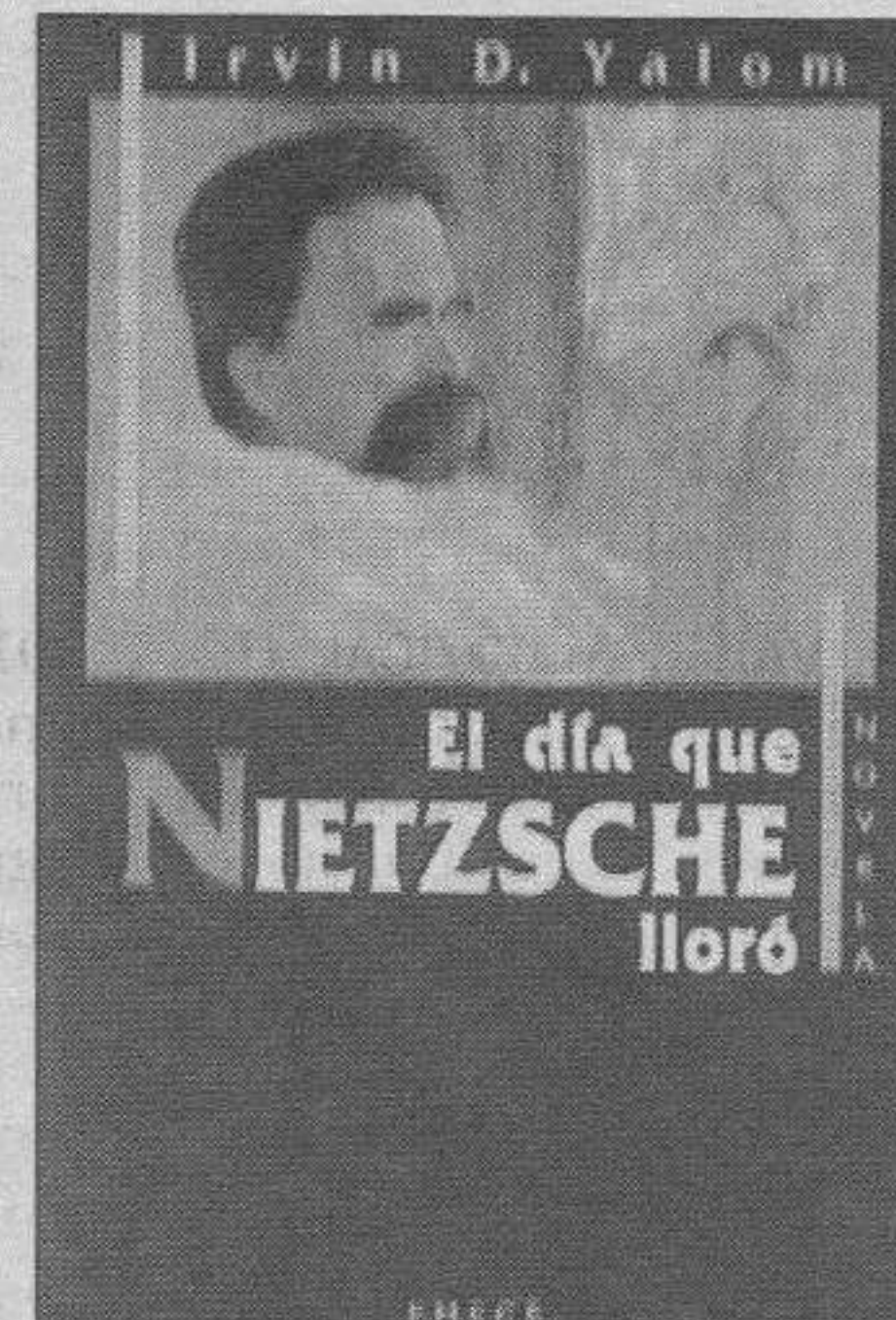
es señalado a la colmena el descubrimiento.

Faltaba averiguar la diferencia entre las dos danzas. C. von Frisch pensó que se refería a la naturaleza del botín: la danza circular anunciaría néctar; la danza en ocho, polen. Estos datos, con sus interpretaciones, expuestos en 1923, son hoy en día nociones corrientes y ya vulgarizadas. Es comprensible que hayan suscitado vivo interés. Pero, aún demostradas, no autorizaban a hablar de un verdadero lenguaje.

Estos puntos de vista han sido ahora completamente renovados por las experiencias que C. von Frisch llevó adelante, extendiendo y rectificando sus propias observaciones. Las dio a conocer en 1948 en publicaciones técnicas, y las resumió muy claramente en 1950. Después de millares de experiencias, con una paciencia y un ingenio sencillamente admirables, logró determinar la significación de las danzas. La novedad fundamental es que no atañen, como en principio se creyó, a la naturaleza del botín, sino a la distancia que lo separa de la colmena. La danza en círculo anuncia que el lugar del alimento cae a poca distancia, dentro de un radio de cien metros a partir de la colmena. Entonces

del «ocho», con relación al sol; según se incline a la derecha o la izquierda, este eje indica el ángulo que el lugar del descubrimiento forma con el sol. Y las abejas incluso están en condiciones de orientarse cuando el cielo está cubierto, en virtud de una sensibilidad particular a la luz polarizada. En la práctica hay pequeñas variaciones de una abeja a otra en la evaluación de la distancia, mas no en la elección de una u otra danza. Estos resultados son producto de cosa de cuatro mil experiencias, que otros zoólogos, escépticos al principio, han repetido en Europa y Estados Unidos, hasta confirmarlas al fin. Hoy por hoy puede uno cerciorarse de que es por cierto la danza, en sus variedades, la que sirve a las abejas para informar a las compañeras de sus hallazgos y guiarlas mediante indicaciones relativas a la dirección y la distancia. Las abejas, percibiendo el olor de la recolectora o absorbiendo el néctar que entrega, averiguan de paso la naturaleza del botín. Emprenden el vuelo a su vez y dan de fijo con el sitio. En adelante, el observador está en condiciones de prever, según el tipo y el ritmo de la danza, el comportamiento de la colmena, y verificar las indicaciones que han sido transmitidas.

## LIBROS



## Irónica vuelta a la historia de la filosofía

La efeméride del ciento cincuenta aniversario de Nietzsche ha provocado un «retorno» literario y quién sabe si también existencial a los ya viejos temas aunque no por eso solucionados del psicoanálisis y la filosofía de fines del siglo pasado. También la novela ha querido tomar parte en este «reencuentro» y a fe que lo ha hecho de manera bien genial en este libro de Irvin D. Yalom, «El día en que Nietzsche lloró» que ahora publica Emecé Editores.

La trama, bien montada y mejor resuelta, se condensa en esta historia: en diciembre de 1882, la joven y deslumbrante Lou Salomé concierta una misteriosa cita con Josef Breuer, célebre médico de Viena, con objeto de que salve la vida de un tal Friedrich Nietzsche, un atormentado filósofo alemán, prácticamente desconocido pero de brillantísimo porvenir, que manifiesta tendencias suicidas. Breuer, influido por las incipientes teorías de su joven protegido Sigmund Freud, acepta la peligrosa estrategia que Salomé le propone —psicoanalizar a Nietzsche sin que éste se dé cuenta— sin saber por su parte que es víctima de una intriga personal que ha tramado la ilustre mujer que años más tarde será discípula de Freud y amiga del poeta Rilke.

«El día que Nietzsche lloró» es una irónica vuelta de tuerca a la historia de la filosofía y el psicoanálisis, y el encuentro entre Breuer y Nietzsche una divertida ocasión para repasar la biografía personal del figuras que, como Freud o el propio Nietzsche, han configurado el rostro contemporáneo de la cultura occidental.

Irvin D. Yalom es psicólogo de profesión, y en la actualidad ejerce una cátedra de psiquiatría en la Universidad de Stanford. Ha escrito varios libros de texto sobre psicoterapia. En el campo de la narrativa, destaca «Love's Executioner» (Verdugo del amor) que mereció los elogios de la crítica literaria por su inteligente forma de conjugar psicoterapia y pensamiento con los mejores ingredientes de la novela de suspense.



## El PSOE pedirá el lunes una comisión de investigación sobre Biomédica

□ VALLADOLID/ICAL.-El PSOE pedirá el próximo lunes una comisión de investigación sobre Biomédica, propuesta que contará con toda probabilidad con el apoyo de IU y CDS.

Se trata de la sexta comisión de investigación solicitada por el PSOE durante la presente legislatura, de las cuales únicamente se ha creado la de Béjar Patrimonial.

El procurador socialista y vicepresidente de las Cortes regionales, Jaime González, añadió que el PSOE no concebiría que ningún grupo parlamentario se opusiera a la creación de esta comisión. «El asunto está tan claro que no parece razonable que el PP, el único que podría impedir que no se creara la comisión, se oponga. Si esto ocurre sería el reconocimiento expreso de que algo tienen que ocultar y el PSOE tomaría medidas pacíficas pero más contundentes», según declaraciones de Jaime González.

Por su parte, el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, se siente «muy tranquilo» en relación con el escándalo económico que ha salpicado al Ejecutivo regional por la inexistencia de Biomédica, multinacional norteamericana con la Junta tiene comprometidos 2.500 millones de subvención para dos proyectos industriales en el futuro Parque Tecnológico de León.

«La Junta -añadió Lucas- siempre ha sido totalmente ortodoxa en sus actos administrativos. Pienso apoyar todos los proyectos que tengan visos de ser viables y que ofrezcan garantías y que ayuden a Castilla y León. Mi obligación es traer empresas a la Comunidad y lo voy a seguir haciendo».

Respecto a la falta de solvencia de Biomédica después de la segunda prórroga solicitada para poner en marcha las factorías en León, Juan José Lucas

**Lucas afirma estar «muy tranquilo» y apoyará proyectos empresariales que sean viables**

manifestó que en este tipo de proyectos, «las prórrogas se conceden con mucha frecuencia. No se puede ir por la vida sospechando de todo porque ningún proyecto saldría adelante. Me conformo con que de cinco proyectos salgan tres. Eso sería ya algo positivo».

El presidente de la Junta manifestó que el preocupa el deterioro de la imagen del Ejecutivo regional por los casos como Inticalsa, Crystaloid y Biomédica. En este sentido, Juan José Lucas manifestó que el hecho de que estos temas salgan a la luz responde a la intencionalidad del PSOE.

### SE EVAPORO

El responsable del PSOE en Asuntos Económicos, el procurador Zenón Jiménez-Ridruejo, aportó también como documentación la solicitud de ayudas de Biomédica a la Comisión de Incentivos Económicos Territoriales. Jiménez-Ridruejo aclaró que Biomédica sí existió en el registro mercantil en Curaçao en el momento de iniciarse los trámites de solicitud de ayuda, pero que en estos momentos no figura.

A juicio del procurador socialista hay que preguntarse ahora, entre otras cuestiones, quién es titular actual del 93 por ciento de la sociedad Biomédica Pharmaceutical Laboratories S.A. -sociedad encargada de gestionar los proyectos en España-, que en un principio eran propiedad de la multinacional Biomédica N.A. El siete por ciento restante figura a



A. CACHO/EFE

**BIEN ESCOLTADO.**-La Defensora del Pueblo en funciones, Margarita Retuerto, que participa en Valladolid en un congreso sobre los defensores del pueblo en las comunidades autónomas, una figura que pronto se creará en Castilla y León, cenó el jueves por la noche con el presidente de la Junta, Juan José Lucas, en un restaurante típico de Valladolid, a cuya entrada fue tomada esta instantánea.

nombre de Ladislao Vajda.

Según Jiménez-Ridruejo la no comunicación de la desaparición de Biomédica supone ya una alteración de los datos de exigido cumplimiento para que la Comisión de Incentivos Económicos Territoriales conceda

las ayudas solicitadas. Según el procurador socialista, la Junta ha incurrido en irregularidades al aprobar las ayudas a la multinacional norteamericana cuando existían datos falseados en el expediente de solicitud de subvención.

### La Comunidad podría duplicar los 34 millones del presupuesto que dedica al tercer mundo

□ VALLADOLID/ICAL.-El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, se comprometió ayer a solicitar a los distintos Grupos Parlamentarios de las Cortes Regionales que se doble la partida destinada a la ayuda al tercer mundo, que en el Proyecto de Ley de Presupuestos del 95 se sitúa en el 0,014 por ciento del total.

Lucas adquirió este compromiso después de la entrevista que celebró con los representantes de la Plataforma por el 0,7 por ciento y del Consejo Regional de la Juventud. Esta comisión pidió al presidente que se aumente la aportación que dedica la Comunidad al tercer mundo, que ronda los 34 millones de pesetas.

El responsable del Gobierno destacó «la utopía y la ilusión que desprenden estos jóvenes».

### Merino prevé 25.000 millones de inversión en telecomunicaciones

□ VALLADOLID/ICAL.-El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, ha anunciado que el futuro Plan Director de Telecomunicaciones de Castilla y León tiene prevista una inversión de 25.000 millones de pesetas en infraestructuras en este sector durante un periodo que oscilará entre los cinco y los ocho próximos años.

Así lo señaló durante el acto de presentación del Libro Blanco de las Telecomunicaciones en Castilla y León, que estuvo presidido ayer por Juan José Lucas, y el presidente de Telefónica, Cándido Velázquez.

El consejero de Fomento precisó que «hacia el año

2000 ó 2002 estarán prácticamente definidas las previsiones del Plan Director de Telecomunicaciones» y apuntó que supondrá el desarrollo de infraestructuras y servicios de telecomunicaciones, «imprescindibles para el crecimiento de la región y el incremento del nivel de vida».

El Libro Blanco de las Telecomunicaciones, en cuya elaboración han colaborado la Junta, la Fundación para el Desarrollo Social de las Comunicaciones (Fundesco) y Telefónica, recoge, además de otros asuntos, las previsiones en este ámbito para los próximos años.

### El congreso sobre educación de adultos marca el origen de la ley sobre esta materia

□ VALLADOLID/ICAL.-Las conclusiones del I Congreso sobre la Educación de las Personas Adultas en Castilla y León que se celebra en Valladolid servirán para la elaboración de el futuro plan y ley regional sobre las personas adultas en Castilla y León, según anunció el consejero de Cultura y Turismo, Emilio Zapatero, en la inauguración de las jornadas.

En su discurso de apertura Emilio Zapatero consideró «demasiado amplios» los plazos propuestos por el Ministerio de Educación y Ciencia para el traspaso de competencias. En concreto, estos serían de un año para la Enseñanza Superior y tres años para el resto del sistema educativo.

La intención del titular de

### Los directivos de Biomédica, disgustados e ilocalizados

□ VALLADOLID/ICAL.-Ladislao Vajda, el representante de Biomédica en España y miembro del consejo de administración de Absorbent Technologies S.A. y Integrated Motors Technologie S.A., empresas a la que la Junta atribuye toda la responsabilidad de retrasar su instalación en el León después de que saliera a la luz la inexistencia de Biomédica en los registros oficiales, se encuentra en Centroeuropa e ilocalizable hasta la próxima semana, según fuentes de Tratamiento Técnico Empresarial S.A., la empresa que dirige Vajda.

Por otra parte, Ward Wallace responsable de la empresa de comunicación que lleva las relaciones públicas al presidente de Biomédica, Frank Wilbourne, que ayer permanecía también ilocalizable, ha manifestado que «este se encuentra disgustado por las especulaciones que se han publicado en los medios de comunicación y que no son verdad. Frank Wilbourne no tiene nada que esconder y mantiene un constante contacto con la Junta y con el Ayuntamiento, aunque se desconoce la fecha en que podrá venir a Valladolid para entrevistarse con los representantes de la Administración regional», según declaraciones de Ward Wallace.

Mientras que el presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, ha salido al paso de las denuncias sobre la inexistencia de Biomédica, afirmando que «está muy tranquilo».

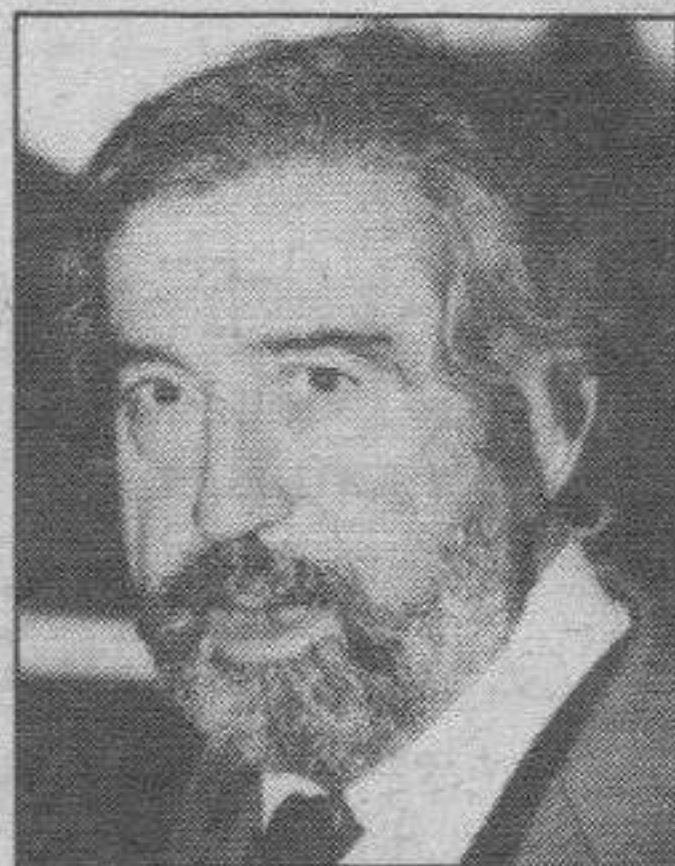
Cultura es que este encuentro, que se prolongará hasta mañana, sirva de foro de debate y expresión de los diferentes modelos que ya se aplican en Comunidades como Galicia, Cataluña, Canarias, País Vasco, Andalucía y Valencia.

Otro de los objetivos es comprobar el estado actual de la educación para los adultos en Castilla y León para elaborar un diagnóstico completo que permita dar una cobertura legal de cara a la futura transferencia de competencias en Educación.

En la actualidad son 40.000 adultos en Castilla y León los que participan en programas de actividades formativas. El 60 por ciento de este alumnado son mujeres, de las que un porcentaje similar son del medio rural.



## El prisionero de sí mismo



FEDERICO ABASCAL

SUS manos están limpias de sangre, como las de un financiero sin escrúpulos, pero la Justicia le ha aplicado la ley con tanta precisión como falsa indulgencia. Es una redundancia encarcelar a un hombre que es además prisionero de sí mismo, lo que dobla la pena. Al «Vaquilla», Juan José Moreno Cuenca, le aprisionan posiblemente más los barrotes de la droga que los de la celda, y esa conexión o interferencias mutuas entre el sistema penitenciario y la toxicomanía despojan al hombre de esperanza, lo alejan de cualquier horizonte de libertad, por supuesto vigilada, como la de todos nosotros.

Si la psiquiatría recomienda a los presos la fuga como terapia. «El Vaquilla» cumplió con su deber evadiéndose una vez de la cárcel y, como hombre responsable de sí mismo, aceptando la ampliación de condena. Hasta cien años de prisión se han dibujado en el panorama de su vida, salpicada de rebeldías carcelarias y motines. Es muy difícil para quien no es un hortera sumiso soportar la insolencia de un funcionario dispéptico o

la fatuidad de un carcelero inmaduro que sólo puede dulcificar su propia insignificancia proyectándola sobre las desdichas ajenas. «El Vaquilla» se ha rebelado en ocasiones, como líder de algunas revueltas de galería, contra supuestos creíbles, dado el funcionamiento a veces incorrecto de algunas cárceles. Y así ha ido acumulando rejas, por mal comportamiento, como a los alumnos díscolos se les castiga

sin recreo en el colegio o a escribir mil veces que a partir de ahí ya serán buenos. Pero en el caso de «El Vaquilla» está en juego la libertad, es decir, la vida de un hombre, y en estos asuntos casan mal la indulgencia social y la Ley implacable. Porque en este caso se trata de saber de quién tiene que liberarse «El Vaquilla» primero, si de la sociedad que lo encarcela o de la droga que lo asfixia.

Da la impresión de que en el momento de su última fuga, en la apacible estación de Granollers, «El Vaquilla», estaba más acuciado por el miedo a sí mismo que por la diminuta esperanza que le ofrecía el sistema penitenciario. Un drogadicto, y este hombre lo es, sólo puede rehabilitarse cuando llega a la convicción firme de que la droga priva de libertad más cruelmente que la cárcel.

Pero es difícil, desde la cárcel, no pensar en la droga como en una evasión de la realidad sofocante, y ahí se produce el círculo vicioso del que ha intentado salir fugazmente «El Vaquilla» por el camino falso, la huida loca, pero con retorno afortunadamente posible.

## Morir en Argelia

MANUEL CRUZ

DESPUES del asesinato de las dos misioneras agustinas españolas en Argel, es fácil que la opinión pública española caiga en la tentación de condenar sin contemplaciones el integrismo argelino y de rechazar toda posibilidad de comprensión del fenómeno político, religioso y cultural que ha conducido al vecino país al caos en que se encuentra, es decir, la rebelión islamista. Este paso lo han dado ya numerosos intelectuales franceses después de la muerte violenta de varios de sus compatriotas a manos de los terroristas.

En Francia, efectivamente, empieza a perfilarse ya con nitidez un respaldo sin ambages al «frente del rechazo» integrado por varios partidos políticos argelinos y que, en nombre de los valores democráticos, se oponen a todo diálogo con el Frente Islámico de Salvación.

Los casos de los escritores Salman Rushdie y de Taslina Nasreen, condenados a muerte por «blasfemos», son otras tantas piedras de escándalo de muchos pensadores que habían encontrado en el laicismo o la indiferencia religiosa un confortable acomodo y para los cuales el integrismo islámico se ha convertido en la bestia negra de la civilización occidental. Una bestia, añadamos, que se asimila ya al nazismo y a la que, en consecuencia, se le debe dar caza sin piedad.

En realidad, todo intento de comprensión de lo que ocurre en Argelia desde enero de 1991, tropieza con la enorme dificultad de la escalada terrorista que no discrimina siquiera la sangre inocente de dos religiosas que han dedicado su vida al servicio de Dios, con una vocación muy precisa: la ayuda a los más desvalidos, sin ningún afán proselitista.

No se olvide que la presencia de misioneros católicos en el Norte de África, concretamente en Marruecos y Argelia, está condicionada a la tajante prohibición de predicar el Evangelio a los musulmanes, entendiendo por estos a los naturales del país aunque sean ateos. Su actividad se reduce, por tanto, a la asistencia espiritual a la comunidad católica y al testimonio personal de entrega en centros asistenciales, hospitales o asilos. Una conversión puede considerarse un delito tanto para el converso como para el catequista.

La libertad de conciencia no existe en estos países y mucho menos en Arabia Saudí donde ni siquiera se permite la más mínima exhibición pública de otra fe que no sea la islámica. ¿Pretenden también los integristas argeli-

nos, antaño subvencionados por los saudíes, borrar todas las huellas de su pasado histórico, incluidos los templos cristianos? ¿Hay que dar la razón a quienes sugieren que el fenómeno islamista es la antesala de una guerra de religiones?

Los síntomas no pueden ser más sugerentes para dar una respuesta afirmativa, pero la enfermedad argelina es mucho más profunda y se corre el riesgo de no acertar con el diagnóstico. En primer lugar, el Islam -en la tradición sunnita- es mucho más tolerante, comprensivo y humanitario de lo que los integristas argelinos hacen creer.

Más aún: el propio Corán exhorta al amor hacia judíos y cristianos como descendientes del mismo patriarca común, Abraham, y como creyentes en un mismo Dios único. Sólo el desconocimiento del propio Corán, la superficialidad de una formación religiosa y el fanatismo político de los imanes y jeques que manipulan el Libro, pueden explicar el asesinato de unas monjas que llevaban años mostrando el rostro del amor. Las pistolas de los asesinos de las hermanas Esther Paniagua y María Álvarez no podían estar cargadas con aleyas del Corán sino con las balas de la ignorancia, del mal. Un mal que se ceba en los escritores, periodistas, profesores, funcionarios, magistrados y hasta cantantes argelinos -todo el que haya caído en la funesta tentación de pensar- que se niegan a admitir una dictadura islamista o que, como el escritor Rachid Boudjedra, reivindican la figura de San Agustín como patrimonio de la «argelinidad».

Es el mismo mal que ha incendiado centenares de escuelas y que atenta ya contra el único pilar que sigue en pie de la economía argelina, la industria petrolífera. Diez mil muertos se contabilizan ya en esta guerra sin cuartel en la que, paradójicamente, el bien no aparece por ningún bando. Los argelinos parecen condenados a elegir entre la cólera y la peste; en otras palabras entre la dictadura militar-socialista, que hundió al país en la

corrupción y la miseria, o la teocracia de unos ignorantes que asesinan en nombre de Dios.

La pregunta es cómo han podido disponer de tanto apoyo popular estos manipuladores del Islam que estuvieron a punto de ganar las únicas elecciones libres convocadas después de treinta años de dictadura? La respuesta ofrece múltiples planos y todavía no se ha terminado de explicar todas las razones.

La identidad cultural perdida por la colonización, la arabización forzada por el anterior régimen dictatorial, el rechazo sistemático de la pluralidad social, el fracaso de la política educativa, la corrupción, la miseria y la falta de expectativas para los jóvenes, son algunas de las que más se repiten. Pero muchos de estos síntomas afectan también a otros países donde no se ha llegado a la violencia extrema que agita a Argelia.

Hay mucho más terreno sociológico por investigar, con campos que se extienden al Hamas palestino, al integrismo paquistaní, a los asesinos egipcios, a los conspiradores tunecinos, a los pro-americanos saudíes, a los anti-americanos iraníes o a los dictadores sudaneses. Hay mil millones de musulmanes en el mundo sobre los que planea una lucha interior pendiente desde hace siglos, una «yihad» inconclusa: la modernización del Islam en un marco de libertades, incluida la de conciencia. La ausencia de una interpretación única del Corán que unifique la fe permite las más perversas manipulaciones del Libro y de los «hálices» o dichos del Profeta. Por si fuese pequeño el caos teológico existente, el Corán ha sido «secuestrado» por los Estados musulmanes que han enfrentado el Islam «oficial» a la enseñanza islámica de la oposición, refugiada paradójicamente en las mezquitas. El Islam se ha convertido así en arma arrojada, utilizada a capricho por unos y otros sin que una autoridad religiosa pueda imponer el más mínimo orden moral.

En este contexto y mientras no se demuestre lo contrario, lo que ocurre en Argelia no es más que una lucha por el Poder entre dos bandas de musulmanes: la terrorista, que se apoya en la frustración de los pobres y la mafiosa respaldada por los militares y privilegiados del viejo sistema. En medio están los muertos inocentes -también musulmanes- o los que van a morir sin saber exactamente por qué y para qué, salvo en el caso de las hermanas agustinas cuyo ideal va más allá de todo intérprete malicioso del Islam.

## 28-0: Cumpleaños no tan feliz

FERNANDO JAUREGUI

NADIE -y menos aún los parlamentarios socialistas- pareció darse cuenta, pero lo cierto es que, precisamente ayer, se cumplían los doce años de la victoria del PSOE, aquel 28-0 de 1982 que estaba destinado a cambiar España. Fue un aniversario conmemorado oficialmente en silencio, como en relativo silencio (oficial) ha pasado el recuerdo de aquellos veinte años transcurridos desde que Felipe González ascendió a la cúpula del poder de su partido en Suresnes. Y es que nada es como antes: el mundo que se construyó en los últimos tiempos se derrumba sin remedio y sin que, lo cual es peor, existan trazas de que algo viene a sustituirlo. Desde hace unos meses, a la España construida desde 1982 no la reconocería ni la madre que la parió.

Alfonso Guerra, el hombre que se asomó al balcón del hotel Palace, tomando de la mano a Felipe González en aquella noche tremenda y emocionante del 28 al 29 de octubre de 1982, celebró el aniversario reuniéndose en un acto fraccional, con los suyos, en Zaragoza, y, en presencia del presidente autonómico, dirigiendo pestes en privado contra quienes instauraron la cultura del pelotazo.

¿Pensaba Guerra, durante su estancia en la capital aragonesa, en su casi vecino, el ex presidente navarro Gabriel Urralburu, en aquellos momentos oficialmente ausente de su domicilio para evitar que los periodistas le interrogasen sobre su inculpación judicial en el «caso Roldán»?

Felipe González, el gran triunfador de aquella noche del 28-29-0-82, conmemoraba el duodécimo aniversario de su aplastante victoria aplazando su compromiso de acudir a su soliloquio mensual frente a las cámaras de televisión.

Y es que, explicaba alguien en La Moncloa, el horno no está para bollos: cómo colocarse ante la pantalla, justamente el día en que Luis Roldán cumple seis meses de prófugo, sin referirse a un tema que está en todas las mentes? ¿Cómo obviar una mención a Javier de la Rosa? ¿De qué podría hablar, si no, el presidente a los españoles? Así que desde el Ministerio de la Portavocía -el mismo que se encarga de vender impulso democrático- se alegó una oportuna imposibilidad de agenda, y a esperar tiempos mejores. Que ya habrá ocasiones más alegres que el maldito recuerdo de aquellas ilusiones de antaño, en torno a la escalinata del hotel Palace, para justificar una aparición ante los telespectadores.

Y es que no hay nada que produzca más lástima que un cumpleaños en el que nadie quiere soplar las velas del pastel: no estuvo en la fiesta ni «El Vaquilla», que decidió conmemorarla por su cuenta. País.



# La causa y sus efectos

FELIX MOVILLA

**E**L hundimiento del materialismo y la decepción que supone la constatación de lo corrupto, es causa del giro positivo hacia lo espiritual y Dios como Ser único y, por lo tanto, incorruptible e inmutable. Diría que el lenguaje de la decepción tiene la gran ventaja de volver los ojos a esa otra realidad envolvente e irrenunciable. Es la multitud de espectadores pasivos que componen la realidad sufriente de este esperpéntico país quienes parecen dar el espaldarazo a esta verdad incontrovertible.

Este «regreso» no supone otra cosa que el tácito o explícito reconocimiento del engaño, el fraude, y el sometimiento por la fuerza del poder de aquello más profundo que hay en el hombre como es su espiritualidad. Es el mismo hombre quien se subleva desde su radical

impotencia contra la injusticia del abuso de la «rueda de molino», imposible de tragar.

Dios está «regresando» a la conciencia del hombre y se hace sentir clamorosamente en el espíritu de la ética y la verdad. Sólo el hombre manipula o engaña a otros semejantes para esconder sus disparadas ambiciones de dinero y de poder. Dios no lo podría hacer nunca por su propia definición porque, lejos de «ser bueno» es la BONDAD y VERDAD misma inalterable y absoluta. Es el hombre quien participando de esa totalidad es «bondadoso» o «verdadero», cualidades irrenunciables y participativas en un nivel de

semejanza. El hombre, a fuerza de decepciones fuertemente impactantes, se está dando cuenta de ello y está volviendo los ojos a una realidad que tenía aletargada aunque pronta despertar al menor movimiento. «Las piedras hablan» cuando el hombre se ve obligado a callar por la fuerza del asombro. Tal es el cúmulo de engaños, fraudes millonarios en un país empobrecido y que se manifiesta confesionalmente «pobre» en lo económico y «pobre» también porque es digno de lástima y conmisericordia. Pobre país éste...

El pueblo, cuando clama justicia contra el «invasor» es porque éste ha trascendido los límites de lo permisible

queriéndose apoderar incluso de su conciencia.

Y es aquí cuando surge el innato sentido de la rebelión que anida siempre en el corazón de todo hombre cuando la injusticia pretende avasallar lo más íntimo del hombre como es su honor y sentido de la verdad.

Lo peor es cuando tras la política del «pelotazo» —qué gran palabra—, de la podredumbre, la desvergonzada mentira y la corrupción institucionalizada —se ha instalado con fuerza en el país—, se nos niega el pan y la sal: el derecho a pensar y sacar conclusiones.

Y porque Dios es un ser válido y sensible con el pobre e indefenso hay que perseguir a la alimaña hasta la guarida misma para preservar al rebaño de la muerte. Por eso la batida está servida.

## Tres edades diferentes en una sola

□ Nos dicen los científicos que son: la edad cronológica, que nos marca el calendario, la edad biológica, es decir, es estado de nuestro organismo, y la edad psicológica, o sea, con que grado de madurez actuamos y sentimientos. Después de haber superado los setenta y más, he llegado a la conclusión de que, envejecer, es una cuestión mental: si uno no se preocupa por ello, la edad no tiene importancia.

Sabemos que un factor importante en el proceso de envejecimiento es la tensión o su ausencia. Si la tensión arterial excede con mucho a lo normal, quizá es usted veinte veces más viejo físicamente, que sus contemporáneos. Lo puede comprobar cuando está en el turno de espera para que se la tomen. Si además es observador comprobará que, los que viven en el campo, probablemente vivan más años que si habitaran en la ciudad.

Por las estadísticas sabemos que, la temperatura externa también puede tener influencia en el envejecimiento. Los habitantes de las zonas calurosas de España, tienen la longevidad más baja, en contraposición de los que habitamos en zonas frías, como este bendito Burgos.

Muy importante y muchos no hacen caso de ella: es la dieta. Todos sabemos que no abusar de la ingestión de alimentos es muy provechoso. Evitemos las grasas y de esta forma nuestro cansado corazón no realizará esfuerzos que le perjudiquen. Recordemos que el ejercicio

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

físico puede retardar el proceso de envejecimiento. Un buen ejercicio es un paseo para estirar las piernas. Nuestras mujeres se conservan mucho mejor que nosotros por las labores caseras, pues parece demostrado que por este motivo no sufren endurecimiento de las arterias. Si las ayudamos podemos salir altamente beneficiados.

Sobre el tema del envejecimiento hay investigadores que sustentan la opinión de que, todos nacemos con un reloj biológico interno, calculado para funcionar un determinado número de años. Otros apoyan la teoría —más viable— de la herencia de nuestros mayores. Si nuestros abuelos llegaron a octogenarios, es probable, —que por lo menos les igualemos—.

Lo que está claro es que los excesos se pagan. Seamos morigerados en nuestras comidas y más en la bebida. El alcohol en todos, pero principalmente en nosotros los mayores, causa

estrágos y no digamos nada sobre el pernicioso hábito de fumar, del cual ya me he ocupado en varias ocasiones.

Un consejo para mis contemporáneos. Si queréis ser apacible, alegres y no sentir la presión de los años, tomar las cosas como vengan y estar siempre contentos, no preocuparse demasiado por las cosas y no perder el buen humor. De esta forma quizá podamos llegar a monagenarios y centenarios. El asunto de la pensión, ya es otra cuestión y preocupante, claro.

José Caballero.

## «El examen de la vida»

□ Estoy seguro de que la educación de nuestros hijos es un tema que preocupa tanto a padres como a educadores. Esto es más claro en estos momentos en los que el curso escolar ha comenzado y existe un temor en las notas finales. Yo fui estudiante en su día y recuerdo las tensiones de los exámenes. Yo veía que mis compañeros estaban más preocupados en aprobar un examen que en aprender y poner en práctica lo que estaban estudiando. Esto es lo único importante, el poder poner en práctica lo que a uno le enseñan. Cualquier otra cosa que no sea eso es simplemente una forma de pasar el rato. Una vez leí un capítulo de un libro de L.R. Hubbard que creo que es mucho más explicativo acerca de esto. Una parte del mismo dice así:

«El proceso principal del aprendizaje consiste en inspeccionar los datos disponibles, separando lo verdadero de lo

falso, lo importante de lo no importante, y a partir de ahí, llegar a las conclusiones que uno extrae y puede aplicar. Si se hace esto, uno está bien encaminado a ser competente. (...) Otra parte del aprendizaje incluye simplemente aprender de memoria las cosas —como el deletrear las palabras, las tablas y fórmulas matemáticas, la secuencia de qué botones apretar—. Pero aún en la simple memorización, uno tiene que saber para qué es el material, y cómo y cuándo usarlo. El proceso de aprendizaje no es solamente amontonar datos sobre más datos. Es obtener comprensión de nuevas cosas y mejores maneras de hacer las cosas. Los que tienen éxito en la vida nunca dejan realmente de estudiar y aprender. El ingeniero competente se mantiene al día con los nuevos métodos; el buen atleta revisa continuamente el progreso de su deporte; cualquier profesional tiene a mano un montón de textos y los consulta».

Espero que esto haga reflexionar a muchos de esos niños que sólo idean métodos para memorizar en los exámenes o hacer chuletas. Esto les puede servir para aprobar el examen de selectividad, pero no les va a ayudar a aprobar en el examen de la vida.

Javier Mas.

## Unos vídeos de Medina

□ Siempre ha habido rivalidades entre pueblos, ciudades e incluso países vecinos, y por supuesto Villarcayo y Medina de Pomar no son una excepción.

Por razones familiares, siempre he veraneado en esta zona del Norte de Burgos, en un pequeño pueblo que está aproximadamente a la misma distancia de los dos. Por lo tanto nunca he tenido preferencia por ninguno de ellos.

Por cuestiones personales llevo dos años viviendo en Villarcayo sin por ello modificar mis amistades y mis hábitos: la hora de divertirme: frecuentar locales de ambos sitios, y siempre me he mantenido neutral.

Sin embargo, considero un abuso y una falta de consideración, la actitud de Medina de Pomar con respecto a la emisión (no sé si legal o ilegal) de unos vídeos de sus fiestas patronales que se infiltran en mi televisión (como en otros muchos) sin haber sido seleccionados interrumpiendo la programación establecida por la cadena privada Tele-5.

Hubiera comprendido que hiciesen un día resumiendo que han sido las fiestas de Nuestra Señora del Rosario, pero que no han dejado de hacer desde que empezaron hace ocho días.

Me he enterado de que han tenido problemas por esa misma razón en años anteriores... y aún así ellos siguen haciendo lo mismo.

¿Debemos pedirles permiso para poder ver a gusto una película completa en nuestra propia casa? Comprendo que a ellos les agrada, pero ¿qué hay de respeto a los demás? ¿Conoce la diferencia entre libertad de libertinaje? ¿Es esto legal? ¿Dónde queda pues nuestra libertad de elección?

Atentamente.

B.P.

RAMON

YO LO QUE NO ENTIENDO ES POR QUÉ HAY UN SÓLO DEFENSOR DEL PUEBLO, SI ELLOS TIENEN DOCENAS DE ABOGADOS DEL ESTADO

2  
1  
3  
4  
5



LETRA PEQUEÑA

## Pica en Flandes

JOAQUIN L. ORTEGA

**E**N el día de hoy pone el candado en la catedral de Salamanca el último capítulo, por ahora, de «Las Edades del Hombre», la expresión más honda y más original de lo castellano-leonés que se ha puesto en pie en los últimos tiempos. Un éxito redondo y bien merecido.

Sin embargo esta clausura, con más de cuatro millones de visitantes en el haber, no es un adiós. Es sólo un hasta luego. Las Edades, dispuestas a no

desaparecer como marca y como manantial de iniciativa, reaparecerán dentro de un año en Amberes con una nueva exposición.

La exposición, ya en el telar, será una aproximación plástica y temática a una época en que las relaciones entre los Países Bajos y Castilla fueron intensas y fecundas. Será un homenaje a la historia, al arte, al comercio y a la cultura.

Será, a buen seguro, una pica en Flandes.



## Rubalcaba asegura que «no hay ningún tipo de negociación ni diálogo» con ETA

**El Consejo de Ministros aprobó un proyecto de modificación de la Ley Electoral**



Pérez Rubalcaba, durante la rueda de prensa posterior al Consejo.

MADRID/EFE.-El ministro de Presidencia aseguró ayer que no hay «ningún tipo de negociación, conversación ni diálogo con la banda terrorista ETA». Alfredo Pérez Rubalcaba contestó así en la rueda de prensa posterior a la reunión del Consejo de Ministros acerca de información que publica «ABC» sobre la apertura de un proceso negociador.

Por otro lado, el ministro precisó que «no se volverá a repetir en la historia de España» el clima que hace varios meses se vivió en relación con algunos casos de corrupción. «El clima que se vivió en meses pasados obedeció a casos muy concretos, cuya importancia nunca hemos negado, que me parece que no se van a volver a repetir en la historia de España; el Gobierno hará todo lo posible para que no se vuelvan a repetir».

Rubalcaba añadió que «el Gobierno ha demostrado que en estos temas que le corresponde está dispuesto a investigar hasta el final».

El portavoz del Ejecutivo señaló que en las relaciones que el Gobierno y PNV mantienen a nivel nacional, no deben influir las decisiones que socialistas y neuvistas puedan adoptar en País Vasco a raíz de las elecciones.

Calificó de «malentendido»

que «no tiene mayor importancia» la polémica entre el vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, y el portavoz de CIU en el Congreso, Miguel Roca, en relación con el caso «De la Rosa», porque, explicó, el segundo hizo declaraciones en relación con unas manifestacio-

nes que el primero no había hecho por lo que, a su juicio, no ha existido ninguna polémica.

No descartó Rubalcaba una reunión entre el jefe del Gobierno, Felipe González, y el presidente del PP, José María Aznar, pero precisó que «no hay

nada previsto», ni tampoco ha habido «intentos frustrados».

### CENSO ELECTORAL

El Consejo de Ministros ha acordado remitir a las Cortes un proyecto de Ley Orgánica de modificación de la Ley de Régimen Electoral con el fin de agilizar la elaboración y actualización de los censos.

Rubalcaba señaló que la modificación permitirá disponer de un censo cerrado el primer día del mes anterior a la convocatoria de elecciones, mientras que hasta ahora se manejaba uno concluido de siete a dieciocho meses antes.

Pérez Rubalcaba aseguró que las próximas elecciones municipales y autonómicas no se celebrarán ni con el anterior ni con el nuevo, sino con un censo cerrado el 1 de enero de 1995, «porque se necesita un periodo de transición».

El sistema propuesto pasa a tener una actualización continua por lo que el envío de la información a la Oficina del Censo Electoral por parte de ayuntamientos, consulados y registros civiles, se realizará mensualmente.

La modificación tendrá plena eficacia, según Pérez Rubalcaba, en 1996, año en el que tendrá lugar la renovación del padrón municipal de habitantes.

El Consejo de Ministros ha autorizado operaciones de endeudamiento a las comunidades autónomas de Cataluña, Murcia y Castilla y León por un importe total de 37.000 millones de pesetas. A Castilla y León se le permite una colocación privada de bonos por un importe máximo equivalente a 5.000 millones de pesetas.

### CRONICA PERSONAL

## La cantera



PILAR CERNUDA

Se han puesto de moda los hombres de la extinta UCD. De ellos es el futuro, se han convertido en cantera de notables, y ya no hay institución que se precie que no cuente entre sus filas con algún hombre de los que en su día juraron lealtad a Adolfo Suárez. Un Adolfo Suárez que se resiste a los cantos de sirena de Felipe González, que ha rechazado candidaturas de todo signo y que no quiere saber nada de política aunque sí quiere saber, y mucho, de conversaciones con Felipe González.

Para Defensor del Pueblo se han barajado varios nombres de UCD y aunque a Lancelino Lavilla no le convenció ni la llamada de Felipe González, que trató de apoyar las razones que le daban Rubalcaba y Rato, sí estuvo dispuesto a aceptar otro de los prohombres de la transición, Fernando Álvarez de Miranda, sugerido por Joaquín Almunia.

Cuando la crispación entre PSOE y PP parece que ha alcanzado cotas irreversibles, los dos partidos vuelven la cara hacia UCD en busca del hombre o la mujer consensado. Lástima que en Cantabria no puedan encontrar un candidato que haya sido ex ministro o ex subsecretario de Adolfo Suárez, pues se ahorrarían muchos problemas Jaime Blanco y José Luis Vallines y de paso ahorrarían muchos problemas a los cántabros que viven perplejos la anómala situación de un presidente que les ha dejado en la banqueta y que cuando es condenado por prevaricación y malversación de fondos públicos, dice que no dimite y se va de vacaciones a París.

Otro nombre se suma a la larga lista de ex centristas repescados. Raúl Morodo, ex lugarteniente de Tierno Galván, que luego se pasó a las filas de centro fascinado por Adolfo Suárez, va a ser nombrado embajador de España en Lisboa. Un embajador político, cuando el Gobierno había apostado nuevamente por los profesionales de la carrera diplomática. Pero Morodo tenía bazas importantes a su favor, aparte de su afinidad con Suárez: prestigio, conocimientos de política internacional y, por si fuera poco, sus relaciones con Mario Soares son muy buenas y vienen de atrás.

Están de moda. Son los hombres de Suárez y, de nuevo, pisan fuerte.

## Caso UCIFA»: el fiscal pide 172 años de cárcel

**Cuatro mandos y seis agentes de la Guardia Civil pagaban con droga a los confidentes**

MADRID/EFE.-El fiscal ha pedido penas que suman 172 años de cárcel para los 18 procesados por el «caso UCIFA» del que con droga a confidentes, entre ellos los responsables de esta unidad antidroga de la Guardia Civil, el comandante José Ramón Pindado y el teniente coronel Francisco Quintero.

La fiscalía de la Audiencia Nacional solicita para Pindado 172 años de cárcel y nueve de inhabilitación absoluta, y para Francisco Quintero, nueve años de prisión y el mismo periodo de inhabilitación absoluta.

El fiscal acusa a cuatro mandos de la Guardia Civil y seis agentes todos ellos pertenecientes a la desmantelada UCIFA, así como a cuatro confidentes y otros cuatro presuntos traficantes, para los que pide penas entre seis y quince años de prisión.

Los delitos imputados son prevaricación, detención, contra la salud pública y falsedad en documento oficial.

La Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga (UCIFA) de la Guardia Civil fue desmantelada por el juez Garín, quien al procesar a estos

detenidos señaló que en este grupo operativo se produjeron una serie de acciones delictivas entre enero de 1988 y abril de 1991, primero «de forma aislada y esporádica y luego sistemática y constante».

«Dichas actividades —agregaba el juez— motivaron la introducción en el mercado ilícito de 2.100 gramos de heroína y 16,8 kilogramos de cocaína, que en ningún caso hubieran entrado si no es por la actuación de los funcionarios participantes en los diferentes hechos».

Para realizar estas operaciones irregulares, los guardias civiles obtenían de la Fiscalía Especial Antidroga autorización para efectuar las llamadas «entregas vigiladas» y conseguir la incautación de cocaína y la detención de narcotraficantes. Después, falsificaban los

informes y atestados sobre las aprehensiones, descontando de la droga intervenida las cantidades entregadas a los confidentes.

El fiscal acusa al teniente coronel Quintero de un delito contra la salud pública, por el que pide nueve años de prisión, y al comandante Pindado de un delito contra la salud pública y otro de falsedad en documento oficial, por los que pide quince años.

En cuanto al resto de los mandos de la UCIFA, se solicitan seis años de prisión para el capitán Sebastián Márquez del Valle, por falsedad en documento oficial y prevaricación, y ocho años para el también capitán Jesús Narciso Núñez Calvo, por un delito contra la salud pública.

Entre los restantes guardias acusados figuran los sargentos Manuel Jiménez Cervera (ocho años por encubridor y falsedad en documento oficial) y Gonzalo Méndez Gutiérrez (quince años por falsedad en documento oficial y delito contra la salud pública).

Los demás agentes acusados son el cabo Félix Molina James

(seis años por detención ilegal, falsedad y prevaricación) y el guardia Antonio López Segura (seis años de cárcel por falsedad y entrada ilegal en domicilio).

Además, hay otros dos guardias de la UCIFA, Vicente Domínguez Serrano y Doroteo Gómez Porras, que colaboraron con la investigación abierta por el juez Garzón, y para los que el fiscal pide respectivamente 15 y nueve años de prisión.

Domínguez está acusado de entrada ilegal en domicilio, falsedad en documento oficial y delito contra la salud pública, mientras que a su compañero se le imputa detención ilegal y delito contra la salud pública, siempre según el escrito de conclusiones.

El resto de los acusados son los confidentes José Luis Recuerdo del Pino (9 años), José Manuel García Gutiérrez (10 años), Luis Ezquerecocha del Solar (10 años), Ramón del Temple Llopis (9 años), y los supuestos narcotraficantes Juan José Garrote (10 años) Ricardo Fernández (9 años), Juan Pallol (9 años) y Juan Miguel Rada Fernández (9 años) acusados de delito contra la salud pública.



# Enmiendas a los Presupuestos: el PSOE eleva a un 0,5% la ayuda al desarrollo

## Propuesta para bajar medio punto la cotización de los autónomos a la Seguridad Social

□ MADRID/EFE.-El PSOE ha presentado un conjunto de enmiendas a los Presupuestos 1995 con las que abre la posibilidad de elevar hasta el 0,5 por ciento del PIB la ayuda oficial española al desarrollo durante el próximo año, anunció ayer Joaquín Almunia, presidente del grupo parlamentario.

Esta partida cuenta con una dotación de 7.500 millones de pesetas en el proyecto de presupuestos aprobado por el Gobierno, con la consideración de crédito ampliable.

Lo que plantea el PSOE es una ampliación en dos tramos. En el primero se podría llegar hasta los 32.000 millones de pesetas con proyectos presentados por organizaciones no gubernamentales que sólo necesitarán la aprobación de la Secretaría de Estado de Hacienda y de la Secretaría de Estado de Cooperación.

Esa cifra equivaldría al 0,35 por ciento del PIB, pero se podría llegar hasta el 0,5 por ciento, explicó Almunia, si existen nuevos proyectos, aunque en este segundo tramo se necesitaría ya la aprobación del Consejo de Ministros.

En ambos casos, los recursos de esa ayuda oficial al desarrollo no aumentarían el déficit, sino que saldrán de otras partidas menos prioritarias.

### CONSEJO ASESOR

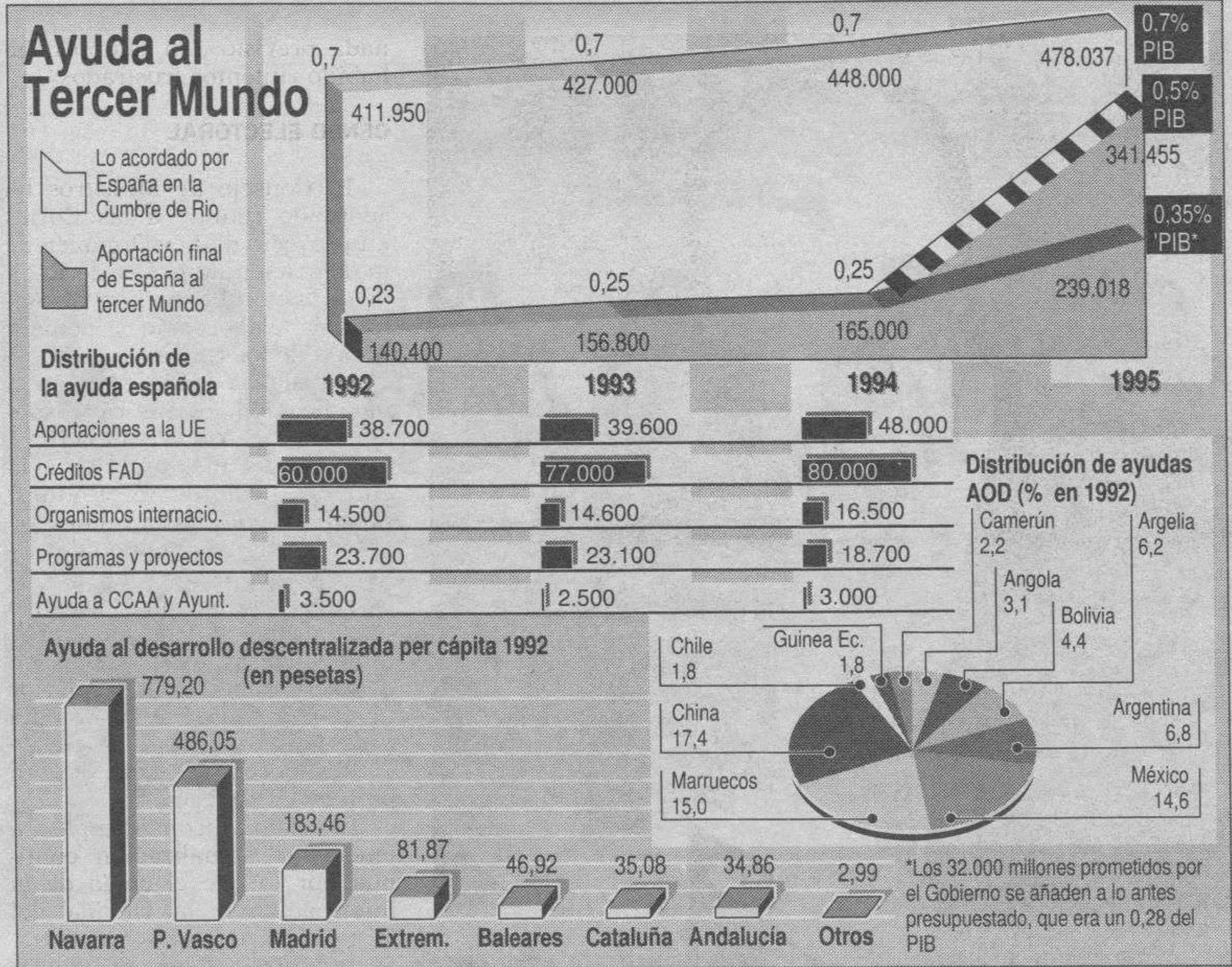
Además, el Partido Socialista insta al Gobierno a crear un consejo asesor para la cooperación en el que estén representados la Administración y las organizaciones no gubernamentales, cuyas funciones serían las de debatir y fijar los criterios y prioridades de la ayuda oficial al desarrollo y el seguimiento de los programas financiados gracias a esos recursos.

Almunia justificó estas enmiendas en el aumento de la sensibilidad social hacia los países más pobres y dijo que con estas propuestas el PSOE cree interpretar el sentir mayoritario de los españoles.

### OTRAS MEDIDAS FISCALES

Otra enmienda socialista propone reducir en medio punto, del 28,8 al 28,3 por ciento, el tipo de cotización en el régimen especial de autónomos a la Seguridad Social, medida que supondrá dejar de ingresar unos 10.000 millones, pero que podrían ser compensados con la mejora de la gestión y mayores ingresos por cuotas en un año de crecimiento económico.

También en el capítulo tributario, el PSOE pide elevar para los minusválidos la deducción en el IRPF por rentas del trabajo, que pasaría del actual 5 por ciento con un límite máximo de 250.000 pesetas al 15 por ciento con un tope de 600.000.



GRAFIA

## Familia numerosa: CDC «lamenta» la decisión

□ MADRID/AGENCIAS.-El presidente del comité de gobierno de UDC, Josep Antoni Duran Lleida, dijo que la decisión del PSOE de no aceptar rebajar a tres el número de hijos para la declaración de familia numerosa demuestra la «insensibilidad notoria» del Gobierno socialista hacia las familias.

Duran consideró «lamentable» que «por unos pocos miles de millones» no se ayude a «un núcleo básico de la sociedad y se malgasten miles de millones en cosas improductivas».

### UN BILLON EN INVERSIONES

Izquierda Unida ha elaborado unas trescientas enmiendas con las que pretende aumentar la inversión en más de un billón de pesetas.

Según explicó en rueda de prensa el diputado Pedro Antonio Ríos, el Estado podría obtener ingresos de la lucha contra el fraude fiscal de 750.000 millones, y reducir las deducciones fiscales en 200.000.

La suma de ese dinero más

lo que se podría reducir de gasto corriente supondría la posibilidad de destinar más de un billón de pesetas a nueva inversión productiva.

Las enmiendas de IU proponen también que una parte de la inversión prevista en carreteras se destine al ferrocarril de velocidad intermedia, con lo que, en total, se habría producido una «reasignación de inversión» (entre nueva inversión y trasvase de partidas) de 1,7 billones de pesetas.

Además, esta formación política propugna la creación de un fondo de nivelación para las comunidades autónomas de 121.000 millones, que actuaría al mismo tiempo que el Fondo de Compensación Interterritorial, para el cual pide un aumento del 40 por ciento.

En materia sanitaria, IU ha presentado una enmienda que prevé la creación de una línea de crédito extraordinario de 100.000 millones de pesetas para corregir el déficit histórico de la sanidad, y que podría ser utilizada tras una revisión

de las cifras por parte de los tribunales de cuentas autonómicas y el Tribunal de Cuentas de la Administración Central.

Ríos valoró acertadamente la propuesta socialista de elevar hasta el 0,5% del PIB la ayuda oficial al Tercer Mundo.

### PARA EDUCACION

Los presupuestos de Educación para 1995 destinados a la LOGSE suben en pesetas contantes en relación con 1993 sólo medio punto, dijo en el Congreso de los Diputados el portavoz de Educación del PP. Andrés Ollero aseguró que, con respecto a los presupuestos del año anterior, crecen un 6,1 por ciento y no un 7,1 como dice el Gobierno. Ollero presentó una serie de cifras, según las cuales, los presupuestos disminuyen, en relación con 1993 puesto que el ejercicio de 1994 no está consolidado, hasta un 45,3 por ciento en nuevas Tecnologías, un 29 en deporte escolar y universitario y un 18 en educación compensatoria.

### LUD.

También pide aumentos adicionales de 300 millones para el Instituto Cervantes, 100 millones para el Museo del Prado, 350 millones para conservación de catedrales y otros monumentos, 50 millones para financiar universidades populares (educación de adultos), 270 millones para la Universidad Internacional Menéndez Pelayo y 20 millones para las juventudes musicales de España.

Otras enmiendas suponen una aportación de 84 millones para el Consejo Económico y Social, 10 millones para la Confederación Estatal de Asociaciones de Vecinos y la condonación de deudas (unos 2.000 millones)

que mantienen sociedades anónimas laborales creadas con financiación del antiguo Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

Almunia explicó que en ningún caso estas enmiendas supondrán mayor gasto del presupuestado por el Gobierno, sino que se producirá un reajuste interno de los recursos disponibles.

Dijo que el ministerio de Economía ha descartado la posibilidad de considerar familia numerosa a la de tres hijos porque las ventajas en becas, transporte, vivienda y matrícula de universidades no es asumible. Sólo en el último caso, se cifra en unos 14.000 millones.

## Trasladan de prisión a Javier de la Rosa «por seguridad»

□ BARCELONA/EFE.-El financiero Javier de la Rosa fue trasladado en la tarde de ayer desde la cárcel Modelo de Barcelona a la prisión de Brians, situada en el término municipal barcelonés de Sant Esteve de Sesroveres, según informaron a Efe fuentes penitenciarias.

El traslado de centro penitenciario del financiero encarcelado desde el pasado 19 de octubre, obedeció según estas mismas fuentes a «motivos de seguridad».

De la Rosa pasará entre dos y tres días en el departamento de ingresos de la prisión de Brians y después ingresará en uno de sus módulos, donde compartirá celda con un solo interno.

El financiero ya fue trasladado de celda en una ocasión cuando se encontraba en la prisión Modelo de Barcelona después de que aparecieran fotografías de él obtenidas desde el exterior paseando por el patio de la cárcel o comiendo un bocadillo en el interior de su celda.

Las autoridades penitenciarias catalanas consideran en este sentido que, de la misma forma que se puede obtener fotografías de un interno desde el exterior de la cárcel, los internos pueden ser objeto de una agresión o de un disparo.

En la prisión Modelo existe el precedente de la muerte del mafioso francés Raymond Vacarizzi, que en 1984 fue asesinado con un disparo efectuado por un francotirador desde un ático cuando se encontraba asomado a una ventana de su celda conversando con su novia.

### LOS «DOSSIERS»

El juez Joaquín Aguir analiza unos informes sobre políticos y empresarios incautados en el domicilio de Arturo Piñana, apoderado de Javier de la Rosa, para decidir si los incorpora a la causa abierta contra el financiero o bien inicia nuevas diligencias.

Fuentes judiciales informaron que los «dossiers» con datos personales de políticos y empresarios, fueron hallados en un registro llevado a cabo por una comisión judicial en la casa de Piñana, en Sant Just Desver (Barcelona).

Dichas fuentes, muy próximas a la investigación calificaron estos documentos de «muy importantes» para la instrucción del caso De la Rosa.

En la casa de Piñana fueron hallados una decena de dossiers sobre políticos y empresarios, entre abundante documentación intermedia, que está siendo analizada «minuciosamente» por la comisión judicial.

En el domicilio de este «cooperador necesario» en conducta de De la Rosa también se han encontrado cintas con grabaciones.



# Aznar moviliza al Partido Popular para las municipales y autonómicas de mayo

La Comisión Permanente aprobó el calendario de convenciones regionales

MADRID/AGENCIA.-El Partido Popular ha abierto la precampaña de las elecciones municipales y autonómicas de la próxima primavera. José María Aznar llamó a la movilización general a los dirigentes nacionales y regionales de su partido, reunidos en comisión permanente, y les aseguró que las perspectivas del PP han mejorado desde los comicios europeos del pasado mes de junio. El vicesecretario de Organización, Mariano Rajoy, presentó los resultados de las elecciones en el país Vasco que, según el candidato popular a Lendakari, Jaime Mayor Oreja, han convalidado el crecimiento del PP y el descenso imparable de los socialistas.

«La operación de imagen del PSOE se ha terminado», dijo el presidente popular y aseguró a los dirigentes que «la situación de las elecciones europeas no es variado y lo ha hecho todo en favor del PP». Los populares afrontan así los preparativos de los comicios del próximo mes de mayo a partir de este viernes. Una vez más, Aznar pidió a su partido «un paso al centro con todas las consecuencias» y advirtió que se preparan «porque el barco se va a mover mucho en estos meses».

El próximo miércoles, Mayor Oreja, que será llamado a consultas por José Antonio Ardand



Reunión de la Comisión permanente del Partido Popular.

EFE

za, planteará la exigencia de una rectificación en la política del PNV para participar en un posible gobierno de coalición. A su juicio, los nacionalistas no son conscientes de la necesidad de rectificar. «Será la fuerza de los votos» la que, en su opinión, podría conseguir que el PNV estudie una posible rectificación y, entonces «el PP no eludirá sus responsabilidades de gobierno».

En la primera quincena de noviembre, el PP dará a conocer los candidatos a las alcaldías de las principales ciudades y las presidencias autonómicas de 12 de las 13 comunidades autóno-

mas que concurren a las elecciones de mayo, ya que en Navarra el cabeza de lista será de la Unión del Pueblo Navarro.

La Comisión Permanente del PP aprobó un calendario de convenciones regionales en las que se presentarán los candidatos a las próximas elecciones municipales y autonómicas que se celebrarán en mayo de 1995.

Las fechas de las convenciones que ya se han aprobado son las siguientes: 12 de noviembre, Comunidad Valenciana; 17 de noviembre, Castilla-La Mancha; 19 de noviembre, Canarias; 17 de diciembre, Baleares; 22 de diciembre, La Rioja; 20 de ene-

ro, Madrid; y 21 de enero, Aragón.

El resto de las 12 Comunidades donde el PP tiene que elegir candidatos autonómicos también celebrarán su convención en fecha que está por fijar.

El PP ha nombrado también la comisión electoral que dirigirá la campaña y que estará presidida por el vicesecretario general del PP, Mariano Rajoy, y cuyo secretario general será Rodolfo Martín Villa. La eurodiputada y concejala del Ayuntamiento de Madrid, Mercedes de la Merced, será la coordinadora del programa municipal de esta formación política.

## Habrá diálogo para asegurar la moción en Cantabria

La Comisión Permanente aprobó abrir un diálogo en Cantabria con los partidos que apoyan la moción de censura presentada por los populares y no descartó el diálogo con el PSOE para poner fin a la presidencia de Juan Hormaechea.

El portavoz del PP, Miguel Ángel Rodríguez, informó que el presidente en Cantabria, José Luis Vallines, presentó un informe en el que se analizaba la situación creada tras la sentencia condenatoria de Hormaechea y comunicó que los populares están dispuestos a apoyarse en dos diputados regionales de la Unión por Cantabria, condenados en la misma sentencia, con tal de que triunfe la moción de censura del PP.

En fuentes del principal partido de la oposición se da por hecho que cuentan con los 2 escaños del Partido Regionalista y con los 4 del Mixto que pertenecen a la Unión por Cantabria, lo que sumado a los 9 del PP serían 15 con lo que no triunfaría la moción.

Miguel Ángel Rodríguez explicó que «la situación en Cantabria es muy compleja» y señaló que la dirección del partido «ha dejado claro que hay que hablar con los que apoyan al PP». Dijo que «el PP no ha dicho que los vaya a incluir en el Gobierno, dice que voten».

## Un «Manifiesto por la Regeneración de Cantabria» forzará la dimisión de Hormaechea

Sobre este asunto el presidente cántabro sólo dijo que lo comentará «más tarde»

SANTANDER/EFE.-Organizaciones sindicales, ganaderas, vecinales e Izquierda Unida presentarán el lunes un manifiesto en el que se exigirá al PP y al PSOE un acuerdo que permita relevar a Juan Hormaechea de la Presidencia de Cantabria, informó la formación.

A la presentación del «Manifiesto por la Regeneración Institucional de Cantabria. Dignidad Ya», asistirán los máximos responsables de los sindicatos UGT y CC.OO., Izquierda Unida, las organizaciones ganaderas UGAM-COAG y SDGM-UPA, Federación Cántabra de Asociaciones de Vecinos y del Consejo de la Juventud.

Estas organizaciones harán «un llamamiento a la sociedad civil para que en el tiempo que medie hasta la votación de las mociones de censura se muestren todas las adhesiones posibles con el objetivo de dignificar la vida política de Cantabria».

Izquierda Unida reclamó al PSOE y al PP «una mínima dignidad política para sustituir de inmediato al actual Ejecutivo regional de Cantabria» tras la

condena de su presidente.

El secretario de organización de IU, Mariano Santiso, afirma que «la condena al presidente regional y a varios de sus ex consejeros, por los delitos de prevaricación y malversación de caudales públicos, constituye el último episodio de una autonomía gobernada bajo el continuo descrédito».

Para Santiso, el presidente cántabro demuestra con su actitud «la carencia más absoluta de moralidad y escrúpulos».

### NO SE PRONUNCIA

Juan Hormaechea eludió pronunciarse sobre su posible dimisión, tras haber sido condenado por el TSJC el pasado lunes, y simplemente respondió

un lacónico «lo comentaré más tarde».

Hormaechea, que se incorporó a la sede de la Diputación Regional tras haber estado inlocalizable desde el pasado lunes, y tras la reunión del Consejo de Gobierno, dijo de manera irónica a un grupo de periodistas que la sentencia condenatoria del TSJC es «benigna porque en vez de seis años de prisión tenían que haber sido veintidós».

En sus primeras declaraciones tras conocerse la sentencia condenatoria, agregó: «es tan grave haber enviado unos anuncios a la prensa para defenderme de unos ataques brutales, que yo creo que tenía que haber sido cadena perpetua y estar ya en la cárcel».

Respecto a las mociones de censura presentadas por el PP y el PSOE, se limitó a responder que son «otra cuestión».

El servicio de seguridad privado intentó con tal contundencia que los periodistas no se acercaran, que el propio Hormaechea les tuvo que pedir «que no fueran tan histéricos».



Juan Hormaechea, a la salida de la Diputación, ayer.

EFE



# Convocadas nueve jornadas de huelga contra el plan de viabilidad de Iberia

**La dirección negocia con el sindicato de pilotos, al margen de la coordinadora**

□ MADRID/EFE.-La coordinadora de sindicatos compuesta por USO, SITA, CNT, CGT y CTA han convocado nueve jornadas de paros contra el programa de viabilidad de Iberia, considerado como un «plan de ajuste salarial».

La movilización se desarrollará los próximos días 4, 11, 18 y 25 de noviembre con paros de dos horas por turno, y en diciembre han convocado huelgas de veinticuatro horas el 2, 12, 23, 27 y 31.

Los responsables de la coordinadora anunciaron que se pedirá a los grupos parlamentarios la apertura de una comisión de investigación sobre el uso por parte de la dirección de Iberia de 120.000 millones de pesetas concedidos por la Unión Europea. Estos fondos no se destinaron a sanear la compañía sino que se desviaron a la compra de empresas sudamericanas como Aerolíneas Argentinas y Viasa, dijo el responsable de la Comisión de Trabajo de Aviación, Fernando Mármol. Por ello, la coordinadora, que cuenta con una representación en torno al treinta por ciento en Iberia, exige al Gobierno que haga frente a la deuda, ya que ésta procede de las inversiones mencionadas y



KOTE/EFE

Pedro Alcina, de USO, y Martín de Torres, del SITA, de la coordinadora de Iberia.

de una mala gestión, por lo que también piden la dimisión del equipo gestor.

El representante de USO Pedro Alcina condicionó la participación en la negociación del plan de viabilidad a que la compañía pague los atrasos del convenio, y muestran su disposición a «asumir sacrificios siempre que se haga un plan de viabilidad y no de ajuste». Dejaron claro que no se niegan a aplicar reducciones salariales, si bien precisaron que esta medida sólo

debe afectar a determinados colectivos como pilotos y directivos. Cifraron la deuda de Iberia en unos 600.000 millones de pesetas, de los que la mitad son pagos a corto o medio plazo, y 40.000 millones corresponden a intereses financieros.

## PILOTOS

Iberia ha aceptado la oferta del sindicato de pilotos SEPLA de negociar de forma bilateral y permanente un plan de vi-

bilidad para la compañía aérea denominado Desarrollo de Futuro de la Compañía.

Según un comunicado de Teneo y del SEPLA, la negociación comenzará el próximo miércoles y se centrará el redimensionamiento de la empresa, el saneamiento financiero y la rentabilidad de activos. Los pilotos se comprometen a incrementar su productividad de acuerdo con los objetivos del plan de desarrollo, si bien son contrarios a rebajas salariales.

## Panadero: la compañía aérea puede desaparecer

□ El secretario general para los servicios del Transporte dijo que, en las actuales condiciones del mercado, Iberia podría desaparecer y un nuevo grupo de capital nacional o extranjero hacer sus rutas con aviones alquilados y con el personal de la compañía.

Manuel Panadero dijo que confía plenamente en que la empresa llegue a un acuerdo de reducción de costes con sus trabajadores, sobre el plan de viabilidad que presentará en Bruselas para poder ampliar su capital y reflotar la compañía.

Preguntado por la posibilidad de que desapareciera Iberia dijo que es una hipótesis pero que los trabajadores de la empresa deben contar con ella.

Agregó que en el mercado hay suficientes aviones parados para que una empresa los adquiera en régimen de alquiler y realice los servicios con el que sería entonces antiguo personal de Iberia que contrataría con sueldos más bajos.

Panadero dijo que el proceso liberalización genera alternativas en los servicios y que los trabajadores tienen que tenerlo en cuenta y aceptar sacrificios, ya que en caso contrario será el mercado el que los imponga.

## El director del GATT es optimista sobre el potencial crecimiento de España

□ BARCELONA/EFE.-El director general del GATT, Peter Sutherland, afirmó que España debe ser optimista sobre su potencial de crecimiento para los próximos años tras el nuevo orden del comercio mundial surgido de La Ronda de Uruguay del GATT y ratificado el pasado abril en Marrakech.

Sutherland dijo que «España puede ser optimista y positiva con respecto a sus posibilidades de crecer en el nuevo contexto del comercio mundial», y añadió que las nuevas normas contenidas en el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) «no crean ni ganadores ni perdedores».

En su opinión, «España, en particular, tiene un potencial inmenso y puede hacer crecer su capacidad exportadora en todo el mundo».

Sutherland evitó entrar a fondo en las quejas de los empresarios textiles catalanes sobre el impacto que la apertura del comercio mundial puede tener en este sector debido a las prácticas de competencia

## Sutherland analizó en la Cámara de Barcelona el impacto de la Ronda Uruguay

desleal («dumping») por parte de países asiáticos.

El director del GATT afirmó que el acuerdo firmado el pasado mes de abril en Marrakech, que cerró la más larga negociación comercial de la historia, «es el más equilibrado de los posibles, ya que ninguno de los socios ha expresado una alegría aplastante, lo que nos hace decir que vamos por el camino justo».

«Es mejor la regulación que la ley de la jungla», indicó Sutherland, quien defendió los mecanismos jurídicos de control del comercio mundial incluidos en el GATT como «los mejores posibles».

Sin embargo, afirmó que no cree que el GATT sea «la solu-



Peter Sutherland, director del GATT, entre Carlos Solchaga y Maciá Alavedra.

ción mágica» a todas las tensiones comerciales del mundo.

Sutherland recordó la complejidad y diversidad de los temas tratados en el GATT, que hicieron que los países participantes se reuniesen en ocho ocasiones, desde septiembre de 1986 en Punta del Este, Uruguay, hasta diciembre de 1993

en Ginebra, cuando 117 países clausuraron definitivamente la negociación, para su posterior ratificación en Marrakech.

Por su parte, el ex-ministro de Economía Carlos Solchaga afirmó durante su intervención, en las jornadas que la liberalización del comercio ha supuesto para España resulta-

dos positivos, punto en el que también coincidió el conseller de Economía de la Generalitat, Maciá Alavedra. Solchaga dijo que «la historia del país demuestra que, cada vez que nos hemos liberalizado, sin negar que hayan podido quedar perdedores en el camino, el conjunto del país ha mejorado».



BOLSAS

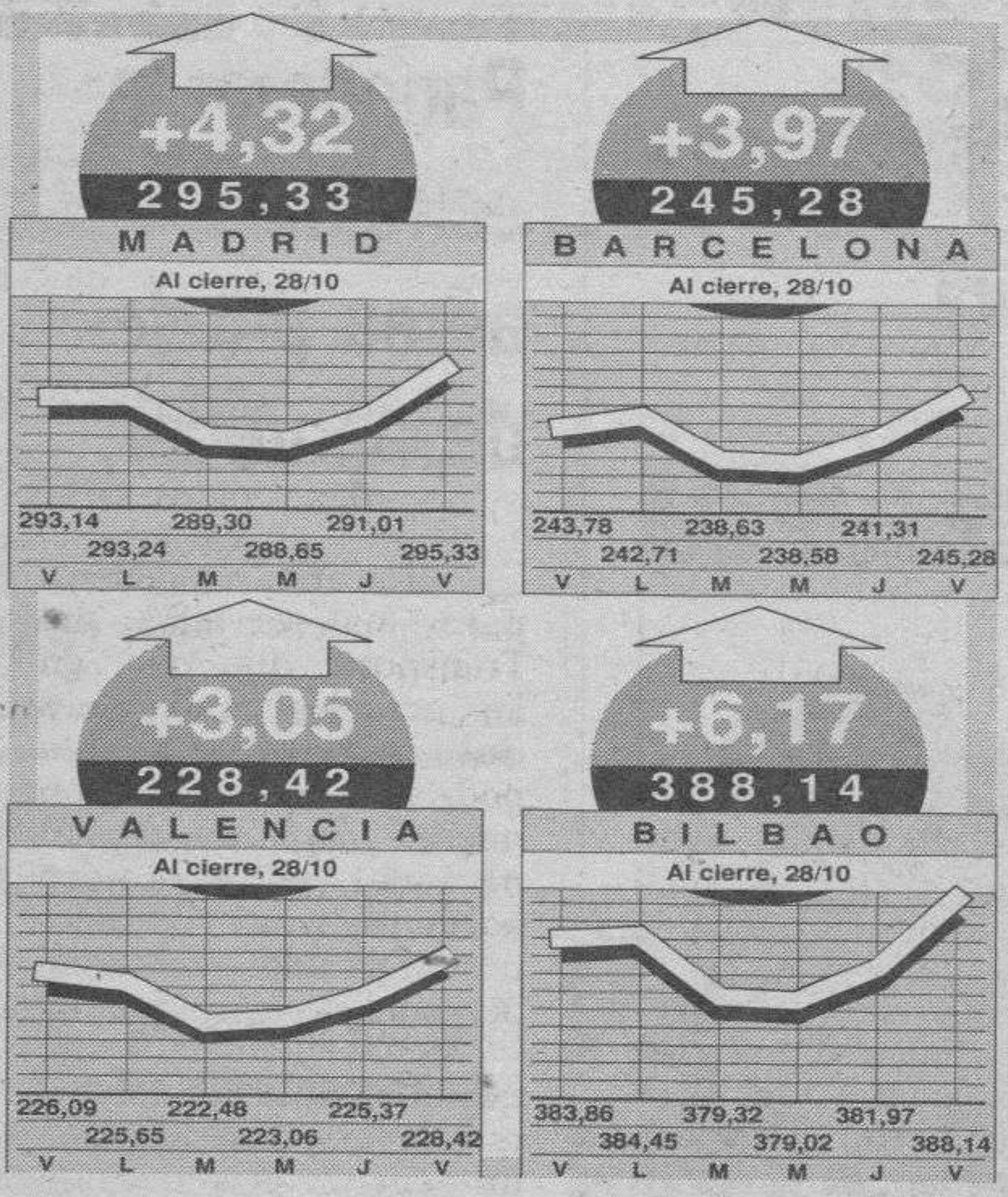
COMENTARIO

Todo salió al revés. Los expertos pronosticaban que un aumento del PIB estadounidense superior al 2,8 por ciento provocaría fuertes ventas en los mercados. Y no fue así. Los analistas esperaban un crecimiento cercano al tres por ciento del deflactor de la inflación de EEUU. Y sólo aumento un 1,6 por ciento. A última hora, los analistas se justificaban. La buena evolución de la inflación ha dejado en un segundo plano al elevado crecimiento del PIB y, además, ha alejado las expectativas de una subida de los tipos de interés en EEUU, señalaban. De esta manera, explicaban el desarrollo de la sesión de ayer en Bolsa con fuertes avances en los precios y una elevada negociación. Como botón de muestra, Telefónica ganó 45 pesetas con tres millones de acciones cruzadas.

**TABACOS DE FILIPINAS:** La CNMV ha aprobado la OPA de exclusión lanzada por Tabacalera sobre su filial, Compañía de Filipinas. La OPA se pagará a 1.330 pesetas y el aval para ella será presentado por Credit Suisse por 439,7 millones.

**BSN:** El Banco Santander de Negocios (BSN) ha sido elegido como el primer banco español miembro de la Bolsa de Londres. El BSN será creador de mercado del SEAQ International.

**CEPSA:** La compañía ha obtenido unos beneficios consolidados de 21.233 millones de pesetas en los nueve primeros meses del año, lo que supone un incremento del 25,7 por ciento sobre los resultados del mismo periodo de 1993.



MADRID			IBEX 35	
NOMBRE	CIERRE	DIF.	Apertura	3.132,53 %
Alimentación	177,50 %	-0,33 %	Anterior	3.131,06 %
Bancos y Finanzas	320,30 %	0,74 %	Máximo	3.188,00 %
Construcción	483,60 %	2,95 %	Mínimo	3.129,79 %
Electricas	311,80 %	1,76 %	Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
Inversión	216,00 %	0,04 %	Min. Anual (7/10/94)	3.056,29 %
Metal-Mecánica	217,60 %	0,32 %		
Otras Ind. y Serv.	91,10 %	1,42 %		
Petroleo y Químicas	313,40 %	2,20 %		
Transportes y Com.	261,60 %	2,25 %		

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
B.S.N.	Ma	2.925.447	5.999.914.636
Ahorro Corp. Finan.	Ma	1.649.840	4.145.441.088
F.G Inv. Bur	Ma	1.793.695	3.665.426.110
Argentaria	Ma	1.390.487	3.244.758.099
BBV Interactivos	Ma	1.231.711	2.552.725.701
Iberagentes Bolsa	Ma	1.131.120	2.501.582.305
Central Hisp. Bolsa	Ma	817.107	2.393.440.720
Bestinver	Ma	911.340	2.042.591.705
Andino	Ma	694.334	1.886.437.955

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA

# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO						FONDOS DE INVERSION								
NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA	Mercado monetario				Inversión mobiliaria				
A. H. de Vizcaya	0	13 Oc	63	3 En	13 Oc	Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad	Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad	
Acerinox	14.100	770	57,25	15.530	31 Ag	10.600	11 Fb	166.830,72	24,37	5,41 %	B. I. Multifondo	1.579,42	4,22	-2,40 %
Acesa	1.035	10	199,99	1.540	28 Fb	1.000	26 Oc	151.233,46	35,70	4,51 %	B. K. Fondo Fijo	2.189,70	0,25	-1,09 %
Agromán	288	19	1.616,34	859	23 My	90	18 Oc	140.391,34	25,42	6,03 %	Banmadrid Renta	1.323,13	0,68	0,03 %
Aguas de Barcelona	2.690	-10	14,52	3.800	27 En	2.450	7 Oc	198.145,63	33,34	5,67 %	BBV Ahorro	1.235,88	-0,04	-0,61 %
Algodonera	1.285	30	5,40	1.870	9 Jn	1.135	9 My	218.770,44	41,85	5,55 %	BBV Indice	112,35	0,89	-10,47 %
Amper	775	-3	188,98	850	2 Ag	148	3 En	204.488,36	35,40	5,64 %	BBV Interés	1.203,39	-0,01	1,73 %
Argentaria	4.835	60	300,09	6.700	1 Fb	4.700	27 Oc	182.295,98	29,99	5,42 %	BBV Rendimiento	122,11	0,79	-10,08 %
Argón	5.000	17 Dc						135.723,83	25,18	5,48 %	BBV Renta	1.904,70	-0,01	2,08 %
Asland	1.880	60	17,25	2.850	23 My	1.655	5 En	204.488,36	35,40	5,64 %	BBV Renta 91	1.259,81	0,01	2,20 %
Asturiana de Zinc	1.570	65	46,22	1.800	3 Fb	1.150	27 Ab	182.295,98	29,99	5,42 %	Bex Renta	1.773,31	-0,30	-2,85 %
Aumar	1.250	25	135,29	1.665	7 Mz	1.190	13 Sp	137.534,18	23,01	5,70 %	BSN Renta Fija	1.805,43	3,76	-5,86 %
Auxiliar FF.CC. CAF	7.620	-70	0,20	8.900	20 En	7.620	28 Oc	135.993,67	22,97	5,71 %	Centrifondo 2	1.342,91	-0,45	-2,19 %
Azcoyen	8.510	-340	3,35	9.180	6 Sp	7.620	25 Oc	154.826,46	25,46	5,19 %	Citifondo R.F.III	1.462,92	0,52	-0,90 %
Azucarera	3.800	-40	0,25	4.680	19 Sp	3.510	28 Oc	137.534,18	23,01	5,70 %	Cta. fiscal oro III	125.284,11	17,20	5,00 %
Bami	435	10	22,10	625	6 Jn	310	12 En	154.826,46	25,46	5,19 %	Eurovalor II	640,81	-0,19	-1,60 %
Bankinter	11.550	40	6,66	13.790	1 Fb	10.130	20 Jn	182.295,98	29,99	5,42 %	Fonbanesto	1.734,80	1,96	-0,42 %
Barclays	0	13 Oc						135.723,83	25,18	5,48 %	Fonbanzano	1.861,26	0,67	1,27 %
Bayer Ag.	26.400	27 Oc		28.780	8 Jf	26.400	27 Jn	154.826,46	25,46	5,19 %	Foncaixa 10	1.673,37	0,25	4,03 %
Bco. Atlántico	3.000	0	0,10	3.200	17 Fb	2.880	29 Oc	137.534,18	23,01	5,70 %	Foncaixa 11	1.733,81	0,25	4,70 %
Bco. Bilbao Vizcaya	3.255	55	467,59	3.535	1 Fb	2.780	1 Jf	135.993,67	22,97	5,71 %	Foncaixa 2	2.336,85	0,38	4,02 %
Bco. Central Hispano	3.010	10	219,66	3.380	3 En	2.415	6 Jf	154.826,46	25,46	5,19 %	Foncaixa 4	2.023,47	0,17	3,63 %
Bco. de Alicante	5.160	0	5,12	5.460	1 Fb	5.110	20 Jn	182.295,98	29,99	5,42 %	Foncaixa 7	1.784,24	0,18	5,19 %
Bco. de Andalucía	13.800	50	3,32	17.850	3 Fb	13.200	8 Jf	135.993,67	22,97	5,71 %	Foncaixa 9	1.638,14	0,26	3,63 %
Bco. de Castilla	50.190	0	0,02	50.500	4 Fb	49.980	18 Oc	204.488,36	35,40	5,64 %	Fondbarclays I	1.796,44	-0,14	1,63 %
Bco. de Crédito Balear	2.945	-15	0,10	3.340	3 Fb	2.900	26 Oc	137.534,18	23,01	5,70 %	Fondcirculo FIM	1.043,70	0,16	0,68 %
Bco. de Fomento	1.335	-5	2,19	2.200	26 Ab	1.320	28 Oc	154.826,46	25,46	5,19 %	Fondespaña I	1.564,77	0,31	0,62 %
Bco. de Galicia	10.360	40	0,02	10.800	1 Fb	10.220	21 Oc	182.295,98	29,99	5,42 %	Fondnatwest	1.408,61	-0,94	0,77 %
Bco. de Valencia	1.520	10	8,41	1.970	31 En	1.455	21 Jf	135.993,67	22,97	5,71 %	Fondoatlántico	1.968,67	-1,15	2,11 %
Bco. Español de Crédito	858	8	396,39	1.435	3 My	700	15 Fb	137.534,18	23,01	5,70 %	Fondpostal	2.213,58	-0,52	-2,70 %
Bco. Exterior	4.325	5	39,60	4.475	21 Sp	3.975	21 Mz	154.826,46	25,46	5,19 %	Fondsander	1.480,71	0,00	0,00 %
Bco. Guipuzcoano	3.415	0	0,45	5.010	3 En	3.305	13 Sp	135.993,67	22,97	5,71 %	Fonsegur	1.788,31	2,74	1,67 %
Bco. Herrero	3.705	0	1,25	4.700	31 En	3.600	5 Jf	154.826,46	25,46	5,19 %				
Bco. Pastor	5.980	0	2,21	7.400	31 En	5.500	22 Jf	137.534,18	23,01	5,70 %				
Bco. Popular	15.640	80	47,70	17.700	31 En	14.000	21 Jn	154.826,46	25,46	5,19 %				
Bco. Santander	5.140	50	407,35	7.480	27 En	4.400	6 Jf	182.295,98	29,99	5,42 %				
Bco. Simeón	3.860	25 Oc		4.020	1 Fb	3.850	21 Oc	135.993,67	22,97	5,71 %				
Bco. Vasconia	3.690	0	0,05	4.000	3 En	3.650	18 Oc	154.826,46	25,46	5,19 %				
Bco. Vitoria	2.100	0	0,25	2.500	3 En	1.975	10 En	137.534,18	23,01	5,70 %				
Bco. Zaragozano	2.000	0	1,25	2.255	25 My	1.910	10 En	154.826,46	25,46	5,19 %				
Campofrío	7.550	-100	0,20	9.300	13 Jn	6.500	5 My	135.993,67	22,97	5,71 %				
Carburros Metálicos	4.370	26 Oc		5.110	2 Ag	4.210	25 Oc	154.826,46	25,46	5,19 %				
Cepsa	3.200	55	10,88	3.390	23 My	2.410	5 En	182.295,98	29,99	5,42 %				

BANCO DE ESPAÑA			TIPOS DE INTERES		
UN.	BILLETE	COMP. VEND.	UN.	DIVISAS	COMP. VEND.
	\$ USA grande	121,45 126,00		Corona danesa	21,254 21,296
	\$ USA pequeño	120,24 126,00		Corona noruega	19,120 19,158
	Bolivar	0,80 0,84		Corona sueca	17,446 17,480
	Corona danesa	20,69 21,47		Chelín austriaco	11,810 11,834
	Corona noruega	18,62 19,32		Dólar austriaco	92,279 92,463
	Corona sueca	16,89 17,52		Dólar canadiense	91,988 92,172
	Chelín austriaco	11,57 12,00		Dólar neozelandés	76,375 76,527
	Dinham marroquí	12,04 12,51		Dólar USA	124,248 124,496
	Dólar australiano	94,28 97,82	100	Dracmas	53,939 54,047
	Dólar canadiense	91,34 94,77		ECU	158,428 158,746
	Dólar neozelandés	76,23 79,09	100	Escudos portugueses	81,304 81,466
100	Dracmas	53,01 55,00		Florin holandés	74,165 74,313
100	Escudos portugueses	79,58 82,56		Franco francés	24,279 24,327
	Florin holandés	72,50 75,22		Franco suizo	99,557 99,757
	Franco francés	23,73 24,62	100	Franco belgas	404,091 404,699
	Franco suizo	97,78 101,45		Libra esterlina	203,381 203,789
100	Franco belgas	395,00 409,81		Libra irlandesa	200,958 201,360
100	Franco C.F.A.	ND ND	100	Liras italianas	8,125 8,141
	Libra esterlina	198,80 206,26		Marco alemán	83,137 83,303
	Libra irlandesa	195,60 202,94		Marco finlandés	27,218 27,272
100	Liras italianas	7,94 8,24	100	Yenes japoneses	128,263 128,519
	Marco alemán	81,27 84,32			
	Marco finlandés	26,20 27,18			
	N. peso mexicano	35,98 37,38			
	Rial árabe-saudi	35,34 36,72			
100	Yenes japoneses	125,52 130,23			

INTERBANCARIO			LETRAS		
Plazo	Importe	Tipo	Plazo	Importe	Tipo
1 día	1.152,00	7,36	1 día	88,90	7,33
1 a 5 días	3,00	7,37	1 a 5 días	-	-
1 a 7 días	29,30	7,41	1 a 7 días	7,90	7,37
15 días	13,00	7,43	15 días	-	-
1 mes	21,80	7,50	1 mes	4,20	7,39
3 meses	18,40	7,84	3 meses	-	-
6 meses	1,00	8,20	6 meses	-	-
1 año	0,50	8,99	1 año	-	-

METALES PRECIOSOS				
Madrid				
Productos manufacturados				
Metal	Cotización			
ORO	1.726,400	PTS/GR		
PALADIO	853,360	PTS/GR		
PLATA	27.220,000	PTS/KG		
PLATINO	2.646,000	PTS/GR		

Nueva York				
Metal	Cierre	Vto.	Max.	Min.
COBRE	121,80	DIC	122,	

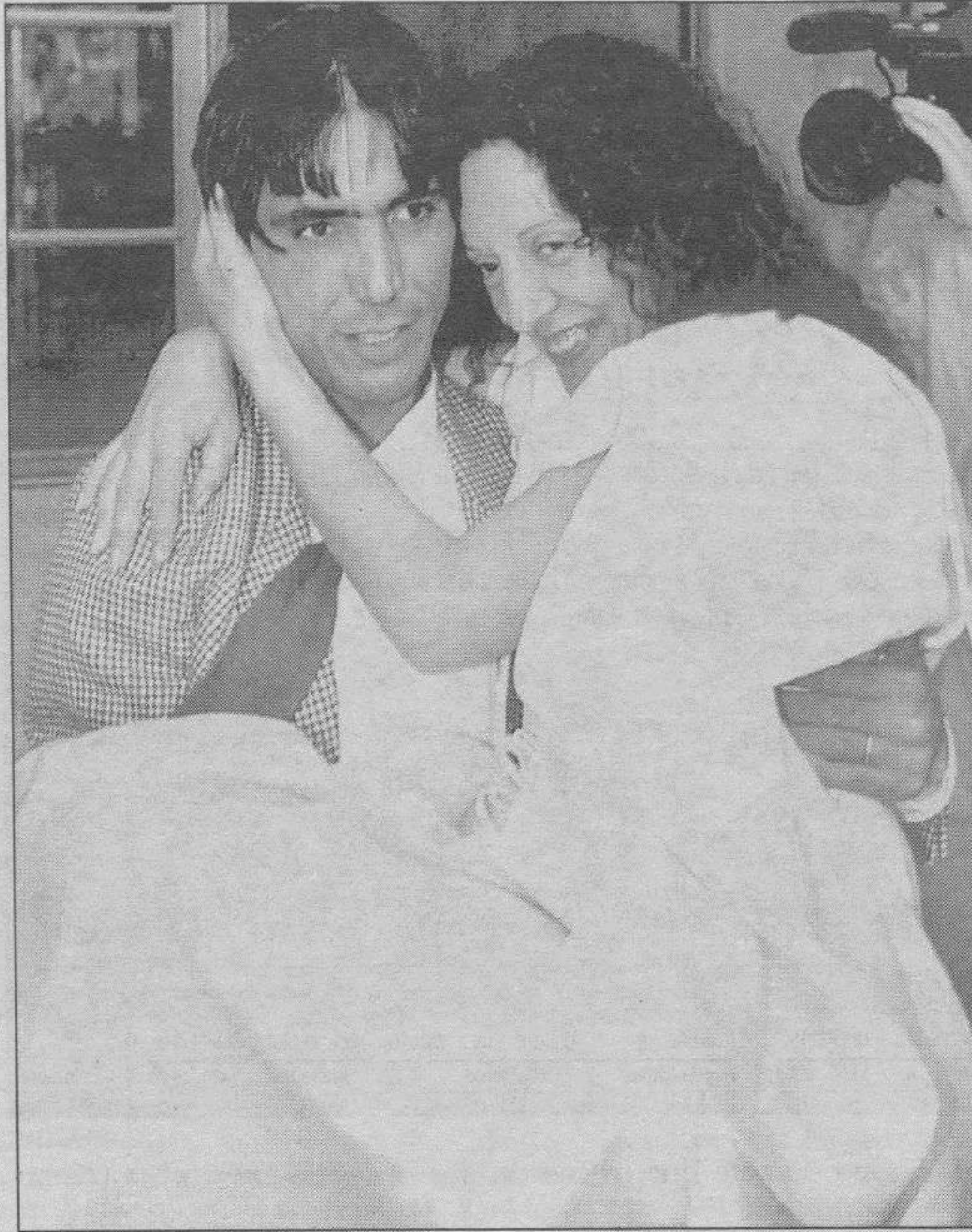


# «El Vaquilla» se entrega voluntariamente en Barcelona en espera del tercer grado

**El convicto será trasladado a la cárcel de Figueres pese a su «pánico» por volver allí**

□ **BARCELONA/MIGUEL/COLPI-SA.**—La entrega voluntaria de Juan José Moreno Cuenca, «El Vaquilla», a las autoridades penitenciarias, les predispondrá favorablemente para que reciba «el trato más generoso posible», afirmó el director general encargado de esta parcela en la Generalitat, Ignasi García Clavel, en conferencia de prensa inmediatamente posterior a la llegada del fugado a la prisión de Can Brians, en Sant Esteve Sesrovires (Barcelona), que se produjo pasadas las 15:30 horas de este viernes.

Moreno se personó media hora después del límite fijado en un ultimátum por las autoridades en el centro penitenciario en automóvil, acompañado de su esposa, y entró en el recinto precedido por el director general de Instituciones Penitenciarias. García Clavel explicó que la concesión del tercer grado penitenciario a «El Vaquilla» iba a ser cosa «de tres o cuatro semanas» pero que ahora se verá demorada a causa de la fuga del recluso durante cerca de 24 horas. El director general



Juan Moreno, en una fotografía de su reciente boda.

había asegurado antes de la entrega que si ésta se producía en breve, la Generalitat estaba dispuesta a interceder ante el

juez de vigilancia penitenciaria para que la corta aventura del preso no fuera considerada «quebranto de condena».

García Clavel rechazó que hubiera habido cualquier tipo de pacto entre el departamento de Justicia de la Generalitat y «El Vaquilla» para que éste se entregara. La mujer del evadido, Isabel Faya, había asegurado que éste volvería a la prisión «pero con condiciones», entre las que ella y su hermana destacaron la concesión inmediata del tercer grado penitenciario.

El director de Instituciones Penitenciarias ofreció el trato «más generoso posible» a Moreno Cuenca, y el consejero de Justicia, Antoni Isac, le garantizó desde Girona que no habrá «represalias» contra él, pero ambos se remitieron a las decisiones que adopte de ahora en adelante el poder judicial.

Respecto al trato duro y discriminatorio que el evadido aseguró haber sufrido en la prisión de Figueres (Girona), García Clavel opinó que, aunque «es posible que haya existido algún parte no justificado», el trato recibido por los presos en las cárceles catalanas es correcto y el tema obedece más bien a una «cierta fabulación» por parte del interno.

«El Vaquilla» continuará, al menos «de momento, durante los próximos días», en la prisión de Figueres, en la que continuaba en la actualidad el cumplimiento de la condena acumulada de más de 100 años de cárcel de cuya duración efectiva máxima prevista por la ley había cumplido las tres cuartas partes.

## Una joven se inyecta sangre infectada para compartir el SIDA con su novio

□ **ROMA/CARLOS GOSCH/EFE.**—Una joven italiana de 23 años se ha convertido en seropositiva por voluntad propia, tras inyectarse la sangre infectada con el virus del Sida de su novio, con quien pretende compartir el camino de la enfermedad hasta la muerte.

Francesca ha transformado en una escalofriante historia de amor su relación con Alessio, de 27 años, a cuyo lado lucha ahora contra la enfermedad en una casa de campo de Pontedera, una localidad situada a 25 kms. de Pisa, en la Toscana oriental. La muchacha asegura que su decisión no es un suicidio, sino un gesto de «solidaridad y amor», un intento a la desesperada «para no perder a Alessio y estar lo más cerca posible de él».

Hace cinco años, cuando llegó a Florencia para estudiar un curso de formación profesional, Francesca no sabía casi nada acerca del Sida.

En una cervecería que frecuentaba a diario tras las clases conoció a Alessio, un estudiante de Filosofía, «inteligente y tierno, que trataba de vivir la vida de la mejor manera posible», recordó la

joven en su testimonio al diario «La Nazione», de Florencia.

«Yo quedé fascinada por él. Después de algunos meses se convirtió en mi compañero. Todavía recuerdo las primeras semanas juntos, nuestras citas...»

El cuento de hadas se acabó el día que Alessio le reveló el resultado de un análisis del Sida al que se había sometido casi por casualidad.

«Fueron días terribles. Nuestra relación empezó a verse afectada por sus continuos temores a contagiarme la enfermedad. El pensaba que estábamos condenados a separarnos.»

«Después de que un segundo análisis al que me sometí diera negativo, tomé una decisión de la que no me arrepiento, pero que me parece horrible: inyectarme directamente el virus de su sangre», relató Francesca, que confesó haber actuado a espaldas de su compañero.

«Un día Alessio se cortó en casa con un cuchillo. Aspiré la sangre derramada con un jeringuilla y luego me la inyecté. Al poco tiempo un análisis demostró que era seropositiva», explicó.

## El nuevo Código impedirá al Estado que pague las indemnizaciones de la colza

**El Estado —aseguran los damnificados— no responderá por los delitos de los funcionarios públicos**

□ **MADRID/EFE.**—El proyecto de reforma del Código Penal prevé que en casos como el del síndrome tóxico no exista responsabilidad civil subsidiaria del Estado, con lo que las víctimas se quedarán sin percibir las indemnizaciones ya fijadas por los Tribunales, según los abogados de los afectados el caso de la colza.

En una rueda de prensa celebrada en la sede de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), el letrado de esta organización, Ignacio Uriarte, y el de numerosos afectados, Antonio García Pablos Molina, manifestaron que si la reforma del Código Penal se aprueba tal y como está, las víctimas no cobrarán las indemnizaciones, ya que el Estado no responderá subsidiariamente por los delitos de los funcionarios públicos.

La reforma señala que el Estado, provincia, municipio y demás entes públicos, responden subsidiariamente de los daños causados por los penalmente responsables de delitos

o faltas dolosas, cuando sean autoridad, agentes de la misma o funcionarios públicos en el ejercicio de sus cargos y en el cumplimiento de los servicios públicos que les estuvieran confiados, «si resulta probada la relación directa y exclusiva entre su conducta y el servicio público de que se trate».

Según los letrados, esto significa que ni el Estado ni los Entes Públicos responderán subsidiariamente por delitos o faltas por imprudencia (culpables) cometidos por las autoridades o funcionarios, «y que suponen más del 99 por ciento de los delitos en que se solicita la responsabilidad subsidiaria del Estado».

Asimismo, en los delitos intencionados (dolosos) el Estado tampoco responderá si la relación entre el causante y el servicio público de que se trate no es directa y exclusiva. Los letrados se refirieron también a que el proyecto afectará, independientemente de cuando sea aprobado, al caso de la colza ya que en una disposición transitoria se establece que cuando existan sentencias que no sean firmes, por estar pendientes de recurso, se pasarán las actuaciones al recurrente de oficio o a instancia de parte para que adapte los motivos alegados a los preceptos del nuevo Código.

### ■ BREVES

**Extraídos 300 cadáveres de la fosa común de Madrid**

□ **MADRID.**—Unos trescientos cadáveres han sido extraídos de la fosa común descubierta en una galería subterránea de la calle de Arapiles, en el barrio madrileño de Chamberí. Los restos están siendo depositados en contenedores y trasladados al depósito del cementerio de La Almudena, mientras que cuatro de los cadáveres permanecen en el Instituto Anatómico Forense de Madrid para que especialistas forenses los analicen, tal y como ha ordenado el juez encargado del caso.

**Juzgados padres por «esnifar» ante sus hijos**

□ **ALMERIA.**—Tres padres almerienses han sido juzgados en el Tribunal de Menores por no llevar a sus hijos al colegio, fumar heroína ante ellos y obligar a un menor a trabajar de noche, recogiendo vasos de la calle. El juicio por propiciar el absentismo escolar no es el primero que se ve en Almería, ya que el magistrado Luís Miguel Columna juzgó hace unos meses 197 casos de padres que no llevaban a sus hijos al colegio, de los que dictó sentencias condenatorias contra 92.

En el juicio por consumo de droga no se personó la madre denunciada, por lo que sólo testificaron los dos agentes de la Policía Local de Almería que localizaron a ésta, acompañada de su hijo menor, fumando heroína en el interior de una furgoneta junto a un hombre.

**Un millón de reclusos en Estados Unidos**

□ **WASHINGTON.**—La población reclusa de Estados Unidos superó a finales de junio el millón de personas por primera vez en la historia del país, en un claro indicador de que la lucha contra el crimen se ha convertido en una prioridad política. La Oficina de Estadísticas del ministerio de Justicia informó que el número de presos era de 1.012.851 a finales de junio, más del doble del que existía en 1985.

**Ejecutan a 14 narcotraficantes en China**

□ **PEKIN.**—Catorce narcotraficantes fueron ejecutados en Kunming, capital de la provincia china de Yunnan, sur del país, poco después de ser condenados a muerte por el tribunal de esa ciudad. Las ejecuciones, de un tiro en la nuca, se realizaron el jueves tras un juicio público, que en el ordenamiento legal chino significa casi con toda seguridad una condena y su rápida ejecución. El tribunal instruyó doce casos de tráfico y producción de drogas y dictó la pena capital para los 14 implicados en ellos, en otra de las sentencias contra el narcotráfico que han llevado a la ejecución de casi un centenar de personas por causas similares.



# La vuelta de Aristide y la retirada de Sadam, éxitos «electorales» de Clinton

**Su partido, el Demócrata, afronta con optimismo los comicios del 8 de noviembre**

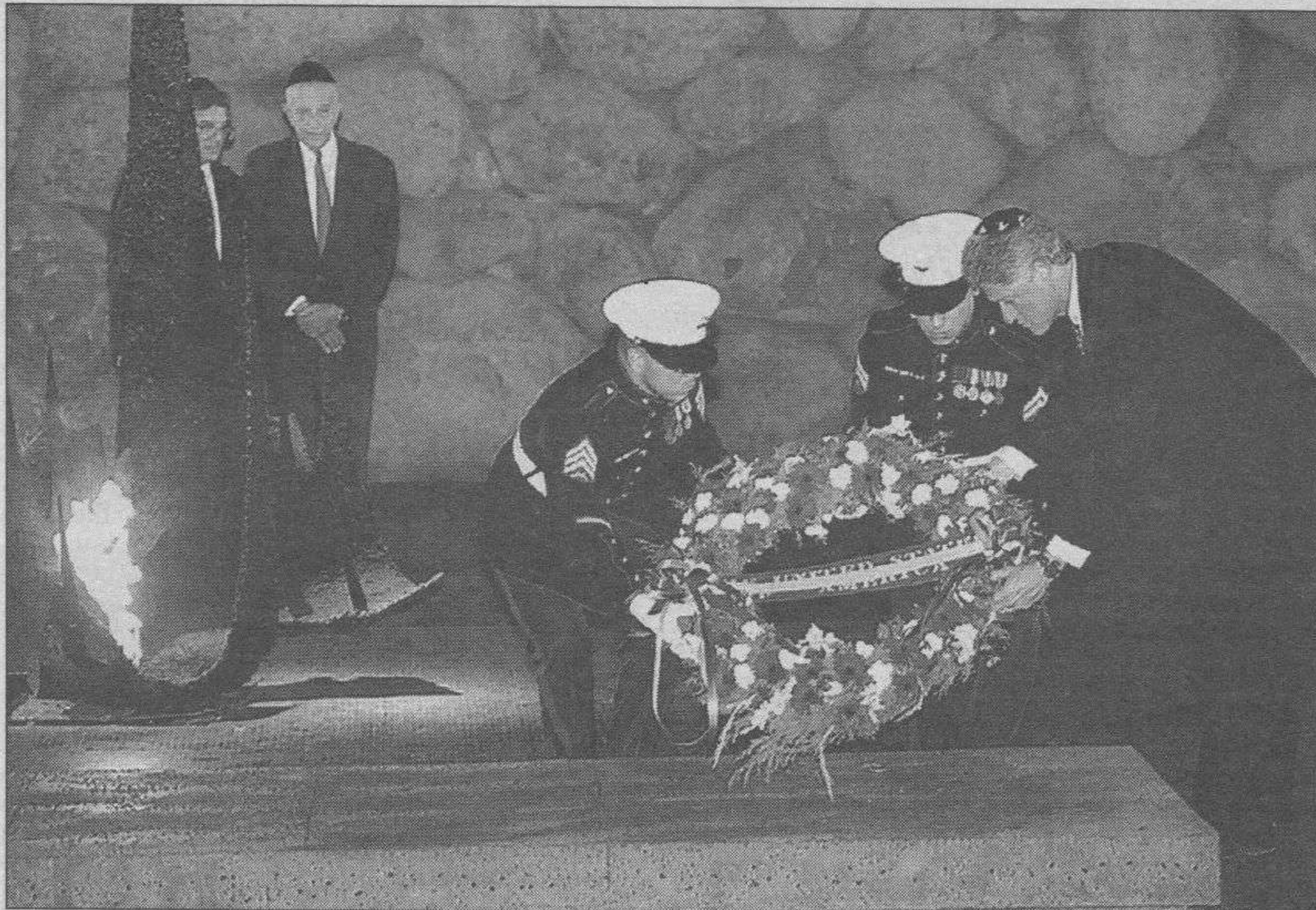
WASHINGTON/EFE.- El presidente estadounidense, Bill Clinton, terminó ayer viernes su gira por Oriente Medio visitando las tropas desplegadas en Kuwait y a las autoridades de Arabia Saudí. Este viaje le ha ayudado a aumentar su popularidad, a menos de dos semanas de las elecciones legislativas. Tres encuestas han confirmado el aumento de la popularidad presidencial, que, según algunos analistas, puede ayudarle a sacar de apuros a un buen número de candidatos demócratas que buscan la reelección al Congreso.

Dos sondeos nacionales otorgaron a Clinton esta semana una popularidad cercana al 49 por ciento, y otra realizada en el estado de California situó esa cota en el 50 por ciento.

Los expertos en encuestas explicaron que este aumento de la popularidad del presidente se debe fundamentalmente a sus éxitos en política exterior y, en una proporción mucho menor, a su influencia en la mejora de la economía nacional.

## EXITOS EXTERIORES

La racha de éxitos en política exterior ha venido dada por el retorno al poder del presidente haitiano, Jean Bertrand Aristide, el decidido despliegue de



REUTER

Clinton coloca una corona en el museo israelí que recuerda los muertos por el nazismo.

tropas en Kuwait ante una nueva supuesta amenaza de Irak y al acuerdo nuclear con Corea del Norte.

Con este aura de triunfador, Clinton afronta con más garantías de éxito la recta final de la campaña a favor de los demócratas en las elecciones del 8 de noviembre, cuando semanas atrás muchos de sus candidatos temían que su visita les perjudicara.

En esos comicios se elegirán a los 435 miembros de la Cámara de Representantes, 35 de los cien escaños del Senado, 36

gobernadores y a numerosos alcaldes y otros cargos.

Clinton se juega mucho en esas elecciones porque si se cumple el vaticinio de algunos observadores, los republicanos podrían recuperar la mayoría perdida en 1986 en el Senado y la que tuvieron en la década de los años cuarenta en la Cámara de Representantes.

De darse ese supuesto, el presidente tendría serios problemas para lograr la aprobación de sus futuros proyectos legislativos, en especial la pendiente reforma sanitaria, con un Con-

greso mucho más hostil que el de ahora, pese a ser de mayoría demócrata.

Los estrategas políticos de la Casa Blanca tienen preparada una apretada agenda de viajes nacionales para Clinton, que regresa hoy de Oriente Medio, en apoyo de los candidatos demócratas. Los republicanos gozan de una cómoda ventaja electoral en el Senado en los estados de Maine, Arizona y Ohio, están empatados con los demócratas en Michigan, Pensilvania, Tennessee y Virginia, y pelean por otros cinco más.

## El Pentágono cierra o reduce otras 27 bases en el extranjero

WASHINGTON/EFE.- El departamento de Defensa de Estados Unidos anunció ayer el cierre o reducción de 27 nuevas bases militares en el extranjero, dos de ellas en las Azores (Portugal). La mayoría de los cuarteles y bases del Pentágono que serán cerrados o reducidos están situados en Alemania (24), pero también se verán afectadas dos que se encuentran en la base de Lajes (isla de Azores) y una estación de radar en Islandia.

Con estas bases, el número de instalaciones del Pentágono en Europa que han sido cerradas o reducidas aumenta a 871 y han afectado a 248.600 militares y civiles norteamericanos.

Las decisiones anunciadas ayer afectarán a cerca de 2.000 soldados norteamericanos, 600 civiles estadounidenses y unos 1.700 trabajadores locales.

## MAS ACTIVIDAD EN EL GOLFO

El Pentágono anunció ayer que doblará su poderío aéreo en el golfo Pérsico para hacer creíble la advertencia de que no permitirá nuevas amenazas del líder iraquí Sadam Husein contra sus vecinos del sur.

Ken Bacon, portavoz del departamento de Defensa, informó de que Kuwait había autorizado a Washington a desplegar en su territorio por primera vez desde el final de la última guerra del Golfo un escuadrón de 24 aviones de ataque «A-10».

# El Sinn Fein pide negociaciones urgentes sobre la paz en el Ulster entre todas las partes

**La rama política del IRA acudió ayer en Dublín al Foro para la Paz y la Reconciliación**

DUBLIN/EFE.- Por primera vez en los últimos 72 años, el Sinn Fein, rama política del grupo terrorista norirlandés IRA, participó en una reunión multipartita sobre el futuro de Irlanda del Norte. Acudió ayer al Foro para la Paz y la Reconciliación en Dublín, que celebró su primera sesión de trabajo.

La creación de este Foro fue una de las iniciativas del primer ministro irlandés, Albert Reynolds, incluida en la iniciativa de paz angloirlandesa para el Ulster, conocida como «Declaración de Downing Street» y firmada el 15 de diciembre del pasado año.

El líder del Sinn Fein, Gerry Adams, en tono conciliador, afirmó que «los unionistas (protestantes) tienen tanto derecho a la isla de Irlanda como nosotros», y pidió a éstos que se sumen al citado Foro y trabajen para lograr un acuerdo aceptable por toda la población irlandesa.

En tal sentido, hizo un llamamiento al Gobierno británico para que persuada a los unionistas de que su futuro y sus

intereses serán defendidos mejor en «una nueva sociedad integrada con el resto de la población irlandesa».

El primer ministro irlandés, Albert Reynolds, calificó de «vital» la puesta en marcha del Foro, y afirmó que supone un importante paso hacia adelante en el camino para lograr una paz justa y duradera.

Reynolds no hizo referencia a la ausencia de un representante del Gobierno británico en el Foro, pero lamentó la negativa de los partidos unionistas (protestantes) del Ulster a tomar parte en unas conversaciones que «no tienen carácter ejecutivo o negociador».

El líder del Partido Socialdemócrata y Laborista (SDLP) del Ulster, John Hume, uno de

los artífices de que el IRA decidiera poner fin a la violencia, destacó que el Foro es uno de los principales instrumentos en el proceso de paz.

Gerry Adams criticó con anterioridad al primer ministro británico por demorar el inicio de las conversaciones de paz para el Ulster.

## CITA EN NUEVA YORK

La presidenta de Irlanda, Mary Robinson, se reunió ayer en Nueva York con media docena de dirigentes políticos protestantes del Ulster vinculados a grupos paramilitares unionistas. En un gesto significativo, Robinson dio la mano a los políticos del Partido Demócrata del Ulster y el Partido Unionista Progresista en el consulado irlandés en Nueva York.

La presidenta dijo que el apretón de manos de éstos indica que ha habido un «cambio de conciencia» hacia la paz en Irlanda del Norte y les indicó que le era «grato tener la oportunidad de verlos aquí», en Estados Unidos.



EFE

Adams pidió la colaboración de todos para alcanzar la paz.



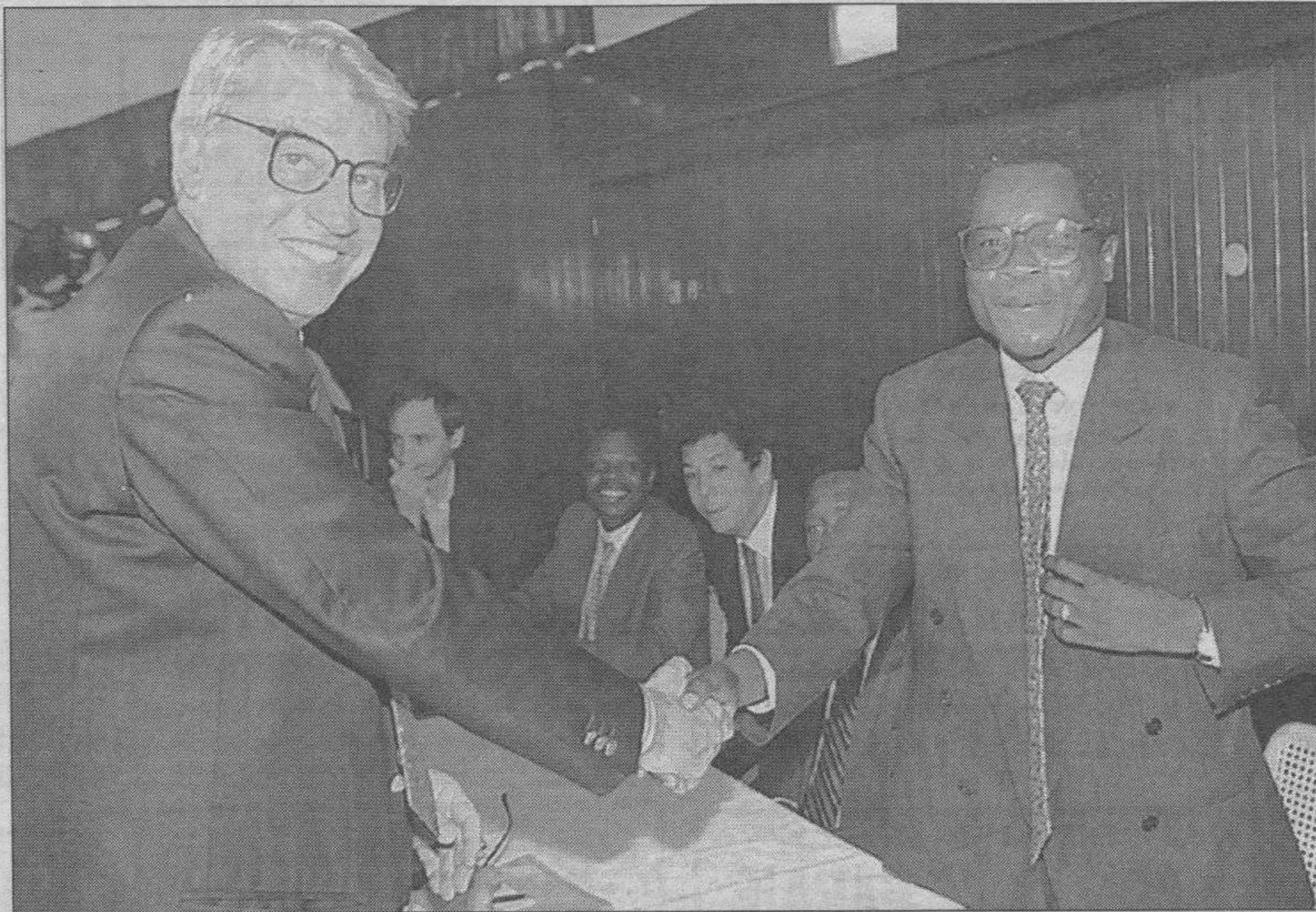
# Ampliadas las jornadas electorales en Mozambique tras reintegrarse la RENAMO

**Se aleja el peligro de nuevos conflictos armados en este país africano**

MAPUTO/EFE.- Las elecciones generales mozambiqueñas se ampliarán un día más, hasta hoy sábado por la noche, anunció ayer la Comisión Nacional Electoral (CNE) poco después de que la opositora Resistencia Nacional Mozambiqueña (RENAMO) aceptara reintegrarse en el proceso electoral. Se disipaba así el temor a nuevos enfrentamientos armados en este país africano.

El presidente de la CNE, Brazao Mazula, reconoció oficialmente la reintegración de la RENAMO al proceso electoral y confirmó la ampliación de las jornadas electorales al sábado, hasta que ya no queden votantes en los colegios. Mazula justificó esa ampliación, que ya estaba contemplada en la ley electoral, en la necesidad de asegurar que todos los votantes puedan ejercer ese derecho ciudadano.

Poco después, a las 16,00 hora local (14,00 gmt), el presidente de la RENAMO, Afonso Dhlakama, emitió su voto en Maputo. «Me siento muy satisfecho... ésta es mi victoria», dijo Dhlakama, principal candidato



Aldo Ajallo, enviado especial de la ONU, saluda al líder de la RENAMO, Afonso Dhlakama.

de oposición a la Presidencia de la República minutos después de depositar sus votos en las respectivas urnas, para las elecciones presidenciales y las legislativas.

La reintegración de la RENAMO en el proceso electoral, del que se había retirado pocas horas antes del comienzo

de los comicios, ha levantado los ánimos de la comunidad internacional y tranquilizado a los mozambiqueños.

«Me alegro de la decisión del señor Dhlakama porque significa que no se reanuda la guerra», señaló a Efe el conductor de un taxi tras escuchar por la radio que el líder de la

RENAMO acababa de votar.

El embajador de Portugal también manifestó en unas declaraciones a la televisión local su satisfacción y la de la comunidad internacional por la normalización de las elecciones y confió en que estos comicios sean decisivos para promover la paz y la democracia en el país.

## 179 guerrilleros muertos en Angola en vísperas de la firma de la paz

LUANDA/EFE.- Al menos 179 guerrilleros de UNITA han muerto en los intensos combates librados en Angola durante el día de ayer, víspera de una reunión que debe celebrarse en Lusaka y en la que el Gobierno y la guerrilla podrían rubricar un acuerdo de paz, ahora más difícil.

Un portavoz militar del Gobierno angoleño afirmó que los combates son una respuesta a los ataques de los rebeldes, ya que, a pesar de los progresos alcanzados en las negociaciones de paz, la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA) pretende recuperar posiciones estratégicas perdidas.

### LA PAZ PARECIA PROXIMA

El representante especial del secretario general de la ONU en Angola, Aliun Blondin Beye, dijo ayer en Luanda que el Protocolo de Lusaka «se firmará antes del 31 de octubre», puesto que «lo que queda en la mesa de negociaciones no llevará mucho tiempo». Los últimos acontecimientos pueden introducir cambios.

El mediador de la ONU se entrevistó por tercera vez en menos de diez días con el presidente de Angola, José Eduardo dos Santos.

## La OTAN y la ONU acuerdan realizar los ataques aéreos en Bosnia con mayor rapidez

### Serbia está dispuesta a establecer relaciones con Croacia

BRUSELAS/EFE.- El Consejo Atlántico aprobó ayer en Bruselas el acuerdo provisional alcanzado el jueves en Nueva York entre los negociadores aliados y la ONU sobre la modificación de las reglas de intervención aérea en Bosnia. Los embajadores de los 16 países de la Alianza dieron el visto bueno a las modificaciones que permitirán a la aviación de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) intervenciones más rápidas y eficaces en Bosnia.

«Las medidas aprobadas suponen un reconocimiento de las peticiones de la OTAN de un mayor robustecimiento de las acciones de respuesta a las violaciones de las zonas de exclusión o contra la ayuda humanitaria», dijo una fuente diplomática aliada.

Para que el acuerdo sea operacional necesita todavía la aprobación definitiva del secretario general de la ONU, Butros Gali, agregaron las mismas fuentes.

El compromiso OTAN-ONU modifica las reglas de combate hasta ahora vigentes en el sentido solicitado por los aliados, para ejecutar las acciones de represalia con mayor celeridad y más eficacia. «Además de las medidas adoptadas, el acuerdo es importante por restablecer la colaboración y el equilibrio entre la ONU y la OTAN, des-

pués de situaciones tensas y de diferencias de criterios entre los mandos en Bosnia, que reflejaban una ausencia de entendimiento peligrosa para la credibilidad institucional», afirmó un funcionario aliado.

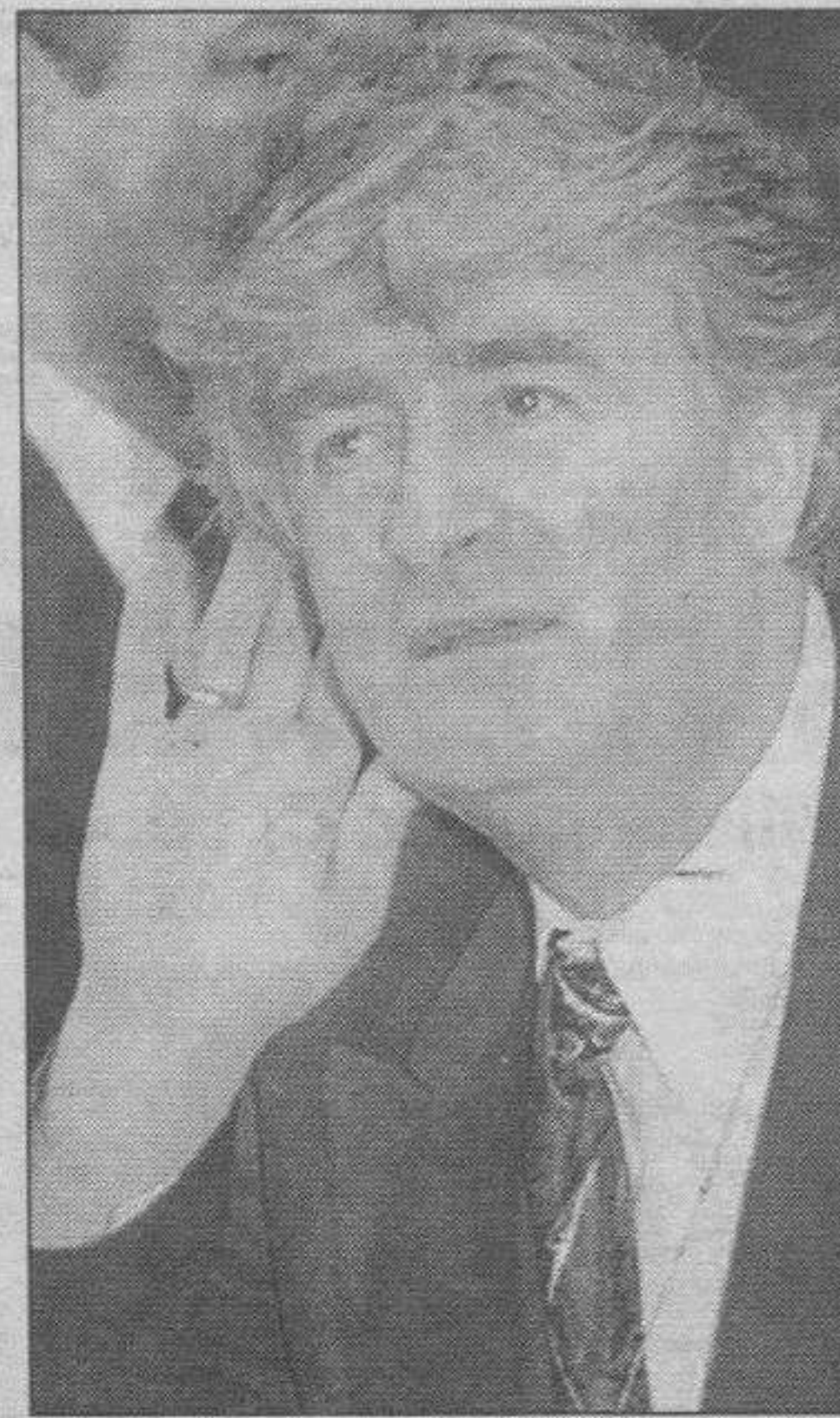
### SERBIA Y CROACIA

El presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, confirmó ayer su disposición a reanudar el proceso de normalización de las relaciones con Croacia.

Según un comunicado divulgado tras su reunión con los mediadores internacionales para la antigua Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg, en el encuentro «se resaltó la necesidad de reanudar los contactos directos entre Belgrado y Zagreb y restablecer una colaboración constructiva, con el objetivo de estabilizar la situación política en la región».

### HUYEN LOS SERBOBOSNIOS

El recrudecimiento de los combates en la región de Bihac



Radovan Karadzji.

(noroeste de Bosnia-Herzegovina) ha provocado la huida de 3.700 serbobosnios, informó ayer la Alta Comisaría de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). El ejército gubernamental, de mayoría musulmana, ha emprendido una ofensiva en la que ha conseguido arrebatar a los serbobosnios unos 200 kilómetros cuadrados. Radovan Karadzji, el líder de los serbios de Bosnia, ha amenazado con atacar Sarajevo y otros enclaves musulmanes.

## García Meza solicita ser encarcelado en un cuartel

BRASILIA/EFE.- El ex presidente boliviano Luis García Meza, a punto de ser repatriado de Brasil para cumplir en su país una pena de prisión de treinta años, afirmó ayer en Brasilia que teme sufrir un atentado contra su vida en La Paz y que prefiere ser recluso en un cuartel militar. García Meza se declaró inocente de los delitos de asesinato, corrupción y otros 30 cargos por los que fue condenado en Bolivia, y expresó que merece ser alojado en una instalación castrense y no en una cárcel para delincuentes comunes, por haber ocupado la presidencia y la comandancia general de las FF AA. En relación con la prisión de Chonchocoro, adonde será trasladado, señaló que «está llena de narcotraficantes, terroristas y ladrones».

## Di Pietro pide cinco meses de prisión para Paolo Berlusconi

MILAN/EFE.- El fiscal de Milán Antonio Di Pietro solicitó ayer una condena de cinco meses de prisión para el empresario Paolo Berlusconi, hermano del primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, por un delito de financiación ilegal de los partidos. La petición de Di Pietro tuvo lugar en el proceso sobre las comisiones ilegales pagadas en relación con la descarga de basura en Lombardía. El fiscal símbolo de la operación «Manos Limpias» contra la corrupción solicitó condenas que oscilan entre los cinco años y los cinco meses de prisión para 27 acusados.

## El Ejército tardará un año en terminar con el narcotráfico en Río de Janeiro

BRASILIA/EFE.- El Ejército brasileño calcula que una acción militar de tropas federales para combatir el narcotráfico en la ciudad de Río de Janeiro puede extenderse por un período mínimo de un año, informaba ayer el diario «O Globo», que cita como fuente a un general. Las Fuerzas Armadas han elaborado un plan de acción para intervenir en Río de Janeiro y hacer frente al crimen organizado, dedicado especialmente al narcotráfico, y su aplicación dependerá de una próxima determinación del presidente de Brasil, Itamar Franco, que conversará con los militares.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**VIVIENDAS UNIFAMILIARES**  
Junto a C/. Santa Clara  
Telfs. 20 74 35 - 27 20 17

**APARTAMENTOS**  
PROXIMA CONSTRUCCION  
C/. Fco. Salinas  
Telfs. 20 74 35 - 27 20 17

**ALQUILO PISO**  
**AVDA. SANJURJO**  
200 m<sup>2</sup> ▲ LUJO ▲ ESTRENAR  
Interesados llamar ☎ 207537 - 91-3167007.

**TORREVIEJA - BENIDORM**  
● APARTAMENTOS  
● BUNGALOWS  
● ESTUDIOS  
● CHALETS  
C/ Vitoria, 17 - Edif. EDINCO. Of. 509-A  
☎ (947) 20 58 10. BURGOS.

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR**  
**¡ULTIMOS PISOS!**  
**AVDA. CONSTITUCION**  
Salón ♦ Tres o cuatro dormitorios ♦ baño y aseo  
Interesados llamar ☎ 20 75 37.

**VENDO NAVE**  
**CTRA. MADRID-IRUN**  
**335 M<sup>2</sup> - DOS ENTRADAS**  
Interesados llamar ☎ 20 75 37.

**Maidan**  
INMOBILIARIA MAIDAN, S.A.  
**VENTA DE PISOS Y OFICINAS EN**  
Residencial Reyes Católicos  
Poligono G-3  
y en Avda. Reyes Católicos, 43  
Inf.: Avenida del Cid, n.º 4-2.º D  
Horario, de 9,30 a 14,00 y 16,30 a 20,00

**OCASION PARTICULAR VENDE APARTAMENTO**  
2. SALON, COCINA AMERICANA.  
BUENAS VISTAS. (ZONA YAGUE, SORIA)  
TELF. 23 84 17. TARDES

**SE ALQUILAN PLAZAS DE GARAJE**  
CALLE VILLARCAYO, 8  
Llamar de 11 a 12. Telf. 23 33 81

**VENTA DE DOS VIVIENDAS UNIFAMILIARES EN VILLATORO**  
JARDIN INDIVIDUAL  
INFORMACION: VIDAL SAEZ GIL (VILLATORO)

**SE ALQUILA OFICINA**  
50 m.<sup>2</sup> aprox.  
**CALLE MIRANDA, 17 BURGOS**  
Inf.: Avd. del Cid, n.º 4-2.º D.  
Horario de 9,30 a 14,00 y 16,30 a 20,00.

**EN SARRACIN**  
SE VENDE FINCA CON CUATRO VIVIENDAS Y LONJA, CON NAVE DE 900 M.<sup>2</sup> Y TERRENO  
TELF. 40 40 26

**Laboral**  
**SE NECESITA TRACTORISTAS**  
TRANSPORTE INTERNACIONAL CON COMUNITARIA.  
PRECIO KILOMETRO 85 PTAS.  
Información: (943) 61 77 43 - (943) 61 77 44

**PROFESORES**  
NECESITA ACADEMIA PARA IMPARTIR ASIGNATURAS DE ARQUITECTURA TECNICA, OBRAS PUBLICAS E INGENIERIA TECNICA I.  
Interesados enviar curriculum al Apartado 1993 de Burgos

**SE NECESITAN**  
- SOLDADOR-CALDERERO  
- MANDRINADOR DE 1.ª  
- RECTIFICADOR DE 1.ª  
- FRESADOR C.N.T. DE 1.ª  
Llamar de 10 a 13, Telf. 29 81 70

**Servicios**  
**GARDEN HOUSE**  
  
GENERADORES 2.200 W. DESDE 65.900 PTAS.  
MOTOSIERRAS DESDE 14.500 PTAS.  
MOTOAZADAS DESDE 10 CV. 69.500 PTAS.  
Y MUCHAS MAS OFERTAS  
**SERVICIO TECNICO**  
Avenida General Vigón, 23  
Telf. (947) 22 87 86  
Fax (947) 22 20 89  
09006 BURGOS

### Varios

**IFIN CAMPAÑA CODORNIZI**  
**ULTIMAS Y EXCEPCIONALES CODORNICES**

PRECIO: 175,- Pts.  
Mínimo 30 por persona  
TODOS LOS DIAS, excepto domingos



**CERNEGULA (BURGOS)**  
RESERVAS: ☎ 441056-560158. Fax: 441056.

**CURSOS DE MASAJE**  
Comienzo en Noviembre. 3 meses de duración. A.D. Stauffer. Lain Calvo, 8-2.º. Teléfono: 27 62 53.

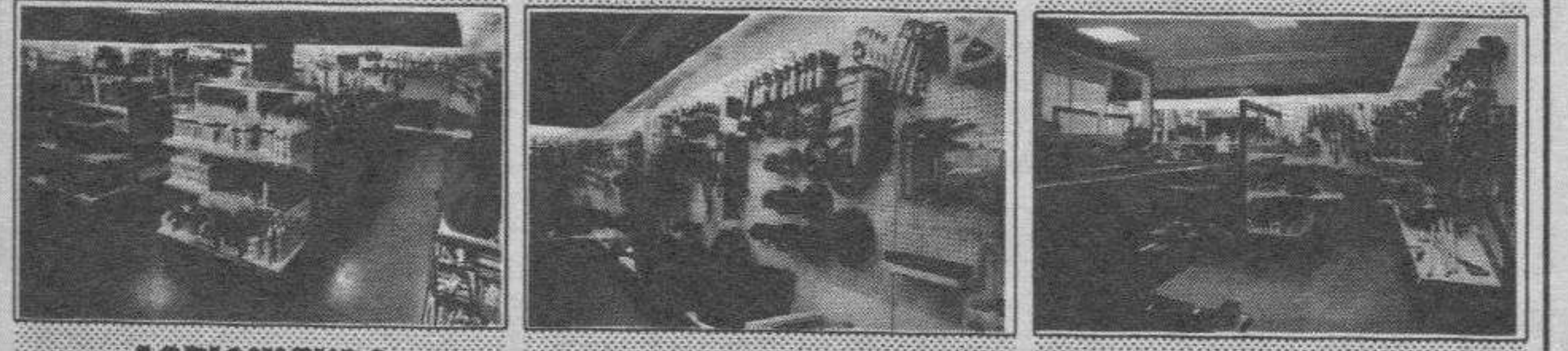
**AMBULANTES**  
PRENDAS DE INVIERNO  
MUY ECONOMICO  
TELEFONO (947) 20 83 32

中國針灸物理治療中心  
**CENTRO DE ACUPUNTURA CHINA**  
**TRATAMIENTO DE ARTROSIS Y CUALQUIER TIPO DE DOLOR**  
Dirigida por el **DR. KANG**  
Plaza de Vega, 9. ☎ 27 73 97.  
Información: de 15,30 a 19,30 h.

**PUENTE DE TODOS LOS SANTOS**  
**RUTAS TURISTICAS BURGOS**  
RUTA DEL BUEN CONDE  
COVARRUBIAS-SILOS Y OTROS GRUPOS REDUCIDOS. 4 A 6 PERSONAS  
**CONSULTAS 23 06 86**  
VIAJE Y COMIDA EN COVARRUBIAS

**REZA NUEVE AVEMARIAS DURANTE NUEVE DIAS**  
Pide tres deseos: Uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. A. P. S.

**NUEVA SECCION**  
**HIERROS GIMENEZ FERRETERIA**  
Pº Ind. de Villalonquéjar. C/ López Bravo, 64.  
☎ 947 - 29 82 50 (6 líneas). Fax: 947- 29 82 54.



- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>AGRICULTURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Recambios agrícolas.</li> <li>● Azadas.</li> <li>● Forja.</li> <li>● Hachas.</li> <li>● Tronzadoras.</li> <li>● Engrase.</li> <li>● Tornillería.</li> <li>● Cerramientos.</li> <li>● Cadenas..., etc.</li> </ul> | <p><b>CONSTRUCCION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trefilería.</li> <li>● Herramientas.</li> <li>● Siliconas.</li> <li>● Poliuretanos.</li> <li>● Elementos fijación.</li> <li>● Anclajes.</li> <li>● Cordelería.</li> <li>● Cascos.</li> <li>● Carretillas..., etc.</li> </ul> | <p><b>INDUSTRIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tornillería.</li> <li>● Ruedas.</li> <li>● Cerrajería soldadura.</li> <li>● Brocas.</li> <li>● Pegamentos.</li> <li>● Lubricantes.</li> <li>● Protección y seguridad laboral.</li> <li>● Abrasivos..., etc.</li> </ul> |
|---|--|---|

y como siempre en **HIERROS**: Perfiles • Angulares • Corrugados • Chapas Pletinas • Oxycorte • Cizalla • Plegadora • Ferralla • Corte de perfiles a medida

**ROPA MODA JOVEN**  
*Epifanio*

**URGENCIAS MEDICAS 24 H.**  
**MEDICASA** (Grupo Médico CHEQUEOTRONE)  
- Visita médica. - Análisis clínicos. - Radiografías.  
- Electrocardiograma. - Suturas. - Escayolas. - Curas. - Inyecciones, etc.  
ASISTENCIA A DOMICILIO Y EN EL CENTRO MEDICO.  
24 H. INCLUSIVE FESTIVOS, SABADOS Y DOMINGOS. **¡ IGUÁLATE !**  
Avda. Reyes Católicos, 36 B. Telf. 23.72.63 ó 22.73.37

**INFORMATICA, S.A.**  **DESARROLLO DE SOFTWARE PROPIO** \* **REDES Y COMUNICACIONES** \* **MANTENIMIENTO DE HARDWARE Y REPARACION DE EQUIPOS** \* **MAYORISTAS EN TODO TIPO DE ACCESORIOS Y COMPONENTES PARA LA INFORMATICA**



**INMOBILIARIA**

- 1.- Ventas
- 2.- Compras
- 3.- Alquileres
- 4.- Traspasos
- 5.- Rústicas

**TRABAJO**

- 6.- Ofertas
- 7.- Demandas

**POR PALABRAS**

**MOTOR**

- 8.- Ventas
- 9.- Compras
- 10.- Alquileres
- 11.- Accesorios

**ENSEÑANZA**

- 12.- Academias
- 13.- Idiomas
- 14.- Varios

**AGRICULTURA**

- 15.- Maquinaria
- 16.- Ganaderia
- 17.- Agricultura
- 18.- Varios

**VARIOS**

- 19.- Ventas
- 20.- Compras
- 21.- Financieras
- 22.- Huéspedes
- 23.- Servicios
- 24.- Pérdidas
- 25.- Hallazgos
- 26.- Varios



**INMOBILIARIA**

**1 VENTAS**

VENDO piso céntrico. 218 m2. 35.000.000. T. 204768 ó 981-582287.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. A estrenar, cocina amueblada. T. 203072.

VENDO piso grande, Parque Europa, T. 261177

**\*TRES últimas viviendas adosadas en Villimar. T. 484322.**

VENDO Piso Regino Sáinz Maza, 4, salón, dos baños, garaje, trastero, T.271865.

PLAZA Mayor, nuevo, dos, salón, dos baños, ascensores. Precio convenir. 276509.

VENDO piso Gamonal. Tres, salón. Gas ciudad. Buen precio. 264627.

VENERABLES, duplex 100 m2, tres, dos baños. T. 236234. Tardes.

VENDO local comercial, 60 m2, diáfano. Calle Pizarro, esquina Avenida Burgos, junto iglesia Santa Catalina. Aranda 503357.

VENDO piso, calle Maestro Ricardo, La Quinta. Tres habitaciones, dos baños, salón, trastero, dos plazas garaje, exterior. T. 262930, de 21 a 23 horas.

VENDO piso en Calle Condesa Mencía. De 100 m2, con garaje y trastero. T. 225669, por las tardes.

PABLO Casals. Vendo piso. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. Servicios centrales. 486072. Abstenerse agencias.

VENDO bar en funcionamiento. T. 238000, de 2 a 4.

URGE vender piso zona Vadillos T. 220828

SE VENDE piso, G-3, salón 32 metros, cuatro habitaciones, dos baños, garaje, trastero, cocina amueblada. Abstenerse agencias. T. 268938.

**\*VENDO oficina céntrica, muy bien instalada, adaptable consulta, estudio. T. 205626.**

PLAZA, Aragón, estrenar, sexto, cuatro, salón, baños, terraza, armarios, trastero, garaje. Soleado, vistas. T.276868.

ALQUILER máquinas escribir Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7. T. 260520.

SE ALQUILA Plaza garaje, doble o sencilla, aparcamiento Flora, T.270870.

SE ALQUILA apartamento amueblado, plaza de garaje. Zona General Yagüe. 206990.

SE ALQUILA apartamento junto a la Catedral. Amueblado, salón, baño, cocina, habitación T.209107- 223825.

ALQUILO piso amueblado, exterior, calefacción central. Avda. Constitución. T.219273.

ALQUILO piso céntrico, calefacción central, T. 206265, llamar tardes.

SE ALQUILA piso amueblado. Calle Carmen, 8 5A. 207879. Razón portería.

ALQUILO piso amueblado, C/ Vitoria- Gamonal. T. 262550

PARTICULAR Vende piso, Reyes Católicos, 16, 170 m2, buena altura, y distribución, garaje. T.275290

ALQUILO plaza garaje. Lavaderos. Amplio. Precio convenir. T. 230642.

SE ALQUILA lonja industrial. T.223218

ALQUILO piso nuevo y económico. T. 210110.

NECESITO dependienta, sobre 20 años con algún cursillo realizado. Llamar T.237359

SE NECESITA empleada de hogar, sabiendo cocina, experiencia e informes. T. 222337. Llamar tardes de 8-10.

MEJOR 18 años, media jornada, para cafetería. Domingo libres. Presentarse Sábado 19 ó Lunes 31 de 9 a 3 tarde. Cafetería Miranda. Calle Miranda 12.

EMPRESA Instaladora de Gas. Necesita operarios para Delegación en Burgos. No necesaria experiencia. 214915. (9,30-11, 19-20)

SE NECESITA camarera con experiencia en barra. Cafetería Avenida, Avda. Cid, 92.

PRECISO señora jubilada convivir señora mayor. Sueldo, piso y gastos. T. 208616.

SE NECESITA peluquero de caballeros con experiencia T. 241377.

SE NECESITA chica para limpieza, Hostal Sammar (Briviesca). T.592330. Llamar a partir 5 tarde.

NECESITO chica interna, con informes, Buen sueldo. T. 201874.

SE NECESITA dependientas textil. T. 269709. 4-5 o noches.

GRUPO musical, necesita cantante femenina para próxima temporada. 908-481000, 908-481214.



**MOTOR**

**8 VENTAS**

MOVIL-2 Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardeña 38 T. 268299

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. T. 483767.

VENDO Ranger Rover BU-7272P, T. 403030.

SE VENDE Opel Kadett 1.600S, BU-N, económico T. 484019.

VENDO Seat Marbella Especial, pocos kilómetros, 400.000 ptas. T.211108.

SE VENDE Opel Corsa 1200, BU-K, perfecto estado. T.384018.

VENDO Volkswagen Golf, con 19.000 Kms. T. 979- 152092.

SE VENDE Opel Kadett GSI, 4 puertas, buen estado, extras. T.267217.

VENDO Seat Ibiza SXI. BU-K. T. 234211, a partir 18 horas.

**VEHICULOS USADOS TURISMOS**

- \* LAND ROVER SANTANA CORTO
- \* FORD ESCORT 1.600 GHIA
- \* RANGE ROVER V8
- \* FORD ORION 1.600 GHIA
- \* MONTEGO 2.0
- \* NISSAN VANETTE COMBI BU-M. POCOS KMS.
- \* MONTEGO 1.600 BU-L
- \* TODOTERRENO DAIHATSU BU-N. POCOS KM.

( Con la garantía de Talleres Fausto )

**TALLERES FAUSTO**  
Avda. de la Constitución 5  
Tlf. 22 35 44 - BURGOS

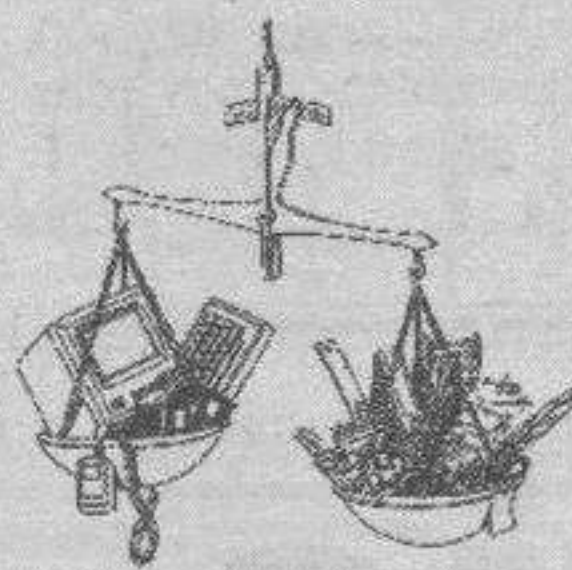
**4 TRASPASOS**

EN BRIVIESCA, traspaso de Disco Rombo. Contactar con Julio. T.215241.

TRASPASO Pub, zona Bernardas, T. 277765.

**5 RUSTICA**

VILLADIEGO vendo casa con patio. 360227.



**TRABAJO**

**6 OFERTAS**

EXAMENES de Correos en Bilbao y Valladolid. Autobuses desde Burgos. Reservas T. 275382.

**7 DEMANDAS**

SE OFRECE ebanista autónomo con 20 años de experiencia para taller o montador T.222938. Tardes

**CONVOCATORIA de plazas para el ingreso en:**

**ESCALA EJECUTIVA (INSPECTORES) DEL CUERPO NACIONAL DE POLICIA AMBOS SEXOS**

TITULACION: UNIVERSITARIA MEDIA.  
Aproveche la SERIEDAD, EXPERIENCIA y EFICACIA de:

**ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA**  
C/ Petronila Casado, 20. ☎ 24 06 30.

**DIAGNOSIS**  
SU TALLER MECANICO DE CONFIANZA

SERVICIO OFICIAL VENTA VEHICULOS



- PUESTA A PUNTO CON DIAGNOSIS
- ALINEACION DE DIRECCION POR COMPUTADORA
- SERVICIO DE NEUMATICOS

- REVISION DE FRENS (FRENOMETRO)
- PROTECCION AMBIENTAL
- LIMPIEZA INYECCION

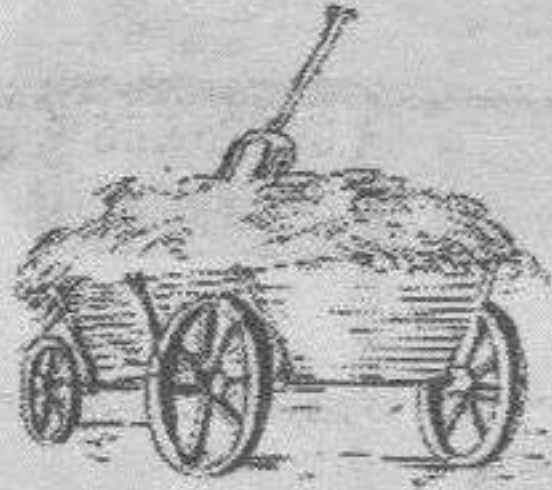
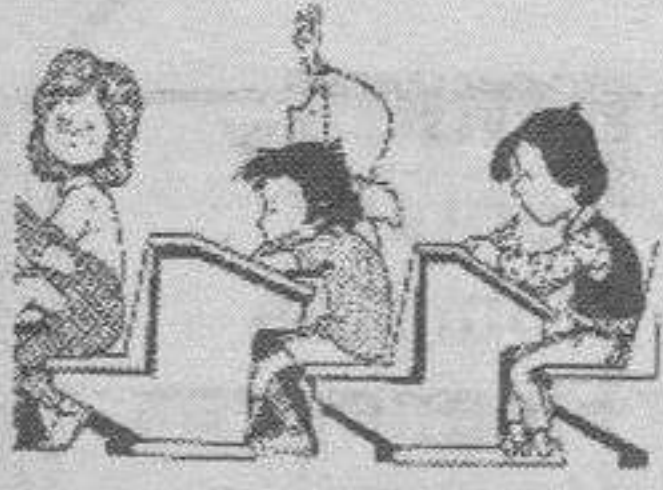
Estamos en:  
Avda. Constitución nº 13  
Telf. 21 04 39

ESPAZIO RESERVADO PARA USTED ESPAZIO RESERVADO PARA USTED ESPAZIO RESERVADO PARA USTED ESPAZIO RESERVADO PARA USTED ESPAZIO RESERVADO PARA USTED

**Para Publicidad en estas páginas**

**26 83 75**





SE VENDE Teleras o alcancillas metálicas y cajones-comederos para ovejas. T. (975) 220012-397004 Soria.

ANTIGUEDADES, compro muebles, plata, objetos Guineanos, Indoportugueses, monedas y libros. Feijoo. (91) 5279404.

ARREGLO tejados, canalones, colocación onduline, telá, asfáltica, uralita, tuberías. PVC. T. 560019 (Villafria).

ACUCHILLAMOS, barnizados, colocación de parquet, económico. T. 214603.

**INTERCAMBIOS ENTRE PARTICULARES**

**ONO LINEA**

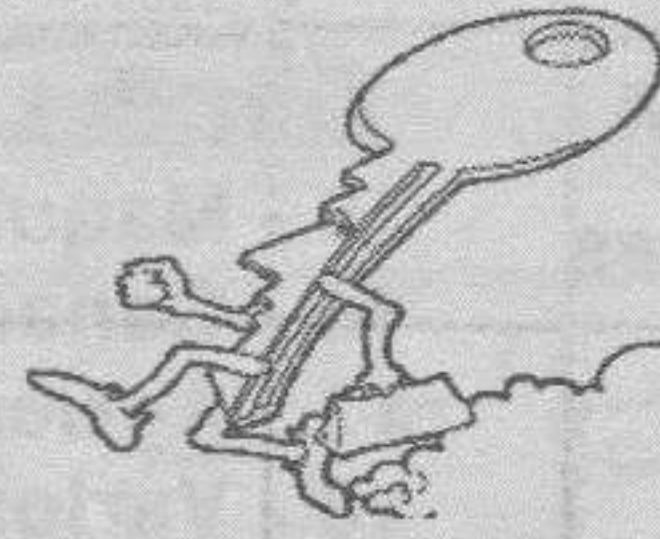
**906 33.55.77**

**ENCUENTRA LO QUE BUSCAS..**

76 pts/m. dia, 55 pts/m. noche y festivos. Máx. 30 min. A.E.S

**ENSEÑANZA**

**AGRICULTURA**



**14 VARIOS**

**15 MAQUINARIA**

**VARIOS**

LA CLAVE Escuela de Música. Piano, guitarra, acordeón, lenguaje musical, viento, cuerda, instrumentos electrónicos. San Pablo, 17. 276046.

TRACTORES varias marcas y modelos. Arados reversible reparados. Pedro Gómez García. Carretera Madrid, Km. 234.

**19 VENTAS**

**14 VARIOS**

VENDO retroexcavadora O.K. rectificada, con martillo. 6.500.000. T. 230828.

**VARIOS**

SE PREPARAN oposiciones para el Cuerpo de Ayudantes de Instituciones Penitenciarias. T. 203214.

\*SE VENDE máquina de sembrar cereales, en perfecto estado. T. 298138.

JARDINERIA Las Camelias. Comienza su campaña con ofertas en setos. Visite nuestra gran variedad de árboles, coníferas, rosales. Le esperamos en Carretera Madrid, Km. 234. T. 205239.

**22 HUESPEDES**

DOY Pensión completa estudiantes interesados llamar T. 272536.

NECESITO chica, compartir piso. Con otra. Información al T. 236510.

SE NECESITA chica para compartir piso. Habitación individual. Calle San Pablo, 37 5B (De 12,00 a 15,00). T. 186211.

**23 SERVICIOS**

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases tfo 262107.

INVESTIGADOR Privado, dudas sospechas T. 227520, 908-783453

TEJADOS Iglebur. Atención Burgos y provincia. Se realizan toda clase reparaciones tejados, estructuras metálicas, PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. T.480400.

COLOCACION canalones, reparación, tela asfáltica, retejados, onduline, terrazas. Garantía. 269777.

INVESTIGADOR Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 y 908783586.

FONTANERIA general. Reparación canalones viejos. Colocación nuevos. Reparación tejados. 230405.

TEJADOS Burgos. Reformas: Mayores-Menores. Tejados, canalones. Impermeabilizantes. Onduline. Telas. Servicio Rapido. Polígono Industrial Naves Taglosa 226. Burgos. 480826.

ATENCION Burgos y provincia. Comunidades y particulares. Reparación: canalones viejos y colocación de nuevos, tejados, tela asfáltica, onduline. Precios económicos. T. 277086, móvil 908-480618.

FONTANERIA, albañilería y pintura en general. Proyectos y reformas. 237964.

ALBAÑILERIA, fontanería, pintura, especialista tejados, alicatados cocinas, baños. Económico. 268193.

REPARACION tejados, cubiertas nuevas, en madera y metálicas. Instalación canalones, limas, telas asfálticas, onduline, uralita. Presupuestos sin compromiso. Servicios rápidos. 233465.

TEJADOS. Instalación canalones, limas, ondulines, tela asfáltica. Servicio Rapido. Calle Constitución. 234042.

**24 PERDIDAS**

PERDIDA perro, Pointer, blanco, manchas marrones, collar, chapa. Polígono Villalon. Gratificara. 269388.

**26 VARIOS**

\*PIANOS importación directa, precios sin competencia. tfo 941-234131

CAZADORES. Término Municipal de Santibañez de Esgueva, 45% terreno libre, mucha liebre y perdiz.

DE LA ROSA: te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21 2 D. T. 983-374312. Valladolid.

MUJERES buscan hombres para relaciones libres sin compromiso. No profesionales. 95-2862602.

AGENCIA Matrimonial Encuentro. Buscas pareja. Llámanos. 947-511380. Seriedad. Discreción.

JUAN, Tarot, trabajos magia blanca, amor, salud... T. (987) 229019

PINTURA albañilería, hacemos toda clase pintura profesional, cubrimos todo. 218072.

SE ALQUILAN vestidos de novia. T. 203747.

CURANDERO radiestesista en la Rioja. Trató problemas de salud en general, dolor de cabeza, digestivo, artritis, dolor de espalda, mareos. Pedir hora. Mañana: (941) 135080. Tarde: (941) 147533.

**Lea**

**Diario de Burgos**

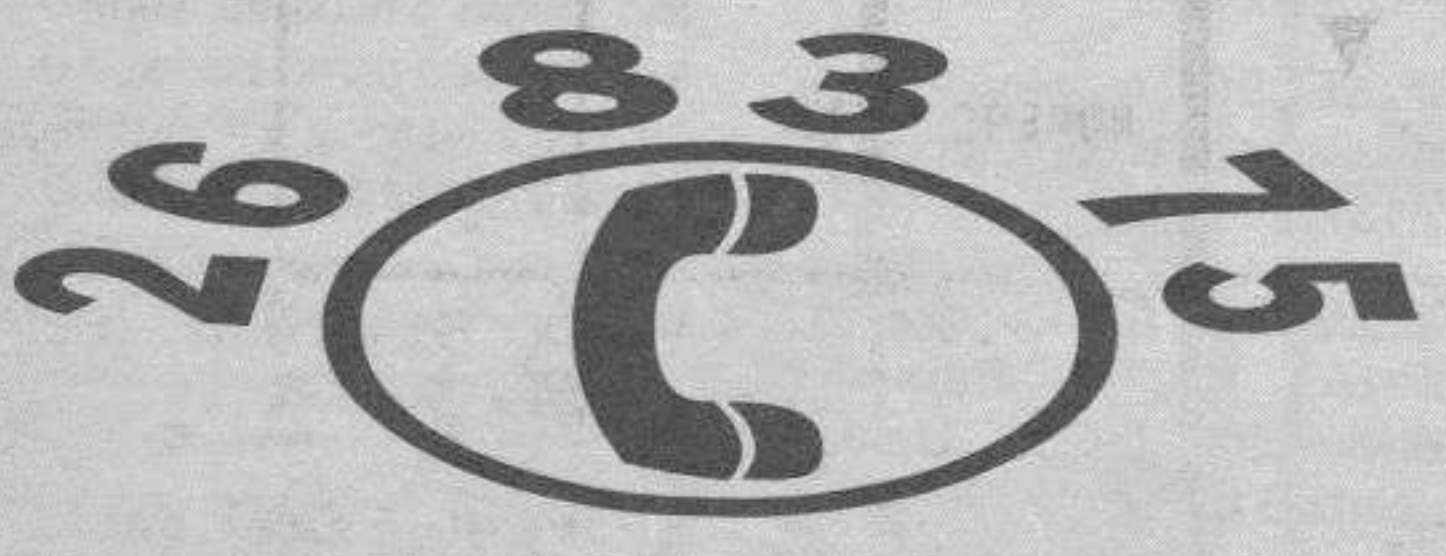
GRUPOS reducidos, individual. COU. BUP. Empresariales. Almirante Bonifaz 11. T. 200428-275482.

VENDO ARADO de tres rejas con ballestas con pedrero. T. 231733, 430314.

**16 GANADERIA**

SE VENDEN 240 ovejas. T. 385169.

PROFESORA. Diplomada, da clases, Francés y EGB. Mucha experiencia. 274003.



# Diario de Burgos

se vende todos los días en:

**ARANDA DE DUERO**

- Victorino Calvo. Kiosco. Plaza Virgencilla.
- Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.
- Milagros E. Arauzo. Av. Castilla, 8
- Kiosco "El Pilo". Av. de los Caídos, s/n
- Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.
- Carmen Cª Peñalba. Comandante Requejo, 5.
- Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia). Av. Burgos, s/n
- Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.
- Ana Mª Miravalles. Estación Autobuses.
- Area Tudanca-Fuentespina.

**MIRANDA DE EBRO**

- Pilar Narro Bravo. Comuneros de Castilla, 5.
- Pilar García de Albéniz. Kiosco. Ctra. Logroño, 7.
- Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.
- Biblioteca Estación. Andén Norte.
- Librerías de Estación (f.cc.(Z.B.)).
- Ana María Martínez. Kiosco Prensa. C/ Estación.
- Julián Valerio. C/ Vitoria, 9.
- Librería Malfaz. San Agustín, 3.
- Librería Erri. Real Aquende, 57.
- Juan F. Figuero. C/ del Río, s/n. Kiosco.
- Antonia Garrido. Librería. Real Allende, 26.
- José Ramón Aliende Ríos. Kiosco Prensa. C/ Francisco Cantera. Esq. Alfonso VI.
- Manuela Resa Martínez. Alfonso VI, 56.
- Antonio Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto Iglesia. Kiosco Prensa.
- Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.
- Hotel Tudanca.
- Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.
- Begoña García. V. Elexandre, 14

**MADRID (13,30 h.)**

- Alenza, 20 (Continental Auto).
- Sta. Engracia, 156.
- Sta. Engracia Cto. Caminos.

- Cta. de Cto. Caminos, 6.
- Bravo Murillo, 102.
- Bravo Murillo, 122.
- Bravo Murillo, 140.
- Comandante Zorita, 30.
- Gral. Perón, 16.
- Orense, 2.
- Pª Castellana - Pl. Cuzco (Hotel).
- Pª Catellana, 184 - Pl. Cuzco.
- Fco. Gervás - Capitán Haya.
- Capitán Haya - Bravo Murillo.
- Pl. Castilla - Pª. Castellana.
- Félix Boix, 11 - Esq. Padre Damián.
- Concha Espina, 6 (Est. Bernabéu).
- Serrano, 108.
- Goya, 23.
- Goya, 63.
- Velázquez, 54.
- Ortega y Gasset, 29. Esq. Velázquez.
- Diego de León, 21.
- Diego de León, 24.
- Diego de León, 41.
- Diego de León, 46.
- Juan Bravo, 40.
- Conde Peñalver, 62.
- Conde Pelaver, 34.
- Narváez, 2.
- Alcalá, 185.
- Marqués de Zafra, 3. Esq. Dr. Esquerdo.
- José Abascal, 58.
- Pl. Sta. Bárbara.
- Pta. de Alcalá, 2.
- Génova, 16 (frente Partido Popular).
- Pª. Recoletos.
- Cibeles - Pª. del Prado.
- Cibeles - pasaje peatones.
- Alcalá, 50.
- Alcalá, 44.
- Plaza de las Cortes, 6.
- Sol, 13.
- Sol, 11.
- Sol, 8.

- Mayor, 5.
- Pl. Isabel II, (Opera).
- Quintana, 29 - Esq. Ferraz.
- Gran Vía, 23.
- Gran Vía, 26.
- Gran Vía, 38.
- Gran Vía, 39.
- Gran Vía, 54.
- Gran Vía, 78.
- Princesa, 23.
- Princesa, 56.
- Princesa, 65.
- Princesa, 82.
- Hilarión Eslava, 2.
- Eduardo Dato, 19.

**LOGROÑO**

- Pedro Uruñuela Nieto. Muro del Carmen, 2.
- BARCELONA (19,30 h.)**
- Kiosco Estación Renfe (Sants.)
  - Kiosco Plaza Universidad. Aribau.
  - Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).
  - Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).
  - Kiosco Ramblas. C/ Carmen.
  - Kiosco Ramblas. C/ Hospital.
  - Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.
  - Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.
  - Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.
  - Kiosco Plaza de Urquinaona.
  - Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).
  - Kiosco C/ Amilcar (Pl. Stª. Eulalia)

**VALLADOLID**

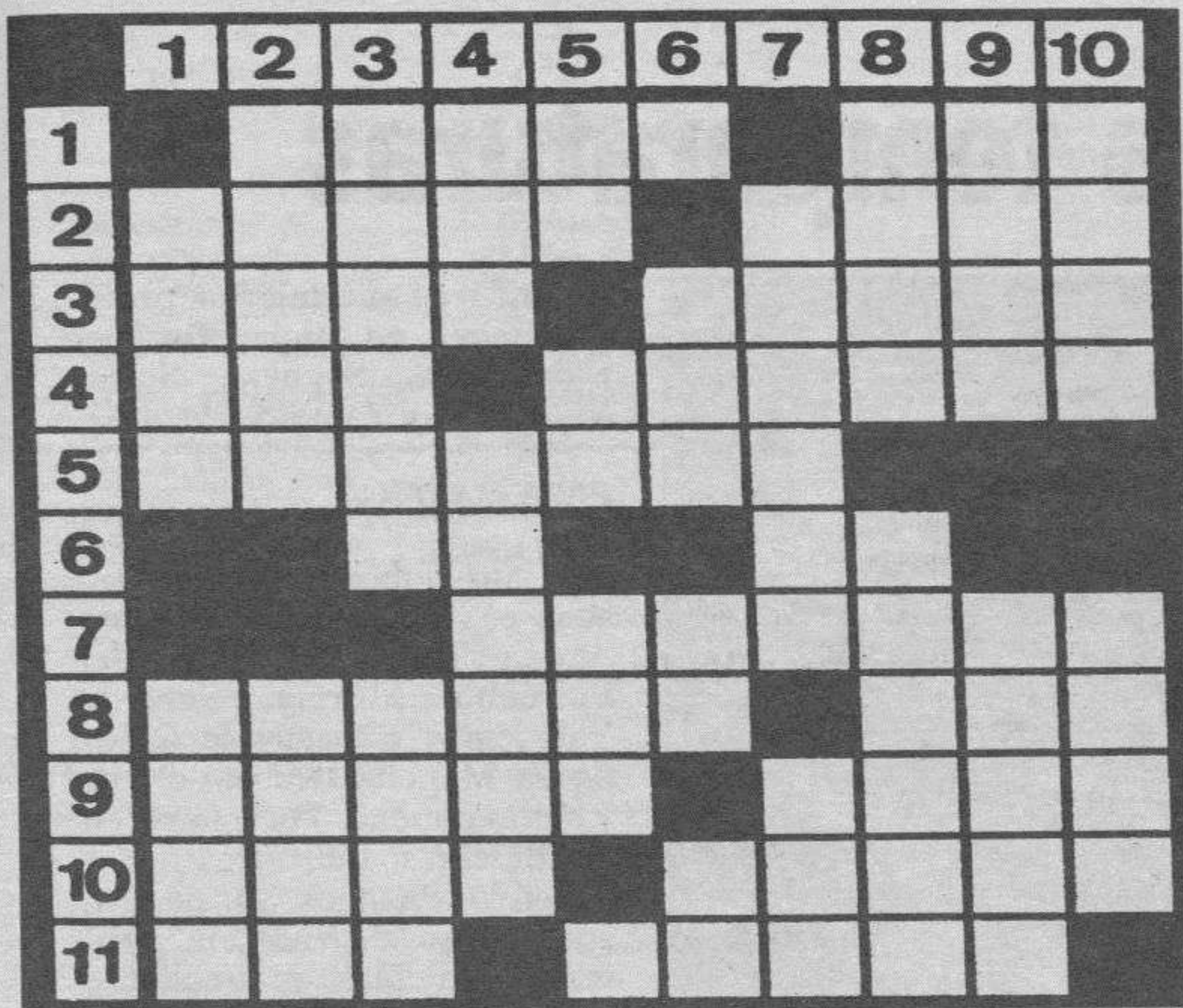
- Plaza Mayor. (Frente al Club del Fumador).
- Plaza de España. (Banco).
- Huerto del Rey (calle José Luis Arrese).
- Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).
- Paseo de Zorrilla (Iglesia de San Antonio).
- Estación del Ferrocarril.
- Universidad.

**VIZCAYA**

- Concepción Guinea. Pza. España.
- Aurelio Blanco. Gran Vía, 1.
- Prodeca. Vestíbulo Renfe.
- Félix Ruiz Alegria. Pza. Conde Aresti.
- Fco. Javier Ibáñez. Avda. Urquijo, 14.
- Begoña Odriozola. Gran Vía, 11.
- Julia M. Macías. Gran Vía, 40.
- M. Aránzazu Cabo. Gran Vía, 42.
- M. Antonia Méndez. Ercilla, Esq. Pozas.
- Manuela Rodríguez. Gran Vía, 63.
- M. Rosario Ruiz. Pza. Campuzano.
- Librería Cámara. Euskalduna, 6.
- Martínez Mendía. Gordóniz, 13.
- Patxo Lambarri. Henao, 12.
- Rosario López Laso. La Casilla.
- Belén Toyos. Iparraguirre, 67.
- Librería Guinea. Elcano, 27.
- Ansa. Autonomía, 17.
- Campa de Basarrate.
- Prudencio López. Avd. Madariaga, 39 (Deusto).
- M. Jesús Moraleja. Obieta (Erandio).
- Sabino Petralanda. Hiper Deusto (Deusto).
- Obdulia Trigo. Fray Juan, 11 (Zorroza).
- Ainoa Isasi. Urtebieta (Galdácano).
- Jesús María Isasi. Euskadi Kalea, 13 (Galdácano).
- Pilar Puente. Muguru, 8 (Galdácano).
- Urrutikoetxea Salbidea. Juan Bautista Uriarte, 56. (Galdácano)
- Fco. Javier Vicente. Lendakari Aguirre (Basauri).
- Tarsicio García. Nagusia (Basauri).
- Telesforo Orío. Lendakari Aguirre, 24 (Basauri).
- Librería Pulisa. Bilbondo (Basauri).
- Ana María Ramón Sánchez. Las Mercedes, 31 (Las Arenas)
- Carmen Alonso. Avda. Los Chopos (Guetxo).
- Eloy Iturri. Calle Mayor (Las Arenas).
- Hermanos Exkerra. Casino (Algorta).
- Sara Cantalapiedra. Pza. Los Fueros (Baracaldo).
- Trinidad Gutiérrez. Avda. La Libertad (Baracaldo).
- Denetariño C.B. Gran Vía, 8 (Sestao).
- Isidoro Córdoba. Carlos VII (Portugalete).
- Juana García Ahedo. Genaro Ora, 3 (Santurce).
- C/ Juan de la Cosa. Kiosco. (Santuchu).



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**- 1: Unido, agregado. Apócope. 2: (al rev.) Que no ha recibido ningún daño (fem.). Lista de platos. 3: Embarcación. Cierto ganado. 4: Nombre de consonante. Entremedio, hablador. 5: Refresco al que se le da cierto grado de congelación. 6: Contracción. Nota musical. 7: Conseguir. 8: Municipio de Bolivia, en departamento de Potosí. Aquí, en este lugar. 9: (al rev.) Bebida alcohólica. Dícese de ciertas frutas muy sabrosas. 10: En Marruecos, recaudador y administrador oficial. Dícese de la persona que tiene juntas las rodillas y separadas las piernas hacia fuera. 11: Lar. Embarcación ligera.

**VERTICALES.**- 1: (al rev.) Río francés. Canoa u otra embarcación. 2: Planta aristolochiácea, de olor fuerte y nauseabundo. Mueble. 3: Mueble frigorífico para conservar los alimentos. (al rev.) Combate. 4: Nombre de consonante. Escudo de armas. 5: Letra griega. Nombre de mujer. Movimiento convulsivo habitual. Número romano. 6: Vocal. Departamento francés. Divinidad egipcia. Voz empleada en algunas partes para ahuyentar a los animales. 7: Substancia dura y fibrosa de los árboles. (al rev.) Barco. 8: Regazo. Período crítico de una enfermedad. 9: Relativo al año. Finaliza. 10: (al rev.) Ciudad de la provincia de Guipúzcoa. Dícese de las cosas cuyas partes están separadas más de lo regular en su clase.

● SOPA DE LETRAS

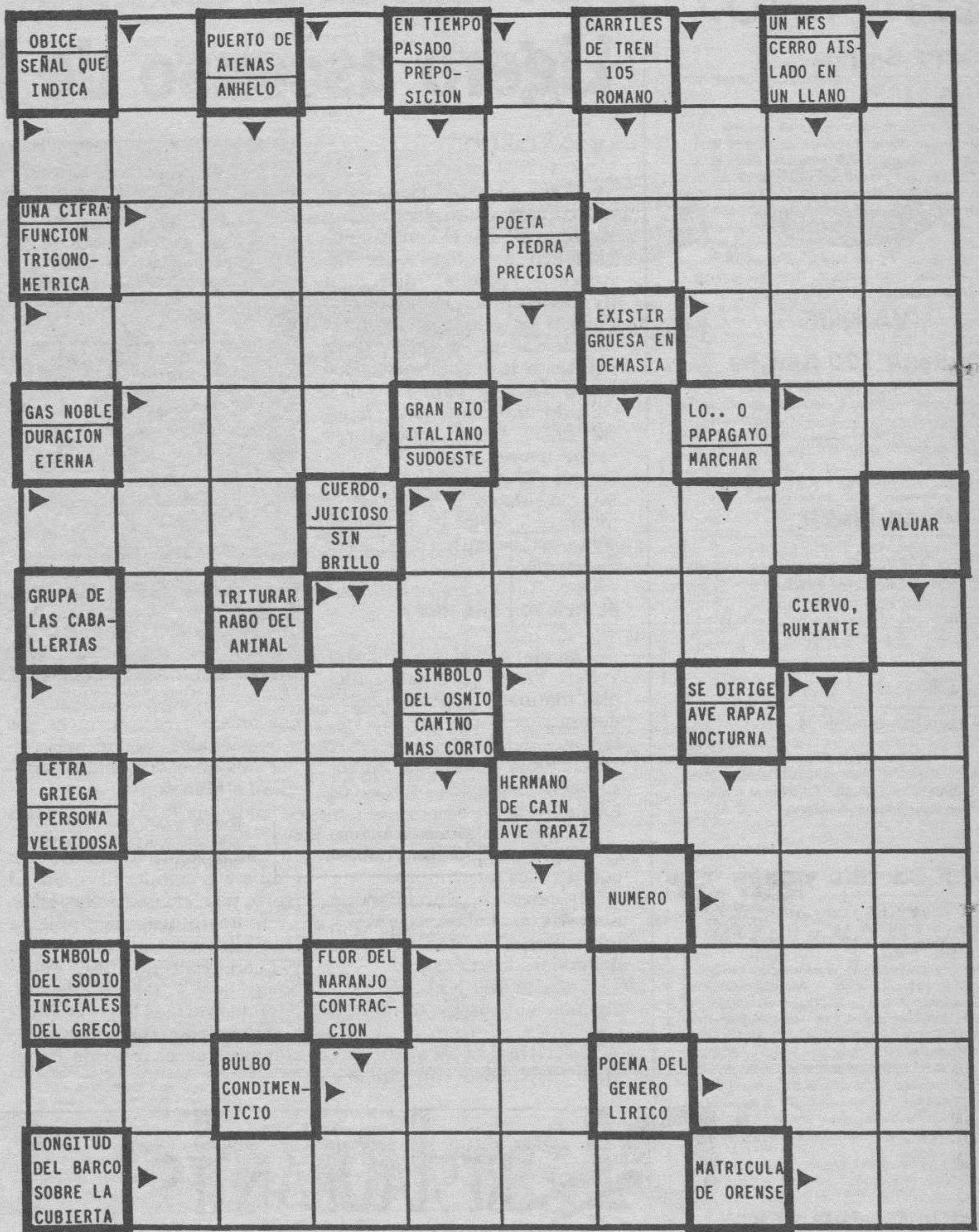


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Reptiles.**

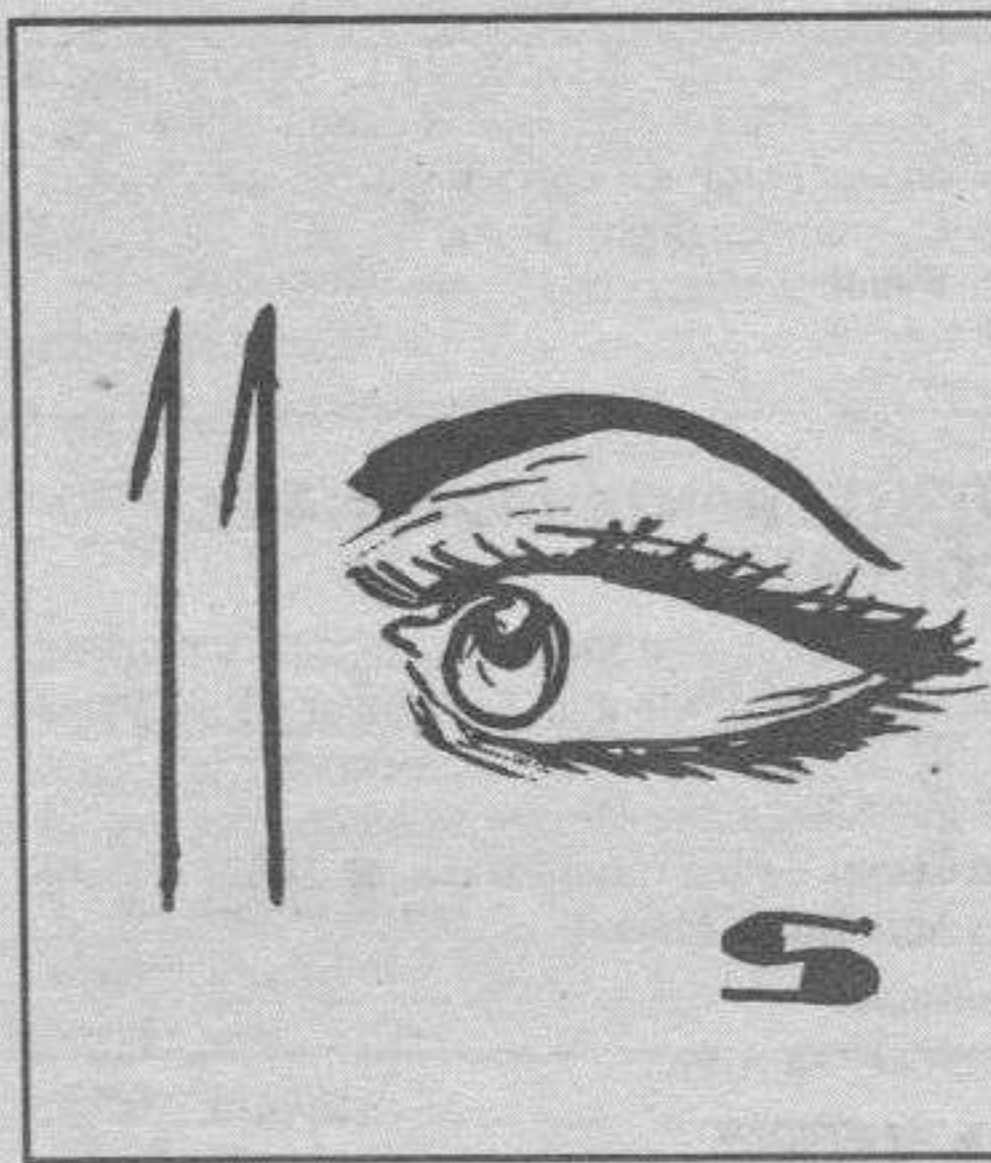
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

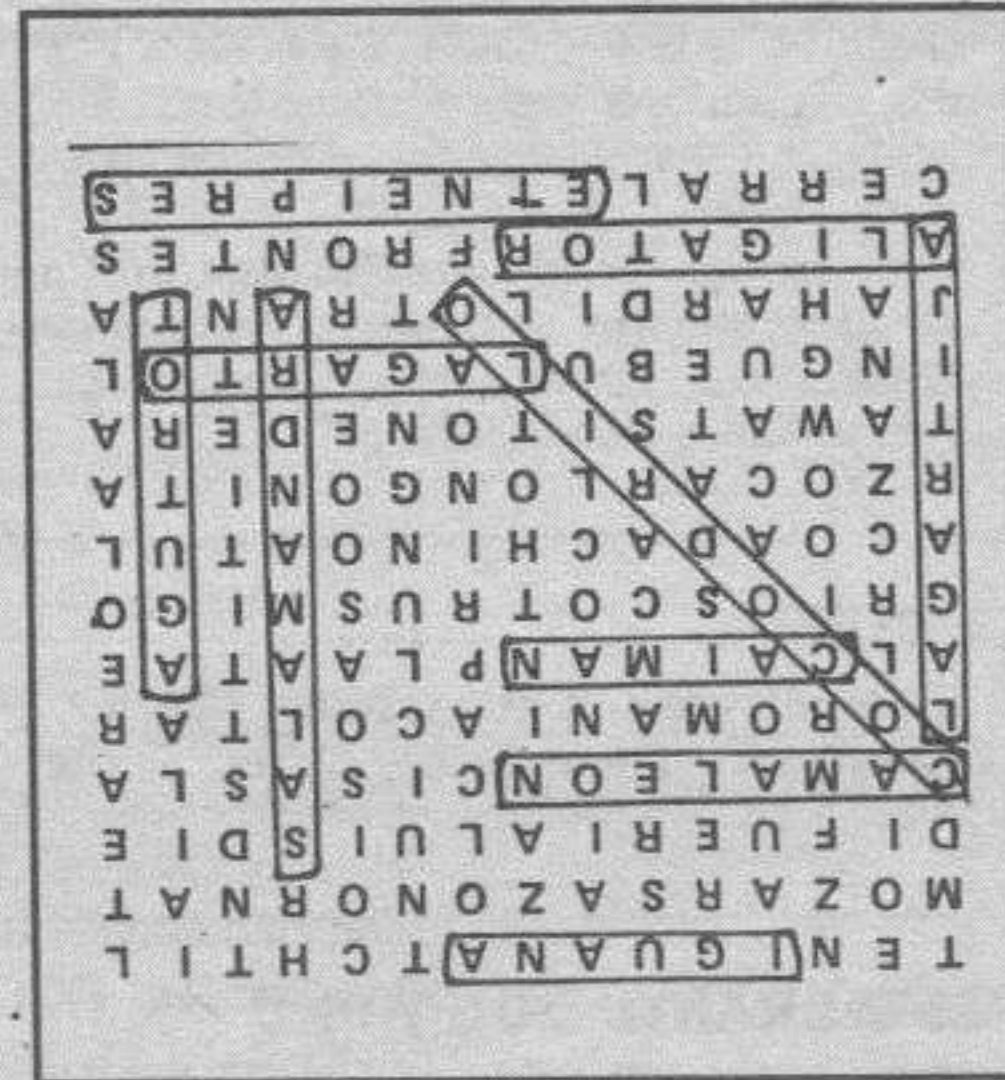


● JEROGLIFICO

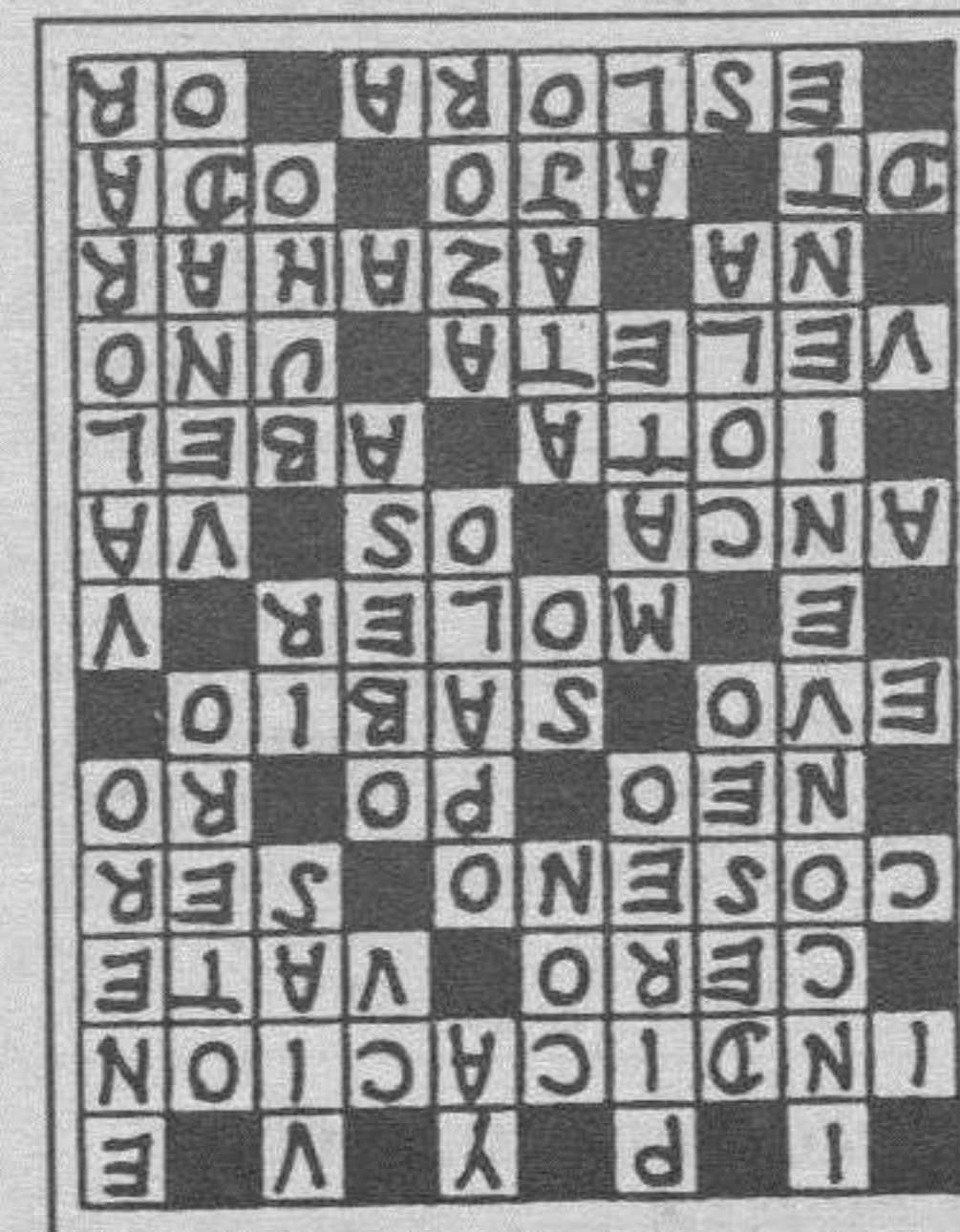


¿Qué quieres de regalo para tu cumpleaños?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**- 1: Anjo. San. 2: asell. Menú. 3: Nave. Lanar. 4: Ere. Rodell. 5: Sorbere. 6: Al. Re. 7: Atreper. 8: Aca. 10: Aca. 9: canoc. Ocal. 10: Amn. Zampo. 11: Lar. Canoa.

**VERTICALES.**- 1: anes. Acal. 2: Asuro. Cana. 3: Nave. anir. 4: Ele. Bia. sdn. 5: Il. Fe. Tic. C. 6: O. Lot. Ro. 1. Zal. 7: Made. ra. oan. 8: Seno. Epacno. 9: Aual. Acba. 10: nurl. Ralo.

**Centro Inglés**

\* Inglés, Francés, Alemán.  
\* Todos los niveles - Curso especial para niños.  
\* Aula de Estudio dirigido

Abierto plazo de matrícula

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63



# RADIOS

## COPE Burgos

O.M. 837 Khz

06,00: Primera hora del fin de semana. 08,30: Agropolar. 10,00: Esto es vida. 13,05: Esto es vida en Burgos. 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Información provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Información regional). 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Los populares. 16,00: Pasodoble te quiero. 18,00: Tiempo de juego (J. M.ª García). 23,30: Y usted qué opina. 00,00: Supergarcía. 01,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95.5 Mhz.

09,00-14,00: Del 100 al 1. 14,00-18,00: Chus S. Salvador. 22,00-00,00: Hitsville (C. Finaly).

## Cadena Dial

BURGOS, 94.3. F.M.

MIRANDA, 103. F.M.

«24 horas de música sólo en castellano en la radio de las canciones bonitas».

## M-80

Serie Oro. 97.1 F.M.

00,00: Rock Satélite. 00,30: Fórmula M-80. 09,30: Estación M-80. 13,30: Fórmula M-80. 20,30: Concierto. 21,30: Discochenta. Boletines informativos a las medias horas.

## RNE Castilla y León

R5 de RNE. Todo noticias.  
(1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

## Radio Castilla-SER

BURGOS, O.M. 1.287 Khz.

SER-ARANDA, 87.8 F.M.

SER-MIRANDA, 90.5 F.M.

7,00: Matinal SER. 8,00: Matinal SER, Castilla y León. 8,50: Matinal SER Burgos (Informativo local). 9,00: A vivir que son dos días, con Marta Robles. 12,00: Sorteo Lotería Nacional. 12,30: Magazine local Radio Castilla. 14,00: Hora 14 fin de semana. 14,05: Hora 14, Castilla y León. 14,10: Hora 14 Burgos-Informativo local. 14,30: Hora 14-Informativo nacional. 15,05: SER deportivos. 16,03: El cine. 18,03: La Rebotica. 19,03: Carrusel deportivo. 23,30: Hora 25. 00,00: El larguero. 1,03: El cine (repetición). 3,03: La rebotica (Repetición). 4,03: Feliz domingo.

A todas las horas en punto, SER informativos.

## Radio Castilla-40

### Principales

89.1 F.M.

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

BURGOS, 105.5 F.M.

ONDA ARANDA, 93.8 F.M.

07,00 a 08,00: Al día. 08,00 a 13,00: Protagonistas del sábado. (Rafael Sánchez). 13,05 a 14,00: Castilla y León. Protagonistas. 14,00 a 14,30: Informativo noticias de las dos. 14,30 a 15,00: Música. 15,05 a 16,00: Oído al cante. Optativo. (Conrado Medina). 16,05 a 21,00: Los vecinos del sexto. (Fernando Rodríguez Madero). 21,05 a 23,00: Cosas de la noche. (Antonio J. Alés y Rosa M.ª Rodríguez). 23,00 a 00,05: La Brújula. (Manuel Antonio Rico). 00,05 a 03,00: Cosas de la noche. (Antonio J. Alés y Rosa M.ª Rodríguez). 03,05 a 08,00: La Gramolosa. (Iñigo Ortíz).

## ● EL TIEMPO

# Ligero ascenso de las temperaturas

MEDINA CASADO

Las altas presiones, se aproximan cada vez más a España, si bien el centro anticiclónico se sitúa sobre las Azores. Todavía, aparecen frentes de precipitaciones que afectan a nuestras regiones mediterráneas y otros, más débiles, a las cantábricas. Por lo demás, el tiempo seco y soleado empezará ya a generalizarse. Las temperaturas serán ligeramente más bajas en las Baleares, Valencia y Murcia, algo más altas en la mitad occidental de la Península y estacionarias en el resto de España.

### EL TIEMPO PARA HOY

Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco: Brumas o nieblas matinales y cielo nublado, después, con algunas precipitaciones débiles.

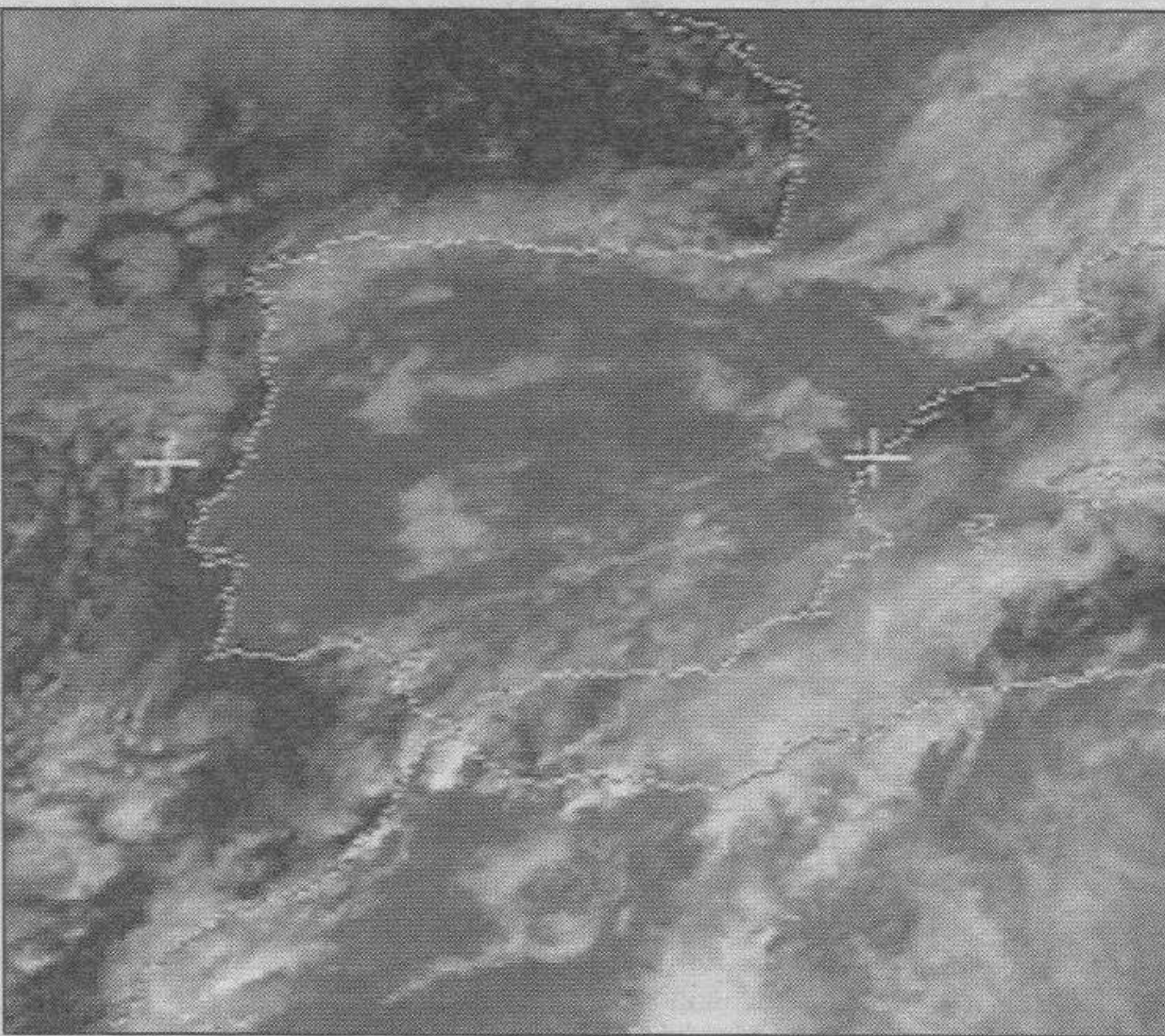
La Rioja y Navarra: Nuboso con algunos chubascos tormentosos.

Aragón, Cataluña y Valencia: Cielo nuboso con chubascos, a veces tormentosos.

Baleares y Murcia: Muy nuboso con chubascos, a veces tormentosos y generalmente de moderada intensidad.

Andalucía: Nuboso con algunos chubascos tormentosos.

Castilla-La Mancha y Madrid: Nuboso con chubascos



cos más o menos tormentosos y ocasionales, siendo más frecuentes en el Sudeste de Castilla-La Mancha.

Extremadura: Intervalos nubosos.

Canarias: Cielo nuboso con chubascos moderados en el Norte y en el Este de las Islas.

Temperaturas ligeramente más altas en Galicia, Castilla y León, Extremadura, Andalucía occidental y Madrid, ligeramente más bajas en Murcia, Valencia y Baleares y estacionarias en el resto de España.

### CASTILLA Y LEÓN

Las temperaturas nocturnas registrarán hoy en Castilla y León un ligero descenso, con mínimas entre -1 y 4 grados centígrados, mientras que las diurnas ascenderán ligeramente. El cielo aparecerá poco nuboso con brumas y nieblas matinales y los vientos serán flojos de dirección variable, informó hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

Las temperaturas sufrirán un ligero ascenso.

Durante la pasada jornada

también se produjeron precipitaciones en Avila, Burgos, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

### PARA MAÑANA

Cielo nuboso con chubascos, a veces tormentoso, en Andalucía oriental, zona del Estrecho, Murcia, Sur de Valencia y Sudeste de Castilla-La Mancha. Nubes, claros y algún chubasco ocasional en las Baleares. Intervalos nubosos en los Pirineos, Sur de Aragón y Norte de Valencia. Brumas o nieblas matinales e intervalos nubosos, después en Galicia y Castilla y León. Las temperaturas ligeramente más bajas en Andalucía y Murcia, estacionarias en Valencia y Canarias y algo más altas en el resto de España.

### TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER

Bilbao 17, Santander 17, Oviedo 15, San Sebastián 14, Vitoria 15, Pamplona 15, Logroño 18, León 13, La Coruña 15, Valladolid 14, Salamanca 14, Zaragoza 18, Barcelona 19, Tarragona 20, Valencia 21, Alicante 23, Murcia 23, Madrid 17, Toledo 18, Ciudad Real 18, Albacete 17, Badajoz 21, Sevilla 25, Granada 23, Málaga 22, Cádiz 23, Palma de Mallorca 23, Las Palmas 25 y S.C. Tenerife 24.

# RESTAURANTES

## ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, tortá y jarro de vino de Ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbas. Burgos. Cerramos los jueves.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

## HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

## ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto durante temporada verano todos los días. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 215449.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrilladas de marisco. (Mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso semanal. Avda. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurant de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

Para anunciarse en esta sección, dirigirse a nuestro departamento de Publicidad

☎ 26 83 75



URGENCIAS

Table listing emergency services: Servicio de Policía, Serv. Pol. Municipal, Policía Municipal, Guardia Civil, Comisaría, Gobierno Civil, Jfura. Pr. Tráfico, Bomberos, Hospital G. Yagüe, S.S. (Urgen. Resi.), A. Alcohólicos Anó., A. Alcoh. Rehab. (ARBU), S.O.S. droga, Cruz Roja, Serv. Amb. Cruz R., Hospital Provincial, Tele SOS Burgos, Teléfono Esperanza, Gas Natural, averías, Iberdrola, avisos, Ambulancia, RENFE, Obras Públicas - Parque, Obras Públicas - Servicio 24 horas, Tele Ruta, Of. Mpal. Consumo, O. I. C. (M. I.), DYA, Urgencias, Ambulancias, Sex-Inf. C. L.

Miranda de Ebro

Table listing services for Miranda de Ebro: Bomberos, Guardia Civil, Seguridad Social, Cruz Roja, Policía, Gas natural.

Aranda de Duero

Table listing services for Aranda de Duero: Bomberos, Guardia Civil, Policía Local, Cruz Roja, Guardia Civil, Cruz Roja.

Lerma

Table listing services for Lerma: Guardia Civil, Cruz Roja.

Roa

Table listing services for Roa: Guardia Civil, Cruz Roja.

Medina de Pomar

Table listing services for Medina de Pomar: Guardia Civil, Centro de Salud.

Briviesca

Table listing services for Briviesca: Guardia Civil, Cruz Roja.

Belorado

Table listing services for Belorado: Guardia Civil, Cruz Roja.

Villarcayo

Table listing services for Villarcayo: Guardia Civil, Cruz Roja.

Salas de los Infantes

Table listing services for Salas de los Infantes: Guardia Civil, Ambulancia Municipal, Serv. Prev. y Salv., Centro de Salud, Cruz Roja.

Villadiego

Table listing services for Villadiego: Guardia Civil, Ambu. e Incendios.

Espinosa de los Monteros

Table listing services for Espinosa de los Monteros: Guardia Civil, Cruz Roja.

Melgar de Fernamental

Table listing services for Melgar de Fernamental: Guardia Civil, Centro de Salud, Centro de A. Social, Camping 'El Vivero', Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española.

Valle de Mena

Table listing services for Valle de Mena: Cruz Roja.

VIAJES

Table listing travel services: Ferrocarril: RENFE, Información, Paquexpres, Despacho Central, Miranda, Aranda.

Estación de Autobuses:

Table listing bus services: Est. autobuses, Soto y Alonso, La Serrana, Continental, ANSA, Amaya, Arcercedillo, El Noroeste, Pisuerga, Enatcar, Iberbús, Jiménez, ZATRANS.

Aeropuertos:

Table listing airport services: Madrid, Bilbao, Valladolid, Vitoria.

Aduana

Table listing customs services: Aduana.

TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis), Radio Taxis.

HORARIOS DE TRENES

Table listing train schedules: Destino, Barcelona (1), Lisboa/Oporto, Barcelona, Madrid Chamartín, Coruña-Vigo, Gijón/Salamanca (2), Gijón/Salamanca (3), Hendaya/Bil./Pamp., Hendaya, Hendaya/Bilbao (4), Hendaya/Bilbao (5), Madrid Chamartín, Madrid Chamartín, Bilbao (6), Zamora, Madrid Chamartín (7), Barcelona, Madrid Chamartín, Zaragoza, Coruña/Vigo/Salamanca, Hendaya/Bilbao, Hendaya, Hendaya, Vitoria (8), Barcelona (9), Gijón/Vigo/Coruña (10), Madrid Chamartín (11), Madrid/Algeciras, Salamanca, Vitoria/Zaragoza, Hendaya/Bilbao, Valladolid, Hendaya/Bilbao, Madrid Chamartín, Madrid Atocha, Salamanca, Vitoria (12), Hendaya/París, París (13), Málaga/Cádiz, Barcelona, La Coruña/Vigo (14), La Coruña/Vigo (15).

Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:

- List of observations and special services: (1) Circula del 24-VI al 12-IX-94. (2) No circula del 23-VI al 11-IX-94. (3) Circula del 23-VI al 11-IX-94. (4) Circula del 26-VII al 6-VIII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VIII al 4-IX, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (5) No circula los domingos. No circula del 26-VI al 6-VII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (6) Circula los lunes. Diario del 27-VI al 7-IX-94. (7) No circula los domingos. (8) Los domingos sólo hasta Miranda. (9) Procede de Gijón. Diario de Vigo, los martes, jueves y sábados, y de La Coruña los lunes, miércoles y viernes. Diario desde Gijón, Vigo y La Coruña del 22-6 al 24-9-94. (10) Diario a Gijón. A Vigo los lunes, miércoles y viernes y a La Coruña los martes, jueves, sábados y domingos. Diario a Gijón, Vigo y La Coruña del 23-VI al 4-IX-94. (11) Circula sólo domingos y los días 25-VII y 15-VIII-94. No circula el 24-VII ni el 14-VIII-94. (12) No circula los sábados. (13) Circula los viernes. Diario del 26-VI al 23-IX-94. (14) Circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94. (15) Diario, excepto sábados. No circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VIII al 18-VIII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94.

COCHES DE LINEA

Table listing bus routes and schedules: LÍNEAS, DIAS DE SERVICIO, ENTRADAS, SALIDAS. Routes include Agular de Campoo - Cervera de Pisuerga, Alar del Rey, Aranda de Duero, Arenillas de Riosuerga, Arja, Badajoz - Mérida, Barcelona, Belorado, Bilbao, Bilbao - Espinosa de los Monteros, Briviesca, Cabia, Cáceres - Bajar - Plasencia, Carcedo de Burgos, Castrojeiz - Arenillas, Covaleda - San Leonardo, Eibar - Vergara - Mondragón - Vitoria, Fresno de la Sierra, Frijos - Oña, Galiñan - Irún, Galicia (Goesa), Hoyales - Roa, Irún, León - Sahagún - Saldaña - Corrión, Lerma, Logroño, Logroño (por Belorado), Las Ballinas, Madrid, Madrid (Especial VIP), Mahamud - Presencia - Arcos, Malgor de Fernamental, Malgor de Fernamental - Osorno, Miranda de Ebro, Miranda de Ebro (directo por autopista), Oña - Trespaderne, Oña (solamente temporada escolar), Palencia, Pedrosa del Príncipe, Peral de Arlanza - Villahoz, Pozo de la Sal, Rajos - Rubalcaba - Lances, Roa - Uleña, Pamplona (Goesa), Pamplona, Pradolongo, Quintana del Pidio - Roa, Quintana Cabrer - Jaramillo de la Fuente, Rabal de las Calzadas, Roa de Duero, Salamanca - Ciudad Rodrigo - Coria, San Sebastián, Sasamón, Sasamón - Grijalbo-Hermos de Pisuerga, Santander - Ontamedo, Santander (Especial VIP) noche, Santo María - Arcos, Sanzoles - Zaramela, Santo Domingo de la Calzada, Santo Domingo de Silos - Caleruega, Santo Domingo de Silos - Caleruega, Sorio por San Leonardo - Cavalede, Tinieblas de la Sierra, Tobar, Torrelavega (sábado salida a las 14) (viernes 19), Torrelavega, Torrelavega - (Especial VIP) noche, Tórtoles de Esgueva, Tórtoles de Esgueva (sábados 14 salida), Valladolid (sábados salida 7 no - entrada 17 no), Villadiego, Villadiego (viernes salida 18:30) (temporada escolar), Villadiego, Villahoz - Sta. Maria - Arcos (sábados 14 h. salida), Vitoria (directo), Vitoria (Especial VIP), Vitoria - Eibar (directo), Vitoria - San Sebastián (sábados 22:15 No), Vitoria - San Sebastián, Zaragoza, Zaragoza, Oviedo - Gijón, Zalamea de la Serena, Zamora - Toro.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

Table listing bus services on Sundays and holidays: Aranda de Duero, Agular de Campoo, Barcelona, Bilbao, Briviesca, Briviesca - Pozo - Frijos, Galicia (Goesa), Irún, Logroño (por Belorado), Logroño (por Briviesca), Madrid, Malgor de Fernamental, Pamplona, Pamplona (Goesa), Regumiel de la Sierra, Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche, Sasamón - Grijalbo, Sorio - San Leonardo, Torrelavega - Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche, Tórtoles de Esgueva, Valladolid (solamente domingos), Villadiego, Vitoria - San Sebastian, Vitoria (directo), Zaragoza, Santurce - Sestao - Baracaldo - Portugalete, Oviedo - Gijón.

Table listing bus routes and schedules: LÍNEAS, MAS INFORMACIÓN, ENTRADAS, SALIDAS. Routes include Alemania (Moforte), Alemania - Bélgica - Holanda, Bélgica - Alemania - Holanda, Andorra, Londres, Lyon - Nîmes - Toulouse - Besançon, París - Tours - Burdeos (BUS EXPRESS), París - Tours - Burdeos, Suiza, Lisboa - Coimbra - Fátima, Oporto.

MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30 h. a 13,00 h. y 16,00 h. a 19,00 h. Tarifa: 350 ptas. por persona y 200 ptas. en grupos a partir de 10 personas. Colegios: 100 ptas.; tercera edad consideración especial.

Iglesia de San Nicolás. - Verano: Laborables, 9,00 h. a 14,00 h. y 16,00 h. a 20,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. Invierno: Lunes, todo el día. Martes a viernes: 18,30 h. a 19,30 h. Sábado, 9,30 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h. Festivos: 9,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 18,00 h. No habrá visita durante los cultos.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Cerrado: Domingos tardes y Lunes. Verano: Mayo a Noviembre. Martes a sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Resto año: Noviembre a Mayo. Sábados: 10,30 h. a 14,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Domingos: 10,30 h. a 14,00 h. Otros días: Visitas concertadas previamente. Tarifa: 200 ptas. persona. Escolares: 100 ptas. Escolares menores de 12 años: gratis.

Museo de Pintura «Marceliano Santa María». - (Museo Monográfico del pintor Marceliano Santa María. - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos, 10,00 h. a 14,00 h. Tarifa: 25 pesetas por persona. Colegios, estudiantes y jubilados, gratis, en grupos y previa solicitud. Los colegios y estudiantes deben asistir con profesores.

Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25). - Cerrado: Lunes y festivos. Martes a viernes: 9,45 h. a 13,50 h. y 16,15 h. a 19,00 h. Sábados y domingos: 10,00 h. a 14,00 h. Tardes cerrado.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Abril a Septiembre: Martes a sábado, 10,30 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos y festivos, 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Octubre a Marzo: Martes a viernes, 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,15 h. Sábados, 11,00 h. a 13,15 h. y 16,00 h. a 17,45 h. Domingos: 10,30 h. a 14,15 h. Tardes cerrado. Días anuales cerrados: 1 y 6 de Enero, Viernes Santo, 1 de Mayo, 29 de Junio y 25 de Diciembre. Tarifa, 600 ptas. por persona; en grupos 450 ptas. Jubilados (esp.) y Colegios 200 ptas.

Cartuja de Miraflores. - A 3,5 Km. de Burgos. Misa laborables, 9,00 h. Festivos, 7,30 h. y 10,15 h. Visita laborables, 10,15 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Visita festivos, 11,20 h. a 12,30 h.; 13,00 h. a 15,00 h. y 16,00 h. a 18,00 h.

Iglesia de Santa Agueda. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Gil. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Visita antes o después del culto.

Iglesia de San Lesmes. - Visita antes o después del culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - A 10 Km. de Burgos. Abril a Octubre: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 16,00 h. a 18,00 h. Noviembre a Marzo: Laborables: 10,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Festivos: 12,00 h. a 13,30 h. y 15,30 h. a 17,30 h. Misas: Laborables, 7,00 h. Festivos, 11,00 h. Tarifa: 100 ptas. por persona, 75 pesetas en grupo. Jueves y Viernes Santo cerrado.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - A 59 Km. de Burgos. Laborables, 10,00 h. a 13,00 h. y 16,30 h. a 18,00 h. Festivos, 16,30 h. a 18,00 h. Para grupos, se ruega concertar hora. Tarifa: 150 ptas., por persona. Grupos a partir de 25 y estudiantes, 75 ptas. Grupos de colegios, 50 ptas. Misas cantadas en gregoriano. Laborables: 9,00 h. Festivos: 12,00 h. Vísperas cantadas en gregoriano. Todos los días, a las 19,00 h. jueves de verano a las 20,00 h. Completas, a las 21,00 h. todos los días.

Colegiata de Covarrubias. - A 40 Km. de Burgos. Martes, cerrado. Laborables: 10,30 h. a 13,15 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Festivos: 10,30 h. a 12,00 h. y 16,30 h. a 19,00 h. Otra visita al finalizar la misa de 12. Tarifa: 200 ptas. por persona. Grupos 100 ptas. Colegios: 75 ptas.

Clunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 15,00 h. a 18,00 h. En verano, todos los días, 10,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h. Domingos tarde y lunes, cerrado.

Lerma. Para visita de la Villa, (Conventos, Colegiata, Palacio Ducal), contactar con la oficina de Turismo. ☎ 170143. Horario: Laborables, 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20 h. Festivos y domingos: 12,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 19,00 h.

Ermida visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos. El guarda del monumento, en Quintanilla de las Viñas.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00 h. a 13,30 h. y 17,00 h. a 20,00 h., en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa: 150 ptas. Tercera edad: consideración especial.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra.

Castrojeiz. Santa María del Manzano, Claustro Mudéjar en la Iglesia de San Juan, Museo. - Para visitarlo hay que contactar con el párroco.

Peñaranda de Duero. Palacio de Avellaneda y ex-Colegiata de Santa Ana. - Lunes, cerrado, resto de días incluidos domingos y festivos: de 10,00 h. a 13,30 h. y de 16,00 h. a 19,00 h. Monasterio San Salvador de Oña. - Horario de Verano: comienzo a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

Museo Pictórico y Etnográfico Municipal de Villadiego. - Para visitas, contactar con el Ayuntamiento de Villadiego. ☎ 361700. Caleruega. Torreón de los Guzmanes-iglesia de Santo Domingo de Guzmán. - Visita gratuita todos los días de 10 a 13,30 y de 17 a 19,30. ☎ 534061. Caleruega. - Visitas a las horas y medias. De 10 a 1 y de 5 a 7,30.



# Presentación a la Prensa de los trabajos del Sínodo de Obispos

□ CIUDAD DEL VATICANO/EFE.— El cardenal Eduardo Martínez Somalo, presidente delegado del Sínodo, declaró ayer, viernes, que la frontera del poder de las mujeres, y en concreto de las religiosas en la Iglesia, lo marca el sacramento del sacerdocio.

En la presentación a la prensa internacional de los trabajos del Sínodo de obispos sobre la vida consagrada en la Iglesia y el mundo, Eduardo Martínez Somalo señaló que hay un «camino abierto» para aquellas competencias o jurisdicciones que pueden prescindir del sacramento del sacerdocio, aunque en la práctica hoy estén vinculadas.

El mensaje final del Sínodo ha hecho suyo uno de los deseos más comúnmente expresados por los obispos: «Las mujeres consagradas deben participar más en las situaciones que lo requieran, en las consultas y en la elaboración de las decisiones en la Iglesia».

Según el Eduardo Martínez Somalo, hasta dónde pueden llegar las mujeres consagradas en el poder decisorio de la Iglesia y, como se pidió en el mismo Sínodo, en los organismos de la Curia romana depende de la mayor vinculación o no de dichas funciones al sacramento

**«La frontera del poder de las mujeres, y en concreto de las religiosas en la Iglesia, lo marca el sacramento del sacerdocio»**

del sacerdocio. El Pontífice ha sentenciado sobre la cuestión del acceso de la mujer al sacerdocio, al afirmar que la Iglesia no ha recibido poder para decidir al respecto y sólo el varón puede ser ordenado sacerdote.

Para el purpurado español, en un plano cuantitativo es significativa la presencia femenina, sobre todo de las religiosas, en la Curia, aunque cualitativamente tienen influjo y enriquecen las problemáticas, pero la situación no es la mejor de las posibles.

Para ocupar un determinado puesto, que supone poder (servicio en términos teológicos) en la Iglesia, «hay toda una frontera que no depende de un Sínodo ni de un dicasterio, sino de aquellos cargos que para ejer-



Lozano Barragán, Martínez Somalo y D'Souza, durante la sesión del Sínodo.

EFE

citarlos requerirían, y hablo en potencial, una derivación del sacramento del Orden», agregó. En las jurisdicciones y competencias que pueden prescindir del sacramento del Orden, y son muchas aunque el cardenal no concretó ninguna, «hay un camino abierto».

En las jurisdicciones y competencias que pueden prescindir del sacramento del Orden, y son muchas aunque el cardenal no concretó ninguna, «hay un camino abierto».

En cambio, añadió, para aquellos cargos de servicio que comportan el sacramento del

Orden hay una frontera «que no la ponemos nosotros, ya está marcada, y no creo que podamos responder de forma más concreta porque estamos vinculados por unos principios generales».

Según Lilia Capretti, presidenta de la Unión de Superiores Generales de Italia, «se ha hecho mucho, aunque mucho queda por hacer», y «sólo pedimos que nuestros carismas, que son de la Iglesia, sean respetados, no pidiéndonos un servicio que no esté en sintonía con nuestro carisma, que es fidelidad al Espíritu Santo».

Señaló que hay religiosas que trabajan en la Curia en tareas «que no son muy deseadas» y hay espacios del apostolado en el mundo que lo serían más.

«No formamos parte de la estructura jerárquica, pero sí parte de la vida y santidad de la Iglesia, que ya es mucho por no decir demasiado, y no pretendemos tener más espacio o poder, sino vivir en plenitud la vida consagrada, llevarla al máximo desarrollo, y ello ha sido reconocido, aunque sea en pocas palabras», indicó Lilia Capretti.

## Ochenta Iglesias y comunidades religiosas figuran legalizadas oficialmente en Polonia

□ VARSOVIA/EFE.— Ochenta iglesias y comunidades religiosas figuran ya en el registro oficial que garantiza la personalidad jurídica de los diversos cultos en Polonia, y se espera que hasta el año 2000 habrá más de 100.

La confesión más importante es la Iglesia católica, a la que pertenece el 92 por ciento de los polacos, la segunda la ortodoxa con 1,2 millón de fieles, y la tercera la evangélica con unos 500.000, mientras que el resto de la población, unos dos millones, es agnóstica o atea,

o pertenece a 77 confesiones diferentes. Algunas de esas organizaciones de culto son muy peculiares, aunque cristianas, como la de los Unitarios Universalistas, la Orden Occidental Sufi, la Ciudad de Cristo Nueva Jerusalén o la Comunidad de Cristianos Decididos.

En materia religiosa la legislación polaca es muy liberal, y cualquier persona que consigue 15 fieles para la religión que predica puede fundar y legalizar su propia Iglesia, y figurar como máximo sacerdote de la misma. Ese

excesivo liberalismo provocó ya conflictos con la ley, como el que protagonizó la comunidad Hijos del Cielo, que se dedicaba a explotar el trabajo de menores que huían de sus casas. Otra comunidad, la Iglesia de Cristianos Unidos, se hizo famosa cuando se descubrió que importaba magnetoscopios y televisores para revenderlos.

Las leyes polacas conceden a las Iglesias reducciones de los impuestos de aduana e importación, si compran material necesario para cumplir su misión.

## Monseñor Rouco Varela bendijo a las presas y a sus hijos en su visita a Carabanchel

□ MADRID/EFE.— El nuevo arzobispo de Madrid-Alcalá, Antonio María Rouco Varela, bendijo ayer a las internas de la cárcel de mujeres de Carabanchel y a los hijos que viven con ellas, durante la primera visita pastoral que realiza desde que tomó posesión de su cargo el pasado 22 de octubre.

A la salida del centro penitenciario, monseñor Rouco Varela resumió el contenido de la visita. «He saludado a muchas señoras y chicas que están en la cárcel, llamarlas reclusas no me gusta mucho -dijo-, y luego he podido apreciar el ritmo de vida habitual que

ellas llevan». El arzobispo visitó los talleres, los diferentes módulos y la zona donde están las madres con sus hijos, en compañía de la directora del centro penitenciario, Mercedes Belausategui y del delegado de Pastoral Penitenciaria de la Conferencia Episcopal, el jesuita Jaime Garralde.

«He saludado y bendecido a los niños y luego hemos tenido una oración en la capilla, donde he hablado con las mujeres y les he dado mi bendición», manifestó Rouco.

También destacó «el servicio admirable» que hacen los capellanes y los voluntarios de Cara-

banchel quienes, en su opinión, han contribuido a crear «una cierta atmósfera de humanidad e incluso de fraternidad cristiana en el centro».

En palabras del arzobispo de Madrid, «una prisión era un buen lugar para realizar mi primera visita, porque es una de las situaciones en las que la Iglesia tiene que estar más próxima».

Rouco aseguró que no va a hacer «nada extraordinario» en la nueva etapa del arzobispado «sino seguir la línea permanentemente viva y pastoral de la Iglesia», señaló el arzobispo de Madrid-Alcalá.

MISAS  
para  
HOY

Anunciación: 19 y 20. Iglesia del Carmen: 19,30 y 20,30. Catedral: 19,30. Divina Pastora: 20. Espíritu Santo: 19,30. Iglesia de la Merced: 19,20 y 21. Inmaculada: 19,30. Nuestra Señora de Fátima: 9,10, 19,15 y 20. Nuestra Señora de las Nieves: 20. Nuestra Señora Real y Antigua: 19,30. Residencia Sacerdotal: 19,30. Residencia Sanitaria: 18,30. RR. Clarisas: 20. Sagrada Familia: 19,30. El Salvador (Capiscor): 12,30 y 20. San Antonio, Abad: 19. San Cosme

y San Damián: 19,30 y 20,20. San Fernando: 19,30. San Gil: 19,45. San José Obrero: 20. San Juan Bautista (Yagüe): 18. San Juan Evangelista: 20. San Juan de Ortega (Villimar): 18,30. San Julián: 20. San Lesmes: 19 y 20. San Lorenzo: 19 y 20. San Martín de Porres: 19,30 y 20,30. San Nicolás: 19. San Pablo: 20. San Pedro de la Fuente: 20. San Pedro y San Felices: 19,30. Santa Agueda: 19,30. Santa Cruz: 19,30. Santo Domingo: 19,30. Villayuda: 19.

EL SEÑOR

### Don Gregorio Díez Alcalde

Falleció el día 27, a los 69 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Visitación Escolar Vegas; hijos: María Estrella, María Natividad, Carmelo, Piedad y Belén; hijos políticos: Antonio Guerrero, José Antonio Merino, María Carmen Delgado, Angel González y Luis Tapia; nietos, hermanas: Lidia e Isabel; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de Villatoro, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de Villatoro.

Vivía: Villatoro.

Burgos, 29 de Octubre de 1994.

(Funeraria «San José»)

### Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Don Onofre García Alvarez

Que falleció el pasado día 19 de Octubre de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Burgos, 29 de Octubre de 1994

(Funeraria «San José»)



## FUTBOL

# Gallego pide los jugadores y documentación del Atlético Bungalés a Teodoro Tejedor

El directivo Nuño acudió a la sede del club con el notario Julián Sastre

□ **BURGOS.** - Juan Antonio Gallego a vuelto a dar un golpe de efecto. Cuando todo el mundo estaba esperando su respuesta sobre si iba a acudir mañana, domingo, al feudo del Atlético Bembibre, el presidente se des-cuelga con un requerimiento notarial ante el máximo mandatario del Atlético Bungalés, Teodoro Tejedor.

A última hora de la tarde del jueves, el directivo José Manuel Nuño se personó en la sede del Atlético Bungalés. Acudió acompañado por el notario Julián Sastre. La solicitud de Gallego era que Teodoro Tejedor entregara a todos los jugadores. Demandaba que tanto jugadores

**Teodoro Tejedor: «Nunca se ha preocupado del Atlético Bungalés hasta que no ha tenido primer equipo. Que nos deje vivir en paz»**

como fichas, documentación, etc, se pusieran a disposición del Real Burgos.

Juan Antonio Gallego manifiesta no conocer el escrito donde el Atlético Bungalés denuncia el contrato de filiación con el Real Burgos. Tampoco tiene conocimiento de la aceptación



ALBERTO RODRIGO

Juan Antonio Gallego, junto a José Manuel Nuño.

por parte de la Federación Territorial de esa solicitud y, en consecuencia, que el equipo ya no tiene ninguna vinculación

con nadie. «Yo personalmente no he recibido nada. Además creo que la Federación Española no está diciendo eso, sino

más bien todo lo contrario», afirma.

Por su parte, Teodoro Tejedor, visiblemente cansado y molesto con esta situación, manifiesta que ha contestado al requerimiento notarial dejando constancia «de que el Atlético Bungalés no es filial de nadie. Este equipo y todos los demás que están jugando en las categorías inferiores son independientes».

Teodoro Tejedor también comentó que «ese señor nunca se ha preocupado del Atlético Bungalés hasta que se ha quedado sin equipo. Estamos cansados de tanto lío. Que nos dejen vivir en paz pues estamos haciendo una buena temporada con muchos jóvenes que están en otras categorías».

Por su parte la Territorial afirma que existe un escrito de la Española donde se deja claro que no hay vinculación. «En respuesta a su escrito sobre el asunto de referencia, cumpíame manifestarle que, a tenor de lo que determina la actual normativa, el vínculo de filialidad existente entre ambos clubs quedó resuelto a comienzos de la presente temporada, circunstancia que en forma alguna puede ser acogida en el sentido de que tal resolución tenga efectos en consecuencias competicionales derivadas de la relación de filialidad de la temporada anterior».

En resumen, el Burgos no se desplazará a Bembibre.

El presidente pide el aplazamiento del partido ante el At. Bembibre

□ **BURGOS.** - Juan Antonio Gallego, presidente en funciones del Real Burgos, ha enviado a la Federación de Castilla y León, un escrito en el que contesta a la anterior citación de aquella para jugar el próximo domingo contra el At. Bembibre.

Entre otras cosas, Gallego, solicita la suspensión de dicho encuentro por entender que «no se han respetado los plazos marcados para notificar los horarios de los partidos que son de siete días, y al Real Burgos se le avisó con tan sólo cinco días de antelación».

El presidente pide también el traslado del calendario del Grupo VIII, «a fin de poder planificar con normalidad e indicar a los rivales días y horas para los enfrentamientos».

Igualmente solicita de esa FCLF, confirmación sobre la relación de filialidad respecto del At. Bungalés. «Porque si se confirmase tal relación podría ayudar, incluso a que el Real Burgos jugase en Bembibre. Y si no existe tal relación, se nos diga los motivos por lo que así se puede considerar. Por todo urge la contestación».

Pero dejando bien claro que, «esto no supone aceptar jugar en Tercera, más que el tiempo justo hasta que se estimen nuestras pretensiones de jugar en Segunda División B», avisa Gallego.

## El Madrid, con Raúl de titular, contra el Zaragoza a la caza del Deportivo

□ **MADRID/COLPISA.** - El Real Madrid, con la gran novedad del jovencísimo Raúl, se enfrenta hoy al Zaragoza en La Romareda, 21 horas, dos equipos igualados a puntos que van a la caza del Deportivo.

Con Martín Vázquez lesionado, Valdano decidió que Raúl será quien ocupe su plaza en el equipo titular. Por parte del Zaragoza, es baja por lesión Higuera.

El colegiado será Rubio Valdivieso, con estas alineaciones de ambos equipos:

Zaragoza: Cedrún; Belsué, Cáceres, Aguado, Solana; Nayim, Aragón, Poyet, Geli; Pardeza y Esnaider.

Real Madrid: Buyo; Quique, Hierro, Sanchís, Luis Enrique; Michel, Redondo, Laudrup, Amavisca; Raúl y Zamorano.

### REAL SOCIEDAD-BARCELONA

El Barcelona y la Real Sociedad no quieren ver rota su racha ascendente en el partido de hoy en Anoeta, a partir de las nueve de la noche con arbitraje del madrileño Núñez Manrique y las cámaras de las tele-

visiones autonómicas y de La 2 en directo.

Toshack no ha facilitado el once inicial, que podría ser: Alberto; Fuentes, Loren, Pika-bea, Uría, Karpin, Imanol, Iturrino, De Pedro, Kodro, Luis Pérez. En el banquillo, Biurrun, Guruceta, Idiákez, Albístegui y Luis García.

**Además se jugarán: Real Sociedad-Barcelona; Tenerife-Deportivo; Racing-Ath. Bilbao y Valencia-Celta**

El técnico holandés Johan Cruyff sufre una gripe intestinal, por lo que no está asegurado que pueda dirigir a su equipo desde el banquillo. Tampoco Cruyff ha dado la alineación que bien pudiera ser ésta: Busquets; Ferrer, Abelardo, Koeman o Hagi, Nadal, Sergi, Guardiola, Bakero, Amor, Romario y Stoichkov. El resto de jugadores catalanes desplazados a San

Sebastián son Lopetegui, Iván, Beguiristain y Jordi.

### EL Depor sin Bebito y el Tenerife con Pizzi

El Deportivo intentará defender hoy en el Heliodoro Rodríguez, 21 horas, frente al Tenerife su posición de líder, aunque no jugarán ni Voro ni Bebito, porque el técnico ha preferido reservar a ambos jugadores para el partido europeo.

Tenerife: Ojeda; Aguilera, Mata, Ramis, César Gómez, Olivares o Paqui; Llorente, Chano, Latorre; Víctor y Pizzi.

Deportivo: Canales; Villarroya, Paco, Djukic, Ribera, Nando; Donato, Aldana, Fran; Salinas o Claudio y Kostadinov. También se jugarán hoy el Racing-Ath. Bilbao, 19 horas, y el Valencia-Celta, 21 horas.

En el Sardinero jugarán. Racing: Ceballos; Torrecilla, Juan, Pablo, Zygmantovich, Luis; E. Torre, Setién, Villabona, Popov; y Radtchenko.

Ath. Bilbao: Valencia; Tabuenca, Karanka, Andrinúa, Larrazábal; Vales, Mendiguren, Garitano, Alkiza; Ziganda y



Valdano dirigirá a su equipo desde el banquillo de La Romareda

Suances.

Y en el Luis Casanova. Valencia: Zubizarreta, Otero, Giner, Camarasa, Juan Carlos, Mazinho, Engonga, Fernando,

Alvaro, Mijatovic y Penev.

Celta: Villanueva, Alejandro Mariano, Salinas, Berges, Carlos, Merino, Gil, Desio, Losa y Urbarrena.



## FUTBOL

## POLIDEPORTIVO

## Los burebanos buscan su primer triunfo de la temporada

**BRIVIESCA/CARLOS ZUGAS.** - El Club de Fútbol Briviesca reanuda la competición tras la jornada de descanso del domingo pasado y se enfrenta al Palencia «B» en el Campo Municipal de la capital burebana en un encuentro cuyo comienzo ha sido fijado para las cuatro de la tarde.

El objetivo del conjunto local no ha de ser otro que el de conseguir su primera victoria de la presente temporada. El equipo ha venido entrenando con normalidad a lo largo de la actual semana y el técnico podrá disponer de todos sus jugadores para afrontar este nuevo compromiso liguero. De una importancia dada la delicada y preocupante situación en la tabla del cuadro del Briviesca.

Los palentinos llegan al feudo burebano después de empatar en campo propio ante el equipo burgalés del San Esteban, verdugo de los burebanos hace quince días, y suman seis puntos en la clasificación gracias a sus dos victorias y dos empates en los siete partidos hasta ahora disputados.

Puede que la jornada en blanco de hace siete días haya servido de reflexión al conjunto local para, de una vez por todas, terminar con la sequía de resultados positivos y dar una alegría a la hinchada.

Para el encuentro del domingo el entrenador burebano recupera al sancionado Ramiro, que será con toda probabilidad el único cambio con respecto al «once» titular que se enfrentó al San Esteban en el Estadio Municipal de El Plantío.

## El defensa central Roberto, nuevo fichaje del Racing Lermense

El equipo de la Villa Ducal recibe a la Medinense, 16,15 horas

**LERMA/BONI.** - Nuevo fichaje para el Racing Lermense y al igual que el anterior de Ramón, el nuevo jugador proviene también del Atlético Burgalés. Se trata del central Roberto, que queda unido al club de la Villa Ducal por lo que resta de la temporada actual y la siguiente.

El técnico del Racing Lermense quería la incorporación de un central para dar más libertad a Ramiro y colocarlo por delante de la defensa. Ahora, una vez fichado Roberto, Pedro Medina podrá poner en práctica sus ideas.

Lo que no se sabe a estas alturas es si podrá debutar hoy al lado de sus nuevos compañeros. Si la tramitación de su ficha en la Federación Autonómica es rápida todo indica que formaría en una defensa formada por Antonio, Oscar, Roberto e Isaac, ya que Ramón al ver dos tarjetas amarillas en el choque contra el Laguna tiene un

### Los hombres de Pedro Medina no deben tener problemas esta tarde para seguir sumando puntos

partido de sanción. Mientras que el resto del equipo sería con Sugas en la puerta, Félix, Ramiro y Emilio en la media y quedar en punta Requejo y Sedano con José Angel en misiones de enlace entre media y delantera.

Si por el contrario, Roberto no puede jugar, el «once» inicial del Racing sería, Sugas; Antonio, Oscar, Ramiro, Isaac; Diego, Félix, Emilio; Sedano, Requejo y José Angel, al quedar



LUIS LOPEZ ARAICO

Roberto, en uno de los entrenamientos con su ya antiguo equipo.

descartados por lesión Manzano, Raúl y Montero.

En el banquillo, junto al portero suplente Turzo, estarán Juan Carlos, Valladolid, Roberto y Fandi, en caso de no jugar Roberto, pero si lo hace Diego tendría plaza segura en el banquillo en detrimento de uno de los cinco anteriores.

Pero salgan los que salgan, y tras la brillante victoria frente a El Laguna, la jornada pasada, el Racing Lermense en su partido de hoy, a partir de las cuatro y cuarto de la tarde, ante la Gimnástica Medinense en El Arlanza debe seguir sumando puntos y consolidando posiciones altas de la tabla.

## Problemas en el San Esteban para recibir al Real Avila Promesas mañana en El Plantío

**BURGOS/PESA.** - La Sociedad Deportiva Burgos Club de Fútbol-San Esteban tiene problemas para recibir al Real Avila Promesas, mañana a partir de las cinco de la tarde en el Campo Municipal burgalés.

Después de su clara victoria ante el Briviesca en el derbi provincial y empatar con el filial palentino en La Balastera, aunque la realidad es que mereció los dos puntos, se apresta ahora a luchar por dos nuevos puntos frente al Real Avila Promesas, pero con la baja de importantes hombres en su alineación.

Escribano, uno de los últimos fichajes, no podrá pisar El Plantío contra los abulenses por estar sancionado por un partido por dos tarjetas amarillas. Igualmente, Felipe, otro de los titulares vio la tarjeta roja directa y tendrá que presenciar tres encuentros desde la grada.

Por lo que atañe al capítulo de lesionados, Remacha, Ignacio y Alvaro siguen en el dique seco y tampoco Alex contará con ellos para enfrentarse al conjunto filial.

En cambio, si lo harán Alber-

### Escribano y Felipe, sancionados, y Remacha, Ignacio y Alvaro, lesionados, bajas para el domingo

to y Gregori, que junto al resto de la plantilla buscarán los dos puntos de mañana. Que, en caso de conseguirlos, tienen un gran valor pues suponen ir poniendo cerco al grupo de favoritos para terminar dentro de él.

## El presupuesto de la Fundación Provincial es de 300 millones

**BURGOS.** - La Junta de Gobierno de la Fundación provincial de Deportes y Juventud aprobó un presupuesto de casi trescientos millones de pesetas.

Muchas cifras, muchos millones y partidas importantes recibieron ayer el visto bueno. Concretamente se aprobó un presupuesto total de 381.770.566 pesetas, que se desglosan en 297.869.266 para deportes; 47.640.000 para juventudes y 36.261.300 para personal e infraestructura.

Todo el presupuesto no saldrá de las arcas de la Diputación. Hay varias partidas donde se contabilizan cantidades que aportarán los ayuntamientos, los propios deportistas y especialmente la Junta de Castilla y León. En el apartado de juegos escolares está fijado que el gobierno regional aporte la totalidad del presupuesto que asciende a 36.200.000 pesetas.

En todas las actividades que se realicen para la promoción del esquí la mitad del dinero, 17.500.000 pesetas, lo dará la Diputación y la otra mitad la Junta de Castilla y León. En total serán 35 millones los que se invertirán.

### VUELTA CICLISTA

El jueves, el jefe de la Sección de Deportes de la Diputación, Marcos Moral, se trasladó a Madrid para cerrar las negociaciones con Televisión Española acerca de la retransmisión en directo de los últimos kilómetros de cada etapa de la Vuelta Ciclista Internacional a Burgos.

Se llegó a un acuerdo y por tal motivo, se han presupuestado los 101 millones -igual que el año pasado- para organizar el evento deportivo más importante de la campaña.

Durante la reunión dos Delegaciones Provinciales quisieron poner de manifiesto su descontento por diversas actividades. Fútbol y Atletismo se lamentaban de que existieran competiciones paralelas a las que se organizan federativamente. Al final se llegó al acuerdo de colaborar todo el mundo con la Diputación al objeto de evitar problemas y eliminar la posible duplicidad de fichas tanto en futbolistas como en atletas.

También se acordó que la Junta de Gobierno se reunirá el último viernes de cada mes al objeto de tratar todas las cuestiones y agilizar los trámites burocráticos.

## Fernando Gómez dispone de todos los jugadores para su desplazamiento a Villamuriel

**BURGOS/PESA.** - Para el choque que el líder tiene que jugar en el terreno del Villamuriel, el At. Burgalés dispone de toda la plantilla. La marcha de Roberto al Racing, según Gómez, «no nos causa ningún fastidio al tener ese puesto cubierto con Pedro Tamayo, Jesús y Diego, ya que cualquiera de ellos puede ocurrir».

Respecto al rival, el técnico es claro, «a priori, parece un equipo factible. Marcha en la zona baja de la tabla y debemos sumar los puntos, siempre y cuando salgamos como siempre lo hacemos, a ganar».

La expedición burgalesa viajará hacia tierras palentinas mañana a las dos menos cuarto de la tarde para jugar a las 16,15 horas.

Por su parte, el Villarcayo se viaja hasta la provincia

de Segovia a fin de medir fuerzas ante el Cuellar, en un partido que se jugará el domingo a partir de las cuatro y media de la tarde.

La idea del «once» visitante es la de recuperar alguno de los puntos que se llevó con mucha fortuna el Las Navas en los últimos compases del partido disputado en el terreno de El Soto, en la anterior jornada liguera.

Por último, el Club Deportivo Cerezo rinde viaje a Guardo, uno de los campos más peligrosos de todo el grupo de la Regional Preferente.

El equipo palentino defiende en su feudo los puntos con uñas y dientes y no le será nada cómodo el compromiso al equipo visitante, aunque en el fútbol la lógica suele brillar por su ausencia en muchas ocasiones.



## RUGBY

## Presentación del Ferroplás ante su afición en San Amaro

□ **BURGOS.**— El Ferroplás Rugby Club tras su derrota en Vigo se enfrenta esta tarde en San Amaro, a partir de las 15,30 horas, al Oviedo Rugby Club, en partido correspondiente a la Primera División de este deporte.

Muy difícil se presenta el choque para los locales al tener que jugar contra uno de los equipos «puros» de la categoría y uno de los máximos aspirantes al título como es el «quince» asturiano.

En el partido de la pasada semana disputado en Vigo, el Ferroplás tuvo muchas posibilidades de llegar al triunfo, pero un bajón de juego en tan sólo diez minutos del encuentro bastaron para que el Universidad de Vigo lograra un parcial de 17-0, que acabó con las ilusiones de los burgaleses.

Para el partido de esta tarde, Ferroplás no baja la guardia e intentará oponer la mayor resistencia posible al cuadro asturiano. Para ello, el equipo burgalés tratará de agilizar su juego en la delantera y hacerlo más preciso en la línea de tres cuartos con los siguientes jugadores: César, Fernando, Juan Carlos, Gorilo, José Miguel, Patas, Moreno, Ata, Viejo, Nacho, Monchín, Fenani, Juanjo, Bartolo, Alberto, Loco, Paco y Pepe.

Dentro del tema de los ausentes por lesión, en el equipo local están en el dique seco Carlos, Sicilia y Jesús.

Por lo que atañe al equipo de Segunda División del Ferroplás Burgos, éste comienza la temporada visitando el siempre difícil campo de León, el domingo, a partir de las doce del mediodía.

### EL AP. MACOINSA, ANTE EL VENTA DE BAÑOS

A partir de las cinco de la tarde de hoy, y en el Campo Municipal de San Amaro, el Aparejadores Macoinsa disputa su primer partido de la Liga de Segunda División Nacional grupo de Castilla y León, enfrentándose al conjunto representativo de la villa palentina de Venta de Baños.

Los jugadores convocados para saltar dentro de unas horas al feudo de San Amaro son los siguientes: Sergio, Fede II, Manolón (capitán), Alberto II, Paco I, Tatín, Miguel, Alberto I, Urrutia, Igor, René, Jorge, J. Emilio, Fernando, Ismael, Víctor, Paco II y Marcos.

El Macoinsa inicia la temporada corto de preparación, ya que no es mucho el tiempo que sus jugadores llevan entrenando. Hace siete días jugaban su primer y único choque de preparación con vistas a la campaña que esta tarde inician ante el «quince» de San Sebastián, Universidad del País Vasco ante el que cedieron por 0-21.

## BALONMANO



LUIS LOPEZ ARAICO

El técnico confía en Fernando del Río para marcar goles al cuadro vasco.

## Ferroplás tiene muchas posibilidades de ganar al Arrasate esta tarde

Los jugadores están mentalizados de sus posibilidades

□ **BURGOS.** - Hoy, a partir de las 19,00 horas, el Ferroplás de Primera División de balonmano recibirá la visita del Arrasate en el Polideportivo Carlos Serna. El encuentro puede suponer la primera victoria de la formación de Javier Hernando.

A lo largo de la semana se ha estado concienciando a los jugadores de sus posibilidades. Ellos mismos pudieron comprobarlo en los dos anteriores partidos de Liga y por ello se van a emplear a fondo para vencer.

Con ironía, Javier Hernando afirma que conocen al Arrasate «de fotos». Después con un poco más de rigor comenta que «hemos recibido algunos informes. Seguro ha jugado con varios de ellos en la Liga Vasca. Sabemos que es un equipo con juga-

dores muy altos y que son nuevos, al igual que nosotros, en la categoría. En la primera jornada no jugaron y en la segunda perdieron por diez goles de diferencia con el Zarauz. Pienso que es un equipo flojo, aunque pueden dar la sorpresa y ganarnos».

De todas las formas, la plantilla del Ferroplás no se confía y va a intentar ofrecer a su afición la primera victoria de la campaña.

### DESCARTES

Por otro lado, el doctor Fuentes ha dado el alta médica a Alberto Garnacho. El lateral se encuentra en perfectas condiciones para jugar. Con la incorporación de este jugador,

el técnico Javier Hernando se ha visto obligado a realizar tres descartes. Ha estado sopesando mucho a los hombres que no iba a convocar porque «todos estamos jugando por afición. Todos acuden a los entrenamientos y se esfuerzan al máximo, por ello los descartes son difíciles de realizar y también injustos. Al final, los que han caído de la lista son el portero Javi y Ricardo y Bercedo.

Los convocados, en consecuencia, son los siguientes: Miguel Angel, Jorge, Raúl Unzaga, José Antonio Barón, Segurado, Fernando del Río, Jesús Sanza, Sergio, Yoki, Roberto, Camarero y Alberto Garnacho. Todos ellos intentarán ganar y ofrecer un buen espectáculo esta tarde en el Carlos Serna.

## Suministros Weimar buscará su primera victoria en Segovia

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.** - El Suministros Industriales Weimar viaja a Navas de la Asunción, donde esta tarde, a partir de las 19,00 horas, intentará sumar su primera victoria en la Liga ante el Nava Caja Segovia, equipo que no debe plantear excesivos problemas a los hombres de Alfredo Bolopo.

A excepción de Felipe, sancionado, Alfredo Bolopo tiene a toda la plantilla dispuesta y en perfectas condiciones para afrontar el encuentro. Vargas no ha sido suspendido finalmente por la expulsión en Valladolid y también estará junto a sus compañeros.

En lo estrictamente deportivo, Alfredo Bolopo ha insistido esta semana en la concentración de los jugadores a la hora de

jugar los partidos no sólo en defensa sino también en la faceta ofensiva. El pasado sábado se encajaron 15 goles contra el Aula Cultural Yarbiss en el primer tiempo, cifra exagerada

*El técnico Alfredo Bolopo contará con la totalidad de la plantilla, a excepción del sancionado Felipe*

para cualquier equipo que confía en tener una defensa de mínimas garantías. Para el técnico únicamente se puede achacar este aspecto negativo a la

poca concentración de los jugadores que, después, en el segundo tiempo, fueron capaces de encajar tan sólo ocho goles.

Preocupa también en ataque la definición. Demasiados lanzamientos de seis metros errados supone conceder mucha ventaja al rival y perdonar en estas distancias es síntoma de relajación y, lógicamente, de complicarse excesivamente en los partidos.

Bolopo ha dicho que «el año pasado nos dimos cuenta muy tarde que estábamos compitiendo en Primera División Nacional y nuestra reacción fue tardía. Espero que este año nos demos cuenta rápidamente que estamos jugando en Segunda División y que es muy distinto».

## VOLEIBOL

## Difícil salida del T2 Transportes al terreno del Club León

□ **BURGOS.**— Cumpliendo el calendario liguero, el equipo burgalés de Voleibol T2 Transportes acude hoy a feudo del Club Voleibol León. El partido, que se jugará a las siete de la tarde, corresponde a la segunda jornada de la competición en Segunda División.

Para este choque, Pedro Pérez desplaza a los siguientes jugadores Luis Angel Santamaría, García, Manuel Angel, Dani, Ramón, Leroles, Carpintero y un jugador del equipo cadete Diego Martínez.

A pesar de la baja de Carmelo en el «seis» visitante y de que Carlos Lázaro, procedente del Grupo Duero, no se ha incorporado todavía al equipo, el técnico del conjunto burgalés confía en sus hombres para intentar lo mejor.

### «EL DESGUACES ARAGON» VIAJA A VALLADOLID

El equipo de Miranda «Desguaces Aragón», se desplaza a Valladolid para jugar el domingo frente al conjunto Lourdes-Bourger Pizz Cheps, a partir de las doce y media de la mañana.

El cuadro visitante dispone de todos sus hombres para el choque y, si además despliega la fuerza que exhibieron en Anduva en la jornada inaugural, es posible que el triunfo caiga de sus manos. El rival, parece ser uno de los equipos asequibles al «Desguaces Aragón».

## TAEKWONDO

## I Campeonato «Ciudad de Briviesca»

□ **BURGOS.**— En el Polideportivo Municipal de Briviesca se disputa esta tarde el «I Campeonato Ciudad de Briviesca» de Taekwondo.

En este certamen deportivo tomarán parte varios clubes de Burgos y provincia, que rivalizarán por lograr los respectivos trofeos puestos en juego.

A partir de las cinco de la tarde se iniciarán los combates entre los deportistas inscritos en una competición que ha sido organizada por el Gimnasio «Briviesca Sport», dentro de su sección de taekwondo.

El I Trofeo de la capital burebana cuenta con la colaboración del Ayuntamiento de Briviesca, Diputación Provincial de Burgos, Junta de Castilla y León, Caja de Ahorros Municipal de Burgos, Delegación Burgalesa de este deporte y, finalmente de Tele mariscos Piñeiro.

Es de esperar que sea un completo éxito la primera edición del trofeo burebano.



FUTBOL SALA



ALBERTO RODRIGO

El Aluminios Tizona juega esta tarde en el Polideportivo Carlos Serna la cuarta jornada liguera.

# Amarrar los dos puntos, objetivo del Aluminios Tizona ante el Gaztelu

El encuentro se juega en el Carlos Serna a las 17,30 horas

**BURGOS.** - A partir de las cinco y media de la tarde de hoy, el Aluminios Tizona afronta la cuarta jornada del Campeonato Nacional de Liga Primera División «A», ante el conjunto vasco el Antenavisión Gaztelu.

Después de las cuatro jornadas disputadas, el conjunto burgalés está obligado a amarrar los puntos en juego para no verse arrinconado ya los puestos comprometidos de la tabla clasificatoria.

La victoria frente al «cinco» visitante es vital de cara a afianzarse en la categoría, al tiempo de dar esa confianza tan necesaria en los jugadores para que hagan su aparición esos nervios que a nada bueno conducen.

El técnico local «Piru» y

todos los jugadores que forman en el Aluminios Tizona están convencidos que con el apoyo del público, al igual que ocurrió en la anterior jornada jugada en casa, que llenó el pabellón este compromiso se podrá sacar adelante. Además, hay que recordar que también el aficionado tiene esta temporada su participación.

De todos es conocido, que en el descanso del partido se celebra el concurso de penaltis «Plus Ultra», en el que toman parte personas del público. Los ganadores, dedicado a los chavales, reciben un vale por ropa deportiva, mientras que las féminas vencedoras reciben algún objeto de joyería.

Para el encuentro de esta tarde, «Piru» Gaínza ha convocado

a los siguientes jugadores: Chino, Dioni, Toti, Raúl, Santos, Maxi, Riky, Pepe, Portu y Riaño. En el apartado de bajas citar a Iñaki que este fin de semana no puede estar al lado de sus compañeros por tener que ausentarse de Burgos.

Por su parte, el rival de esta tarde para el Aluminios Tizona no parece encontrarse en su mejor momento de forma y juego. Figura como «farolillo rojo» del Grupo 2.º sin conocer la victoria tras la disputa de las tres primeras jornadas. Falló en casa en dos ocasiones, la última ante el líder por 2-5, y perdió el único partido que disputó lejos de su cancha. Sin embargo, lo peor para el Aluminios Tizona podría estar en creer que todo estaba hecho antes de jugar.

# Punto Cero quiere borrar sus negativos en Madrid ganando al Electrónica MCR

**ARANDA DE DUERO/VALENTIN ARCAIA.** - El Punto Cero F.S. se compromete consigo mismo a recuperar los dos puntos que no sumó en su terreno de juego y buscará la victoria ante Electrónica MCR.

La trayectoria de ambos rivales en la Liga es similar, tres partidos jugados con una victoria y dos derrotas. La única diferencia está en que los madrileños han perdido en sus dos salidas, mientras que los de Aranda han cedido dos positivos en su cancha.

Los dos conjuntos se conocen bien de la pasada temporada en la que lucharon por eludir el descenso, para tener el electrónico MCR una sorprendente reacción en la fase final de la Liga y eludir los últimos lugares condenando al conjunto

de Aranda al descenso como «farolillo rojo». En los partidos disputados entre ellos cada uno venció en su campo, 7-2 ganó el Punto Cero en su cancha ribe-

*El equipo visitante intenta conseguir los puntos para huir de los puestos peligrosos de la clasificación*

reña y 4-2 el Electrónica en su terreno.

Aunque ahora se ven en situación bien distinta, porque la Liga no ha hecho más que empezar, el choque entre ellos es importante para no quedarse

rezagados en la clasificación. También hay novedades en los de la Ribera con un cuadro técnico distinto y varias incorporaciones de jugadores, mientras que los madrileños conservan a gran parte de la misma plantilla.

El Punto Cero se desplaza al completo hasta Madrid para buscar el triunfo. Un triunfo que debe cimentarse en dejar de cometer «tantos errores en defensa por falta de concentración. No se puede ganar con las lagunas defensivas que tenemos habitualmente y que no sólo han tenido lugar esta temporada, sino que el año pasado nos pasaba algo muy similar», ha apuntado Juan Carlos Miranda y se ha cansado de repetir a sus jugadores en los entrenamientos de la semana.

## GUIA DEL FIN DE SEMANA



### FUTBOL

3 DIV	Arandina - Ponferradina	El Montecillo	16:30	D
	Racing Lermeyo - Medinense	Arlanza	16:15	S
Reg. Pref	San Esteban - Ávila	El Plantío	17:00	D
	Briviesca - Palencia	Briviesca	16:00	D
Sel. SUB-17	Burgos - Soria	L.P. Arribas	11:30	S
	Burgos - Palencia	L.P. Arribas	11:30	D
Sel. SUB-15	Burgos - Soria	Pallafría nº5	11:30	S
	Burgos - Palencia	Pallafría nº5	11:30	D
1ª Fem.	Rayo Burgalés - Fortuna	Pallafría nº6	12:00	D
Reg. Ord.	San Cristóbal - Burgos	J.M. Sedano	12:00	D
	Salas - Pradoluengo	Salas	16:00	D
	S.D. Burgos - Comuneros	Pallafría nº1	12:00	D
	At. Burgalés - Vadillos	Pallafría nº2	12:00	D
	Arandina - Río Vena	Milagros	16:15	S
	San Esteban - Rayo Burgalés	Pallafría nº3	12:00	D
	Villadiego- Alcázar	Villadiego	16:00	D
	Belorado - Juventud Círculo	Belorado	16:00	D



### BALONCESTO

1ª Femen.	Hormigones Marcos - Gernika	Carlos Serna	12:00	D
2ª Femen.	Gas Quintana - Caja Cantabria	Chelva	18:30	S
C. Autono.	Opticos Marin-Maristas B	Chelva	12:00	D
	Juventud Círculo - Cronos	El Plantío	16:30	S
Auto. Junior	Juventud Vemsa - Lourdes	Chelva	10:00	D
Junior fem.	C.B. Alfa - Maristas	La Salle	17:00	D
Aut. cad. m.	Maristas - Virgen de la Concha	Maristas	16:30	S
Aut. cad. f.	C.B. Alfa -C.B.B.	La Salle	18:00	S



### BALONMANO

1ª DIV	Ferroplás - Arrasate	Carlos Serna	19:00	S
--------	----------------------	--------------	-------	---



### RUGBY

1ª DIV	Ferroplás - Oviedo	San Amaro	15:30	S
2ª DIV	Aparejadores - Venta de Baños	San Amaro	12:00	D



### HOCKEY

1ª DIV	C.D. Burgos - Santutxu	El Plantío	18:30	S
--------	------------------------	------------	-------	---



### FUTBOL SALA

1ª Div	Aluminios Tizona - Gaztelu	Carlos Serna	17:30	S
--------	----------------------------	--------------	-------	---

### HOCKEY

## El Club Patín Burgos rompe el fuego ante el potente Santutxu

**BURGOS.** - La Liga Norte de Primera División B se inicia hoy para el único equipo burgalés que figura en la misma, el Club Patín Burgos.

A partir de las seis y media de la tarde y en la pista de patinaje del Polideportivo El Plantío, el equipo local tendrá enfrente a uno de los «cinco» más competentes del grupo, el Santutxu de Bilbao. Un equipo que ha militado en la categoría superior y que pondrá las cosas muy complicadas para los hombres de Fernando Valle y Alejandro Rincón.

Nueve jugadores han sido citados para el partido, siendo el posible «cinco» inicial el formado por, Carlos Alonso en la portería con Quique Fernández y Toni en defensa, para

ser Carlos Valle y Diego Hernández los dos delanteros.

En el banquillo, estos jugadores, Alejandro, Arturo, Alberto y el portero suplente David Juárez. Nueve hombres que romperán el fuego de la campaña 94/95 del hockey burgalés.

Hoy por la mañana, habrá doble enfrentamiento de los junior y juveniles del Club Patín Burgos con sus homónimos del Santutxu. A partir de las 10,30 horas, los juveniles y a renglón seguido los junior. Estos choques se enmarcan dentro de la Liga Vasca, al no haber ningún tipo de competición oficial en toda Castilla y León de un deporte que ha dado a España varios campeonatos del Mundo.



## BALONCESTO

Burgos, sede de la final del I Torneo de Castilla y León con equipos de ACB

□ **BURGOS.** - La Junta de Castilla y León, aprovechando el paréntesis que va a sufrir la Liga ACB durante las dos primeras semanas de noviembre, ha organizado el I Torneo de Castilla y León, que el que participarán los tres equipos de la Comunidad que participan en la máxima competición de baloncesto. La final se llevará a cabo en Burgos.

León, Salamanca y Fórum de Valladolid se enfrentarán para dilucidar el ganador de este nuevo Trofeo. Los partidos se jugarán el 8 de noviembre en León, el 9 en Salamanca y el 10 en Valladolid. La final, donde se enfrentarán los dos primeros clasificados, tendrá por escenario el Polideportivo Municipal de El Plantío, el próximo 15 de noviembre.

Los precios que se han fijado son asequibles, así los adultos abonarán 500 pesetas, mientras que los niños pagarán 100 pesetas. La recaudación de la final se destinará a la restauración de La Catedral. Por su parte, las ciudades de León, Salamanca y Valladolid lo emplearán en la mejora de su patrimonio artístico.

## HOY, REAL MADRID-UNICAJA

El Real Madrid y el Unicaja Málaga jugarán hoy en el Palacio de los Deportes el partido más atractivo e importante de la décimotercera jornada de la Liga ACB, que se dividirá este fin de semana con cuatro encuentros previstos para hoy y seis para el domingo.

Además del duelo entre blancos y malagueños se jugarán Fórum Valladolid-León, (20,30 h.); Taugrés Vitoria-Cáceres, (20,15 h.) y Breogán Lugo-Amway Zaragoza (19,00 h.)

## Maristas Ford se desplaza hoy a Medina del Campo

□ **BURGOS.** - El único equipo burgalés, que milita en Segunda División masculina, el Maristas Ford, afronta esta tarde un nuevo compromiso de Liga. A partir de las seis de la tarde jugará en la localidad vallisoletana de Medina del Campo para enfrentarse al Sarabris.

Sobre el papel el encuentro parece muy asequible para los pupilos de Dioni. Sin embargo, el técnico no quiere que se confíen. «Estamos jugando regular a pesar de las victorias, por ello no deseo que afronten el partido relajados, pues el Sarabris está formado por gente muy veterana, que realizan un juego muy duro y nos pueden crear problemas», comenta Dioni.

Durante la semana, los burgaleses han realizado los entrenamientos con normalidad, incluyendo el partido amistoso con el Vekaventanas.

## Antón Soler, ausente en el último entrenamiento de la semana

El pívot tiene molestias en la espalda, aunque viajará a Verín

□ **BURGOS.** - Los jugadores del Vekaventanas realizaron ayer una floja sesión de entrenamiento, como es habitual en la víspera del partido, a pesar de que en esta jornada su compromiso está fijado para la tarde de mañana, domingo.

La nota más significativa fue la ausencia de Antón Soler. El jugador tiene ligeramente cargada la espalda y estuvo intentando recuperarse para estar al cien por cien frente al Viña Costeira. Tampoco estuvo Félix de la Fuente, quien sólo tiene la obligación de entrenar dos días a la semana -normalmente acude los martes y jueves-.

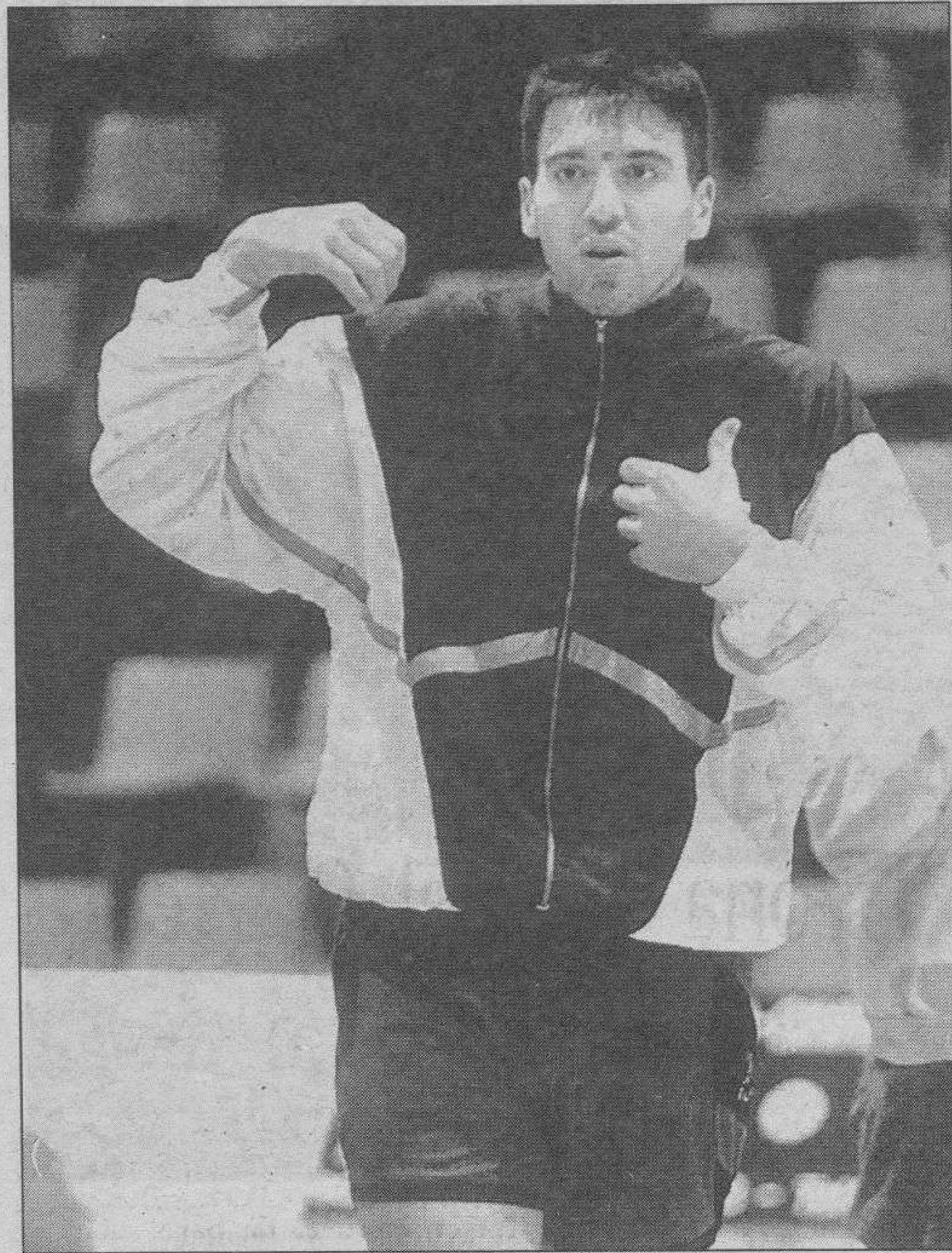
Con estas dos «bajas» la plantilla del Vekaventanas realizó una suave sesión de entrenamiento. José Antonio Ureña vio como el jueves contaba con diez hombres y ayer tan sólo con ocho. Sin embargo, hay que destacar la presencia de Oscar Tajadura, un conocido jugador que habitualmente «echa una mano» al equipo. Después todos

### Viña Costeira intentará «limpiar su imagen» ante su afición después de la derrota en el feudo del Señorío Zuasti

vieron un vídeo del rival del domingo.

En otro orden de cosas, hay que significar que a Josu Arnáiz ya le han quitado la escayola y los facultativos le han anunciado que al menos va a tener que estar un mes en el «dique seco», aunque poco a poco podrá iniciar los entrenamientos. Daniel Sanz sigue con su lesión de rodilla.

El Vekaventanas se enfren-



ALBERTO RODRIGO

Antón Soler, con molestias en la espalda, no entrenó ayer.

tará mañana, a partir de las cinco y cuarto de la tarde al Viña Costeira en Verín. La expedición emprenderá viaje a primera hora de la mañana para regresar una vez finalizado el partido.

El Viña Costeira es un conjunto formado por gente muy joven y muy peleona. Ahora están muy entregados y esperan «sacarse la espina» y ofrecer una buena imagen ante su afi-

ción. Hace quince días perdieron en su cancha frente al Coruña y en la pasada cosecharon una abultada derrota ante el Señorío Zuasti. Por estos motivos quieren vencer al Vekaventanas. Los jugadores de Juan Rodríguez, conocido en los ambientes baloncestísticos por Larry, quieren demostrar su categoría y van a poner las cosas difíciles a los hombres de José Antonio Ureña.

## Dos interesantes duelos provinciales en Autonómica

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.** - Este fin de semana se van a disputar dos interesantes duelos provinciales en la Primera División Autonómica. El Federópticos Marín se enfrentará en el Chelva al Maristas; mientras que el Juventud del Círculo recibe la visita del Cronos de Miranda.

Hoy, a partir de las cuatro y media de la tarde, el Polideportivo Municipal de El Plantío, el equipo del Juventud del Círculo afronta un interesante partido. Se medirá ante el conjunto de Miranda del Cronos. El choque resultará de lo más atractivo pues ambas formaciones quieren alcanzar la victoria.

Por otro lado, mañana, a partir de las doce del mediodía, el Juventud Federópticos se enfrentará al Maristas en el Chelva, a las doce del mediodía. El pronóstico es muy incierto, porque ambos equipos están llamados a ocupar los primeros

puestos en la clasificación y además cuentan con buenos jugadores que les dan opción a ello.

## SEGUNDA FEMENINA

En la Segunda femenina, el Juventud Gas Quintana recibirá la visita del Cajacantabria en el Chelva esta tarde, a partir de las 18,30.

Las cántabras iniciaron la Liga con una derrota, sin embargo, el técnico arandino Joseph desconoce las posibilidades de sus rivales aunque tiene claro que deben de vencer.

Por su parte, el Alfa viajará a Segovia para enfrentarse al Cantimpalos. El encuentro se disputará también esta tarde. Esta formación segoviana es una auténtica incógnita. Las jugadoras burgalesas convocadas por el técnico Luis Briones son Conchi, Mariví, Nuria, Natalia, Vanesa, Mónica, Silvia, Fátima, Teresa, Susana y Marta.

## POLIDEPORTIVO

## GOLF

Langer machacó con un nuevo récord

□ **SOTOGRADE (CADIZ)/EFE.** - El alemán Bernhard Langer, con un impresionante nuevo récord del campo de Valderrama de 62 golpes, nueve bajo par, lidera un grupo de cabeza de lujo tras la segunda jornada del Volvo Masters.

Al alemán le siguen el defensor del título, el escocés Colin Montgomerie (-8); Miguel Angel Jiménez (-7), que embocó el primer albatros que se consigue en este campo; Severiano Ballesteros (-6), espectacular de forma y juego, y por el galés Ian Woosnam (-5), que completa un quinteto de primera categoría, como corresponde a la calidad de este torneo.

## AUTOMOVILISMO

Unión de Mercedes y McLaren en la fórmula uno

□ **STUTTGART/EFE.** - El acuerdo o «matrimonio de elefantes», como lo denominó la prensa local entre el consorcio automovilístico alemán Mercedes Benz y la escudería británica de Fórmula Uno McLaren, fue finalmente confirmado por el presidente de la firma alemana, Helmut Werner, en Stuttgart.

Tras varias semanas de noviazgo secreto, Mercedes, que se divorcia de la escudería suiza Sauber, sustituirá a Peugeot como suministrador de motores de McLaren, a partir de la temporada próxima y hasta 1999, y participará en la financiación del nuevo equipo.

## ESGRIMA

Cuatro burgalesas compiten en el nacional absoluto

□ **BURGOS.** - Hoy se disputa en Cáceres el torneo nacional absoluto de espada femenina, en el que tomarán parte cuatro deportistas burgalesas pertenecientes, tres de ellas, Belinda Horrillo, Jimena Martínez y Verónica Herrera, a la Asociación Deportiva Burgalesa y ser Patricia Crespo la única representante del club «Emilio García Díez».

Es la primera competición y será muy difícil para las burgalesas al tener que participar en una categoría superior para su edad, salvo Patricia Crespo que esta temporada estrena la categoría.

El entrenador se conformaría con que sus alumnas puntuaran para el «ranking» nacional.

## KARATE

Sonia Luis, a la selección regional

□ **BURGOS.** - La karateka burgalesa Sonia Luis Santos, del gimnasio Ananko, ha sido seleccionada para formar parte del equipo regional que representará a la Comunidad en el Trofeo Príncipe de Asturias. Este se llevará a cabo hoy en Oviedo.



# La mitad de los vertederos controlados en España incumplen la normativa europea

**Deberán acometer inversiones millonarias para no perder su actual calificación**

□ MADRID/EFE.-Más de la mitad de los 118 vertederos de residuos sólidos urbanos (RSU) legales existentes en España, y en los que se vierten casi ocho millones de toneladas de basura cada año, infringen la normativa europea y deberán acometer inversiones millonarias para no perder su actual calificación.

Así lo expresó ayer el director general de Política Ambiental, José Ramón González Lastra durante la presentación de los últimos datos sobre la situación de los residuos en España, en la que también avanzó el establecimiento de una tasa sobre el aceite de automoción que facilite su reciclado y la creación de una «Red de Depósitos de Seguridad», para los tóxicos y peligrosos.

## TONELADAS DE BASURAS

Cada año los españoles generan más de 14 millones de toneladas de basuras urbanas, y casi 3,4 de residuos industriales y tóxicos. De los 14.255.000 toneladas de residuos domésticos más de cuatro millones se vierten de forma incontrolada en vertederos «ilegales», y de los ocho millones de toneladas depositadas «bajo control» la mitad podría perder su actual consideración al no cumplir los requisitos mínimos establecidos por la UE.

González Lastra no hizo una estimación sobre las inversiones necesarias para adaptarse a la normativa de la UE, pero según un estudio de la Comisión de la UE, España debería gastar



González Lastra, director general de Política Ambiental.

unos 42.400 millones de pesetas cada año para paliar las principales deficiencias como la mejora de las condiciones hidrogeológicas, control de insectos y animales, y reducción de olores, entre otros.

Respecto a los residuos tóxicos y peligrosos la situación es similar ya que de los 3.394.000 toneladas que se producen, tan solo un tercio (1.000.000 de toneladas) recibe algún tipo de tratamiento.

El resto se vierten de forma incontrolada, lo que podría con-

siderarse delito con la reforma del Código Penal, explicó González Lastra, quien avanzó que están cerrando acuerdos con las comunidades autónomas para definir proyectos de recuperación de suelos contaminados, con inversiones que comenzarán en 1995.

Inicialmente las actuaciones se centrarán en suelos públicos, aunque se exigirán responsabilidades a los causantes de los vertidos cuando estos sean identificables.

González Lastra señaló que

el nuevo Plan Nacional de Residuos Peligrosos no puede prohibir la incineración, a la que se oponen las organizaciones ecologistas, pero que tampoco la fomenta.

## RED DE DEPOSITOS

La solución propuesta es el establecimiento de una «Red de depósitos de seguridad» supracomunitaria, financiada por la administración «siempre que el almacenamiento de los residuos se haga en función de consideraciones técnicas y no geográficas».

Otro de los campos de actuación prioritaria será la recuperación de aceites usados, de los que actualmente solo se recogen 90.000 de las 250.000 toneladas que se generan en España.

Para incrementar su recuperación se establecerá un «impuesto especial» sobre el aceite de automoción, que supondrá un incremento de su precio de cinco o seis pesetas por litro, destinado a financiar el déficit que actualmente supone su tratamiento.

Esta tasa tendrá una recaudación centralizada, pero su distribución se hará a las comunidades autónomas en función de las toneladas de aceite recuperado, que se pretende se sitúen en 200.000 toneladas en el año 2000.

Otros de los datos aportados por González Lastra revelan que Baleares, con 1,5 kilos, es la comunidad que produce más RSU por habitante y año, mientras que la menor es Aragón, con unos 800 gramos.

Respecto a la distribución de contenedores para vidrio y papel, de los que ya se han instalado 10.180 y 4.855, respectivamente, señaló que «dado el éxito de la demanda» se prevé dar continuidad a esta iniciativa, cuya inversión total asciende a 2.500 millones.

## Contrastes



ANDRES ABERASTURI

ENTRE tanto barro brillan pequeños destellos de coherencia. Pero es duro que los tribunales de Justicia tengan que condenar dos veces -por ahora- a quien preside los destinos de una comunidad autónoma y que ni así dimita. Es duro que un hombre que lo tiene todo, se empecine en una paranoia sólo comparable a la de quien nada tuvo, «el Vaquilla» por ejemplo, que vuelven a huir supongo de sí mismo cuando estaba a punto de tocar este paraíso equívoco de la libertad y la legalidad.

Pero ahí están en Cantabria los representantes del PSOE y del PP a punto de dar una lección de coherencia o de hundir aún más el ejercicio de la política; si no son capaces de llegar a un acuerdo digno, que se vayan todos porque al final uno tiene la sensación de que aquí todo dios lleva un Hormaechea dentro.

Y está lo del País Vasco que a ver qué pasa y como se portan unos y otros; pueden negociar desde la cordura o desde la insensatez, desde la visión de futuro o desde los odios del pasado. Y está Guerra diciendo por Aragón cosas que ni se le ocurría decir hace unos meses: que lo del 0,7 por ciento ya es posible aquí y ahora. Claro que también habla de la corrupción como un hecho aislado y perteneciente a una élite muy alejada de la «O» de Obrero de su partido. Y él sabe que no, que la verdadera corrupción está en los partidos y sus pactos. Pero a cambio parece que ya no habla de «energúmenos», ni «frankistas» ni «cavernarios» y se limita a calificar a la derecha española como «mediocre», lo cual es todo un adelanto aunque mañana o pasado mañana vuelva a la carga.

Por eso digo que entre tanto barro, hay destellos. Quién sabe si es la hora de empezar a cambiar, la hora de que esta España nuestra, sus líderes sobre todo, entienda de una vez que la democracia es algo más que votar cada cuatro años, que esto o es un ejercicio diario de comprensión y respeto, o se nos queda en nada. Y en la nada crecen siempre todas las amenazas.

# Alto índice de muertes por cáncer de próstata

**Es la primera causa de mortalidad en los varones de más de cincuenta años**

□ MADRID/EFE.-El carcinoma de próstata es la primera causa de muerte en los varones de más de cincuenta años, según dijo ayer el presidente de la Asociación Española de Urología, Luis Resel, que destacó la importancia de que, a partir de esta edad, los hombres se hagan una revisión anual.

Resel, que presentó la Segunda Semana de la Salud Prostática, señaló que la falta de conocimiento del problema prostático, así como cierto pudor sexual a la hora de someterse a un tacto rectal, dificultan que estas revisiones se hayan podido generalizar.

La Semana de la Salud Prostática se celebrará del 7 al 11 de noviembre en treinta ciudades españolas y pretende, principalmente, informar al ciudadano de las enfermedades de la próstata, que tienen una alta incidencia entre los varones de más de cincuenta años y se estima afectan al ochenta por cien-

to de la población masculina a partir de los ochenta años de edad. Para facilitar esta información, durante toda la semana funcionará un teléfono gratuito (900 10 12 86), que será atendido por personal sanitario especializado en urología.

Esta campaña, que se desarrollará bajo el lema «Conoce tu próstata. Algún día lo agradecerás», ha sido organizada por el Consejo Nacional de la Salud Prostática, siguiendo las recomendaciones de la OMS y bajo el amparo del Ministerio de Sanidad. El presidente del Consejo de la Salud Prostática, Fernando Jiménez Cruz, desta-

có que las principales enfermedades de esa glándula, que segrega líquidos nutrientes para la función de los espermatozoides y que está situada delante del recto y rodea la uretra, son la hiperplasia prostática benigna y el cáncer de próstata, que aparecen con la edad, mientras que a edades jóvenes sólo se dan prostatitis o infecciones.

La hiperplasia benigna consiste en un aumento del tamaño de la próstata, que obstruye el conducto urinario, y, según los especialistas, raramente provoca síntomas antes de los 40 años, pero afecta a más de la mitad de los varones de 60 años y se va incrementando con la edad, de forma que alcanza al 80 por ciento a partir de los ochenta años.

Aunque muchas personas identifican estos síntomas, de retención urinaria o, por el contrario, de aumento de la frecuencia urinaria diurna o micción nocturna, con achaques de

la edad; según los expertos, si no se trata, puede provocar infecciones urinarias frecuentes y lesiones en la vesícula y el riñón irreversibles.

El tumor maligno de próstata es el cáncer urológico más frecuente entre la población masculina española y, según la Asociación Española de Urología, 1.500.000 españoles con edades entre 50 y 75 años pueden llegar a desarrollarlo.

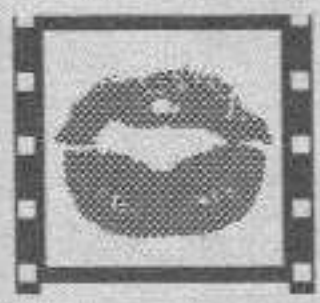
Los especialistas advierten de que esta patología está experimentando un progresivo incremento entre los españoles.

Señalan que, aunque se ha demostrado una posible base genética en su aparición, el aumento de estos tumores se explica por el incremento en la esperanza de vida, así como por factores alimenticios, como excesivo consumo de grasas animales; ambientales, por la exposición a agentes cancerígenos, y hormonales.



# Nancy Meckler destaca el clima de opresión de su película

**Hoy se clausura, retransmitido por TVE, la 39 Semana Internacional de Cine de Valladolid**



□ VALLADOLID/EFE.-Nancy Meckler, directora de la película «Mi querida hermana», que ayer se proyectó a concurso en la 39 Semana Internacional de Cine de Valladolid, destacó «el clima de opresión en el que se desenvuelve la acción en el largometraje que he dirigido».

«Es un aspecto en el que hay que concentrarse, tienes que trabajar, por eso lo tuvimos siempre muy presente; el ambiente está muy cuidado, tanto en ángulos como en colores», explicó la norteamericana Meckler.

«Mi querida hermana» que, según su directora, «es una película de amor y celos», cuenta la historia de dos hermanas, sirvientas en una ciudad de provincias francesa de los años treinta, que viven, aisladas del mundo, en una pequeña habitación de un ático.

El largometraje, dirigido, producido e interpretado por mujeres, «podría haber tenido en sus principales papeles a un hombre y a una mujer, incluso a dos hombres, y, por supuesto, no es una película destinada sólo a las mujeres», aclaró.

La producción británica incide sobre la mujer de carácter fuerte, circunstancia que acompaña a las obras dirigidas por Nancy Meckler aunque, como ella afirma, «no es algo premeditado, debe ser porque yo soy mujer.»

«Cuando empecé en el mundo del cine no me di cuenta de esta circunstancia, fue más tarde cuando reparé en mi preferencia por dirigir películas con personajes de mujeres con un carácter fuerte», añadió.

La directora de «Mi querida hermana» explicó que, con su proyección en el Festival de Valladolid, pretende que «tanto el público como el jurado disfruten con esta película, que les llegue su contenido».

El largometraje dirigido por Nancy Meckler está basado en



CACHO

Nancy Meckler, directora de «Mi querida hermana», en Valladolid.

la obra teatral «Mi hermana en casa», de Wendy Kesselman, e interpretado, en sus principales papeles, por Julie Walters, Joely Richardson y Jodhi May.

## PRODUCCION BRITANICA

La otra película a concurso que se proyectó, en la jornada de ayer, en la Semana Internacional de Cine de Valladolid fue, la también británica, «Tom & Viv» dirigida por Brian Gilbert, y con Willem Dafoe y Miranda Richardson como actores protagonistas.

La producción está basada en la historia real del amor entre el poeta T.S. Eliot, y su primera mujer, la aristócrata Vivienne, quien sufría un desequilibrio hormonal y, por este motivo, tuvo que ser ingresada en una institución.

En la modalidad de cortometrajes se proyectaron, a concurso, el británico «Syrup», de Paul Unwin, y «iArmand, mi

paseo!, que, de nacionalidad francesa, dirigió Marc Bodin-Joyeux.

Además, la sección «Punto de Encuentro» del Festival de Valladolid exhibió, en esta jornada, el largometraje español «Los baúles del recuerdo», donde se cuenta la historia de una joven saharauí, interpretada por Silvia Munt, que regresa a su tierra para asistir a la boda de su hermana.

El Festival de Valladolid continúa también sus homenajes; en esta ocasión, el homenajeado es el creador holandés de cine de animación Paul Driessen, a quien la Seminci dedica un ciclo formado por 18 cortometrajes.

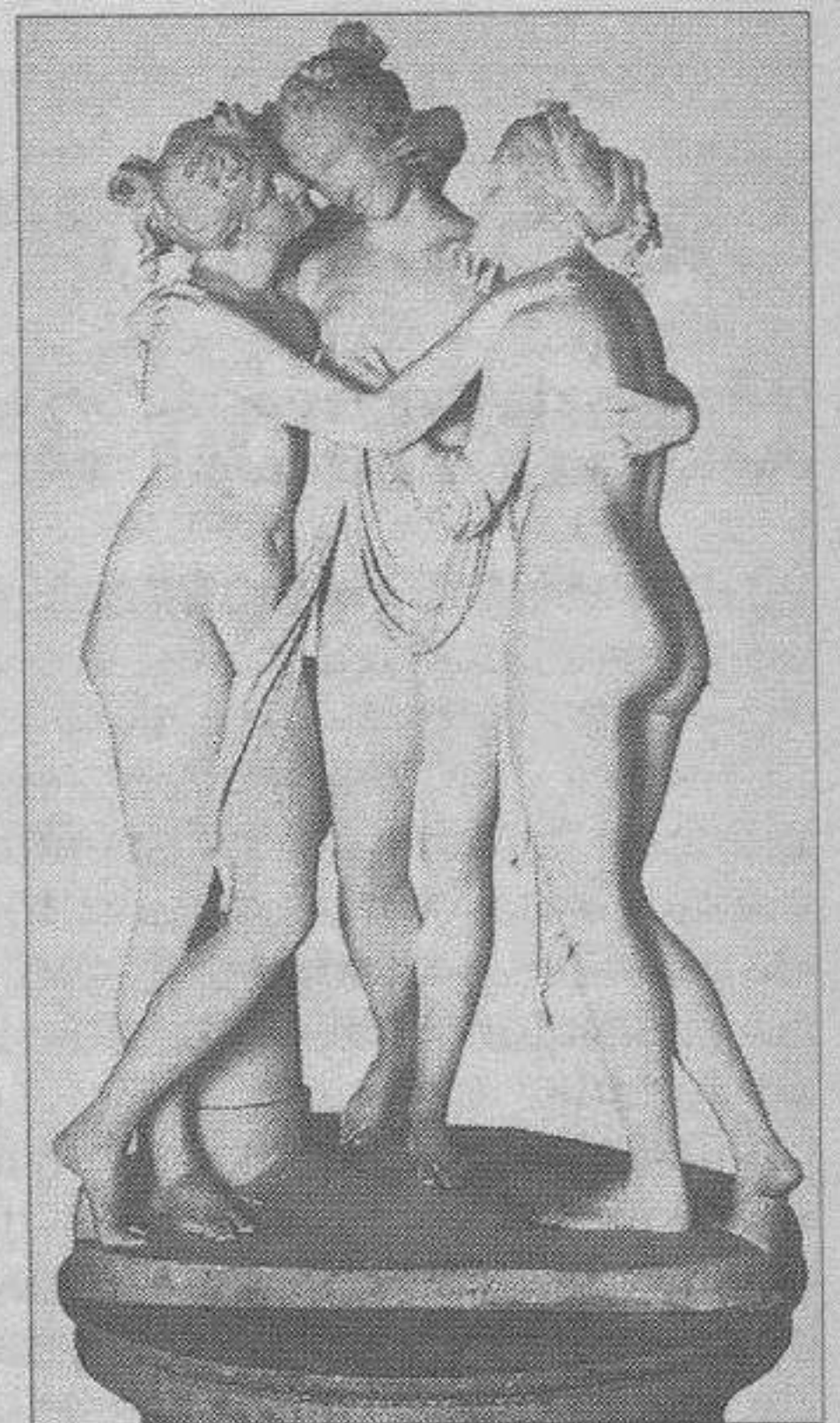
Hoy se clausura, retransmitida en directo por «la 2» de TVE, la 39 Semana Internacional de Cine con la proyección del largometraje, incluido en la sección oficial pero fuera de concurso, «Quemado por el sol», del director nacido en Moscú Nikita Mihalkhov.

## Una mujer británica acaba con adicción a los chicles por intentar dejar de fumar

□ LONDRES.-Sue Pargetter, una mujer de 37 años, decidió que para dejar de fumar lo mejor era recurrir a la goma de mascar, y de los 40 cigarrillos diarios que consumía pasó ahora a masticar veinte chicles por día. El remedio no parece haber sido el adecuado. La nueva adicción le ha provocado depresiones, palpitaciones, pesadillas y ataques de nervios. Tras ser atendida en el Hospital Walsgrave de Coventry, de un ataque de nervios, los médicos dijeron que era la primera persona en Gran Bretaña en padecer adicción al chicle. «Es mucho peor que ser adicta a los cigarrillos. Me ha transformado en una ruina», comentó Sue.

## «Las tres gracias» permanecerán en el Reino Unido, tras la decisión de un Tribunal

□ LONDRES.-La escultura «Las tres gracias», de Antonio Canova, permanecerá en el Reino Unido, tras la decisión tomada por el Tribunal de Apelación londinense, que desestimó un recurso presentado por el Museo Getty de California. Dicho museo recurrió la decisión del ministro británico del Patrimonio Nacional, Stephen Dorrell, de ampliar el pasado agosto en tres meses el plazo para recabar fondos económicos en el Reino Unido, con el fin de alcanzar los 7,6 millones de libras esterlinas (11,4 millones de dólares) ofrecidos por el Museo Getty y evitar que la escultura fuera exportada a Estados Unidos. Thyssen incluso aportó dinero para que la escultura se quedara en Londres.



REUTER

«Tres gracias» de Canova.

## Montserrat Caballé, Grace Bumbry y Edita Gruberova emulan a los tres tenores

□ HAMBURGO.-Bajo el título de «Le Grandi Primadonne» se presentaron en la ciudad alemana de Hamburgo las sopranos Montserrat Caballé, Grace Bumbry y Edita Gruberova, para emular en concierto a Plácido Domingo, José Carreras y Luciano Pavarotti. Según los organizadores, se trataba en parte de demostrar que ellas también pueden tener tanto éxito como los tres tenores que ya se presentaron en Roma, en la olimpiada de 1992 en Barcelona y en la jornada de clausura de los mundiales de fútbol de Los Angeles.



REUTER

Numerosas personalidades en el adiós al actor.

## A los acordes del himno de Puerto Rico, sepultado en San Juan el actor Raúl Juliá

□ PUERTO RICO.-A los acordes del himno de Puerto Rico, La Borinqueña, fue sepultado el actor Raúl Juliá en una emotiva ceremonia que se celebró en San Juan. Los restos del actor puertorriqueño fueron recibidos con aplausos en el camposanto, donde la lluvia no cesó de caer hasta que fue enterrado el artista. «¡Viva Puerto Rico libre!, ¡viva Raúl Juliá siempre!» corearon las numerosas personas que se congregaron para dar el último adiós al actor, conocido por su interpretación en películas como «El Beso de la Mujer Araña» y «La familia Addams». Su esposa, Merel, su madre, Olga, sus hermanas, primos y amigos, entre ellos Edward James Olmos, estuvieron presentes en la ceremonia.

## El SIDA podría empezar a disminuir en España en la primera década del siglo XXI

□ MADRID/EFE.-En la primera década del siglo XXI podría empezar a disminuir el número de casos de SIDA, según los resultados preliminares de un estudio español presentado ayer en el congreso nacional de «Enfermedades de transmisión sexual y sida» que se está celebrando en Madrid.

Del estudio, que contempla a 16.000 pacientes atendidos en el centro Sandoval, dependiente de la Comunidad de Madrid, entre marzo de 1986 y julio de 1994, se desprende que en los

últimos años está disminuyendo la proporción de nuevos infectados en los colectivos de población más vulnerables como usuarios de drogas inyectadas, homosexuales y prostitutas.

Otra de las conclusiones preliminares del estudio, que se considera extrapolable al territorio español, es que la media de edad de los drogadictos seropositivos al VIH ha aumentado significativamente (seis años en varones y 3,5 en mujeres), y que, paralelamente, hay una menor demanda para hacer la prueba

de detección del virus del SIDA.

Según el especialista en VIH y SIDA del centro Sandoval Jorge del Romero, este hecho significa que ha disminuido la drogadicción por vía parenteral, por lo que se augura un descenso del número de infectados para los próximos años en este grupo de riesgo, al que pertenecen el 64 por ciento de los enfermos de SIDA registrados en España.

El Congreso también estudió la transmisión de la hepatitis.



## Ranking de audiencia (Jueves, 27-10-94)

Cadena	Hora	Espacio	Miles	Share	
1	A-3 TV	21.35	Farmacia de guardia	7.335	42,6
2	A-3 TV	22.15	El pelicón/Arenas blancas	4.661	34,8
3	TVE-1	20.59	Telediario 2	4.372	25,6
4	TVE-1	21.34	El primi juego	4.372	25,6
5	TVE-1	14.59	Telediario 1	4.336	36,0
6	TVE-1	22.03	Luz roja	3.794	24,7
7	A-3 TV	14.27	Cosas de casa	3.216	27,5
8	A-3 TV	15.36	Telecine/En el punto de mira	3.180	34,3
9	TVE-1	14.26	No te rías que es peor	3.180	27,5
10	A-3 TV	14.59	Antena 3 Noticias 1	3.144	26,8
11	TVE-1	20.23	Blossom	3.108	26,0
12	TVE-1	19.58	Blossom	3.035	30,1
13	A-3 TV	20.59	Antena 3 Noticias 2	2.927	20,0
14	TVE-1	13.57	Programación regional	2.891	29,2
15	A-3 TV	20.13	A toda página	2.746	23,1
16	TELE-5	21.08	Karaoke	2.674	17,7
17	TELE-5	21.33	Una pareja feliz	2.602	17,3
18	TVE-1	15.36	El desprecio	2.566	24,2

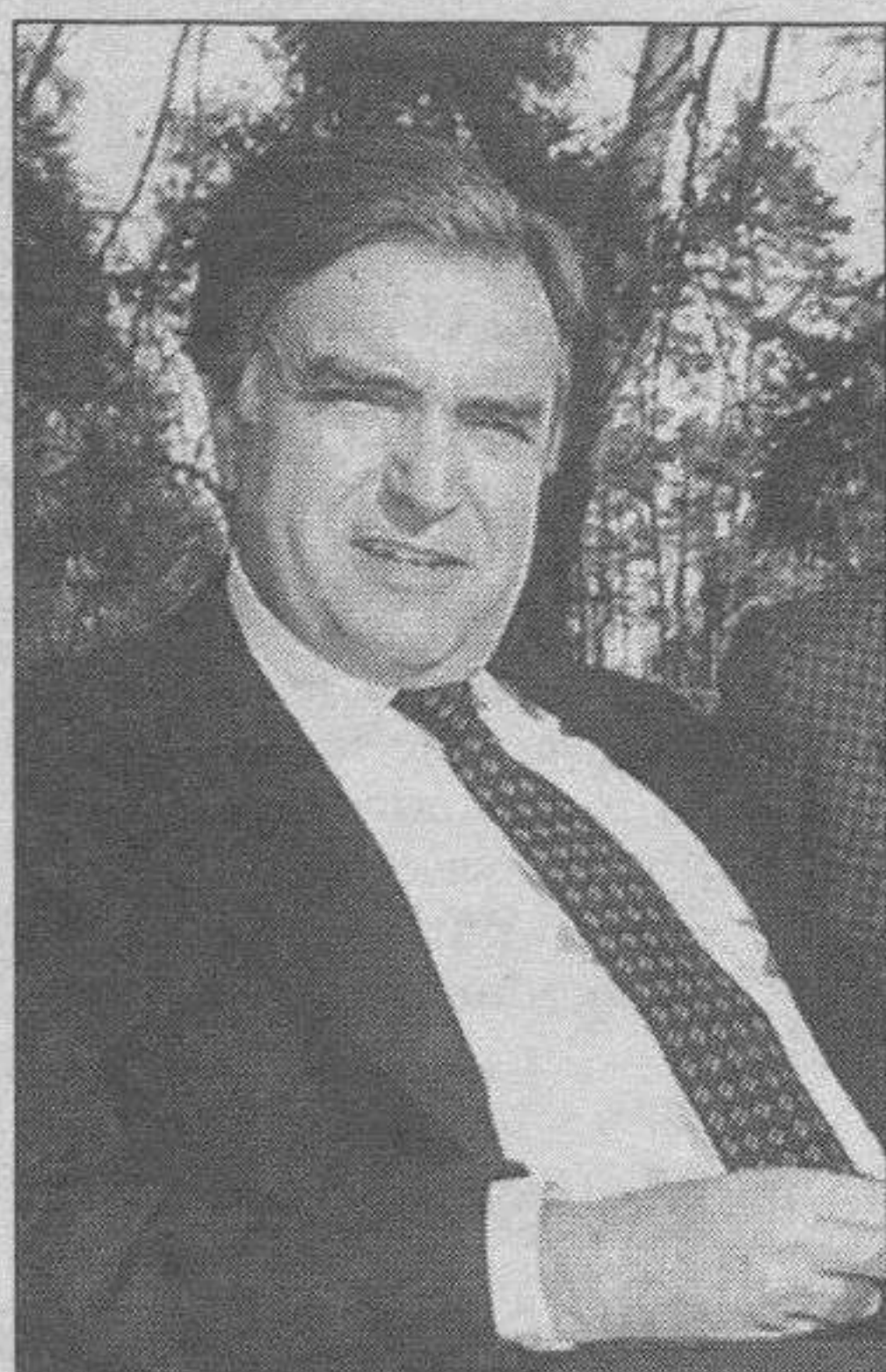
## Clausurada en Mallorca la XI Convención anual de la AEDE

□ PALMA DE MALLORCA/EFE.- El presidente del Gobierno de Baleares, Gabriel Cañellas, aseguró anoche que «como conciencia crítica de la sociedad —aunque no como opinión total de ella— los periódicos sí ejercen una función clave en nuestra sociedad».

Cañellas hizo esta afirmación durante el discurso que pronunció en el acto de clausura de la XI convención anual de la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE), en el que efectuó una reflexión sobre la sociedad y sobre la responsabilidad de los editores y de las personas que ejercen el poder político.

Al acto asistieron editores y altos ejecutivos de empresas periodísticas de prensa diaria, así como presidentes y directores generales de varias asociaciones y federaciones de prensa europeas.

Para el presidente balear, los periódicos deben desempeñar el papel de exigir a todos los estamentos del poder, en cualquier ámbito de la vida, «responsa-



SIGFRIED CASALS/COLPISA

Antón Canyellas

bilidad en la toma de decisiones para que nadie se encasille en posiciones totalitarias de creer-se poseedor de la verdad absoluta», y de pedir «humildad suficiente para que se corrijan los fallos y equivocaciones».

## La coartada

JOSE LUIS SAIZ

ANUNCIANTES y publicitarios han vuelto a manifestar sus quejas contra la «contraprogramación» televisiva que afecta a la eficacia y el impacto de los anuncios. Por mucho que se quiera rizar el rizo, las posturas entre anunciantes y cadenas hoy por hoy continúan profundamente encontradas.

La contraprogramación, dicho de una forma eufemística, es una estrategia que consiste en «la emisión de un programa, a la misma hora y dirigido al mismo tipo de público, que otro de la competencia». En Europa, —y en España, con una mayor exacerbación— con la aparición paulatina de canales privados, estas técnicas y estrategias se importaron de los programadores norteamericanos.

En el caso español especialmente, la contraprogramación está ligada con la lucha por el «pastel» publicitario y la necesidad de garantizar a los clientes una audiencia concertada, lo cual no deja de ser una coartada que no justifica, por ejemplo, el abuso que se hace de la autopromoción de programas, autopromoción que se incluye en las franjas publicitarias, «con la consiguiente saturación de anuncios y cansancio del telespectador» como expone la Asociación Española de Anunciantes quien denuncia que el 30 por ciento de las emisiones de las cadenas se vieron afectadas por la contraprogramación y la inclusión de espacios de autopromoción.

La postura de las cadenas difiere de este planteamiento. Así, por ejemplo, el director comercial de Antena 3 TV, José Manuel Lorenzo se defiende de estas acusaciones en los siguientes términos: «Siempre se dice que paga el pato el anunciante, pero, de hecho, yo creo que salen beneficiados porque las televisiones contraprograman para mantener el compromiso de una determinada audiencia garantizada de antemano al cliente».

Sin embargo, anunciantes y centrales de publicidad no están de acuerdo con este punto de vista, que, según mantienen, afecta al final a la eficacia del impacto publicitario y a la marca en cuestión. Y de la autopromoción, ni una palabra...

### LAS PELICULAS

#### «Regreso al futuro II» (TVE-1, 15.30 ★★)

• T. O.: «Back to the future II». 1989. Director: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael J. Fox y Christopher Lloyd. EE.UU. 103 min. Fantástica.

Televisión Española programa, como hizo el 1 de enero de este año, la secuela de la exitosa «Regreso al futuro», que volvió a reunir bajo las órdenes de Robert Zemeckis a Michael J. Fox y al a menudo chiflado Christopher Lloyd en una nueva aventura temporal que seguía la misma formulación de la anterior. Ambos se entregan a la misión de recuperar un manual deportivo que recoge los resultados de varias competiciones hasta el año 2000. El impacto comercial fue mucho menor, si bien todavía se estrenó una tercera entrega de la serie —superior a la segunda— ambientada en el lejano Oeste.

#### «Carson City» (TELE-5, 15.30 ★★★)

• T. O.: «Carson city». 1952. Director: André de Toth. Intérpretes: Randolph Scott, Raymond Massey, Lucille Norman. EE.UU., Oeste.

Carson City es un pequeño pueblecito minero en las estribaciones de las montañas que separan Reno en Nevada, de Virginia, que está siendo asolado por una banda de foragidos, la «Banda del Champagne», que se dedica a asaltar las diligencias que transportan el oro. Un western en la mejor línea clásica, que cuenta con la habilidad de un gran artesano del género, André de Toth, y la presencia siempre sugestiva de ese gran actor llamado Randolph Scott.

#### «El profesor de música» (TVE-2, 01.00 ★)

• T. O.: «Le maitre de musique». 1988. Director: Gerard Corbiau. Intérpretes: José Vanam y Anne Rousell. Bélgica. 94 min. Drama.

Algo pretencioso ejercicio de culto que significó el debut como realizador de Gerard Corbiau, anterior responsable de retransmisiones operísticas en la televisión belga. Un famoso tenor se retira y empieza a enseñar a una alumna. En su exhibición comercial pasó con más pena que gloria y ni siquiera los cinéfilos recalcitrantes tuvieron la osadía de volver a probar fortuna.

#### «El juego del poder» (CANAL +, 22.00 ★★)

• T. O.: «Teamster boss». 1992. Director: Alastair Reid. Intérpretes: Brian Dennehy y Jeff Daniels. EE.UU. 106 min. Suspense.

Como cada sábado Canal Plus emite un telefilme de escaso conocimiento. Este es un poco más llamativo porque viene avalado por un tropel de nombres famosos y un relato, inspirado en el libro «Mobbed up» de James Neff, de relativo interés. Dice que un poderoso sindicalista, continuador de los hábitos de Jimmy Hoffa, colaboraba con el FBI y la mafia al mismo tiempo, lo cual, lógicamente, le reportaría varios dolores de cabeza. El director, por si sirve de alguna ayuda, recibió un Emmy por cierta miniserie británica.

#### «Capitán Angel» (TVE-2, 02.35 ★★)

• T. O.: «Johnny Angel». 1945. Director: Edwin L. Marin. Intérpretes: George Raft y Claire Trevor. EE.UU. 80 min. Drama.

Del modesto Edwin L. Marin hemos tenido oportunidad de ver algún interesante trabajo no demasiado valorado por la crítica y las enciclopedias al uso. Es el caso de «Colt 45», un

pequeño clásico del western, o este «Capitán Angel» interpretado por el mafioso George Raft y la guapa Claire Trevor. Se trata de un «thriller» de serie B cuya estructura adolece de los recursos de filmes que hoy son parte de la antología, pero que contiene los ingredientes necesarios para hacer de él un producto lleno de buenas intenciones. El mejor de ellos, sin duda alguna, la honestidad. La investigación de un barco que aparece a la deriva da lugar a una trama que no defraudará a los amantes del «negro».

#### «La locura americana» (TVE-1, 03.35 ●)

• T. O.: «This is America». 1976. Director: Romano Vanderbes. Intérpretes: actores no profesionales. EE.UU. 104 min. Documental.

A lo largo de más de hora y media este engendro pretende mostrar diversos aspectos de la juventud norteamericana, centrados todos ellos en el ocio y la libertad de conducta. Sexo,

drogas y rock and roll en un porno-reportaje que hará las delicias de erotómanos sin descodificar para aplacar sus ansias con la emisión del viernes.

#### «Un extranjero en...» (TELE-5, 02.55 ●)

• T. O.: «Uno straniero a Sacramento». 1965. Director: Sergio Bergonzelli. Intérpretes: Mickey Hargitay y Gabriella Giorgelli. Italia. 82 min. Oeste.

Con semejante título, reparto, nacionalidad y argumento (un hombre llega a casa y en lugar de la comida preparada se encuentra los cadáveres de su padre y hermanos acribillados a balazos por el mandamás del valle, iniciando una venganza que ni los más viejos del lugar recordaban) nadie dudará de las intenciones de este «spaghetti». Y por si esto les sabe a poco a continuación emiten «Pagó cara su muerte», filme de Leon Klimowsky donde la venganza, una vez más, vuelve a constituir el punto de partida. Un programa doble como para liarse a mamporros con el receptor.

#### «El vigilante de la...» (TVE-1, 02.00 ★★)

• T. O.: «Vigilante cop». 1991. Director: Mel Damski. Intérpretes: Alex MacArthur y Tamu Blackwell. EEUU. 92 min. Intriga.

Saldo televisivo para insomes. Tiene como protagonista a un joven de buena posición que da un enorme disgusto a su familia cuando hace pública su intención de convertirse en policía. Sus errores de principante no serán bien tolerados por sus superiores. Esta anómala situación ejercerá sobre el protagonista una fuerte presión psicológica que hará que su comportamiento sea cada vez más extraño. Al igual que sucede con el anteriormente comentado, el reparto de «El vigilante de la noche» lo integran nombres desconocidos.

#### «Perros callejeros» (A-3 TV, 02.30 ★)

• T. O.: Perros callejeros. Española, 1977. Director: José Antonio de la Loma. Intérpretes: Victor Petit, Frank Braña, Xabier Elorriaga. Aventuras.

La fuga y entrega de El vaquilla da pie a Antena-3 para contraprogramar a última hora esta cinta de jóvenes delincuentes El Vaquilla —Juan José Moreno Cuenca— tenía poco más de 16 años cuando de la Loma rodó la película. El «Torete» que así se apoda el protagonista en la ficción comete sus fechorías en los barrios de Barcelona, con su banda: «Fitipaldi», «Pijo» y «Corneta». Se especializan en el robo de coches para dar tirones.



MGM

Robert Taylor y Vivien Leigh en «El puente de Waterloo»

#### «El puente de Waterloo»

(TVE-2, 22.50 ★★★)

• T.O.: «Waterloo bridge». 1940. Director: Mervyn LeRoy. Intérpretes: Robert Taylor y Vivien Leigh. EE.UU. 93 min. Drama.

Un clásico del romanticismo que narra la historia de amor surgida entre un combatiente de la Segunda Guerra Mundial y una bailarina de ballet, desunidos por la diferencia de clases y las inclemencias del conflicto bélico. Quizá la obra más identificada con LeRoy, mucho más popular que el precedente del cual toma el núcleo argumental —dirigido por James Whale—, posiblemente debido al gancho de Taylor y Leigh. Acababa Robert Taylor de contraer matrimonio con Barbara Stanwyck, cuando le llamó la Metro para rodar al lado de Vivien Leigh «el romance más grande jamás filmado», y eso que Mrs. Leigh acababa de triunfar con «Lo que el viento se llevó». «El puente de Waterloo» alcanzó un sensacional éxito y recompuso la frágil popularidad del actor, que por vez primera lucía bigote, símbolo de su nueva etapa de mayor rudeza y determinación. «El personaje se ajustaba a mí mejor que un par de zapatos hechos a medida», confesaría luego Robert Taylor. Y de ahí el éxito logrado por el film de LeRoy.



PROTAGONISTAS

# El «Finstro» o «Chiquito de la Calzada», nuevo furor televisivo

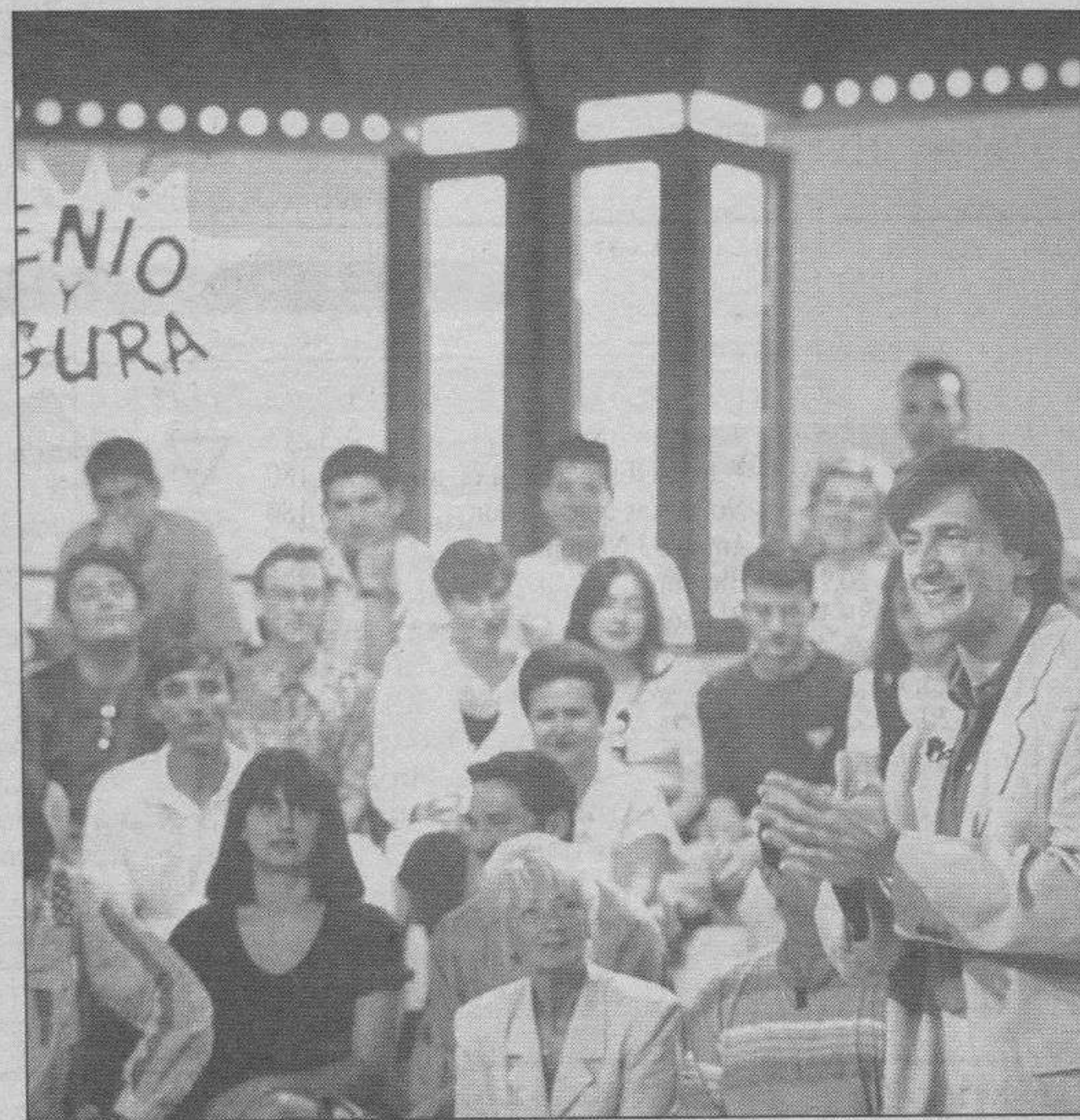
□ MADRID/COLPISA.- Se llama Gregorio Sánchez Fernández pero todo el mundo le conoce por Chiquito de la Calzada y por sus curiosos inventos lingüísticos. Es un pedazo de «finstro», un humilde «pecador», ¿te das cuen...?. Y se ha convertido en un filón para contratar a la competencia televisiva. Compite con el mismísimo Lobatón y le arrebató esta semana el liderazgo a la serie de Berlanga, «Villarriba y Villabajo», a golpe de chistes.

No hay muchos precedentes en Antena 3 TV de un personaje secundario dentro de un programa -«Genio y figura», presentado por Pepe Carrol- que destaque y despegue en solita-

rio, convirtiéndose en un «boom» televisivo. Tiene concertadas galas por toda España y ya están pensando en fabricar «merchandises» de Chiquito: cassetes con recopilación de sus chistes. Los chicos imitan sus movimientos y palabrejas por la calle, y la prensa se interesa tanto por él que es el personaje del canal privado con mayor número de entrevistas concertadas. Más incluso que Lina Morgan.

Esta es la historia de un hombre humilde, cantaor de flamenco, que se ganaba la vida en tablaos y algunos garitos de noche, un trabajador de la guitarra, las palmas y el cante que dice que ha estado cantando y

tocando la guitarra en muchos países extranjeros, entre otros Japón. Al mismo tiempo, este malagueño querido y muy conocido por sus paisanos, conseguía algún dinerillo animando reuniones, comidas de empresa, despedidas, etc. En esta tarea andaba, contando chistes, compartiendo mesa y buen rato con unos señores que se desternillaban, cuando le oyó desde la mesa contigua otro andaluz gracioso, Tomás Summers, hoy director de «Genio y figura», que por aquel entonces trabajaba en Canal Sur, televisión donde dirigió, entre otros programas, «Las cuatro estaciones» o «Saque bola».



Pepe Carrol presenta el programa en que interviene «El Finstro»

## Acuiman

\* Productor de Agua tratada por un campo magnético  
\* No genera campo magnético exterior  
\* Reducido tamaño, fácil de transportar

\* Respaldo científico: D.Felicísimo Ramos. Dr. en Ciencias Químicas y Ciencias Físicas. Catedrático de Universidad y Miembro del Imperial College. Autor del libro: El Agua Magnetizada.

Distribuidores **ACUIMAN**  
Telf.: 27 83 23

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 08.00 Sábado fiesta.  
- Los pequeños Tom y Jerry.  
- El joven Robin Hood.  
- Policía marina.  
- Dinosaurios.
- 10.30 Club Disney.  
- La Sirenita.  
- Urchín, el solitario.  
- La tropa Goffy.  
- Que te cuentes.
- 12.05 MacGyver.
- 13.05 El sábado con fundamento. Presenta Karlos Arguiñano.
- 13.55 Cartelera. Programa dedicado a la actualidad cinematográfica.
- 14.25 Corazón, corazón.

#### TARDE

- 15.00 Telediario -1.
- 15.30 Cine I. «Regreso al futuro II». USA. 1989. Dirección: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael J. Fox, Christopher Lloyd, Lea Thompson.
- 17.45 Tendido cero. Toros. Desde Valladolid toros de la ganadería de Torrestrella para los diestros Juan Ruiz Espartaco y Manolo Sánchez.
- 20.20 Vídeos de 1ª.

#### NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.27 El tiempo.
- 21.30 Informe Semanal. Programa presentado por Mari Carmen García Vela.  
- Morir en Argelia.  
- La tragedia de Louis.  
- La fuga de «El Vaquilla».  
- Hormaechea sigue.
- 22.50 Los Morancos. Especial de humor.
- 00.15 El detective Colombo. Serie. «Frágil yace la corona».
- 01.15 Noticias.
- 02.00 Cine de medianoche (I). «El Vigilante de la noche». USA. 1991. 91 min. Dirección: Mel Damski. Intérpretes: Alex McArthur, Tamu Blackwell, Terry Guinn.
- 03.35 Cine de medianoche (II). «La locura americana». Dirección: Romano Vanderbes. Documental sobre la vida de los americanos.

### ● TVE-2

- 07.30 Euronews.
- 08.00 That's english. (R).
- 08.45 That's english. (R). Módulo 1 Unidad programa 3.
- 09.00 Los desayunos de Radio 1.
- 10.00 Preguntas y respuestas.
- 11.00 Últimas preguntas.
- 11.30 Parlamento.
- 12.35 Billy. Serie. «Atracción débil».
- 13.00 Deportes.

- 15.00 Cifras y letras junior. Concurso.
- 15.30 Pinnic.  
- Willy Fog II.  
- Diplodo.  
- Draculín.  
- La criatura del pantano.
- 17.30 El abogado Matlock. «El aniquilador».
- 18.30 Concierto Sala Oval del Palacio Nacional de Barcelona.
- 19.45 Grada cero.
- 20.15 Festival de Cine de Valladolid.

- 20.50 Fútbol. Campeonato Nacional de Liga. Real Sociedad-Barcelona.
- 22.50 Cine Paraíso. (II). «El puente de Waterloo». USA. 1940. B/N. 93 min. Dirección: Mervyn Leroy. Intérpretes: Vivien Leigh, Robert Taylor, Lucile Watson.
- 00.40 Así se hizo... «Todo es mentira».
- 01.00 Cine Club. Sesión de repertorio. (I). «El profesor de música». FRAN. 1989. 95 min. Dirección: Gerard Corbiau. Intérpretes: Anne Roussel, Jose Van Dan, Philippe Volter.
- 02.35 Cine Club. Sesión de repertorio. (II). «Capitán Angel». USA. 1945. B/N. 80 min. Dirección: Edwin L. Marin. Intérpretes: George Raft, Claire Trevor, Signe Hasso, Lowell Gilmore.
- 03.35 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3 TV

- 06.45 Noticias
- 07.15 Tras 3 tris fin de semana. Incluye:  
- Gusy luz.  
- Niños al Rescate.  
- Los cuentos de Timberwood.  
- Los Droids.  
- S. Phoenix.  
- Ranma.  
- David el gnomo.  
- Los tres mosqueteros.
- 12.00 Scavengers. Concurso. Con Bertín Osborne.
- 13.00 El coche fantástico. Serie.
- 14.00 Salvados por la campana.
- 14.30 Cosas de casa. Serie.

- 15.00 Noticias.
- 15.35 Supercine del sábado. «El último hombre inocente». USA. 1987. Dirección: Roger Spottiwode. Intérpretes: Ed Harris, Roxane Hart.
- 17.30 Cine. «Esposa y amante». USA. 1990. Dirección: Larry Elikann. Intérpretes: Armand Assante, Beverly D'Angelo.
- 20.30 Noticias. Con Rosa María Mateo.

- 21.00 Tatocao.
- 22.15 Farmacia de Guardia.
- 23.00 Genio y figura.
- 00.30 Cine de madrugada. «Las garras del tigre». USA. 1991. 88 min. Dirección: Kely Makin. Intérpretes: Jalai Merui, Cynthia Roterock.
- 02.30 Cine de madrugada. «Perros callejeros». ESP. 1977. 103 min. Dirección: J. Antonio de La Loma. Intérpretes: Víctor Petit, Frank Braña, Xavier Elorriaga.
- 04.00 Televenta.
- 05.30 Cine de madrugada. «Aquellos de las afueras». ESP. 1979. 97 min. Dirección: Eugenio Martín. Intérpretes: Javier Escrivá, Silvia Aguilar.

### ● TELE 5

- 06.35 Entre hoy y mañana (Repetición).
- 07.00 Tele vi que te vi. Incluye:  
- Raqueta de oro.  
- Los Pitufos.  
- Vaqueros.  
- La pandilla.  
- Supergol.  
- Conan.  
- Batman.
- 10.35 Médico precoz. Serie.
- 11.25 Jóvenes jinetes. Serie. «Iniciación».
- 12.20 Una pareja feliz.
- 14.30 Las noticias del fin de semana. Presenta Julio Fernández y Marisol Goldón.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Cine fiesta. «Carson City». USA. 1952. 86 min. Dirección: André de Toth. Intérpretes: Randolf Scott, Raymond Masey.
- 17.30 Miniserie. «La ley del desierto». II parte. Cristine Sanders, una hermosa millonaria americana, lleva diez años separada de su marido Moylay Ben Zair.
- 19.35 Las noticias. Avance.
- 19.40 Su media naranja.
- 20.30 Invitación de boda.

- 20.55 Cine Español. «Búscame a esa chica». ESP. 1964. 90 min. Director: Fernando Palacios. Intérpretes: Marisol, Ramón Arcusa, Manuel de la Calva, Isabel Garcés y Robert Hutton.
- 22.35 Tensión de noche. «Contacto mortales». USA. 1989. 85 min. Dirección: Steven H. Stern. Intérpretes: Stephanie Zimbalist, Robin Thomas, Gina Gallego.
- 00.25 La Quinta del hierro. Serie. «Permiso oficial».
- 01.55 Pressing Boxeo.
- 02.55 Cine. «Un extranjero en Sacramento». USA. 1966. 82 min. Dirección: Serge Bergonzelli. Intérpretes: Mickey Hargitay, Barbara Frey, Steve SaintClair.

### ● CANAL +

- 08.15 ABC World News.
- 08.40 Dibujos animados.
- 09.05 Buenos días, Buenos Clips.
- 09.30 Golf: Birdie.
- 10.00 Cine. (C). «Orgullo y gloria». USA. 1992. Dirección: Roger Young. Intérpretes: Daniel Markel, Tracy Griffith.
- 11.32 Cine. (C). «Este muerto está muy vivo II». USA. 1992. Dirección: Robert Klane. Intérpretes: Andrew McCarthy, Jonathan Silverman, Terry Kiser.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld Sport.

- 15.00 Fútbol americano. (C).
- 16.00 Fútbol (C). Manchester United-Newcastle.
- 17.55 Cine. (C). «Qué ruina de función». GB. 1992. Dirección: Peter Bogdanovich. Intérpretes: Carol Burnett, Michael Caine, Julie Haverty, John Ritter.
- 19.35 Teleserie. (C). Las aventuras de Pete & Pete.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Primer plano.
- 20.30 Teleserie: Covington Cross.

- 21.30 Redacción. Noticias.
- 22.00 Estreno Canal +. (C). «El juego del poder». USA. 1992. Dirección: Alastair Reid. Intérpretes: Brian Dennehy, Jeff Daniels, Maria Conchita Alonso, Elli Wallach.
- 23.48 Golf: Volvo Masters.
- 02.18 Boxeo. Título del mundo del Peso semipesado (AMB).
- 03.18 Cine. (C). «Los Sneakers». (Los fisgonos). USA. 1992. Director: Phil Alden Robinson. Intérpretes: Robert Redford, Dan Aykroyd, Ben Kingsley, Mary McDonnell.
- 05.18 Cine. (C). «Muerte en Venecia». ITA/FRA. 1971. Dirección: Luchino Visconti. Intérpretes: Dirk Bogarde, Silvana Mangano, Bjorn Andresen, Romolo Valli, Mark Burns, Marisa Berenson, Franco Fabrizi.
- 07.23 Documental.

**HONDA**

TAMBIEN HA CONFIADO EN  
**Auto Repuestos JOSE**  
Líder en el sector, nombrándole distribuidor de todos sus productos.

- CORTACEPEDES  
- MOTOAZADAS  
- MOTOBOMBAS  
- GENERADORES  
- MOTOSIERRAS



Auto-Repuestos

**JOSE**

● C/. Héroes de la División Azul, 5 ● Eladio Perlado, 37 ● Naves Sanzúcar. Ctra. Logroño, 110

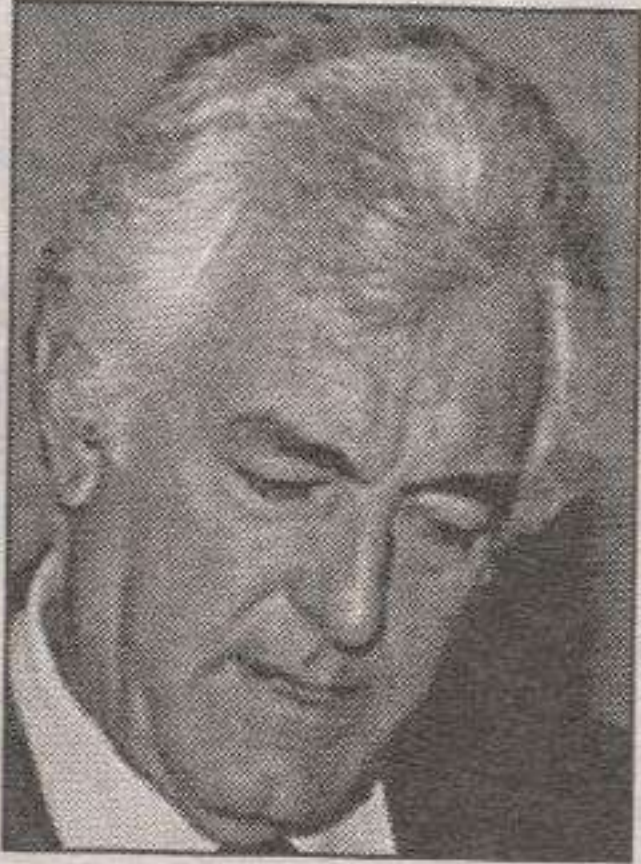


# Diario de Burgos

EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



## el termómetro



▽ Desde el pasado sábado, la situación de **José Manuel García Verdugo** al frente del CES está siendo cuestionada tras conocerse las primeras noticias sobre una auditoría interna de la institución.

▽ **Carmen Alborch** anunció en Valladolid su intención de visitar clandestinamente la Catedral de León e invitó, a quien quisiera saber cuando acudiría, a disfrazarse. La situación no es para broma, señora ministra.



△ La Defensora del Pueblo en funciones, **Margarita Retuerto**, afirmó que esta institución ha aumentado sus niveles de credibilidad, al obtener una mayor respuesta a sus recomendaciones por parte de las administraciones.



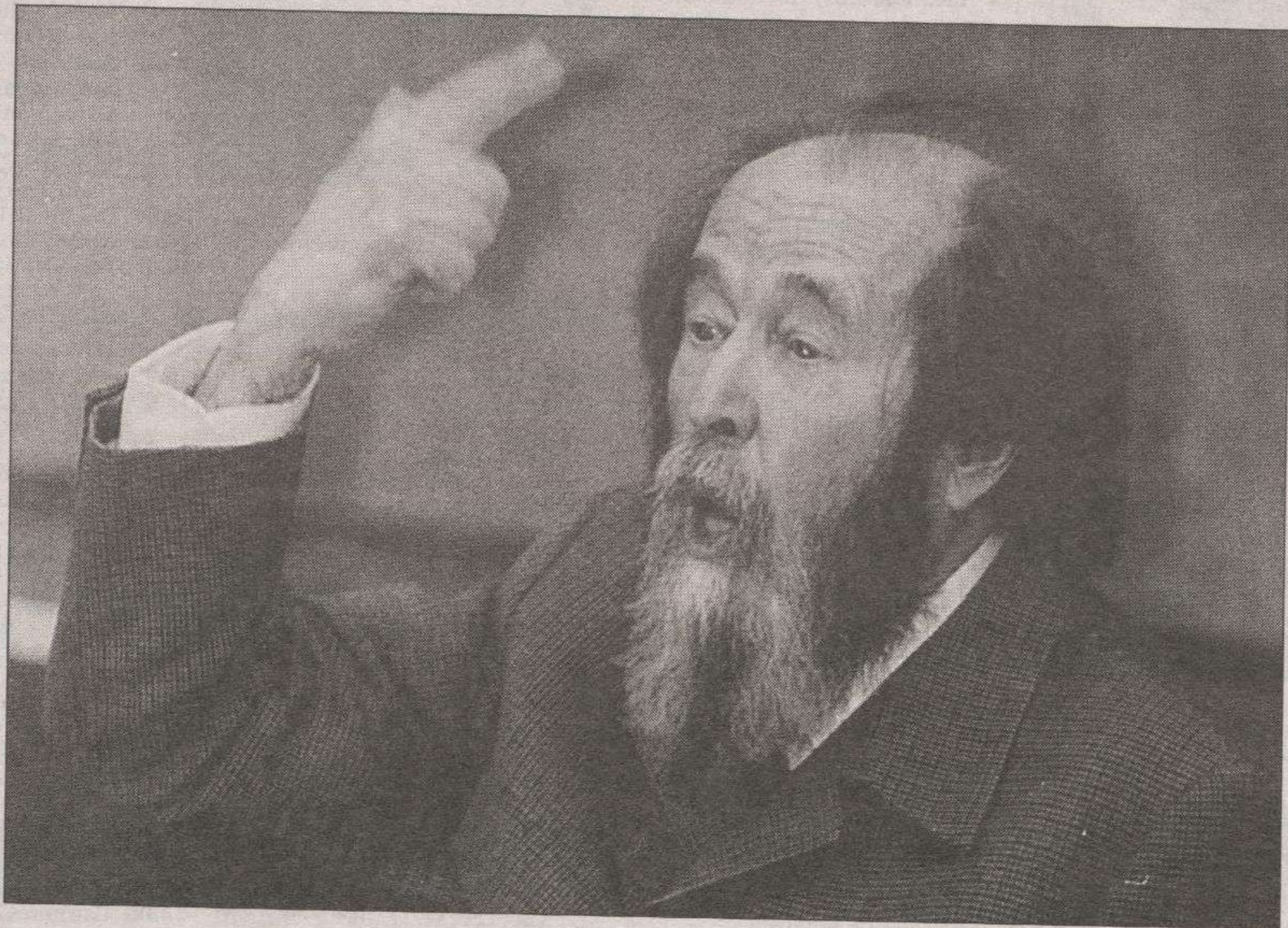
△ El premio Mujeres por Europa 1994 fue otorgado este año a **Carmen Virgili**, directora del Colegio de España en París, a quien Cristina Alberdi calificó de «pionera en la lucha por los derechos de la mujer».

Julian



## la foto

Quien lo hubiera dicho hace unos pocos años. El escritor y premio Nobel ruso, **Alexander Soljenitsin**, dijo que en Rusia «no hay democracia, sino oligarquía, es decir, el poder de unos pocos», en un apasionado discurso que pronunció ante la Duma, la cámara baja del Parlamento. «Los muros son demasiado espesos» entre el poder y la población, añadió el escritor, en una intervención de 40 minutos.



REUTER

## PLAZA MAYOR

ALEJANDRO RODRIGUEZ



### Alcaldes casamenteros

**H**AY tres formas de vivir maritalmente con otra persona, generalmente de distinto sexo: casarse por la Iglesia, contraer matrimonio civil o juntarse sin más, y que piensen lo que quieran; a estas últimas parejas se las denomina estables.

Los matrimonios civiles los celebra un juez en una sala bastante cutre casi siempre, pero si la propuesta de Convergencia i Unió prospera, que parece que sí, en lo sucesivo también podrán hacerlo los alcaldes o concejales en quienes deleguen. Era lo que les faltaba. Los sábados, además de los tradicionales actos protocolarios a los que deben asistir, mayormente elección de reinas, tendrán que celebrar bodas en la Casa Consistorial.

Ya me estoy imaginando a Niño preguntando a sus eficientes secretarías: *A ver cuántas bodas tenemos el sábado?* Tres, don Valentín. *Esta me la reservo yo, para que no digan, y esta otra para Vallecillo.* No puedo, alcalde, debo asistir a las fiestas de La Ventilla; no olvides que soy delegado tuyo para barrios. *Bueno, bueno, pues que los case Pereda, siempre tan dispuesto. ¿Y la tercera? Esa boda para Orden Vigara, para Vicente, que los novios son de la provincia.*

Lo que no sé todavía es si se podrá establecer un canon por el alquiler de las dependencias municipales, y si el alcalde o sus concejales podrán percibir alguna dieta por oficiar en la ceremonia.

Bien mirado, a los novios podría invitarles el Ayuntamiento a pasar la noche de bodas en una caravana, especialmente adornada y preparada, en el Camping municipal.

## Coaliciones vascas

□ El presidente de la Ejecutiva del PNV, Xabier Arzallus, ha manifestado que los partidos que cuentan para formar el próximo Gobierno vasco son el PNV, PSE-EE, PP y EA, y descartó pactos con Unidad Alavesa e Izquierda Unida, además de Herri Batasuna. Ya se ve que además de «crescer los enanos» algo cuenta para el señor Arzallus.

## Asesinos natos

□ El Reino Unido ha decidido retrasar el estreno de la película «Asesinos natos» («Natural Born Killers») del director estadounidense Oliver Stone, debido a su alto contenido de violencia. Aquí, en nuestro país, donde se realizan tantas declaraciones sobre protección a la infancia, a nadie se le ha ocurrido alzar la voz. Obras son amores y no buenas razones.

## Leader

□ Un total de 67 proyectos de Castilla y León ha presentado la Consejería de Agricultura y Ganadería al Programa LEADER de la Unión Europea, destinado a la promoción rural. Si la cosa está mal, al menos no faltan iniciativas. Ahora, los proyectos irán al Ministerio quien hará la primera selección. Para la región se cuenta con 13.000 millones de pesetas.

Contigo

los lunes **DEPORTIVO**  
los miércoles **MOTOR**

los jueves **VIVO**  
los sábados **CULTURA**

los domingos **DOMINGO**  
todas las semanas en **Diario de Burgos**